
Numéro du formulaire 1

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5 2016 à 2017

Questionnaire de la partie
clinique



Statistique
Canada

Statistics
Canada

Canada

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Table des matières

Objectif.....	6
Collecte de données.....	7
Début du cas sélectionné (SCS)	7
Vérification du répondant (RVB).....	11
Confirmation de l'épellation du nom (NSC)	13
Confirmation du sexe (SXC).....	15
Confirmation de la langue utilisée (LNG)	16
Consentement (CON)	17
Cas d'urgence (URG).....	23
Collecte de l'urine 1 (UC1)	26
Introduction de la composante de sélection (SCI).....	31
Adhérence aux lignes directrices (ATG).....	33
Conditions physique et problème de santé (PHC)	37
Restrictions de la santé des femmes (WHR)	42
Restrictions à l'activité physique (PHR).....	44
Problème osseux ou articulaire (BJP)	50
Restrictions pour le test de densité minérale osseuse (BMR)	53
Restrictions pour la composante de vision (VIR).....	55
Restriction à l'échantillonnage de cheveux (HSR)	59
Confirmation des médicaments et produits (MEDC).....	61
Confirmation de médicament (CDP)	66
Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC).....	67
Information d'un nouveau produit (NPI).....	71
Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC).....	83
Autres raisons d'exclusion (ORS).....	86
Confirmation de la vision à distance (DVC).....	90
Vision à la clinique (VIC).....	94
Prescription pour la vision à la clinique (VPRC)	98
Valeurs de la prescription pour la vision (MPV).....	104
Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF).....	106
Détails poissons et les fruits de mer (DFS).....	114
Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI).....	115
Mesure de la taille et du poids (HWM)	117
Mesure de la tension artérielle (BPM).....	124
Enregistrement de la tension artérielle (BPR).....	142
Introduction à la composante de phlébotomie (PHI)	145
Prélèvement de sang (BDC).....	148
Bloc de la collecte salivaire (SCI).....	152
Mesure de tomographie quantitative (QCT)	160
Scénarios pour l'acuité visuelle (VAS)	165
Mesure de l'acuité visuelle (VAM)	166
Enregistrement de l'acuité visuelle (VAR)	171
Introduction au champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTI)	174
Mesure du champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTM)	178
Mesure de la photographie de la rétine (RTP)	185
Photographie de la rétine – Variables dérivées (RPD).....	192
Introduction pour la pression intraoculaire (IOPI)	193
Mesure pour la pression intraoculaire (IOPM).....	196
(IOPD).....	201
Mesure de l'échantillon de cheveux (HSM)	203
Introduction à la composante de mécanographie du saut (JMI).....	208
Mesure de la force de saut (HFM)	209
Mesure de la force de saut (JFM)	213
Mesure du PACm (AFT)	217
Introduction à la composante Flexion du tronc (SRI)	227

Mesure de la Flexion du tronc (SRM)	229
Introduction à la composante de la force de préhension (GSI)	231
Mesure de la force de préhension (GSM)	233
Moniteur d'activité (AM).....	236
Fin de la composante du moniteur d'activité (AMC)	242
Collection d'Urine- à la Maison (UCH)	243
Collecte de l'urine 2 (UC2)	249
Introduction à la composante de sortie (ECI)	251
Questions de consentement à la sortie (ECQ).....	252
Personne-ressource (CONT)	257
Sortie de la clinique (CSO)	260
Date (DATE)	264
Téléphone Amérique du Nord (NATP)	265
Téléphone outre-mer (OSTP).....	267
Nouvelle adresse (NAD)	268
Vérification des numéros de carte santé (HN)	281
Adresse électronique (EA)	284
Obtenir le nom du contact (GCN)	286
Étiquettes des sous-échantillons (CSSL)	288
Vérification du répondant (CRVB)	289
Consentement (CCON)	290
Collecte de l'urine 1 (CUC1)	291
Sélection (CSCR).....	292
Questions relatives à la vision (CVIC)	293
Anthropométrie (CANC)	294
Tension artérielle (CBPC)	295
Phlébotomie (CPHB).....	296
Collecte de salive (CSLC)	297
Tomodensitométrie quantitative (CQCT)	298
Acuité visuelle (CVAC)	299
Champ de vision (CFDT).....	300
Photographie de la rétine (CRTP)	301
Pression intra-oculaire (CIOP)	302
Échantillon de cheveux (CHSC).....	303
Mécanographie du saut (CJMC).....	304
PACm (CAFT)	305
Flexion du tronc (CSRC).....	306
Force de préhension (CGSC)	307
Consommation de poissons et fruits de mer (CFSF)	308
Moniteur d'activité (CAMC)	309
Collecte de l'urine - Maison (CUCH)	310
Collecte de l'urine 2 (CUC2)	311
Rapport des mesures (CRMC).....	312
Sortie (CECC).....	313
Fin de la visite clinique (CCSO)	314
Indicateur pour la biobanque (BIO).....	315
Annexe II.....	316
Calcul de l'âge (CALC)	316
Nouvelle adresse (NAD)	317
Création des variables - clinique (VC).....	330
Interface.....	331
Imprimer les étiquettes des tubes d'échantillons (PSL)	331
Lire le fichier d'échantillon (RSF)	335
Appendix I – Shared Blocks (APP1)	336
Appendix II – Calculating Age (APP2)	337
Appendix III – Home Visit Forms (APP3)	338
Appendix IV – Clinic Visit Forms (APP4)	343
Block-to-Block Flows (B2B)	344

Confirm Respondent List (CRL)	347
Cases Received Report (CRR).....	349
Case Selection (CS).....	351
Cases Sent Report (CSR)	354
Daily Reimbursements Reports (DRR)	356
Interface (INTF)	358
(LOG)	359
Outcomes by HMS ID Reports (OBH).....	360
Outcomes Reports (OSR).....	361
Imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang (PBC).....	362
Print Collection Forms (PCF)	364
Phlebotomy Component Outcomes Reports (PCO)	368
Refusal Reports (RFR).....	369
Select Future Session (SFS)	370
Select an Operation (SOB).....	371
Select a Report (SRB)	372
Select Respondent (SRH).....	373
Select Respondent Labels (SRL)	374
Variable Creation (VC).....	376
Weekly Reimbursements Reports (WRR)	389
Confirmation de la date de naissance (DDN)	390
Annexe I.....	394
Fin de la composante (CE).....	394
Index des sujets	396

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Objectif :

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de données

Début du cas sélectionné (SCS)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

SCS_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

INTVLANG: langue de l'application lors de l'entrevue à domicile (anglais ou français)

AWC_AGE : âge du répondant

INTNAME : nom de l'intervieweur à domicile

BCA_B32_DAY : jour du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_B32_MONTH : mois du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_B32_YEAR : année du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_N33 : heure du rendez-vous à la clinique mobile

C2_YEAR : année de l'entrevue à domicile

C2_MONTH : mois de l'entrevue à domicile

C2_DAY : jour de l'entrevue à domicile

PERMNOTE : note "permanente" de l'entrevue à domicile

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

HouseholdContact : nom du contact à domicile

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

RespLangF : texte français du langage de la composante de la santé

RespNeedF : texte français pour les besoins spéciaux du répondant

TelephoneNumber1 : numéro de téléphone du répondant

TelephoneNumber2 : numéro de téléphone du répondant

TelephoneNumber3 : numéro de téléphone du répondant

BestPhoneNumber : meilleur numéro de téléphone du répondant

PregnantF : texte français indiquant si le répondant est enceint

DiabetesF : texte français indiquant si le répondant est diabétique

AppointmentF : texte français du type de rendez-vous sélectionné à la clinique

PTCTextF : texte français pour le temps d'appel préféré

Variables provenant du bureau des rendez-vous :

BHV_B12.DAY : jour du rendez-vous à domicile

BHV_B12.MONTH : mois du rendez-vous à domicile

BHV_B12.YEAR : année du rendez-vous à domicile

BHV_N13 : heure du rendez-vous à domicile

BCA_B32.Day : jour du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_B32.Month : mois du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_B32.Year : année du rendez-vous à la clinique mobile

BCA_N33 : heure du rendez-vous à la clinique mobile

Nota : Il n'a aucun en-tête pour ce bloc

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

SCS_N11

INSTRUCTION : Vérifiez tous les renseignements qui s'affichent à l'écran. Si vous repérez une erreur, informez le coordonnateur immédiatement. Le coordonnateur vérifiera et corrigera les renseignements selon le besoin. Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Affichez l'information suivante sur l'écran (en utilisant les exemples ci-dessous comme gabarit):

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : essionF Clinique ID : ^CLINICID

Information du répondant :

Nom : ^RespondentName
Clinique ID : ^CLINICID
Âge : ^AWC_AGE
Sexe : ^GenderF

Numéro de téléphone : ^TelephoneNumber1
Numéro de téléphone préf. : ^BestPhoneNumber
Temps préf. pour contacter : ^PTCTextF

Diabétique : ^DiabetesF
Enceinte : ^PregnantF

Information de l'interview à domicile :

Intervieweur : ^INTNAME
Date du rendez-vous : ^SCSD11BTextF
Langue de l'interview : ^RespLangF
Besoin spéciaux : ^RespNeedF
Notes : ^PERMNOTE

Information du rendez-vous :

Rendez-vous : ^AppointmentF
Type de rendez-vous : ^AptTypeTextF
Date du rendez-vous : ^SCSD11ATextF
Heure du rendez-vous : ^AptTime

Notes:

The field can be left empty, and should not be included on the returned data file.

SCS_N12

INSTRUCTION : Afficher l'information suivante sur l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : essionF Clinique ID : ^CLINICID

Nom du contact : ^HouseholdContact
Répondant : ^RespondentName
Âge : ^AWC_AGE
Sexe : ^GenderF
Langue d'interview : ^RespLangF
Notes : ^PERMNOTE

Choisissez l'opération à exécuter.

- 3 Commencer la visite à la clinique
- 4 Enregistrer les données d'une visite à domicile (NSP, RF ne sont pas permis)

SCS_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Vérification du répondant (RVB)

RVB_BEG	Bloc de l'enquête Variables externes requises : Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant AWC_AGE : âge du répondant AWC_YOB : année de naissance du répondant AWC_MOB : mois de naissance du répondant AWC_DOB : jour de naissance du répondant RespondentName : nom du répondant Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II): CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique ShortRespName : 4 premières lettres du LNAME et 3 premières lettres du FNAME IntLangF : text français de la langue d'application pendant l'interview à la maison (soit anglais ou français) GenderF : texte français du sexe du répondant SCS_N12 : type de visite Affichage sur l'écran : Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF
RVB_G11	Si SCS_N12 = 4, passez à RVB_END. Sinon, passez à RVB_N11.
RVB_N11	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire des renseignements personnels du participant. 1 Imprimer le formulaire (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	"AWC_MOB" and "AWC_DOB" should be displayed in numbers and always be 2 digits long. Add a leading zero for values from 1 to 9. Le formulaire devrait être imprimé Anglais/Français.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RVB_R11

Voici le premier de plusieurs formulaires que nous allons vous demander de remplir. Veuillez le lire attentivement et nous fournir les renseignements demandés.

INSTRUCTION : Remettez au répondant le Formulaire des renseignements personnels du participant, recto-verso en français et en anglais.

Vérifiez le formulaire retourné par le répondant pour vous assurer que tous les renseignements demandés ont été fournis et qu'ils sont lisibles.

Appuyez sur <1> pour continuer.

RVB_N12

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer l'étiquette avec le numéro d'identification pour la clinique du répondant comme code à barres.

- Collez l'étiquette sur un bracelet
- Attachez le bracelet autour du poignet du répondant.

1 Imprimer l'étiquette
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Use TYPE 2 Label

RVB_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Confirmation de l'épellation du nom (NSC)

NSC_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant FNAME : prénom du répondant LNAME : nom de famille du répondant AWC_AGE : âge du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II): CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant</p> <p>Affichage sur l'écran : Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
NSC_C11	<p>Si RespondentName = EMPTY, passez à NSC_N13. Sinon, passez à NSC_N11.</p>
NSC_N11	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le nom de ^RespondentName est épilé correctement.</p> <p>1 Oui (Passez à NSC_D15) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NSC_N12	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si on devrait corriger :</p> <p>1 ...le prénom seulement? 2 ...le nom de famille (Passez à NSC_N14) seulement? 3 ...les deux noms? (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
NSC_N13	<p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez le prénom seulement.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NSC_C14

Si NSC_N12 = 1 (prénom seulement), passez à NSC_D15.
Sinon, passez à NSC_N14.

NSC_N14

INSTRUCTION : Inscrivez le nom de famille seulement.

(25 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NSC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Confirmation du sexe (SXC)

SXC_BEG	Bloc de l'enquête Variables externes requises : Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant AWC_AGE : âge du répondant SEX_Q01 : sexe du répondant Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II): CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique GenderF : texte français du sexe du répondant Variables provenant de blocs déjà complétés : RespondentName : nom du répondant Affichage sur l'écran : Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF
SXC_C11	Si SEX_Q01 = EMPTY, passez à SXC_N12. Sinon, passez à SXC_N11.
SXC_N11	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le sexe de ^RespondentName est correct. 1 Oui (Passez à SXC_D13) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
SXC_N12	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le sexe de ^RespondentName. 1 Masculin 2 Féminin (NSP, RF ne sont pas permis)
SXC_END	

Confirmation de la langue utilisée (LNG)

LNG_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
LNG_N11	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la langue officielle préférée de ^DT_RESPONDENTNAME.</p> <p>1 Anglais 2 Français (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
LNG_END	<p>Si nécessaire, changez la langue d'application pour correspondre à la réponse de LNG_N11.</p>

Consentement (CON)

CON_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentFirstName : prénom du répondant RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant LNG_N11 : langue officielle préférée du répondant SCS_N12 : type de visite</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
CON_C01	<p>Si SCS_N12 <> 4, passez à CON_N01. Sinon, passez à CON_D01.</p>
CON_N01	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour imprimer le(s) Formulaire(s) de consentement.</p>

	<p>1 Imprimer le(s) formulaire(s) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<pre> <i>SI DryRun dans (1, 2) ALORS SI LNG_N11 = 1 ALORS Imprimez ConsentDRYRUN_E.docx SINON Imprimez ConsentDRYRUN_F.docx FIN SINON SI LNG_N11 = 1 ALORS SI CON_AGE < 6 ALORS Imprimez Consent3_5_E.docx SINON SI CON_AGE < 14 ALORS Imprimez Assent6_13_E.docx Imprimez Consent6_13_E.docx SINON Imprimez Consent14+_E.docx FIN SINON SI CON_AGE < 6 ALORS Imprimez Consent3_5_F.docx SINON SI CON_AGE < 14 ALORS Imprimez Assent6_13_F.docx Imprimez Consent6_13_F.docx SINON Imprimez Consent14+_F.docx FIN FIN FIN </i> </pre>
CON_D01	<p>Si CON_AGE < 14, DT_CONINST1F = « au parent ou au tuteur ». Sinon, DT_CONINST1F = « au répondant ». Si CON_AGE < 14, DT_CONINST2F = « le parent ou tuteur ». Sinon, DT_CONINST2F = « le répondant ». Si CON_AGE < 14, DT_CONINST3F = « des résultats de tests de ^RespondentFirstName ». Sinon, DT_CONINST3F = « de ses résultats de tests ».</p>
CON_Q11	<p>Avant de commencer les tests à la clinique, nous devons nous assurer que vous avez pris connaissance du contenu du <i>Livret d'information et de consentement</i> qui vous a été remis durant l'interview à domicile. Avez-vous lu ce livret?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Montrez au répondant le <i>Livret d'information et de consentement</i>.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_C12	<p>Si CON_Q11 <> 2, passez à CON_R12. Sinon, passez à CON_R13.</p>
CON_R12	<p>Avez-vous des questions au sujet des renseignements fournis dans le livret au sujet de la partie clinique de l'enquête?</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Remettez le Formulaire d'assentiment à l'enfant.

Vérifiez le formulaire retourné afin de vous assurer qu'il a été rempli correctement.

Signez le formulaire en qualité de témoin.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CON_D16

Si CON_AGE > 13, DT_CON16F = « consenti ».
Sinon, DT_CON16F = « assenti ».

CON_N16

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a [consenti/assenti] à se soumettre à des tests physiques.

1 Oui
2 Non (Passez à CON_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

CON_C18

Si DRYRUN = 3 et SCS_N12 = 3 et CON_AGE > 5, passez à CON_N18.
Sinon, passez à CON_N21.

CON_D18

Si CON_AGE > 13, DT_CONINST4F = « l'on ».
Otherwise, DT_CONINST4F = « ^RespondentFirstName ».

CON_N18

INSTRUCTION : Enregistrez si [le parent ou tuteur/le répondant] a consenti à ce que [l'on/^RespondentFirstName] passe des radiographies.

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

CON_N21

INSTRUCTION : Enregistrez si [le parent ou tuteur/le répondant] a consenti à recevoir des rapports [des résultats de tests de ^RespondentFirstName/de ses résultats de tests].

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

CON_D23

Si CON_AGE > 13, DT_CON4F = « les rapports de vos résultats de tests ».
Sinon, DT_CON4F = « les rapports des résultats de tests de ^RespondentFirstName ».
Si CON_AGE > 13, DT_CON5F = « votre sang et votre urine ».
Sinon, DT_CON5F = « le sang et l'urine de ^RespondentFirstName ».
Si CON_AGE < 14 ou > 59, DT_CONREPF = « des contaminants dont la déclaration pourrait être ».
Sinon, DT_CONREPF = « des maladies et des contaminants dont la déclaration pourrait être ».
Si CON_AGE < 14 ou > 59, DT_CONREP2F = « des contaminants ».
Sinon, DT_CONREP2F = « des maladies et des contaminants ».
Si CON_AGE < 14, DT_CON3INSTF = « le sang et l'urine de ^RespondentFirstName ».
Sinon, DT_CON3INSTF = « son sang et son urine ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

CON_N23	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si [le parent ou tuteur/le répondant] a consenti à permettre à Statistique Canada d'analyser [le sang et l'urine de ^RespondentFirstName/son sang et son urine] pour y dépister [des contaminants dont la déclaration pourrait être/des maladies et des contaminants dont la déclaration pourrait être] obligatoire dans sa province de résidence et de communiquer avec lui/(elle) ainsi qu'avec les autorités provinciales concernées si les résultats des analyses sont en dehors de l'intervalle de référence établi et nécessitent un suivi.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_C23	<p>Si CON_N21 = 2 et CON_N23 = 1, passez à CON_R23. Sinon, passez à CON_C24A.</p>
CON_R23	<p>Sur le Formulaire de consentement, vous avez indiqué que vous ne vouliez pas recevoir [les rapports de vos résultats de tests/les rapports des résultats de tests de ^RespondentFirstName]. Cependant, vous avez consenti à ce que Statistique Canada analyse [votre sang et votre urine/le sang et l'urine de ^RespondentFirstName] pour y dépister [des contaminants/des maladies et des contaminants] à déclaration obligatoire. J'aimerais vous avertir qu'en consentant à faire ces tests, vous allez recevoir les résultats des analyses s'ils sont positifs.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
CON_C24A	<p>Si DRYRUN = 3, passez à CON_C24B. Sinon, passez à CON_END.</p>
CON_C24B	<p>Si CON_AGE < 14, passez à CON_N24. Sinon, passez à CON_N25.</p>
CON_N24	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si un parent ou un tuteur a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine du répondant pour utilisation dans le cadre d'études futures sur la santé.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à CON_N26</p>
CON_N25	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le répondant a consenti à l'entreposage de son sang et de son urine pour utilisation dans le cadre d'études futures sur la santé.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
CON_D26	<p>Si CON_AGE > 13, DT_CONF6 = « son ADN ».</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Otherwise, DT_CONF6 = « l'ADN du répondant ».

CON_N26

INSTRUCTION : Enregistrez si [le parent ou tuteur/le répondant] a consenti à l'entreposage de ^DT_CONF6 pour utilisation dans le cadre d'études futures sur la santé.

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

CON_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Cas d'urgence (URG)

URG_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

TelephoneNumber1 : premier numéro de téléphone du répondant

TelephoneNumber2 : deuxième numéro de téléphone du répondant

EMAILADDRESS : adresse courriel du répondant ou de son parent/tuteur (si moins de 14 ans)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentFirstName : prénom du répondant

RespondentName : prénom et nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

LNG_N11 : langue officielle préférée du répondant

CON_N15 : si le parent ou tuteur a consenti à ce que le répondant se soumette à des tests physiques

CON_N16 : si le répondant a consenti à se soumettre à des tests physiques

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

URG_C04

Si CON_N15 = 2 ou CON_N16 = 2, passez à URG_END.
Sinon, passez à URG_C05.

URG_C05

Si TelephoneNumber1 = EMPTY et TelephoneNumber2 = EMPTY, passez à URG_D10.
Sinon, passez à URG_R06.

URG_R06

J'aimerais confirmer les coordonnées téléphoniques indiquées au dossier.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

URG_Q07

Est-ce que le ^TelephoneNumber1 est correct?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1 Oui (Passez à URG_C08) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Si « Oui » est sélectionné, copiez les valeurs affichées pour le numéro de téléphone dans le champ URG_B07 pour le numéro de téléphone et passez à URG_C08.</i>
URG_B07	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXT_F = «Quel est le numéro de téléphone correct?» ASKEXT = 2 (Non).</i>
URG_C08	Si TelephoneNumber2 = EMPTY, passez à URG_D10. Sinon, passez à URG_Q09.
URG_Q09	Est-ce que le ^TelephoneNumber2 est correct? 1 Oui (Passez à URG_C11) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Si « Oui » est sélectionné, copiez les valeurs affichées pour le numéro de téléphone dans le champ URG_B09 pour le numéro de téléphone et passez à URG_C11.</i>
URG_B09	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXT_F = «Quel est le numéro de téléphone correct?» ASKEXT = 2 (Non).</i>
URG_C09	Si I=1, passez à URG_C11. Sinon, passez à URG_C11.
URG_D10	Si TelephoneNumber1 = EMPTY et TelephoneNumber2 = EMPTY, DT_URG10_TEXTF = « un ». Sinon, DT_URG10_TEXTF = « un autre ».
URG_Q10	Y a-t-il [un/un autre] numéro de téléphone où l'on peut vous joindre? 1 Oui 2 Non (Passez à URG_C11) NSP, RF (Passez à URG_C11)
URG_B11	Appelez le bloc Téléphone de l'Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez "Quel est-il?" comme paramètre.</i>
URG_C11	Si EMAILADDRESS = NSP, RF ou EMPTY, passez à URG_Q11. Sinon, passez à URG_B12.
URG_Q11	Pouvez-vous nous fournir une adresse de courriel?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Oui
2 Non (Passez à URG_N13)
NSP, RF (Passez à URG_N13)

URG_B12 Appelez le bloc de Adresse électronique (EA)

Programmeur : *SPECRESPNAME = RespondentFirstName*

URG_N13 INSTRUCTION : Le répondant est-il en chaise roulante?

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

URG_C14 Si URG_N13 = 1, passez à URG_Q14.
Sinon, passez à URG_D20.

URG_Q14 **Les laboratoires qui analysent les échantillons d'urine exigent que ces échantillons soient fournis sans utiliser un cathéter. Pour cette raison, nous devons savoir si vous utilisez un cathéter.**

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant utilise un cathéter.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

URG_END

Collecte de l'urine 1 (UC1)

UC1_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

RespondentFirstName : premier nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

UC1_Q10

Maintenant, nous aimerions que vous nous fournissiez un échantillon d'urine.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuez

NSP

(Passez à UC1_N70)

(RF n'est pas permis)

UC1_C15

Si CON_AGE < 6, passez à UC1_D21.

Sinon, passez à UC1_Q15.

UC1_Q15

Certains répondants préfèrent utiliser un réceptacle pour la collecte d'urine qui s'installe sous le siège de toilette plutôt que le contenant habituel. Souhaitez-vous utiliser un réceptacle de collecte d'urine?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

1 Oui (Passez à UC1_D21)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

UC1_R20

Veillez utiliser ce contenant pour recueillir l'échantillon d'urine.

- Lorsque vous serez dans la salle de toilette, vous devez enlever le couvercle et le placer sur la tablette, la face intérieure du couvercle vers le haut.
- Ne touchez pas l'intérieur du contenant.
- Remplissez le contenant autant que possible et refermez bien le couvercle.
- Quand vous aurez terminé, veuillez rincer et essuyer l'extérieur du contenant. Lavez vos mains, placez le contenant dans le sac en papier qui vous a été fourni et rapportez-le-moi.

INSTRUCTION : Expliquez comment enlever le couvercle en utilisant le contenant servant à la démonstration et assurez-vous que le répondant comprend ce qu'on entend par placer le couvercle sur la tablette « avec la face intérieure vers le haut ».

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à UC1_C30

UC1_D21

Si CON_AGE < 6, DT_1R21F = « Pour recueillir les échantillons d'urine des jeunes enfants, nous utilisons un réceptacle de collecte d'urine particulier qui s'installe sous le siège de toilette. ».
Sinon, DT_1R21F = « EMPTY ».

UC1_R21

ADT_UC1R21F Pour utiliser le réceptacle de collecte d'urine :

- Vous devez soulever le siège de la toilette et installer le réceptacle de collecte.
- Assurez-vous qu'il soit bien ajusté sur le devant et que les rebords de celui-ci soient bien appuyés sur la bordure du bol de toilette.
- Baissez le siège de toilette.

INSTRUCTION : Montrez au répondant ou parent/tuteur(trice) le réceptacle de collecte d'urine servant à la démonstration et indiquez quel côté est le devant.

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- UC1_R22 **Pour recueillir l'urine, assurez-vous que vous êtes assis sur le siège de toilette de façon à ce que l'urine s'écoule dans le réceptacle de collecte.**
- Essayez de recueillir autant d'urine que possible en évitant de toucher l'intérieur du réceptacle de collecte.**
- INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.
- UC1_D23 Si PROXYSEX dans (3,4), DT_UC1R23F = « Une fois que ^RespondentFirstName n'aura plus besoin de votre aide ». Sinon, DT_UC1R23F = « Une fois que vous aurez terminé ».
- UC1_R23 **[Une fois que ^RespondentFirstName n'aura plus besoin de votre aide/Une fois que vous aurez terminé] :**
- Enlevez le couvercle du contenant et placez-le sur la tablette de la salle de toilette, la face intérieure du couvercle vers le haut.
 - En vous plaçant au-dessus de la toilette, utilisez le bec verseur du réceptacle de collecte pour verser l'urine dans le contenant.
 - Remplissez le contenant le plus possible et refermez bien le couvercle.
 - Jetez le réceptacle de collecte dans la poubelle de la salle de toilette.
 - Rincez et essuyez l'extérieur du contenant. Lavez vos mains, placez le contenant dans le sac en papier qui vous a été fourni et rappez-le-moi.
- INSTRUCTION : Montrez au répondant ou parent/tuteur(trice) le bec servant à verser l'urine.
- Expliquez comment enlever le couvercle et verser l'urine en utilisant le contenant servant à la démonstration.
- Assurez-vous que le répondant ou parent/tuteur(trice) comprend ce qu'on entend par placer le couvercle sur la tablette « avec la face intérieure vers le haut ».
- Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.
- Appuyez sur <1> pour continuer.
- UC1_C30 Si SCS_N12 = 4, passez à UC1_N40. Sinon, passez à UC1_R30.
- UC1_R30 **Au cas où vous oublieriez une des procédures de collecte, des instructions détaillées sont affichées dans la salle de toilette.**
- INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.
- UC1_N40 INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a fourni un échantillon d'urine.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 1 Oui
2 Non (Passez à UC1_N70)
(NSP, RF ne sont pas permis)
- UC1_Q43 **Afin de procéder à une analyse précise de l'échantillon fourni, nous aimerions savoir quand vous avez uriné pour la dernière fois avant de fournir cet échantillon.**
- INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.
- 1 Il y a moins d'une heure
2 Il y a d'une heure à moins de 2 heures
3 Il y a plus de 2 heures
NSP
(RF n'est pas permis)
- UC1_N50 INSTRUCTION : Le volume d'urine requis se trouve sur l'étiquette du contenant d'urine.
- Le répondant a-t-il fourni un échantillon d'urine d'un volume suffisant?
- 1 Oui (Passez à UC1_END)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)
- UC1_R60 **Nous n'avons pas obtenu assez d'urine pour permettre au laboratoire de faire tous les tests voulus. Je vais préparer un autre contenant d'urine pour permettre de recueillir un deuxième échantillon avant la fin de la visite à la clinique.**
- INSTRUCTION : Préparez un deuxième contenant d'urine en utilisant l'étiquette agrafée à l'intérieur du dossier du répondant.
- À l'aide d'un Sharpie, inscrivez le chiffre 2 sur le dessus du couvercle.
- Remettez au répondant le sac en papier qui contient le deuxième contenant d'urine étiqueté.
- Appuyez sur <1> pour continuer.
- Passez à UC1_END
- UC1_N70 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été complétée?
- 03 Répondant refuse de continuer
06 Manque de temps
10 Incapable de fournir
20 Autre - Précisez (Passez à UC1_S70)
(NSP, RF ne sont pas permis)
- Passez à UC1_END
- UC1_S70 (Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

UC1_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction de la composante de sélection (SCI)

SCI_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : l'année en chiffres durant laquelle la visite au clinique va être lieu CurrentMonth : le mois en chiffres durant laquelle la visite au clinique va être lieu CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant SCS_N12 : type de visite (3=visite à clinique; 4= visite à domicile)</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
SCI_D1A	<p>Si CON_AGE < 14, DT_SCITEXTF = « Au besoin, votre parent ou tuteur(trice) peut vous aider à répondre à certaines de ces questions ».</p> <p>Sinon, DT_SCITEXTF = « EMPTY ».</p>
SCI_R1	<p>Les questions suivantes visent à garantir que tous les tests auxquels vous êtes admissibles vous sont administrés. Certaines des questions vous ont peut-être été posées durant l'interview à domicile, mais nous devons nous assurer que nos renseignements sont à jour. Nous devons également tenir compte de tout changement qui a pu se produire depuis l'interview à domicile. Il importe de souligner que certains médicaments et problèmes de santé peuvent vous empêcher de subir certains tests.</p> <p>Veillez répondre au meilleur de votre connaissance, car il est important d'avoir des renseignements exacts à votre sujet.[Au besoin, votre parent ou tuteur(trice) peut vous aider à répondre à certaines de ces questions/EMPTY].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
SCI_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Adhérence aux lignes directrices (ATG)

ATG_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

SELFAST: si sélectionné pour jeûner pour 12 heures (1=jeûné, 2=pas jeûné)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

ATG_R11

Au moment de l'interview à domicile, on vous a remis des lignes directrices à suivre avant les tests. Nous allons revoir ensemble ces lignes directrices.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

ATG_Q11

Quand avez-vous mangé ou bu autre chose que de l'eau (p. ex. café, thé, alcool, jus ou eau aromatisée), pour la dernière fois?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer ce que le répondant a mangé ou bu et les quantités consommées.

Enregistrez l'heure (suivie de « AM » ou « PM ») à laquelle le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Le répondant est encore considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous à l'intérieur du laps de temps prescrit :

- café noir - jusqu'au moment du rendez-vous;
- café avec lait ou crème - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;
- jus - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous;
- gomme et bonbons - jusqu'au moment du rendez-vous.

Le répondant n'est pas considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous au cours des 10 dernières heures :

- liquides autres que ceux indiqués ci-dessus, y compris :
 - o lait frappé;
 - o boisson frappée enrichie en protéines;
 - o substitut de repas;
 - o lait;
 - o boisson énergétique;
 - o tout autre type de boisson ou de supplément;
- tous les aliments.

ATG_N11

INSTRUCTION : Confirmez la date.

1 Hier
2 Aujourd'hui
(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_D11

Si ATG_N11 = 1, DT_ATGN11F = « hier ».
SINON, DT_ATGN11F = « aujourd'hui ».

ATG_C11

Si SCS_N12 = 3, passez à ATG_D12.
Sinon, passez à ATG_N12.

ATG_N12

INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de « AM » ou « PM ») à laquelle la question du jeûne (ATG_Q11) a été posée au répondant.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_C14A

Si CON_AGE < 6, passez à ATG_Q41.
Sinon, passez à ATG_C21.

ATG_C21

Si CON_AGE < 12, passez à ATG_Q22.
Sinon, passez à ATG_Q21A.

ATG_Q21A

Avez-vous fumé des cigarettes ou consommé d'autres produits du tabac ou à base de nicotine...?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Aujourd'hui, au cours des 2 dernières heures**
- 2 **Aujourd'hui, il y a plus de 2 heures**
- 3 **Hier**
- 4 **Il y a 3 à 4 jours**
- 5 **Il y a 5 à 7 jours**
- 6 **Il y a plus de 7 jours**
- 7 **Jamais**

(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_Q22

Avez-vous consommé des produits contenant de la caféine (p. ex. café, boisson gazeuse, boisson énergétique, thé ou chocolat) au cours des deux dernières heures?

- 1 Oui
- 2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_C31

Si CON_AGE < 12, passez à ATG_Q41.
Sinon, passez à ATG_Q31.

ATG_Q31

Avez-vous consommé de l'alcool au cours des 6 dernières heures?

- 1 Oui
- 2 Non

(Passez à ATG_Q41)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_N32

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer quand le répondant a bu et la quantité consommée.

Enregistrez si le répondant devrait être exclu d'un ou de plusieurs tests.

- 1 Oui
- 2 Non

(Passez à ATG_Q41)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_N33

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 2 Force de préhension
- 3 PACm
- 4 Flexion du tronc
- 5 Mécanographie du saut
- 6 Tomodensitométrie quantitative
- 7 Vision

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

ATG_Q41

Avez-vous fait de l'exercice aujourd'hui pendant au moins dix minutes d'affilée (p. ex. course à pied, de la marche modérée ou intense, natation, poids et haltères)?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à ATG_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_Q43

Quand avez-vous fait de l'exercice pour la dernière fois?

- 1 Il y a d'une minute à moins de 30 minutes
- 2 Il y a de 30 minutes à moins d'une heure
- 3 Il y a d'une heure à moins de 2 heures
- 4 Il y a plus de 2 heures
(NSP, RF ne sont pas permis)

ATG_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Conditions physique et problème de santé (PHC)

PHC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

CCC_Q11 : le répondant a reçu un diagnostic d'asthme.

CCC_Q14 : le répondant a reçu un diagnostic de bronchite chronique, d'emphysème ou de maladie pulmonaire obstructive chronique.

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Date2MonthsAgoF : la date il y a deux mois en français

TwoMonthsAgoDay : le jour de la date il y a deux mois

TwoMonthsAgoMonth : le mois de la date il y a deux mois

TwoMonthsAgoYear : l'année de la date il y a deux mois

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

PHC_R11

Maintenant, nous allons discuter de votre présente santé et condition physique.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

PHC_C31

Si CON_AGE < 8 ou > 69, passez à PHC_Q41.

Sinon, passez à PHC_Q31.

PHC_Q31

Avez-vous déjà reçu un diagnostic d'asthme provoqué par l'exercice ou d'un problème respiratoire aggravé par l'exercice tel que bronchite chronique, emphysème, ou maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC)?

	<p>1 Oui (Passez à PHC_Q36A) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_C32	<p>Si CCC_Q11= 1 (le répondant a reçu un diagnostic d'asthme), passez à PHC_Q32. Sinon, passez à PHC_C32A.</p>
PHC_Q32	<p>Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous faisiez de l'asthme. Est-ce exact?</p> <p>1 Oui (Passez à PHC_Q36A) 2 Non NSP, RF</p>
PHC_C32A	<p>Si CCC_Q14= 1 (le répondant a reçu un diagnostic de bronchite chronique, d'emphysème ou d'une maladie pulmonaire obstructive chronique), passez à PHC_Q32A. Sinon, passez à PHC_Q41.</p>
PHC_Q32A	<p>Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous étiez atteint(e) de bronchite chronique, d'emphysème ou d'une maladie pulmonaire obstructive chronique (MPOC). Est-ce exact?</p> <p>1 Oui (Passez à PHC_Q36A) 2 Non NSP, RF</p> <p>Passez à PHC_Q41</p>
PHC_Q36A	<p>Prenez-vous actuellement des médicaments pour votre(vos) problème(s) respiratoire(s)?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à PHC_Q41) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q36B	<p>Quel(s) type(s) de médicament(s) prenez-vous?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Posez des questions supplémentaires pour déterminer le(s) type(s) de médicament(s).</p> <ul style="list-style-type: none"> · Médicaments à action rapide : Apaisent les symptômes dès leur apparition. Exemples : Salbutamol (Ventolin) Formotérol (Oxeze) Ipratropium bromure (Atrovent) · Médicaments de contrôle : Préviennent l'apparition des symptômes. <p>1 Action rapide 2 De contrôle (Passez à PHC_Q41) 3 Les deux (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
PHC_Q37	<p>Avez-vous votre(vos) médicament(s) à action rapide?</p>

- 1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)
- PHC_Q41 **Avez-vous présentement un problème de santé aigu, par exemple un poignet foulé, une grippe ou une autre infection? Un problème de santé aigu apparaît soudainement et ne dure pas longtemps.**
- 1 Oui
2 Non (Passez à PHC_Q43)
(NSP, RF ne sont pas permis)
- PHC_N41 INSTRUCTION : Quel(s) est(sont) le(s) type(s) de problème(s) de santé aigu(s) du répondant?

Choisissez toutes les réponses appropriées.
- 1 Problème osseux, articulaire ou musculaire
2 Grippe ou autre infection
3 Rétablissement à la suite d'une procédure médicale
4 Autre problème de santé
6 Fièvre
(NSP, RF ne sont pas permis)
- PHC_N42 INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.

Choisissez toutes les réponses appropriées.
- 01 Moniteur d'activités
02 Force de préhension
03 PACm
04 Flexion du tronc
05 Mécanographie du saut
06 Tomodensitométrie quantitative
07 Vision
90 Aucun
(NSP, RF ne sont pas permis)
- PHC_Q43 **Avez-vous présentement un problème de santé chronique, par exemple arthrite, problème cardiaque, sclérose en plaques ou une poche pour colostomie, qui pourrait vous empêcher de participer à un ou plusieurs tests aujourd'hui? Un problème de santé chronique se développe lentement et dure longtemps.**

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Montrez au répondant la fiche plastifiée comprenant des photos de chaque test.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à PHC_Q51)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_N43

INSTRUCTION : Quel(s) est(sont) le(s) type(s) de problème(s) de santé chronique(s) du répondant?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Problème osseux, articulaire ou musculaire
 - 2 Problème cardiovasculaire
 - 3 Problème respiratoire
 - 4 Déficience physique
 - 5 Autre problème de santé
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_N44

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Moniteur d'activités
 - 02 Force de préhension
 - 03 PACm
 - 04 Flexion du tronc
 - 05 Mécanographie du saut
 - 06 Tomodensitométrie quantitative
 - 07 Vision
 - 90 Aucun
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_Q51

Avez-vous un problème de coagulation, comme l'hémophilie ou la maladie de von Willebrand?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_Q52

Avez-vous reçu de la chimiothérapie au cours des quatre dernières semaines?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_Q56

Vous êtes-vous déjà senti(e) étourdi(e) ou vous êtes-vous déjà évanoui(e) durant une prise de sang?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_C57

Si CON_AGE < 19, passez à PHC_END.
Sinon, passez à PHC_Q57A.

PHC_Q57A

Avez-vous déjà subi une mastectomie?

INSTRUCTION : Une mastectomie comprend l'enlèvement du tissu du sein, du tissu du muscle sous-jacent et des ganglions lymphatiques de l'aisselle.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à PHC_END)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_Q57B

De quel côté?

- 1 Droit
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Restrictions de la santé des femmes (WHR)

WHR_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant CON_SEX : sexe du répondant</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
WHR_C001A	<p>Si CON_SEX = 1, passez à WHR_END. Sinon, passez à WHR_C001B.</p>
WHR_C001B	<p>Si CON_AGE < 8, passez à WHR_END. Sinon, passez à WHR_R001.</p>
WHR_R001	<p>J'ai aussi besoin de poser quelques questions spécifiquement liées à la santé des femmes.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
WHR_Q005	<p>Avez-vous déjà eu des menstruations?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à WHR_END) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
WHR_Q010	<p>À quel âge avez-vous eu votre première menstruation?</p>

INSTRUCTION : Le minimum est 8; le maximum est ^CON_AGE.

|_|_|
(MIN : 8)
(MAX : 79)

NSP, RF

WHR_C15

Si CON_AGE > 59, passez à WHR_END.
Sinon, passez à WHR_Q015.

WHR_Q015

Êtes-vous présentement enceinte?

1 Oui (Passez à WHR_Q020)
2 Non

NSP
(RF n'est pas permis)

Passez à WHR_Q025

WHR_Q020

Dans quelle semaine de grossesse êtes-vous?

|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 45)

NSP, RF

Passez à WHR_END

WHR_Q025

Y a-t-il une possibilité que vous soyez enceinte? Par « possibilité », on entend le fait d'être sexuellement active et de n'utiliser aucune méthode contraceptive?

INSTRUCTION : Les méthodes contraceptives comprennent la prise régulière de la pilule contraceptive, les timbres contraceptifs, les injections (Depo-Provera®), les dispositifs intra-utérins ou stérilets, les diaphragmes, les condoms, ainsi que la ligature des trompes, la vasectomie et l'hystérectomie.

Choisissez "Non" si la répondante ne croit pas qu'elle puisse tomber enceinte en raison de la ménopause ou d'infertilité.

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

WHR_END

Restrictions à l'activité physique (PHR)

PHR_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

PHR_C001

Si CON_AGE < 6, passez à PHR_END.

Sinon, passez à PHR_R001.

PHR_R001

Les questions qui suivent servent à identifier les personnes pour qui certains tests pourraient être inappropriés. Veuillez répondre à chaque question en pensant aux tests que vous subirez aujourd'hui.

INSTRUCTION : Montrez au répondant la fiche plastifiée comprenant des photos de chaque test.

Appuyez sur <1> pour continuer.

PHR_Q005

Avez-vous déjà reçu un diagnostic d'anévrisme?

INSTRUCTION : Un anévrisme est une dilatation de la paroi d'une artère. La pression qu'exerce le sang à l'intérieur de l'artère force la partie faible de la paroi à gonfler vers l'extérieur. S'il n'est pas traité, un anévrisme peut se rompre, résultant en une hémorragie interne.

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PHR_Q010 **Prenez-vous actuellement des médicaments prescrits pour un trouble de tension artérielle ou cardiaque?**

- 1 Oui
2 Non (Passez à PHR_Q020)
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q015 **Pour quel(s) problème(s) prenez-vous ces médicaments prescrits?**

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Tension artérielle élevée
02 Tension artérielle basse
03 Angine
04 Crise cardiaque antérieure
05 Anévrisme
06 Arythmie
07 Autre condition cardiaque
08 Autre condition médicale
NSP, RF

PHR_C015 Si PHR_Q015 in (7, 8) passez à PHR_S015.
Sinon, passez à PHR_Q020.

PHR_S015 **(Pour quel(s) problème(s) prenez-vous ces médicaments prescrits?)**

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.*

PHR_Q020 **Resentez-vous une douleur à la poitrine lorsque vous faites de l'activité physique?**

- 1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q025 **Au cours du dernier mois, avez-vous ressenti une douleur à la poitrine lorsque vous ne faisiez pas d'activité physique, par exemple au repos ou pendant les activités quotidiennes?**

- 1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q030 **Au cours des 12 derniers mois, avez-vous perdu l'équilibre en raison d'un étourdissement ou vous êtes-vous évanoui(e)?**

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 1 Oui
2 Non (Passez à PHR_Q050)
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q040

Dans quelle(s) circonstance(s) cela est-il arrivé?

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Se mettre debout rapidement
02 Se lever à partir d'une position couchée
03 Suite à une blessure/un accident (p. ex., commotion, blessure à la tête)
04 Lors d'une maladie (p. ex., otite interne)
05 En faisant de l'exercice ou immédiatement après
06 Après avoir jeûné pendant une longue période
07 Pendant les journées chaudes
08 Au hasard
09 Autre - Précisez (Passez à PHR_S040)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à PHR_C045

PHR_S040

(Dans quelle(s) circonstance(s) cela est-il arrivé?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

PHR_C045

Si PHR_Q040 < 9, passez à PHR_Q050.
Sinon, passez à PHR_N045.

PHR_N045

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 03 PACm
 - 05 Mécanographie du saut
 - 90 Aucun
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q050

Avez-vous un problème osseux ou articulaire qui pourrait être aggravé par l'activité physique?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à PHR_Q070)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q055

De quel os ou articulation s'agit-il?

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Tête / Mâchoire
 - 02 Cou
 - 03 Dos / Colonne vertébrale
(sauf le cou)
 - 04 Épaule
 - 05 Bras / Coude
 - 06 Poignet
 - 07 Main / Doigts
 - 08 Hanche
 - 09 Jambe / Genou
 - 10 Cheville
 - 11 Pied / Orteils
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_B060

Appelez le bloc Problème osseux ou articulaire (voir Annexe I).

Programmeur :

*Le bloc devrait être appelé pour chaque réponse identifiée à PHR_Q055.
Paramètres requis: PHR_Q055.*

PHR_Q070

Est-ce qu'un professionnel de la santé vous a dit que vous ne devriez pas faire certains types d'activités physiques?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à PHR_Q085)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_N075

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer le(s) type(s) d'activité(s) physique(s) que le répondant ne devrait pas faire.

Enregistrez si le répondant devrait être exclu d'un ou de plusieurs tests.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à PHR_Q085)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_N080

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 2 Force de préhension
- 3 PACm
- 4 Flexion du tronc
- 5 Mécanographie du saut
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q085

Connaissez-vous une autre raison pour laquelle vous ne devriez pas faire d'activité physique?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à PHR_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_Q090

Veillez préciser la raison pour laquelle vous ne devriez pas faire d'activité physique?

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Problème osseux, articulaire ou musculaire
- 02 Problème cardiovasculaire
- 03 Rétablissement suite à une procédure médicale
- 04 Problème respiratoire
- 05 Déficience physique
- 06 Grossesse
- 07 Autre problème de santé
- 08 Autre - Précisez (Passez à PHR_S090)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à PHR_N095

PHR_S090

(Veillez préciser la raison pour laquelle vous ne devriez pas faire d'activité physique?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

PHR_N095

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Posez des questions supplémentaires pour déterminer la sévérité de la condition.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 02 Force de préhension
 - 03 PACm
 - 04 Flexion du tronc
 - 05 Mécanographie du saut
 - 90 Aucun
- (NSP, RF ne sont pas permis)

PHR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Problème osseux ou articulaire (BJP)

BJP_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

PHR_Q055 : os ou articulation(s) qui pourrai(en)t être aggravé(s) par l'activité physique.

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

BJP_Q1

Quelle est la condition qui nuit à ^DT_BONEJOINT1F?

INSTRUCTION : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Arthrite (arthrose ou polyarthrite rhumatoïde)
- 02 Problème vertébral (p. ex., douleur chronique au dos ou à la nuque)
- 03 Ostéoporose
- 04 Affection chronique des tissus mous (p. ex., tendinite)
- 05 Affection articulaire chronique (p. ex., bursite, syndrome du canal carpien)
- 06 Affection aiguë des tissus mous (p. ex., étirement musculaire, entorse, foulure)
- 07 Affection osseuse aiguë (p. ex., fracture)
- 08 Maladie neuromusculaire (p. ex., sclérose en plaques, infirmité motrice cérébrale, dysfonction de la moelle épinière, dystrophie musculaire, traumatisme cérébral)
- 09 Amputation
- 10 Autre - Précisez (Passez à BJP_S1)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à BJP_N2

BJP_S1

(Quelle est la condition qui nuit à ^DT_BONEJOINT1F?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

BJP_N2

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer le genre d'activités qui peut aggraver le problème ^DT_BONEJOINT2F du répondant.

Enregistrez si le répondant devrait être exclu d'un ou de plusieurs tests.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à BJP_END)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

BJP_N3

INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu dû à cette condition?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 2 Force de préhension
- 3 PACm
- 4 Flexion du tronc
- 5 Mécanographie du saut
(NSP, RF ne sont pas permis)

BJP_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Restrictions pour le test de densité minérale osseuse (BMR)

BMR_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier échantillon :

STAND : nom de la ville/village où la clinique est située

CLINICID : indicateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

Date12MonthsAgoF : la date il y a 12 mois en français

(TwelveMonthsAgoDay + TwelveMonthsAgoMonthF + TwelveMonthsAgoYear)

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3 = visite à clinique; 4 = visite à domicile)

Affichage à l'écran :

Pour toutes les questions, l'entête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : ^SessionF Comp :

^CompF

Clinique.ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

BMR_C001

Si SCS_N12 = 4 ou (Dry run = 1 or 2) ou CON_AGE < 6, passez à BMR_END.

Sinon, passez à BMR_R001.

BMR_R001

Je dois également vous poser quelques questions au sujet de la santé de vos os afin de s'assurer que vous êtes admissible au test de densité minérale osseuse.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

BMR_Q005

Au cours des 12 derniers mois, c'est-à-dire depuis le ^Date12MonthsAgoF à aujourd'hui, vous êtes-vous cassé, fracturé ou fêlé la partie de la jambe située sous le genou, incluant la cheville?

1 Oui

2 Non

(Passez à BMR_Q015)

(NSP, RF ne sont pas permis)

BMR_Q010

Quelle jambe?

- 1 Droite
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

BMR_Q015

Avez-vous du métal dans la partie de votre jambe située sous le genou, incluant la cheville? Par exemple, des vis, des tiges, des plaques, des éclats d'obus ou des plombs?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à BMR_END)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

BMR_Q020

Quelle jambe?

- 1 Droite
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

BMR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Restrictions pour la composante de vision (VIR)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VIR_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier échantillon :

STAND : nom de la ville/village où la clinique est située

CLINICID : indicateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES = Si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

TwelveMonthsAgoYear: année en chiffres, 12 mois avant la visite à la clinique

TwelveMonthsAgoMonth: mois en chiffres, 12 mois avant la visite à la clinique

TwelveMonthsAgoDay: jour en chiffres, 12 mois avant la visite à la clinique

TwelveMonthsAgoMonthF: texte français du mois, 12 mois avant la visite à la clinique

Date12MonthsAgoF: la date il y a 12 mois en français

(TwelveMonthsAgoDay + TwelveMonthsAgoMonthF +

TwelveMonthsAgoYear)

TwelveWeeksAgoYear: année en chiffres, 12 semaines (84 jours) avant la visite à la clinique

TwelveWeeksAgoMonth: mois en chiffres, 12 semaines (84 jours) avant la visite à la clinique

TwelveWeeksAgoDay: jour en chiffres, 12 semaines (84 jours) avant la visite à la clinique

TwelveWeeksAgoMonthF: texte français du mois, 12 semaines (84 jours) avant la visite à la clinique

Date12WeeksAgoF: la date il y a 12 semaines (84 jours) en français

(TwelveWeeksAgoDay + TwelveWeeksAgoMonthF +

TwelveWeeksAgoYear)

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF: texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3 = visite à clinique; 4 = visite à domicile)

Affichage à l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : ^SessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VIR_C001 Si SCS_N12 = 4 ou CON_AGE < 6 ou (CON_AGE > 19 et CON_AGE < 40 et DV_NONGESTATIONALDIABETES = 2), passez à VIR_END.
Sinon, passez à VIR_R001.

VIR_R001 **Maintenant, quelques questions sur la santé et les soins de vos yeux.**

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

VIR_Q005 **Avez-vous une infection oculaire?**

INSTRUCTION : Les symptômes d'infection oculaire peuvent inclure des rougeurs, des douleurs aux yeux avec larmes et des écoulements colorés.

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q010 **Au cours de la dernière année, c'est-à-dire du ^Date12MonthsAgoF à hier, avez-vous subi une transplantation de la cornée?**

INSTRUCTION : Une transplantation de la cornée, aussi appelée greffe de la cornée, est une intervention chirurgicale qui permet de remplacer la cornée endommagée ou malade par du tissu cornéen provenant d'un donneur.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à VIR_Q020)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q015 **Dans quel œil?**

- 1 Droit
 - 2 Gauche
 - 3 Les deux
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q020 **Au cours des 12 dernières semaines, c'est-à-dire du ^Date12WeeksAgoF à hier, avez-vous subi l'un ou l'autre des cas suivants : blessure à l'œil, injection d'un médicament dans l'œil ou une chirurgie de l'œil, y compris la chirurgie corrective des yeux au laser?**

INSTRUCTION : Ne pas inclure les gouttes oculaires médicamenteuses (comme les gouttes pour le glaucome) ou les gouttes non médicamenteuses (comme les larmes artificielles, Visine, etc.).

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à VIR_Q030)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q025 **Dans quel œil?**

VIR_Q030

1 Droit
2 Gauche
3 Les deux
(NSP, RF ne sont pas permis)

Avez-vous un œil artificiel?

1 Oui
2 Non (Passez à VIR_Q040)
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q035

Dans quel œil?

1 Droit
2 Gauche
3 Les deux
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q040

Êtes-vous aveugle d'un œil ou des deux yeux?

INSTRUCTION : Être aveugle (la cécité) est considéré comme l'incapacité de voir complètement, même après correction de la vue.

1 Oui
2 Non (Passez à VIR_D050)
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_Q045

Dans quel œil?

1 Droit
2 Gauche
3 Les deux
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Restriction à l'échantillonnage de cheveux (HSR)

HSR_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

HSR_C005

Si CON_AGE < 20 ou > 59, passez à HSR_END.

Si non, passez à HSR_N005.

HSR_N005

INSTRUCTION : En regardant le répondant, pensez-vous pouvoir recueillir un échantillon de cheveux?

Au sommet de la tête, le répondant doit avoir :

- au moins 2 cm de cheveux; et

- au moins 100 mèches de cheveux (environ la moitié du diamètre d'une gomme de crayon), qui peuvent être prélevés à différents endroits à l'arrière de la tête, mais chaque endroit ayant une dimension qui ne dépasse pas celle d'une pièce de monnaie de 10 cents.

1 Oui

2 Non

3 Besoin d'évaluer

(NSP, RF ne sont pas permis)

(Passez à HSR_END)

HSR_Q010

Je dois également vous poser une question pour m'assurer que nous pouvons vous faire passer le test de l'échantillon de cheveux.

Est-ce que les cheveux à l'arrière de votre tête sont vos propres cheveux?

INSTRUCTION : Si les cheveux sont teints, ont des reflets ajoutés ou si le répondant a des greffes de cheveux, l'échantillon de cheveux est considéré comme des cheveux naturels. Si le répondant a des extensions ou un tissage, vous devrez évaluer les cheveux, car il pourrait quand même être possible de recueillir un échantillon.

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HSR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Confirmation des médicaments et produits (MEDC)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

MEDC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

MEU_B11[i].DV_PIN : numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) du ième médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45.

MEU_B11[i].DV_Product_name : nom du ième médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45

MEU_B11[i].DV_Short_form : code pour la forme du ième médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45. (utilisé pour dériver le texte dynamique pour "utilisé/pris")

- 01 Comprimé/pilule/capsule
- 02 Pastille
- 03 Bouchée tendre à mâcher/morceau de gélatine à mâcher
- 04 Globule
- 05 Goutte
- 06 Teinture
- 07 Liquide/solution
- 08 Suspension
- 09 Crème/onguent/gel/lotion
- 10 Paquet/sachet
- 11 Poudre
- 12 Granule
- 13 Pulvérisation/aérosol
- 14 Timbre
- 15 Trousse
- 16 Suppositoire
- 50 = Autre

MEU_B11[i].NPI_N05 : indicateur s'il y a un ième médicament prescrit lors de l'interview dans le ménage, i = 1 à 45.

Si MEU_B11[i].NPI_N05 = 1 ou 2, il y a un ième médicament prescrit. Autrement, il n'y a plus de médicament prescrit.

MEU_B25[j].DV_PIN : numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) du jème médicament en vente libre ou autres produits médicaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45.

MEU_B25[j].DV_Product_name : nom du jème médicament en vente libre ou produits médicaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45.

MEU_B25[j].DV_Short_form : code pour la forme du jème médicament en vente libre ou produits médicaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. (utilisé pour dériver le texte dynamique pour "utilisé/pris")

- 01 Comprimé/pilule/capsule
- 02 Pastille
- 03 Bouchée tendre à mâcher/morceau de gélatine à mâcher
- 04 Globule
- 05 Goutte
- 06 Teinture
- 07 Liquide/solution

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

08 Suspension
09 Crème/onguent/gel/lotion
10 Paquet/sachet
11 Poudre
12 Granule
13 Pulvérisation/aérosol
14 Timbre
15 Trousse
16 Suppositoire
50 = Autre

MEU_B25[j].NPI_N05 : indicateur s'il y a un j^{ème} médicament en vente libre ou autres produits médicinaux lors de l'interview dans le ménage, j = 1 à 45. Si MEU_B25[j].NPI_N05 = 1 ou 2, il y a un j^{ème} en vente libre, ou autres produits médicinaux. Autrement, il n'y a plus de produits en vente libre, ou autres produits médicinaux.

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :
CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :
DT_RespondentName : nom du répondant
GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant
CON_AGE : âge du répondant
CON_SEX : sexe du répondant
ProxySex : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

Affichage sur l'écran :
Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :
Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF
Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^DT_RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

Étiquette :

PIN_DB.txt - This is a flat file that is used to load into a blaise look-up table. A look-up table is just a blaise database that is accessed from the blaise clinic application. Any changes to this file will require a new look-up table(database) be created and deployed into production. It is not used in the MedSearch tool.

MedDB.db - This is a relational database file that is used in the Medsearch Tool. This file can be replace with a new file if the only changes are data related.

There are no direct link between PIN_DB.txt and MedDB.db, but if one is changed the other should be updated as well.

Jason Gray CSID

MEDC_C100A

Si MEU_B11[1].NPI_N05 = 1 ou 2 ou MEU_B25[1].NPI_N05 = 1 ou 2, passez à MEDC_D100A.
Sinon, passez à MEDC_B300.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

MEDC_R100	<p>J'aimerais maintenant confirmer votre usage[^]DT_MEUTEXT de médicaments prescrits et en vente libre, et de produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
MEDC_C100B	<p>Si MEU_B11[n].NPI_N05 = 1 ou 2, passez à MEDC_C100C. Sinon, passez à MEDC_C200A.</p>
MEDC_C100C	<p>Si MEU_B11[n].DV_Product_Name = RESPONSE, passez à MEDC_D100B. Sinon, passez à MEDC_C100B.</p>
MEDC_B101	<p>Appelez le bloc Confirmation de médicament (CDP).</p>
Programmeur :	<p>Passez "DT_QuestionF = Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous [^]DT_TAKE3F [^]ADV_PRODUCT_NAME. À quand remonte la dernière fois que vous avez [^]DT_TAKE1F ce médicament? " comme paramètre pour le 1er produits et tous les autres de multiple de 5.</p> <p>Passez "DT_QuestionF = À quand remonte la dernière fois que vous avez [^]DT_TAKE1F [^]ADV_PRODUCT_NAME? " comme paramètre pour tous les autres produits.</p>
MEDC_C200A	<p>Si MEU_B25[n].NPI_N05 = 1 ou 2, passez à MEDC_C200B. Sinon, passez à MEDC_B300.</p>
MEDC_C200B	<p>Si MEU_B25[n].DV_PRODUCT_NAME = RESPONSE, passez à MEDC_D200. Sinon, passez à MEDC_C200A.</p>
MEDC_B201	<p>Appelez le bloc Confirmation de médicament (CDP).</p>
Programmeur :	<p>Passez "DT_QuestionF = Au cours de l'interview à domicile, on a indiqué que vous [^]DT_TAKE3F [^]ADV_Product_name. À quand remonte la dernière fois que vous avez [^]DT_TAKE1F ce produit? " comme paramètre pour le 1er produit et tous les autres de multiple de 5.</p> <p>Passez "DT_QuestionF = À quand remonte la dernière fois que vous avez [^]DT_TAKE1F [^]ADV_Product_name? " comme paramètre pour tous les autres produits.</p>
MEDC_B300	<p>Appelez le bloc Utilisation des médicaments de la clinique (MEUC).</p>
MEDC_C411A	<p>Si CON_AGE < 6, passez à MEDC_END. Sinon, passez à MEDC_C411B.</p>
MEDC_C411B	<p>Si CON_AGE < 14, passez à MEDC_C511. Sinon, passez à MEDC_R411.</p>
MEDC_R411	<p>Je vais maintenant vous poser une question au sujet de votre consommation de substances destinées à augmenter la performance ou de drogues à usage récréatif. Nous posons cette question parce que ces substances peuvent avoir des répercussions sur les résultats des mesures physiques et biologiques que nous prendrons aujourd'hui. Soyez assuré(e) que tout ce que vous direz demeurera strictement confidentiel et ne vous empêchera pas de faire les tests.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

MEDC_Q411 **Au cours de la dernière semaine, avez-vous utilisé des substances destinées à augmenter la performance ou des drogues à usage récréatif, comme des stéroïdes, de la marijuana ou de la cocaïne?**

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

MEDC_C511 Si MEU_B11[1].NPI_N05 = (EMPTY) et
MEDC_B300.MEUC_Q02 <> 1 et
MEU_B25[1].NPI_N05 = (EMPTY) et
MEDC_B300.MEUC_Q22 <> 1, passez à MEDC_END
Sinon, passez à MEDC_N611.

MEDC_N611 INSTRUCTION : De quel(s) test(s) le répondant devrait-il être exclu à cause d'utilisation de médicaments?

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 02 Force de préhension
 - 03 PACm
 - 05 Mécanographie du saut
 - 90 Aucun
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Affichez une liste de tous les médicaments (prescrits et en vente libre, ceux confirmés de même que les nouveaux) immédiatement sous l'entête de la question, de la manière suivante :*

*Pour chacun de MEDC_B101 et MEDC_B201 :
SI CDP_Q1 = 1, 2, 3, 4 ou 5 ALORS
inclure ^DV_Product_name du fichier d'échantillon dans la liste
FIN
Pour chacun de MEDC_B300.MEUC_B11 et MEDC_B300.MEUC_B25:
inclure ^DV_Product_name dans la liste
FIN*

*Si des drogues doivent être affichées à l'écran, inclure le titre suivant :
« Médicaments pris actuellement : »
Mettre en alinéa la liste des produits et insérer un point devant chaque produit.*

MEDC_END

Confirmation de médicament (CDP)

CDP_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà complétés :

ProxySex : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

DT_QuestionF : texte de la question française

DT_TAKE1F : texte qui détermine si « utilisé/pris » doit être utilisé

DV_Product_name : nom du produit

DV_PIN : numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) lors de l'interview dans le ménage

Type de contenu :

CDP_Q1

^DT_QUESTIONF

(Les catégories de réponses sont aujourd'hui, hier, au cours de la dernière semaine, au cours du dernier mois ou il y a plus d'un mois.)

- 1 Aujourd'hui
- 2 Hier
- 3 Au cours de la dernière semaine
- 4 Au cours du dernier mois
- 5 Il y a plus d'un mois
- 6 N'a jamais ^DT_TAKE1F ce produit
NSP, RF

Programmeur :

Sauvegardez les variables DV_Product_name et DV_PIN sur le fichier de sortie.

CDP_END

Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC)

MEUC_BEG	Bloc appelé
	Variables externes requises :
	Variables provenant de blocs déjà complétés :
	PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée
	CON_SEX : sexe du répondant
	CON_AGE : âge du répondant
	RespondentFirstName : prénom du répondant
	DV_PIN : numéro d'identification du produit, (DIN, DIN-HM, NPN ou EN) du bloc NPI
Programmeur :	Fixez DT_DateLastMonthF = Date en français correspondant à la date d'il y a un mois.
MEUC_D02A	Si un des MEDC_B101[n].CDF_Q1 = 1, 2, 3, 4 ou 5, DT_OTHER1F = « d'autres ». Sinon, DT_OTHER1F = « des ».
MEUC_D02B	Si CON_SEX = 1 et CON_AGE > 13, DT_MEUTEXT2F = « les antibiotiques et les timbres à la nicotine ». Si CON_SEX = 2 et CON_AGE > 13, DT_MEUTEXT2F = « les antibiotiques, les timbres à la nicotine et les contraceptifs y compris les pilules, les timbres ou les injections ». Sinon, DT_MEUTEXT2F = « les antibiotiques et les médicaments contre l'asthme ».
MEUC_Q02	Au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DateLastMonthF et se terminant aujourd'hui, avez-vous pris ou utilisé ^DT_AUTRE1 médicaments prescrits ou administrés par un professionnel de la santé tel un médecin ou un dentiste? Cela comprend des médicaments tels que l'insuline, ^DT_MEUText2F.
	<u>INSTRUCTION</u> : Cette question s'applique uniquement aux médicaments pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les médicaments ayant été prescrits mais n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période (p. ex. EpiPen) ne doivent pas être saisis.
	1 Oui
	2 Non (Passez à MEUC_Q22)
	NSP, RF (Passez à MEUC_Q22)
MEUC_B11	Appelez le bloc Information d'un nouveau produit (NPI)
MEUC_C11	Si le nombre de produits saisis est inférieur à 15, passez à MEUC_N11. Sinon, passez à MEUC_Q15.
MEUC_N11	<u>INSTRUCTION</u> : Avez-vous un autre médicament prescrit à saisir?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Oui (Passez à MEUC_B11)
2 Non
(NSP n'est pas permis)
RF (Passez à MEUC_Q22)

Programmeur : Continuez le "Compteur" pour le bloc appelé (p. ex. si le dernier médicament prescrit était le "cinquième", continuez au "sixième", "septième", etc.)

MEUC_Q12 **Avez-vous pris ou utilisé d'autres médicaments prescrits au cours du dernier mois? Veuillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.**

1 Oui (Passez à MEUC_B11)
2 Non
NSP, RF

Passez à MEUC_Q22

MEUC_Q15 **Combien d'autres médicaments prescrits avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois? Veuillez inclure les crèmes, injections et timbres prescrits.**

|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 95)

NSP, RF

MEUC_D19 Si un des MEDC_B201 [n].CDP_Q1 = 1, 2, 3, 4 ou 5, DT_AUTRE2 = « d'autres ».
Sinon, DT_AUTRE2 = « des ».
Si un des MEDC_B201 [n].CDP_Q1 = 1, 2, 3, 4, ou 5, DT_AUTRE3 = « d'autres ».
Sinon, DT_AUTRE3 = « de ».
Si Proxysex = 1 ou 2, DT_TEXT20 = « Avez-vous ».
Si Proxysex = 3, DT_TEXT20 = « ^RespondentFirstName a-t-il ».
Si Proxysex = 4, DT_TEXT20 = « ^RespondentFirstName a-t-elle ».

MEUC_Q20 **[Avez-vous/^RespondentFirstName a-t-il/^RespondentFirstName a-t-elle] pris ou utilisé [d'autres/des] médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, au cours du dernier mois?**

Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des acides aminés, des probiotiques, des huiles de poisson et autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.

1 Oui (Passez à MEUC_Q21)
2 Non
NSP, RF

Passez à MEUC_END

MEUC_Q21

Combien [d'autres/de] médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois?

|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 95)

NSP, RF

Passez à MEUC_END

MEUC_Q22

Avez-vous pris ou utilisé [d'autres/des] médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé, y compris les produits de santé naturels, au cours du dernier mois, c'est-à-dire pendant la période commençant le ^DT_DateLastMonthF et se terminant aujourd'hui.

Les médicaments en vente libre peuvent inclure, entre autres, des analgésiques, des antiacides, des comprimés contre les allergies et des crèmes d'hydrocortisone. Les produits pour la santé peuvent notamment inclure des vitamines, des minéraux, des acides aminés, des probiotiques, des huiles de poisson et autres huiles, des remèdes à base de plantes médicinales, ainsi que des préparations homéopathiques.

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou autres produits pour la santé au cours du dernier mois?

Cette question s'applique uniquement aux produits pris ou utilisés au cours du dernier mois. Les produits n'ayant pas été pris ou utilisés au cours de cette période ne doivent pas être saisis.

1 Oui (Passez à MEUC_END)
2 Non (Passez à MEUC_END)
NSP, RF

MEUC_B25

Appelez le bloc Information d'un nouveau produit (NPI)

MEUC_C26

Si le nombre de produits saisis est inférieur à 15, passez à MEUC_N26. Sinon, passez à MEUC_Q29.

MEUC_N26

INSTRUCTION : Avez-vous un autre médicament en vente libre ou produit pour la santé à saisir?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Oui (Passez à MEUC_B25)
2 Non
(NSP n'est pas permis)
RF (Passez à MEUC_END)

Programmeur : Continuez le "Compteur" pour le bloc appelé (p. ex. si le dernier médicament prescrit était le "cinquième", continuez au "sixième", "septième", etc.)

MEUC_Q27 **Avez-vous pris ou utilisé d'autres médicaments en vente libre ou produits pour la santé au cours du dernier mois? Veuillez inclure les solutions, poudres, crèmes et pâtes.**

1 Oui (Passez à MEUC_B25)
2 Non
NSP, RF

Passez à MEUC_END

MEUC_Q29 **Combien d'autres médicaments en vente libre ou produits pour la santé avez-vous pris ou utilisés au cours du dernier mois? Veuillez inclure les solutions, poudres, crèmes et pâtes.**

|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 95)

NSP, RF

MEUC_END

Information d'un nouveau produit (NPI)

NPI_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà complétés :

MEUC_Q22 : si le répondant a pris ou utilisé des médicaments en vente libre ou des produits pour la santé

ProxySex : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

FollowUpFlag : 0 ou 1

CON_AGE : âge du répondant

NPI_N05

INSTRUCTION : Est-ce qu'un numéro d'identification de produit est disponible pour le produit (p. ex. DIN, DIN-HM, NPN, EN)?

1 Oui

2 Non

(Passez à NPI_N15)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Effacez le registre.

NPI_N07

INSTRUCTION : Enregistrez le numéro d'identification de produit qui figure sur la bouteille, le tube ou la boîte. Le numéro doit comprendre aussi les zéros figurant au début.

(8 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Utilisez le système de recherche en Blaise; le fichier source est le fichier Blaise PIN_Database.

NPI_C08

Si une recherche Blaise ne trouve pas une correspondance exacte, passez à NPI_N11.

Sinon, passez à NPI_N08.

NPI_N08

INSTRUCTION : Choisissez le produit exact.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Affichez les produits qui ont le même PIN en fonction des catégories de réponse. L'enchaînement par défaut « Passez à » pour ces réponses devrait être NPI_D25.

Veillez ajouter la catégorie de réponse « Aucune de ces réponses » comme dernière catégorie de réponse. L'enchaînement « Passez à » pour cette catégorie devrait être NPI_N11.

Les réponses « Ne sait pas » ou « Refus » ne sont pas permises.

Affichez les variables suivantes :
Pk, product_name, product_strength and form.

Sauvegardez les éléments pour la catégorie de réponse sélectionnée comme ceci :

DV_PIN = pk
DV_DB = DB
DT_Company_name = company_name
DV_Product_name = product_name
DT_FormE = form
DT_FormF = form
DV_Short_form = shortform
DT_Strength = product_strength
DT_RouteE = route
DT_RouteF = route
FollowUpFlag = FollowUpFlag

Sauvegardez ces variables sur le fichier de sortie sauf DT_Strength.

NPI_N11

INSTRUCTION : Est-ce que ^NPI_N07 est le numéro d'identification de produit exact?

1 Oui (Passez à NPI_D18A)
2 Non (Passez à NPI_N05)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Si NPI_N11 = 1 et au moins un enregistrement a été trouvé sur le fichier Blaise PIN_Database, fixez DV_INCORRECT_PIN = NPI_N07.
Autrement, fixez DV_INCORRECT_PIN = EMPTY.

Sinon, si NPI_N11 = 1 et aucun enregistrement n'a été trouvé sur le fichier Blaise PIN_Database, fixez DV_UNMATCHED_PIN = NPI_N07.
Autrement, fixez DV_UNMATCHED_PIN = EMPTY.

NPI_N15

INSTRUCTION : Pourquoi n'y a-t-il pas de numéro d'identification de produit disponible pour le produit?

1 Contenant non disponible
2 Aucun numéro d'identification de produit
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_D15

Si NPI_N15 = 1 et MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NPI15F = « Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :

- Nom du produit : par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline.
- Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.
- Fabricant : par exemple Roche, Pfizer, ou GlaxoSmithKline. ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Autrement, si NPI_N15 = 1 et MEUC_Q22 = RESPONSE, DT_NPI15F = « Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :

- Nom du produit : par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.
 - Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.
 - Fabricant : par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu. ».
- Sinon, DT_NPI15F = « EMPTY ».

NPI_Q16

[Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :

- **Nom du produit : par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline.**
- **Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.**
- **Fabricant : par exemple Roche, Pfizer, ou GlaxoSmithKline.** /Afin d'effectuer une recherche de ce produit, j'aurais besoin d'obtenir certains des renseignements suivants :
- **Nom du produit : par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.**
- **Forme du produit : par exemple pilule, poudre, liquide ou crème.**
- **Fabricant : par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu./EMPTY]**

INSTRUCTION : Utilisez l'outil de recherche MedSearch afin de trouver le produit.

Appuyez sur <1> pour continuer.

- 1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_N17

INSTRUCTION : Est-ce que le produit exact a été trouvé?

- 1 Oui
2 Non (Passez à NPI_D18A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_Q17A

Numéro d'identification de produit : ^ADV_PIN

Nom de produit : ^ADV_PRODUCT_NAME

Forme : [NPI_S20/EMPTY/texte en français de la catégorie sélectionnée à NPI_Q20]

Concentration : ^DT_STRENGTH

Voie d'administration : ^DT_ROUTEF

INSTRUCTION : Confirmez que l'information affichée est exacte.

- 1 Oui (Passez à NPI_D25)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_N17B

INSTRUCTION : Voulez-vous recommencer la recherche pour le produit?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Oui (Passez à NPI_D15)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : Fixez les valeurs comme suit:

DV_PIN = EMPTY
DV_DB = EMPTY
DT_Company_name = EMPTY
DV_Product_name = EMPTY
DT_FormE = EMPTY
DT_FormF = EMPTY
DV_Short_form = EMPTY
DT_Strength = EMPTY
DT_RouteE = EMPTY
DT_RouteF = EMPTY
FollowUpFlag = 0

NPI_D18A Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NAMEEXAMPLEF = « Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline. ».
Sinon, DT_NAMEEXAMPLEF = « Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit. ».

Programmeur : Fixez les valeurs comme suit:

DV_PIN = EMPTY
DV_DB = EMPTY
DT_Company_name = EMPTY
DV_Product_name = EMPTY
DT_FormE = EMPTY
DT_FormF = EMPTY
DV_Short_form = EMPTY
DT_Strength = EMPTY
DT_RouteE = EMPTY
DT_RouteF = EMPTY
FollowUpFlag = 0

NPI_Q18 **(Quel est le nom de ce produit? [Par exemple Accutane, Alesse 21 ou Ventoline./Par exemple Tylenol® Rhume et toux, pour enfants, Nuit.]**)

INSTRUCTION : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à NPI_END)

Programmeur : Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI_C19 Si NPI_N15 = 1, passez à NPI_Q20.
Sinon, passez à NPI_D19.

NPI_D19 Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_COMPANYEXAMPLEF = « Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline. ».
Sinon, DT_COMPANYEXAMPLEF = « Par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu. ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

NPL_Q19

Quelle information au sujet de la compagnie figure sur le contenant du produit?

[Par exemple Roche, Pfizer, GlaxoSmithKline./Par exemple Bayer, Jamieson ou Sisu.]

INSTRUCTION : Enregistrez tous les noms de compagnies inscrits sur le contenant du produit. Cela peut inclure : le fabricant, l'importateur ou la compagnie pour laquelle ce produit a été fabriqué. S'il n'y a pas d'information au sujet de la compagnie sur le contenant, inscrivez <Ne sait pas>.

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPL_Q20

(Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?)

INSTRUCTION : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

Sélectionnez la forme du produit.

- 01 Comprimé / pilule / capsule
 - 02 Pastille
 - 03 Bouchee tendre à mâcher / morceau de gélatine à mâcher
 - 04 Globule
 - 05 Goutte
 - 06 Teinture
 - 07 Liquide / solution
 - 08 Suspension
 - 09 Crème / onguent / gel / lotion
 - 10 Paquet / sachet
 - 11 Poudre
 - 12 Granule
 - 13 Pulvérisation / aérosol
 - 14 Timbre
 - 15 Trousse
 - 16 Suppositoire
 - 50 Autre - Précisez (Passez à NPL_S20)
- NSP, RF

Passez à NPL_D20

NPL_S20

((Quelle est la forme de ce produit? Par exemple, est-ce une pilule, une poudre, un liquide ou une crème?))

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI_D20

Si NPI_Q20 = 50, DT_FORMF = « NPI_S20 ».
Sinon, si NPI_Q20 = NSP, RF, DT_FORMF = « EMPTY ».
Sinon, DT_FORMF = « texte en français de la catégorie sélectionnée à NPI_Q20 ».

Programmeur :

DV_Short_Form = NPI_Q20

NPI_Q21

(Quelle est la concentration de ce produit, par exemple 250 mg, 1 %, 1000 unités internationales?)

INSTRUCTION : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

NPI_Q22

(Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Enregistrez l'information inscrite sur le contenant si ce dernier est disponible. Sinon, demandez au répondant de vous fournir l'information la plus exacte possible.

Sélectionnez la voie d'administration du produit.

- 01 Orale
- 02 Sublinguale (sous la langue)
- 03 Buccale (à l'intérieur de la joue)
- 04 Dentaire (dents ou gencives)
- 05 Par inhalation
- 06 Nasale (nez)
- 07 Ophtalmique (globe oculaire)
- 08 Otique (oreille)
- 09 Topique (appliqué sur la peau)
- 10 Transdermique (absorbé à travers la peau)
- 11 Par injection
- 12 Rectale
- 13 Vaginale
- 50 Autre - Précisez (Passez à NPI_S22)
NSP, RF

Passez à NPI_D25

NPI_S22

((Comment ce produit est-il administré? Par exemple est-il inhalé, avalé, dissous sous la langue ou appliqué sur la peau?))

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à NPI_D25

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NPI_D25

Si DV_Short_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT_TAKE1F = « utilisé ».

Sinon, DT_TAKE1F = « pris ».
Si DV_Short_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT_TAKE2F = « utilisez-VOUS_T ».
Sinon, DT_TAKE2F = « prenez-vous ».
Si DV_Short_form = 9, 13, 14, 15 ou 16 alors fixez :, DT_TAKE3F = « l'utilisiez ».
Sinon, DT_TAKE3F = « le prenez ».
Si DV_Short_form = 9, 13,14, 15 ou 16 alors fixez :, DT_TAKE4F = « de l'utiliser ».
Sinon, DT_TAKE4F = « de le prendre ».

NPI_Q25

À quand remonte la dernière fois que vous avez [utilisé/pris] ce produit?
(Les catégories de réponses sont aujourd'hui, hier, au cours de la dernière semaine ou au cours du dernier mois.)

- 1 Aujourd'hui
 - 2 Hier
 - 3 Au cours de la dernière semaine
 - 4 Au cours du dernier mois
 - 5 Il y a plus d'un mois (Passez à NPI_END)
- NSP, RF (Passez à NPI_END)

NPI_C25

Si FollowUpFlag = 1 (posez les questions de suivi), passez à NPI_D26.
Sinon, passez à NPI_END.

NPI_D26

Sans Objet

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Si DV_Short_form = 1 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple ½ comprimé, 1 pilule ou 3 capsules.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01
Sinon si DV_Short_form = 2 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 2 pastilles.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 02
Sinon si DV_Short_form = 3 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple ½ bouchée tendre ou 2 morceaux de gélatine.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 03
Sinon si DV_Short_form = 4 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 paquet, 2 comprimés ou 3 flacons.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01, 05, 06, 07, 08, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 50
Sinon si DV_Short_form = 5 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 2 gouttes ou 10 millilitres.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 07, 08, 12, 50.
Sinon si DV_Short_form = 6 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 5 gouttes, 10 millilitres ou 1 cuillère à soupe.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 07, 08, 12, 50.
Sinon si DV_Short_form = 7 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 bouchon, 2 cuillères à thé, 3 pulvérisations ou 15 millilitres.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 09, 12, 13, 14, 15, 16, 50.
Sinon si DV_Short_form = 8 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 dose, 10 millilitres ou 1 cuillère à soupe.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 13, 14, 15, 50.
Sinon si DV_Short_form = 9 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 bouchon, 2 cuillères à thé, 10 millilitres ou 15 milligrammes.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 05, 06, 07, 08, 09, 12, 13, 15, 50.
Sinon si DV_Short_form = 10 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple ½ sachet, 1 paquet ou 15 milligrammes.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01, 02, 03, 04, 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 15, 50.
Sinon si DV_Short_form = 11 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple ½ cuillerée, 2 cuillères à thé ou 20 milligrammes.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 14, 15, 50
Sinon si DV_Short_form = 12 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple ½ unité, 1 paquet ou 20 milligrammes.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 05, 06, 07, 08, 09, 10, 11, 15, 16, 50
Sinon si DV_Short_form = 13 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 pulvérisation, 2 doses ou 5 millilitres.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 04, 13, 14, 50
Sinon si DV_Short_form = 14 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 unité ou 2 doses.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 14, 16, 50
Sinon si DV_Short_form = 15 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 flacon ou 2 comprimés.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01, 11, 15, 50
Sinon si DV_Short_form = 16 ALORS
DT_NPC_TEXT1F = "(Par exemple 1 dose, 2 comprimés ou 15 milligrammes.)"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01, 05, 06, 14, 16, 50
Sinon DT_NPC_TEXT1F = "EMPTY"
Choix disponibles à NPC_N12 = 01 to 16 et 50 (all).
Fin

NPL_B26

Appelez le bloc Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC).

Programmeur :

Passez "DT_NPC_TEXT1E, DT_NPC_TEXT1E et choix disponibles à NPC_N12)" comme paramètre.

NPL_D59

Si MEUC_Q22 = 1, DT_SPRODF = « ce produit ou un produit similaire ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	Sinon, DT_SPRODF = « ce produit ».
NPI_D60	<p>Si NPI_Q25 = 1 or 2, DT_NPITEXT5F = « Depuis combien de temps [utilisez-VOUS_T/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME) ».</p> <p>Sinon, DT_NPITEXT5F = « Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME) ».</p>
NPI_D62	<p>Si MEUC_Q22 = EMPTY, DT_NPITEXT7F = « Considérez un changement de prescription (p. ex. un changement de compagnie ou de dosage) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un médicament prescrit (p. ex. le manque temporaire de médicaments ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.</p> <p>Pour les médicaments dont la prescription indique de les utiliser au besoin (p. ex. crème médicamenteuse pour une condition récurrente), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente. ».</p> <p>Sinon, DT_NPITEXT7F = « Un produit similaire pourrait posséder un nom de compagnie différent (p. ex. Jamieson Vitamine C® par rapport à Flintstones Vitamine C®) ou une forme différente (p. ex. comprimé par rapport à liquide).</p> <p>Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un produit (p. ex. le manque temporaire de vitamines ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du produit.</p> <p>Pour les médicaments en vente libre utilisés au besoin (p. ex. médicament pour un rhume ou un mal de tête), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente ».</p>
NPI_Q63	<p>[Depuis combien de temps [utilisez-VOUS_T/prenez-vous][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME)/Pendant combien de temps avez-vous [utilisé/pris][ce produit ou un produit similaire/ce produit]? (^ADV_PRODUCT_NAME)]</p> <p>(Si vous avez cessé [de l'utiliser/de le prendre] à un moment donné, incluez uniquement la période d'usage la plus récente.)</p>

INSTRUCTION : Entrez le temps seulement.

[Considérez un changement de prescription (p. ex. un changement de compagnie ou de dosage) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.

Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un médicament prescrit (p. ex. le manque temporaire de médicaments ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du médicament.

Pour les médicaments dont la prescription indique de les utiliser au besoin (p. ex. crème médicamanteuse pour une condition récurrente), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente./Un produit similaire pourrait posséder un nom de compagnie différent (p. ex. Jamieson Vitamine C® par rapport à Flintstones Vitamine C®) ou une forme différente (p. ex. comprimé par rapport à liquide).

Ne considérez pas une courte pause dans la prise d'un produit (p. ex. le manque temporaire de vitamines ou l'oubli d'une dose) comme un arrêt de l'utilisation du produit.

Pour les médicaments en vente libre utilisés au besoin (p. ex. médicament pour un rhume ou un mal de tête), considérez uniquement la période d'utilisation la plus récente]

(MIN : 1)
(MAX : 500)

NSP
RF

(Passez à NPI_Q65)
(Passez à NPI_END)

NPI_N64

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

- 1 Jours
- 2 Semaines
- 3 Mois
- 4 Années

(NSP, RF ne sont pas permis)

NPI_Q65

Au cours du dernier mois, pendant combien de jours avez-vous [utilisé/pris] ce produit (^ADV_PRODUCT_NAME)?

INSTRUCTION : Inscrivez le nombre de jours.

Si le médicament a été utilisé tous les jours au cours du dernier mois, inscrivez " 31 ".

|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 31)

NSP, RF

NPI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC)

NPC_BEG	Bloc appelé
	Variables externes requises :
	Variables provenant de blocs déjà complétés :
	DT_NPC_TEXT1F : texte des exemples en français
	DV_Product_Name : nom du produit en français
	DT_Take1F : rempli de texte français pour " pris/utilisé."
	DT_Take3F : rempli de texte français pour " l'utilisez / le prenez "
NPC_Q10	Les jours où vous avez ^DT_TAKE1F ce produit, combien de fois l'avez-vous habituellement ^DT_TAKE1F au cours d'une même journée?
	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le nombre de fois par jour.
	_ _ _ (MIN : 1) (MAX : 100)
	NSP, RF (Passez à NPC_END)
NPC_Q11	Quelle quantité avez-vous habituellement ^DT_TAKE1F chaque fois que vous ^DT_TAKE3F? ^DT_NPC_TEXT1F
	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la quantité seulement.
	(MIN : 0.01) (MAX : 99 995.00)
	NSP, RF (Passez à NPC_END)
NPC_D11A	Sans Objet
NPC_N12	<u>INSTRUCTION</u> : Sélectionnez l'unité de mesure

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 01 Comprimés / pilules / capsules
- 02 Pastilles
- 03 Bouchées tendres à mâcher / morceaux de gélatine
- 04 Millilitres (ml)
- 05 Milligrammes (mg)
- 06 Grammes (g)
- 07 Cuillères à soupe (c. à s.)
- 08 Cuillères à thé (c. à t.)
- 09 Bouchons
- 10 Cuillerées
- 11 Paquets / sachets
- 12 Gouttes
- 13 Pulvérisations
- 14 Doses
- 15 Flacons / ampoules
- 16 Unités
- 50 Autre - Précisez (Passez à NPC_S12)
- NSP, RF (Passez à NPC_END)

Passez à NPC_D12

NPC_S12

(Sélectionnez l'unité de mesure)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules lorsqu'on appuie sur <Enter>.

NPC_D12

Si NPC_N12 = 01, DT_UNITF = « comprimé(s) ».
Si NPC_N12 = 02, DT_UNITF = « pastille(s) ».
Si NPC_N12 = 03, DT_UNITF = « bouchée(s) tendre(s) à mâcher ».
Si NPC_N12 = 04, DT_UNITF = « millilitre(s) ».
Si NPC_N12 = 05, DT_UNITF = « milligramme(s) ».
Si NPC_N12 = 06, DT_UNITF = « gramme(s) ».
Si NPC_N12 = 07, DT_UNITF = « cuillère(s) à soupe ».
Si NPC_N12 = 08, DT_UNITF = « cuillère(s) à thé ».
Si NPC_N12 = 09, DT_UNITF = « bouchon(s) ».
Si NPC_N12 = 10, DT_UNITF = « cuillerée(s) ».
Si NPC_N12 = 11, DT_UNITF = « paquet(s) ».
Si NPC_N12 = 12, DT_UNITF = « goutte(s) ».
Si NPC_N12 = 13, DT_UNITF = « pulvérisation(s) ».
Si NPC_N12 = 14, DT_UNITF = « dose(s) ».
Si NPC_N12 = 15, DT_UNITF = « flacon(s) ».
Si NPC_N12 = 16, DT_UNITF = « unité(s) ».
Si NPC_N12 = 50, DT_UNITF = « ^NPC_S12 ».

NPC_Q14

Donc, vous avez ^DT_TAKE1F ^NPC_Q11 [DT_UNITF] ^NPC_Q10 fois chaque jour où vous avez ^DT_TAKE1F ce produit (^DV_PRODUCT_NAME). Est-ce exact?

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

(Passez à NPC_Q10)

NPC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Autres raisons d'exclusion (ORS)

ORS_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES : Si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DRYRUN: Si la répondant est un dry-run ou non.

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : essionF Comp : ^CompF

Clinique.ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

ORS_Q0

A part les raisons que vous avez déjà mentionnées, y a-t-il d'autres raisons pour lesquelles vous ne devriez pas participer à l'un ou plusieurs des tests physiques?

1 Oui

2 Non

NSP, RF

ORS_C1

Si CON_AGE < 6, passez à ORS_END.

Sinon, passez à ORS_N1.

ORS_N1

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de force de préhension?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

(Passez à ORS_C3A)

ORS_S1

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_C3A

Si CON_AGE > 69, passez à ORS_N9.
Sinon, passez à ORS_C3B.

ORS_C3B

Si CON_AGE < 8, passez à ORS_N4.
Sinon, passez à ORS_N3.

ORS_N3

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au Physitest Aérobie Canadien modifié (PACm)?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_N4)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S3

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ORS_N4

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de flexion du tronc?

1 Oui

2 Non

(Passez à ORS_N9)

(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S4

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ORS_N9

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer aux tests de mécanographie du saut?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Oui
2 Non (Passez à ORS_N10)
(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S9

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ORS_C10

Si (DryRun = 1 ou 2), passez à ORS_C11.
Sinon, passez à ORS_N10.

ORS_N10

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer au test de tomodensitométrie quantitative?

1 Oui
2 Non (Passez à ORS_C11)
(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S10

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ORS_C11

Si CON_AGE > 19 ET CON_AGE < 40 ET DV_NONGESTATIONALDIABETES = 2, passez à ORS_END.
Sinon, passez à ORS_N11.

ORS_N11

INSTRUCTION : Est-ce qu'il y a une autre raison pour laquelle le répondant ne devrait pas participer aux tests de vision?

1 Oui
2 Non (Passez à ORS_END)
(NSP, RF ne sont pas permis)

ORS_S11

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

ORS_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Confirmation de la vision à distance (DVC)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

DVC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

VPR_Q010 : Si le répondant a besoin des lunettes ou verres de contacts pour voir à distance

DV_NONGESTATIONALDIABETES = si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II):

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

ATG_N33: Exclusion des tests en raison de consommation d'alcool

PHC_N42 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé aigu

PHC_N44 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé chronique

VIR_Q005: Exclusion de test en raison d'une infection oculaire(1 = Oui, 2 = Non)

VIR_Q015: Exclusion de test en raison d'avoir subi une transplantation de la cornée au cours des dernier 12 mois. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q025: Exclusion de test en raison d'avoir subi une blessure à l'œil, injection d'un médicament dans l'œil ou une chirurgie de l'œil, y compris la chirurgie corrective des yeux au laser au cours des dernier 12 semaines. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q035: Exclusion de test en raison d'avoir un œil artificiel. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q045: Exclusion de test en raison d'être aveugle. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_D050 : Si le répondant effectue le test pour l'œil droit basé sur les restrictions (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D055 : si le répondant effectue le test pour l'œil gauche basé sur les restrictions (1 = Oui, 2 = Non)

ORS_N11: Si le répondant ne devrait pas participer à Vision pour une autre raison (1 = Oui; 2 = Non)

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^GenderF

DVC_R001

Maintenant, quelques questions concernant les lunettes et verres de contact.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

DVC_C005

Si DVC_R001 = DK, passez à DVC_END.
Sinon, passez à DVC_D005.

DVC_Q010

Est-ce que (qu') vous portez des lunettes ou des verres de contact?

- 1 Oui
- 2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

DVC_C015

Si SCS_N12 = 4 ou (DVC_Q010 = 1 ET (19 < CON_AGE < 40 ET DV_NONGESTATIONALDIABETES = 2)) ou DVC_Q010 = 2 ou ATG_N33 = 7) ou PHC_N42 = 7) ou PHC_N44 = 7) ou VIR_Q005 = 1 ou VIR_Q015 = 3 ou VIR_Q025 = 3 ou VIR_Q035 = 3 ou VIR_Q045 = 3 ou (VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 2) ou ORS_N11 = 1, passez à DVC_END.
Sinon, passez à DVC_D015.

DVC_D015

Si CON_AGE ≥ 16, DT_DISTANCEF = « pour conduire ».
Sinon, DT_DISTANCEF = « pour voir le tableau à l'école ».

DVC_Q015

Portez-vous des lunettes ou des verres de contact pour voir à distance? Par exemple, pour regarder la télévision ou [pour conduire/pour voir le tableau à l'école]?

INSTRUCTION : La vision à distance nécessite de focaliser sur un objet qui se trouve à au moins un mètre de distance. Si le répondant confirme qu'il porte des lunettes ou des verres de contact pour seulement l'un des exemples énumérés, la réponse à la question devrait être oui.

- 1 Oui (Passez à DVC_END)
- 2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

DVC_C020

Si CON_AGE ≥ 6 et CON_AGE ≤ 19, passez à DVC_END.
Sinon, passez à DVC_N020.

DVC_N020

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant porte des lunettes?

- 1 Oui
- 2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

DVC_Q025

Portez-vous des verres de contact?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à DVC_END)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

DVC_Q030

Afin de pouvoir effectuer tous les tests de vision aujourd'hui, vous devrez enlever vos verres de contact.

INSTRUCTION : Fournissez au répondant un étui à verres de contact et de la solution afin qu'il/elle puisse enlever ses verres de contact.

Est-ce que le répondant a enlevé ses verres de contact?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

DVC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Vision à la clinique (VIC)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VIC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES = si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DVC_R001 : Introduction aux questions concernant les lunettes et verres de contact.

DVC_Q010 : Si le répondant porte des lunettes ou verres de contact (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_Q015 : Si le répondant porte des lunettes ou verres de contact pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

ATG_N33: Exclusion des tests en raison de consommation d'alcool

PHC_N42 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé aigu

PHC_N44 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé chronique

VIR_Q005: Exclusion de test en raison d'une infection oculaire (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_Q015: Exclusion de test en raison d'avoir subi une transplantation de la cornée au cours des dernier 12 mois. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q025: Exclusion de test en raison d'avoir subi une blessure à l'oeil, injection d'un médicament dans l'oeil ou une chirurgie de l'oeil, y compris la chirurgie corrective des yeux au laser au cours des dernier 12 semaines. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q035: Exclusion de test en raison d'avoir un oeil artificiel. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_Q045: Exclusion de test en raison d'être aveugle. Spécifique à l'oeil. (1 = Droit, 2 = Gauche, 3 = Les deux)

VIR_D050 : si le répondant effectue le test pour l'oeil droit basée sur les restrictions (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D055 : si le répondant effectue le test pour l'oeil gauche basée sur les restrictions (1 = Oui, 2 = Non)

ORS_N11 : Si le répondant ne devrait pas participer à Vision pour une autre raison (1 = Oui; 2 = Non)

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 = sexe masculin, sans personne interposée
2 = sexe féminin, sans personne interposée
3 = sexe masculin, avec personne interposée
4 = sexe féminin, avec personne interposée

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :
^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^GenderF

VIC_C005

Si SCS_N12 = 4 ou (19 < CON_AGE < 40 et DV_NONGESTATIONALDIABETES = 2) ou DVC_R001 = DK ou DVC_Q010 = 2 ou DVC_Q015 = 2 ou ATG_N33 = 7 ou PHC_N42 = 7 ou PHC_N44 = 7 ou VIR_Q005 = 1 ou VIR_Q015 = 3 ou VIR_Q025 = 3 ou VIR_Q035 = 3 ou VIR_Q045 = 3 ou (VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 2) ou ORS_N11 = 1, passez à VIC_END.
Sinon, passez à VIC_N005.

VIC_N005

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant porte des lunettes?

1 Oui
2 Non (Passez à VIC_Q015)
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_Q010

Est-ce que vos lunettes vous permettent de voir à distance?

INSTRUCTION : La vision à distance nécessite de focaliser sur un objet qui est situé à au moins un mètre de distance (p. ex. regarder la télévision, conduire ou regarder le tableau à l'école).

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_Q015

Est-ce que vous portez des verres de contact?

1 Oui
2 Non (Passez à VIC_C025A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_Q020

Est-ce que vos verres de contact vous permettent de voir à distance?

INSTRUCTION : La vision à distance nécessite de focaliser sur un objet qui est situé à au moins un mètre de distance (p. ex. regarder la télévision, conduire ou regarder le tableau à l'école).

1 Oui
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_C025A

Si CON_AGE ≥ 6 et CON_AGE ≤ 19, passez à VIC_END.
Sinon, passez à VIC_C025B.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VIC_C025B Si VIC_Q010 = EMPTY ou VIC_Q010 = 2, passez à VIC_Q025.
Sinon, passez à VIC_C030.

VIC_Q025 **Est-ce que vous avez apporté des lunettes pour voir à distance avec vous aujourd'hui?**

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_C030 Si VIC_Q015 = 2 ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q020 = 1 et VIC_Q025 = 2)
passez à VIC_C035.
Sinon, passez à VIC_Q030.

VIC_Q030 **Afin de pouvoir effectuer tous les tests de vision aujourd'hui, vous devrez enlever vos verres de contact.**

INSTRUCTION : Fournissez au répondant un étui à verres de contact et de la solution afin qu'il puisse enlever ses verres de contact.

Est-ce que le répondant a enlevé ses verres de contact?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

VIC_C035 Si VIC_Q025 = 1 ou (VIC_N005 = 1 et VIC_Q010 = 1), passez à VIC_Q035.
Sinon, passez à VIC_END.

VIC_Q035 **Les lentilles de vos lunettes pour voir à distance sont-elles teintées ou changent-elles de couleur lorsqu'elles sont exposées à la lumière?**

INSTRUCTION : Les lentilles des lunettes teintées sont colorées et augmentent ou diminuent la brillance de ce que l'on voit. Il peut notamment s'agir de lentilles photochromiques ou lentilles de transition, qui deviennent foncées automatiquement lorsqu'elles sont exposées à la lumière du soleil.

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF

VIC_END

Prescription pour la vision à la clinique (VPRC)

VPRC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

VPR_Q020 : Si la prescription des lunettes ou verres de contact a été fournie à l'interview à domicile

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DVC_R001 : questions concernant les lunettes ou verres de contact

DVC_Q010 : Si le répondant porte des lunettes ou verres de contact

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

VPRC_C005A

Si DVC_R001 = DK, passez à VPRC_N110.
Sinon, passez à VPRC_C005B.

VPRC_C005B

Si DVC_Q010 = 2, passez à VPRC_END.
Sinon, passez à VPRC_C005C.

VPRC_C005C

Si VPR_Q020 = 1, passez à VPRC_Q005.
Sinon, passez à VPRC_C010.

VPRC_Q005

AVOTRE5_C prescription de lunettes ou de verres de contact a-t-elle changé depuis la dernière interview à domicile?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_C010	Si VPRC_Q005 = 2, passez à VPRC_END. Sinon, passez à VPRC_D010.
VPRC_D010	Si VPRC_Q005 = 1, DT_VPRC005TEXTF = « nouvelle prescription ». Sinon, DT_VPRC005TEXTF = « prescription actuelle ».
VPRC_Q010	Avez-vous la [nouvelle prescription/prscription actuelle] pour vos lunettes ou verres de contact avec vous aujourd'hui? 1 Oui (Passez à VPRC_Q020) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_Q015	Connaissez-vous la puissance ou la force de la prescription de vos lunettes ou verres de contact? 1 Oui (Passez à VPRC_Q030A) 2 Non (Passez à VPRC_END) NSP, RF (Passez à VPRC_END)
VPRC_Q020	Je vais maintenant enregistrer les valeurs indiquées sur la prescription. Ceci prendra quelques minutes. (Est-ce que ceci est votre prescription de lunettes ou de verres de contact?) <u>INSTRUCTION</u> : S.V.P. inscrivez la prescription la plus récente qui est disponible. Cependant, si le répondant possède deux prescriptions datées du même jour, une pour des lunettes et des verres de contact, enregistrez la prescription pour les lunettes seulement. 1 Lunettes 2 Verres de contact NSP (RF n'est pas permis)
VPRC_N025	<u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur de la sphère est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)? 1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_N055) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_Q030A	(Quelle est la puissance ou la force de la lentille de l'œil droit?) <u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur de la sphère de l'œil droit (par exemple, OD). (MIN : -30.00) (MAX : 30.00) (NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VPRC_N030B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur de la sphère de l'œil droit (par exemple, OD).</p> <p>(MIN : -30.00) (MAX : 30.00)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_C035	<p>Si VPRC_Q010 = 2, passez à VPRC_Q060A. Sinon, passez à VPRC_N035.</p>
VPRC_N035	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur du cylindre est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_N055)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_N040A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du cylindre de l'œil droit (par exemple, OD).</p> <p>(MIN : -10.00) (MAX : 10.00)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_N040B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur du cylindre de l'œil droit (par exemple, OD).</p> <p>(MIN : -10.00) (MAX : 10.00)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_N045	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur de l'axe est présente pour l'œil droit (par exemple, OD)?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_N055)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_N050A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur de l'axe de l'œil droit (par exemple, OD).</p> <p> _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 180)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VPRC_N050B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur de l'axe de l'œil droit (par exemple, OD).</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ (MIN : 0) (MAX : 180) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N055	<u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur de la sphère est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)? 1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_D085) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_Q060A	(Quelle est la puissance ou la force de la lentille de l'œil gauche?) <u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur de la sphère de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG). (MIN : -30.00) (MAX : 30.00) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N060B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur de la sphère de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG). (MIN : -30.00) (MAX : 30.00) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_C065	Si VPRC_Q010 = 2, passez à VPRC_D085. Sinon, passez à VPRC_N065.
VPRC_N065	<u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur du cylindre est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)? 1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_D085) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N070A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur du cylindre de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG). (MIN : -10.00) (MAX : 10.00) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N070B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur du cylindre de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	(MIN : -10.00) (MAX : 10.00)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N075	<u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que la valeur de l'axe est présente pour l'œil gauche (par exemple, OS ou OG)? 1 Oui 2 Non (Passez à VPRC_D085) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N080A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la valeur de l'axe de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG). _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 180) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_N080B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la valeur de l'axe de l'œil gauche (par exemple, OS ou OG). _ _ _ (MIN : 0) (MAX : 180) (NSP, RF ne sont pas permis)
VPRC_C110	Si DVC_R001 = DK, passez à VPRC_N110. Sinon, passez à VPRC_END.
VPRC_N110	<u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée? 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 06 Manque de temps 20 Autre - Précisez (Passez à VPRC_S110) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à VPRC_END
VPRC_S110	(Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

VPRC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Valeurs de la prescription pour la vision (VPV)

VPV_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND: nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID: identificateur à 8 chiffres du répondant

VPR_Q015: disponibilité de la prescription des lunettes ou verres de contact du répondant à l'interview au domicile

VPR_Q025 : la disponibilité de la prescription du répondant est pour des lunettes ou des verres de contact

VPR_N030 : Si la valeur de la sphère est disponible pour l'œil droite.

VPR_N035A : la valeur de la sphère de l'œil droit.

VPR_N040 : Si la valeur du cylindre est disponible pour l'œil droit.

VPR_N045A: la valeur du cylindre de l'oeil droit.

VPR_N050 : Si la valeur de l'axe est disponible pour l'œil droit.

VPR_N055A: la valeur de l'axe de l'oeil droit

VPR_N060: Si la valeur de la sphère est disponible pour l'œil gauche.

VPR_N065A: la valeur de la sphère de l'œil gauche.

VPR_N070 : Si la valeur du cylindre est disponible pour l'œil gauche.

VPR_N075A : la valeur du cylindre de l'oeil gauche

VPR_N080: Si la valeur de l'axe est disponible pour l'œil gauche.

VPR_N085A: la valeur de l'axe de l'oeil gauche.

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear: année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth: mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay: jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF: texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

VPRC_Q010: disponibilité de la prescription des lunettes ou verres de contact du répondant à la visite à la clinique

VPRC_Q015: Si le répondant connaissait la puissance de leurs lunettes ou verres de contact qu'il y a d'inscrit dans la prescription.

VPRC_Q020: Est-ce que la prescription des lunettes ou verres de contact à été fourni à l'interview au domicile.

VPRC_N025 : Si la valeur de la sphère est disponible pour l'œil droite.

VPRC_Q030 A: la valeur de la sphère de l'œil droit.

VPRC_N035 : Si la valeur du cylindre est disponible pour l'œil droit.

VPRC_N040A : la valeur du cylindre de l'oeil droit.

VPRC_N045: Si la valeur de l'axe est disponible pour l'œil droit.

VPRC_N050A: la valeur de l'axe de l'oeil droit

VPRC_N055: Si la valeur de la sphère est disponible pour l'œil gauche.

VPRC_Q060A: la valeur de la sphère de l'œil gauche.

VPRC_N065: Si la valeur du cylindre est disponible pour l'œil gauche.

VPRC_N070A: la valeur du cylindre de l'oeil gauche

VPRC_N075: Si la valeur de l'axe est disponible pour l'œil gauche.

VPRC_N080A: la valeur de l'axe de l'oeil gauche.

VPV_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF)

FSF_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DateLastMonthF : texte français pour indiquer la date un mois avant la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

FSF_R10

Voici maintenant quelques questions qui se rapportent aux fruits de mer que vous avez consommés au cours du dernier mois. Pensez à tous les fruits de mer que vous avez mangés, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur. Incluez toutes les variétés de fruits de mer frais, congelés et en conserve.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

FSF_C10

Si FSF_R10 = NSP, passez à FSF_N70.

Sinon, passez à FSF_D10.

FSF_Q10

Avez-vous mangé les fruits de mer suivants au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Le terme « fruits de mer » fait uniquement référence aux crustacés et aux mollusques. Les « poissons de mer » sont inclus dans la prochaine question.

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 **Homard**
- 02 **Crevettes**
- 03 **Moules**
- 04 **Pétoncles**
- 05 **Huîtres**
- 06 **Calmar**
- 07 **Palourdes**
- 08 **Crabe**
- 09 **Surimi ou imitation de crabe**
- 10 **Autres fruits de mer** (Passez à FSF_S10V)
- 11 Aucuns fruits de mer
- NSP
- RF (Passez à FSF_END)

Passez à FSF_C11

FSF_S10V

Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à FSF_C11)

Programmeur :

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appui sur <Enter>.

FSF_Q10X

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de fruits de mer?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à FSF_C11)
- NSP, RF (Passez à FSF_C11)

FSF_S10X

Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à FSF_C11)

Programmeur :

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appui sur <Enter>.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FSF_Q10Y **Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de fruits de mer?**

1 Oui
2 Non (Passez à FSF_C11)
NSP, RF (Passez à FSF_C11)

FSF_S10Y **Quels autres fruits de mer avez-vous consommés?**

INSTRUCTION : Inscrivez un type de fruits de mer seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur : *Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.*

FSF_C11 Si FSF_Q10 = 11 ou NSP, passez à FSF_R24.
Sinon, passez à FSF_C12.

FSF_C12 Si FSF_Q10 = 1, passez à FSF_B12.
Sinon, passez à FSF_C13.

FSF_B12 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du homard" comme paramètre.*

FSF_C13 Si FSF_Q10 = 2, passez à FSF_B13.
Sinon, passez à FSF_C14.

FSF_B13 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "des crevettes" comme paramètre.*

FSF_C14 Si FSF_Q10 = 3, passez à FSF_B14.
Sinon, passez à FSF_C15.

FSF_B14 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "des moules" comme paramètre.*

FSF_C15 Si FSF_Q10 = 4, passez à FSF_B15.
Sinon, passez à FSF_C16.

FSF_B15 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "des pétoncles" comme paramètre.*

FSF_C16 Si FSF_Q10 = 5, passez à FSF_B16.
Sinon, passez à FSF_C17.

FSF_B16 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "des huîtres" comme paramètre.*

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FSF_C17	Si FSF_Q10 = 6, passez à FSF_B17. Sinon, passez à FSF_C18.
FSF_B17	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du calmar " comme paramètre.
FSF_C18	Si FSF_Q10 = 7, passez à FSF_B18. Sinon, passez à FSF_C19.
FSF_B18	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " des palourdes " comme paramètre.
FSF_C19	Si FSF_Q10 = 8, passez à FSF_B19. Sinon, passez à FSF_C20.
FSF_B19	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du crabe " comme paramètre.
FSF_C20	Si FSF_Q10 = 9, passez à FSF_B20. Sinon, passez à FSF_C21.
FSF_B20	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du surimi ou de l'imitation de crabe " comme paramètre.
FSF_C21	Si FSF_S10V = RESPONSE et <> NSP, RF, passez à FSF_B21. Sinon, passez à FSF_C22.
FSF_B21	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du/des ^FSF_S10V " comme paramètre.
FSF_C22	Si FSF_S10X = RESPONSE et <> NSP, RF, passez à FSF_B22. Sinon, passez à FSF_C23.
FSF_B22	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du/des ^FSF_S10X " comme paramètre.
FSF_C23	Si FSF_S10Y = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B23. Sinon, passez à FSF_R24.
FSF_B23	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	Passez DT_QuestionF = " du/des ^FSF_S10Y " comme paramètre.
FSF_R24	Maintenant, pensez à <u>tous</u> les poissons de mer et poissons d'eau douce que vous avez mangés, comme repas ou comme collation, tant à la maison qu'à l'extérieur. Incluez toutes les variétés de poissons frais, congelés et en conserve, ainsi que le poisson des plats de poisson et frites (fish and chips).

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FSF_Q24

Avez-vous mangé les poissons suivants au cours du dernier mois, c'est-à-dire du ^DateLastMonthF jusqu'à aujourd'hui?

INSTRUCTION : Le terme « poissons de mer » n'inclut pas les « fruits de mer », qui étaient inclus dans la question précédente.

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 02 **Thon en conserve ou en sachet**
 - 03 **Darne ou filet de thon (frais ou congelé)**
 - 04 **Saumon en conserve ou en sachet**
 - 05 **Saumon - frais, congelé ou fumé**
 - 07 **Requin**
 - 08 **Makaire ou voilier**
 - 09 **Espadon**
 - 13 **Maquereau**
 - 14 **Hareng**
 - 19 **Autres poissons** (Passez à FSF_S24V)
 - 20 **Aucun poisson**
- NSP, RF

Passez à FSF_C24A

FSF_S24V

Quels autres poissons avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF (Passez à FSF_C24A)

Programmeur :

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

FSF_Q24X

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de poisson?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à FSF_C24A)
- NSP, RF (Passez à FSF_C24A)

FSF_S24X

Quels autres poissons avez-vous consommés?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

Programmeur :

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appui sur <Enter>.

FSF_Q24Y

Au cours du dernier mois, avez-vous consommé tout autre type de poisson?

1 Oui

2 Non

(Passez à FSF_C24A)

NSP, RF

(Passez à FSF_C24A)

FSF_S24Y

Quels autres poissons avez-vous consommés?

INSTRUCTION : Inscrivez un type de poisson seulement.

(80 espaces)

NSP, RF

Programmeur :

Toutes lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appui sur <Enter>.

FSF_C24A

Si FSF_Q24 = 20, NSP ou RF, passez à FSF_END.
Sinon, passez à FSF_C25A.

FSF_C25A

Si FSF_Q24 = 2, passez à FSF_Q25.
Sinon, passez à FSF_C26.

FSF_Q25

Au cours du dernier mois, quand vous avez mangé du thon en conserve ou en sachet, était-ce:

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant.

1 ...du thon pâle (émietté
ou en morceaux)?

2 ...du thon blanc (entier)?

(Passez à FSF_C25B)

3 ...les deux?

NSP, RF

(Passez à FSF_C25C)

FSF_B25A

Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur :

Passez DT_QuestionF = "du thon pâle (émietté ou en morceaux) en conserve ou en sachet" comme paramètre.

FSF_C25B

Si FSF_Q25 = 2 or 3, passez à FSF_B25B.
Sinon, passez à FSF_C25C.

FSF_B25B

Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du thon blanc (entier) en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C25C	Si FSF_Q25 = NSP or RF, passez à FSF_B25C. Sinon, passez à FSF_C26.
FSF_B25C	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du thon en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C26	Si FSF_Q24 = 3, passez à FSF_B26. Sinon, passez à FSF_C27.
FSF_B26	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du darne ou filet de thon (frais ou congelé)" comme paramètre.</i>
FSF_C27	Si FSF_Q24 = 4, passez à FSF_B27. Sinon, passez à FSF_C28.
FSF_B27	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du saumon en conserve ou en sachet" comme paramètre.</i>
FSF_C28	Si FSF_Q24 = 5, passez à FSF_B28. Sinon, passez à FSF_C30.
FSF_B28	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du saumon - frais, congelé, ou fumé" comme paramètre.</i>
FSF_C30	Si FSF_Q24 = 7, passez à FSF_B30. Sinon, passez à FSF_C31.
FSF_B30	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du requin" comme paramètre.</i>
FSF_C31	Si FSF_Q24 = 8, passez à FSF_B31. Sinon, passez à FSF_C32.
FSF_B31	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "du makaire ou du voilier" comme paramètre.</i>
FSF_C32	Si FSF_Q24 = 9, passez à FSF_B32. Sinon, passez à FSF_C36.
FSF_B32	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).
Programmeur :	<i>Passez DT_QuestionF = "de l'espadon " comme paramètre.</i>
FSF_C36	Si FSF_Q24 = 13, passez à FSF_B36. Sinon, passez à FSF_C37.
FSF_B36	Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du maquereau" comme paramètre.*

FSF_C37 Si FSF_Q24 = 14, passez à FSF_B37.
Sinon, passez à FSF_C42.

FSF_B37 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du hareng" comme paramètre.*

FSF_C42 Si FSF_S24V = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B42.
Sinon, passez à FSF_C43.

FSF_B42 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24V" comme paramètre.*

FSF_C43 Si FSF_S24X = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B43.
Sinon, passez à FSF_C44.

FSF_B43 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24X" comme paramètre.*

FSF_C44 Si FSF_S24Y = RESPONSE et <> NSP,RF, passez à FSF_B44.
Sinon, passez à FSF_END.

FSF_B44 Appelez le bloc Détail concernant le poisson et les fruits de mer (DFS).

Programmeur : *Passez DT_QuestionF = "du/de la ^FSF_S24Y" comme paramètre.*

FSF_N70 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez (Passez à FSF_S70)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à FSF_END

FSF_S70 (Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

FSF_END

Détails poissons et les fruits de mer (DFS)

DFS_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DT_QuestionF : texte de la question écrit en français

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

DFS_Q11

Au cours du dernier mois, à quelle fréquence avez-vous mangé:

...^DT_QUESTIONF?

|_|_| Fois

(MIN : 1)

(MAX : 95)

NSP, RF

(Passez à DFS_END)

DFS_N11

INSTRUCTION : Sélectionnez la période déclarante.

1 Par mois

2 Par semaine

3 Par jour

(NSP, RF ne sont pas permis)

DFS_END

Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI)

ACI_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant ANCREP : si une réplique d'anthropométrie était désignée SCS_N12 : type de visite</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Stand : ^STAND Date : ^CurrentDate Session : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
ACI_C01A	<p>Si ANCREP = 1, passez à ACI_R01. Sinon, passez à ACI_R02.</p>
ACI_R01	<p>Vous avez été choisi(e) au hasard pour refaire la composante anthropométrique, où nous prenons des mesures corporelles comme votre taille et votre poids. Vous n'avez rien fait de mal quand ces mesures ont été prises plus tôt. Nous reprenons ces mesures sur environ 1 participant sur 10 pour nous assurer que les résultats sont constants.</p> <p>Avez-vous des questions?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<p>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</p>
ACI_C01B	<p>Si ACI_R01 = NSP, passez à ACI_END. Sinon, passez à ACI_D02.</p>
ACI_R02	<p>Nous passerons maintenant à une série de mesures corporelles.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

ACI_C02

Si ACI_R02 = NSP, passez à ACI_END.
Sinon, passez à ACI_D02.

ACI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mesure de la taille et du poids (HWM)

HWM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

ANCREP : si une réplique d'anthropométrie a été désignée

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

SCS_N12: Rendez-vous au clinic(3) ou au domicile (4)

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

WHR_Q015 : si la répondante est enceinte

ACI_R01 : introduction à la réplique de la composante d'anthropométrie

ACI_R02 : introduction à la composante d'anthropométrie

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

HWM_C10

Si ACI_R01 = NSP ou ACI_R02 = NSP, passez à HWM_C59.
Sinon, passez à HWM_R11.

HWM_R11

Je vais commencer par mesurer votre taille. Enlevez vos chaussures et tenez-vous debout en gardant les pieds joints et les talons, les fesses, le dos et la tête contre l'appareil de mesure. Regardez droit devant vous et tenez-vous aussi droit que possible.

Maintenant, inspirez profondément et retenez votre souffle.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Assurez-vous que la tête du répondant est alignée avec le plan de Frankfort et que toutes les coiffures sont défaits et les attaches enlevées (p. ex., chignons, tresses, pinces à cheveux).

Prenez la mesure pendant que le répondant retient son souffle.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_N11

INSTRUCTION : Enregistrez comment les données seront inscrites.

- 1 Électroniquement
- 2 Manuellement avec un appareil portable (Passez à HWM_N11B)
- 3 Auto-évaluation (Passez à HWM_N11B)
- 4 Données électroniques entrées manuellement (NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_N11A

INSTRUCTION : Assurez-vous que le stadiomètre est réglé en millimètres (mm).

Appuyez sur le bouton « Send » sur le côté gauche de l'écran digital ou sur le bouton « Data » sur l'appareil d'EOP (envoi à l'ordinateur personnel).

(MIN : 846)
(MAX : 2 071)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_C11

Si HWM_N11 = 4, passez à HWM_N11D.
Sinon, passez à HWM_D11.

HWM_N11B

INSTRUCTION : Enregistrez la taille en position debout en centimètres.

(MIN : 19)
(MAX : 208)

NSP, RF (Passez à HWM_D11)

HWM_N11C

INSTRUCTION : Réinscrivez la taille en position debout en centimètres.

(MIN : 19)
(MAX : 208)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_C11D

Si HWM_N11 = 04, passez à HWM_N11D.
Sinon, passez à HWM_D11.

HWM_N11D

INSTRUCTION : Réinscrivez la taille en position debout en millimètres.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	(MIN : 846) (MAX : 2 071)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
HWM_C11A	Si HWM_Q11 = NSP, passez à HWM_S11. Sinon, passez à HWM_R13.
HWM_S11	<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle la mesure n'a pu être prise. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
HWM_R13	Maintenant, je vais vous peser. Veuillez vider vos poches et enlever tous vos accessoires, monter sur la balance et vous positionner au centre, face à moi. Gardez les bras le long du corps et regardez droit devant vous. <u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que le répondant est vêtu légèrement (pas de chaussures), qu'il n'a rien dans ses poches et qu'il a enlevé tous ses accessoires (p. ex., montre, ceinture, lunettes). Appuyez sur <1> pour continuer.
HWM_N13	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment les données seront inscrites. 1 Électroniquement 2 Manuellement avec un appareil portable (Passez à HWM_N13B) 3 Auto-évaluation (Passez à HWM_N13B) 4 Données électroniques entrées manuellement (Passez à HWM_N13B) (NSP, RF ne sont pas permis)
HWM_N13A	<u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que la balance est réglée en kilogrammes (kg). Appuyez sur <Print> sur la balance. Appuyez sur <1> pour sauvegarder la mesure dans Blaise.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	1	Sauvegarder la mesure (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :		<i>Les données de la balance seront disponibles sous la forme d'une valeur de chaîne sauvegardée dans le registre de Base sous « HKEY_CURRENT_USER ». Une seule valeur de chaîne, contenant 8 octets de données, sera sauvegardée. Les données devraient être copiées dans les champs de saisie spécifiques comme suit :</i> <i>Si Substring(EDATA, 1, 1) = E ALORS Sauvegardez le code NSP « 999.9 » dans HWM_Q13 Sauvegardez le Substring(EDATA, 2, 2) dans HWM_S13 SINON Sauvegardez le Substring(EDATA, 4, 5) dans HWM_Q13 FIN</i>
HWM_R13A		<u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de la balance. Appuyez sur <1> pour continuer.
Programmeur :		<i>Les données devraient être sur l'écran dans la forme suivante : POIDS : ^HWM_Q13 kg</i>
HWM_C13A		Si HWM_R13A = RESPONSE, passez à HWM_C14A. Sinon, passez à HWM_N13B.
HWM_N13B		<u>INSTRUCTION</u> : Lorsque la mesure sera stable, enregistrez le poids en kilogrammes. (MIN : 0.5) (MAX : 500.0) NSP, RF (Passez à HWM_D13)
HWM_N13C		<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez le poids en kilogrammes. (MIN : 0.5) (MAX : 500.0) (NSP, RF ne sont pas permis)
HWM_C13		Si HWM_Q13 = NSP, passez à HWM_S13. Sinon, passez à HWM_C14A.
HWM_S13		<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle la mesure n'a pu être prise. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :		<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
HWM_C14A		Si WHR_Q015 = 1, passez à HWM_R16. Sinon, passez à HWM_R14.

HWM_R14

Maintenant, je vais mesurer la circonférence de votre taille. Tenez-vous debout bien droit, de façon détendue, les bras pendants de chaque côté du corps, et respirez normalement. Je vais peut-être devoir déplacer un peu vos vêtements, parce que la mesure doit être prise directement sur la peau. Pour m'assurer que je suis au bon endroit, je vais palper pour trouver certains points de repère et je vais faire quelques petites marques sur votre peau avec un marqueur lavable pour indiquer où placer le ruban. J'enlèverai les marques avec une lingette quand j'aurai terminé.

INSTRUCTION : Marquez les 2 côtés.

Lisez la mesure sur le côté droit du corps.

Prenez la mesure à la fin d'une expiration normale.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_N14A

INSTRUCTION : Enregistrez la circonférence de la taille en centimètres.

(MIN : 0)

(MAX : 305)

NSP, RF

(Passez à HWM_D14)

HWM_N14B

INSTRUCTION : Réinscrivez la circonférence de la taille en centimètres.

(MIN : 0)

(MAX : 305)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_C14B

Si HWM_Q14 = NSP, passez à HWM_S14.

Sinon, passez à HWM_R16.

HWM_S14

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle la mesure n'a pu être prise.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

HWM_R16

Maintenant, je vais mesurer la circonférence de votre cou. Tenez-vous debout bien droit, les bras pendants de chaque côté du corps, et regardez droit devant vous. Je vais devoir palper votre cou afin de trouver l'endroit approprié pour prendre la mesure.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Assurez-vous que la tête du répondant est alignée avec le plan de Frankfort.

Assurez-vous que le répondant ne serre pas les dents.

Lisez la mesure au point de repère sur le devant du cou.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HWM_N16A

INSTRUCTION : Enregistrez la circonférence du cou en centimètres.

(MIN : 0)
(MAX : 150)

NSP, RF (Passez à HWM_D16)

HWM_N16B

INSTRUCTION : Réinscrivez la circonférence du cou en centimètres.

(MIN : 0)
(MAX : 150)

(NSP, RF ne sont pas permis)

HWM_C16

Si HWM_Q16 = NSP, passez à HWM_S16.
Sinon, passez à HWM_C20.

HWM_S16

INSTRUCTION : Précisez la raison pour laquelle la mesure n'a pu être prise.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

HWM_C20

Si ANCREP = 1 OU SCS_N12 = 4 ou (WHR_Q015 = 1 ET HWM_Q11 = NONRESPONSE ET HWM_Q13 = NONRESPONSE ET HWM_Q16 = NONRESPONSE) OU (HWM_Q11 = NONRESPONSE ET HWM_Q13 = NONRESPONSE ET HWM_Q14 = NONRESPONSE ET HWM_Q16 = NONRESPONSE), passez à HWM_C59.
Sinon, passez à HWM_R20.

HWM_R20

À la fin du rendez-vous, nous devons peut-être prendre de nouveau ces mesures. Aux fins de contrôle de la qualité, l'ordinateur sélectionne au hasard des personnes dont les mesures seront prises de nouveau. Étant donné la possibilité que vous soyez sélectionné, je vais maintenant effacer les marques que j'ai faites sur votre peau afin que celles-ci n'influent pas sur une éventuelle seconde série de mesures.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Utilisez une lingette pour effacer les traces du marqueur sur la peau du répondant.

HWM_C59 Si ACI_R01 = NSP ou ACI_R02 = NSP, passez à HWM_N60.
Sinon, passez à HWM_END.

HWM_N60 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

03 Répondant refuse de continuer

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez (Passez à HWM_S60)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à HWM_END

HWM_S60 (Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

HWM_END

Mesure de la tension artérielle (BPM)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

HWM_Q11 : taille en position debout (en centimètres)

SCS_N12 : type de visite (3 = visite à la clinique ; 4 = visite à domicile)

WHR_Q020 : Nombre de semaines de grossesse rapporté par le répondant

ATG_N33 : Exclusion des tests en raison de consommation d'alcool

PHR_Q020 : Si le répondant ressent une douleur à la poitrine lors d'activité physique (1 = Oui; 2 = Non)

PHR_Q025 : Si le répondant a ressenti une douleur à la poitrine lorsqu'il ne faisait pas d'activité physique, lors du dernier mois (1 = Oui; 2 = Non)

PHR_Q040 : Circonstance(s) dans laquelle(lesquelles) le répondant a perdu l'équilibre/s'est évanoui au cours des douze derniers mois

PHR_N045 : Exclusion de test en raison de(s) circonstance(s) dans laquelle(lesquelles) le répondant a perdu l'équilibre/s'est évanoui, selon l'évaluation du SMS

PHR_B060.BJP_N3_1 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Tête/Mâchoire).

PHR_B060.BJP_N3_2 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Cou).

PHR_B060.BJP_N3_3 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Dos/Colonne vertébrale).

PHR_B060.BJP_N3_4 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Épaule).

PHR_B060.BJP_N3_5 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Bras/Coude).

PHR_B060.BJP_N3_6 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Poignet).

PHR_B060.BJP_N3_7 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Main/Doigts).

PHR_B060.BJP_N3_8 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Hanche).

PHR_B060.BJP_N3_9 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Jambe/Genou).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PHR_B060.BJP_N3_10 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Cheville).
PHR_B060.BJP_N3_11 : Exclusion de test en raison d'un problème osseux ou articulaire (Pied/Orteils).
PHR_N080 : Exclusion de test en raison de restriction(s) à l'activité physique identifiée(s) par un professionnel de la santé.
PHR_N095 : Exclusion de test en raison d'une autre raison pour ne pas faire d'activité physique déclarée par le répondant.
PHC_Q37 : Si le répondant a son(ses) médicament(s) à action rapide avec lui (1 = Oui; 2 = Non)
PHC_N42 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé aigu
PHC_N44 : Exclusion de test en raison d'un problème de santé chronique
PHC_Q57B : indique de quel côté le répondant a eu une mastectomie
MEDC_N611 : Exclusion de test en raison d'utilisation de médicaments
ORS_N3 : Si le répondant ne devrait pas participer au PACm pour une autre raison (1 = Oui; 2 = Non)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^Gender

BPM_N100

INSTRUCTION : Mesurer la circonférence du bras du répondant et sélectionnez la taille de brassard appropriée. Enregistrez le brassard sélectionné.

- 1 Enfant (13-18 cm)
 - 2 Petit - adulte (18-26 cm)
 - 3 Régulier - adulte (26-34 cm)
 - 4 Large - adulte (32-43 cm)
 - 5 X-Large - adulte (41-52 cm)
- NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_N101

INSTRUCTION : Enregistrez comment la première série de données sera inscrite.

- 1 Électroniquement (BpTRU)
 - 3 Données du BpTRU entrées manuellement
- NSP (Passez à BPM_N600)
(RF n'est pas permis)

Programmeur :

Si BPM_N101 = 3 est sélectionné, s'il vous plaît ne pas pré-remplir les valeurs avec les données précédentes.

BPM_D101B

Si PHC_Q57B = 1, DT_ARMF = « gauche ».
Sinon, DT_ARMF = « droit ».

Programmeur :

Utiliser une police rouge pour "gauche" en DT_ARMF.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_C101A

Si BPM_N101 = 3, passez à BPM_B110.
Sinon, passez à BPM_Q101A.

BPM_Q101A

Je vais maintenant prendre votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque, à l'aide d'un brassard de tension artérielle automatisé. Pendant ce test, vous devez être assis(e) bien droit(e), les pieds à plat sur le plancher, le dos contre le dossier de la chaise et le bras [gauche/droit] sur la table.

INSTRUCTION : - Assurez-vous que le BpTRU communique avec Health Listener.

- Réglez le BpTRU au cycle 1 (intervalles de 1 minute).

- Tournez le BpTRU de façon à ce que le répondant ne puisse pas voir l'écran.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à BPM_END)

BPM_D102B

Si CON_AGE < 14, DT_BPM102TEXTF = « Le brassard va se gonfler autour de votre bras et le serrer un peu. Il le fera 6 fois. Pendant le test, vous ne pouvez pas parler. Vous devez rester assis(e) sans bouger, les deux pieds à plat sur le plancher. Vous devriez rester détendu(e) pour qu'on puisse obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. C'est très important qu'on ne se parle pas tant que le test n'est pas fini ».

Sinon, DT_BPM102TEXTF = « Le brassard se gonflera automatiquement une fois par minute et appliquera une pression sur votre bras. Six mesures seront prises en tout. Je resterai dans la pièce pour la première mesure; ensuite, je quitterai la pièce. Même si je ne serai pas présent(e) pendant le test, je resterai près de la pièce au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test, et vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. Je vous demanderais de ne pas parler quand je reviendrai prendre la première mesure ».

BPM_Q102

[Le brassard va se gonfler autour de votre bras et le serrer un peu. Il le fera 6 fois. Pendant le test, vous ne pouvez pas parler. Vous devez rester assis(e) sans bouger, les deux pieds à plat sur le plancher. Vous devriez rester détendu(e) pour qu'on puisse obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. C'est très important qu'on ne se parle pas tant que le test n'est pas fini/Le brassard se gonflera automatiquement une fois par minute et appliquera une pression sur votre bras. Six mesures seront prises en tout. Je resterai dans la pièce pour la première mesure; ensuite, je quitterai la pièce. Même si je ne serai pas présent(e) pendant le test, je resterai près de la pièce au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test, et vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats. Avant de commencer, je vais vous laisser seul(e) pendant 5 minutes pour que vous puissiez vous asseoir et vous détendre. Je reviendrai ensuite pour mettre la machine en marche. Je vous demanderais de ne pas parler quand je reviendrai prendre la première mesure]. Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Enroulez fermement le brassard autour du bras **[gauche/droit]** du répondant.
- Assurez-vous que la position du répondant est adéquate (paume vers le bas, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Démarrez le chronomètre afin de revenir dans la pièce après 5 minutes.
- Après la période de repos de 5 minutes, revenez dans la pièce et appuyez sur le bouton <Start> du BpTRU.
- Restez dans la pièce pour la première mesure et notez ce résultat.
- Appuyez sur <CTL-ALT-DELETE> puis sur <Enter> pour verrouiller l'ordinateur avant de quitter la pièce.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

BPM_N105

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

1 Sauvegarder les mesures (Passez à BPM_D160A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Note au programmeur :

Les données du BPTru seront disponibles sous la forme d'une valeur de chaîne sauvegardée dans le registre de Blaise sous « HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\». Six valeurs de chaîne, contenant 13 octets de données chacune, seront sauvegardées. Les données devraient être copiées dans les champs de saisie spécifiques comme suit :

SI Substring(EDATA1, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B110.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 2, 3) dans BPM_B110.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 5, 3) dans BPM_B110.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 8, 3) dans BPM_B110.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 11, 3) dans BPM_B110.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA2, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B111.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 2, 3) dans BPM_B111.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 5, 3) dans BPM_B111.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 8, 3) dans BPM_B111.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 11, 3) dans BPM_B111.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA3, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B121.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 2, 3) dans BPM_B121.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 5, 3) dans BPM_B121.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 8, 3) dans BPM_B121.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 11, 3) dans BPM_B121.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA4, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B131.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 2, 3) dans BPM_B131.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 5, 3) dans BPM_B131.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 8, 3) dans BPM_B131.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 11, 3) dans BPM_B131.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA5, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B141.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 2, 3) dans BPM_B141.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 5, 3) dans BPM_B141.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 8, 3) dans BPM_B141.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 11, 3) dans BPM_B141.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA6, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B151.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 2, 3) dans BPM_B151.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 5, 3) dans BPM_B151.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 8, 3) dans BPM_B151.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 11, 3) dans BPM_B151.BPR_N3A
FIN

Fixez la valeur de ResetCounter à 2 dans le registre de Blaise sous « HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\».

Verrouillez les champs qui contiennent l'information du BPTru et effacez le fichier du transfert de données.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_B110	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Dans le code, BPM_B110 est une matrice de 1 à 6 du bloc BPR qui représente aussi BPM_B111, BPM_B121, BPM_B131, BPM_B141 et BPM_B151. C'est écrit de cette façon dans l'ODQ afin de permettre à BPM_C111 et BPM_C112 d'être insérés au bon endroit.</i>
BPM_C111	Si BPM_B110.BPR_N1A = RF, passez à BPM_END. Sinon, passez à BPM_B111.
BPM_B111	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Nommé BPM_B110[2] dans le code.</i>
BPM_C112	Si BPM_B111.BPR_N1A = RF, passez à BPM_END. Sinon, passez à BPM_B121.
BPM_B121	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Nommé BPM_B110[3] dans le code.</i>
BPM_B131	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Nommé BPM_B110[4] dans le code.</i>
BPM_B141	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Nommé BPM_B110[5] dans le code.</i>
BPM_B151	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	<i>Nommé BPM_B110[6] dans le code.</i>
BPM_D160B	Si BPM_N105 = 1, DT_BPM160INSTF = « Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru. ». Sinon, DT_BPM160INSTF = « EMPTY ».
BPM_N160	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de tension artérielle et de fréquence cardiaque. [Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru./EMPTY]

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>1 Valides - accepter les mesures</p> <p>2 Invalides - reprendre les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p>Sélectionnez « Reprendre les mesures » si les mesures de la tension artérielle sont invalides. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none">· S'il y a eu une distraction ou un bruit considérable dans la pièce lors de la prise de mesures (p. ex., un objet qui tombe d'une tablette ou d'un bureau, ce qui fait sursauter le répondant); ou· Si le protocole n'a pas été respecté (p. ex., le répondant ne se positionne pas correctement, il bouge ou parle pendant la prise de mesures).
Programmeur :	<p>Les données devraient être affichées à l'écran dans un tableau de valeurs de quatre colonnes et de six lignes :</p> <p>TENSION SYSTOLIQUE</p> <p>1 BPM_B110.BPR_N1A 2 BPM_B111.BPR_N1A 3 BPM_B121.BPR_N1A 4 BPM_B131.BPR_N1A 5 BPM_B141.BPR_N1A 6 BPM_B151.BPR_N1A</p> <p>TENSION DIASTOLIQUE</p> <p>1 BPM_B110.BPR_N2A 2 BPM_B111.BPR_N2A 3 BPM_B121.BPR_N2A 4 BPM_B131.BPR_N2A 5 BPM_B141.BPR_N2A 6 BPM_B151.BPR_N2A</p> <p>FREQUENCE CARDIAQUE</p> <p>1 BPM_B110.BPR_N3A 2 BPM_B111.BPR_N3A 3 BPM_B121.BPR_N3A 4 BPM_B131.BPR_N3A 5 BPM_B141.BPR_N3A 6 BPM_B151.BPR_N3A</p> <p>CODE D'ERREUR</p> <p>1 BPM_B110.BPR_N4 2 BPM_B111.BPR_N4 3 BPM_B121.BPR_N4 4 BPM_B131.BPR_N4 5 BPM_B141.BPR_N4 6 BPM_B151.BPR_N4</p> <p>Affichez les codes d'erreur (4ième colonne dans la table ci-haut) en caractères rouges.</p>
BPM_N161	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il quelqu'un (p. ex., SMS, parent, tuteur) dans la pièce avec le répondant durant les mesures de la tension artérielle?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
BPM_C161	<p>Si BPM_N160 = 2, passez à BPM_N201. Sinon, passez à BPM_D161.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_C164	Si BPM_D160A = 1, passez à BPM_N201. Sinon, passez à BPM_C165.
BPM_C165	Si BPM_D161 < 145 et BPM_D162 < 95 et BPM_D163 < 100, passez à BPM_D401. Sinon, passez à BPM_C166.
BPM_C166	Si SCS_N12 = 4 ou (CON_AGE < 15 ou > 69) ou (WHR_Q020 > 12 ou ATG_N33 = 3 ou PHR_Q020 = 1 ou PHR_Q025 = 1 ou PHR_040 = 5 or 8 ou PHR_N045 = 3 ou si n'importe lequel de (PHR_B060.BJP_N3_1 ou PHR_B060.BJP_N3_2 ou PHR_B060.BJP_N3_3 ou PHR_B060.BJP_N3_4 ou PHR_B060.BJP_N3_5 ou PHR_B060.BJP_N3_6 ou PHR_B060.BJP_N3_7 ou PHR_B060.BJP_N3_8 ou PHR_B060.BJP_N3_9 ou PHR_B060.BJP_N3_10 ou PHR_B060.BJP_N3_11) = 3 ou PHR_N080 = 3 ou PHR_N095 = 3 ou PHC_Q37 = 2 ou PHC_N42 = 3 ou PHC_N44 = 3 ou MEDC_N611 = 3 ou ORS_N3 = 1, passez à BPM_D401. Sinon, passez à BPM_N201.
BPM_N201	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment la deuxième série de données sera inscrite. 1 Électroniquement (BpTRU) 3 Données du BpTRU entrées manuellement (Passez à BPM_B210) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	Fixez la valeur de ResetCounter à 1 dans le registre de Blaise sous « HKEY_CURRENT_USER». Si BPM_N201 = 3 est sélectionné, s'il vous plaît ne pas pré-remplir les valeurs avec les données précédentes.
BPM_Q201	Il y avait trop d'erreurs dans cette série de mesures, donc on doit refaire le test. Je vais prendre de nouveau votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque. Rappelez-vous que vous ne devez pas bouger ni parler pendant le test et que vous devez garder les deux pieds à plat sur le plancher. C'est important que vous demeuriez détendu(e) pour que nous puissions obtenir de bons résultats.

INSTRUCTION : - Assurez-vous que le BpTRU communique avec Health Listener.

- Réglez le BpTRU au cycle 1.
- Tournez le BpTRU de façon à ce que le répondant ne puisse pas voir l'écran.
- Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.
- Enroulez fermement le brassard autour du bras **[gauche/droit]** du répondant.
- Assurez-vous que la position du répondant est adéquate (paume vers le bas, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Appuyez sur le bouton <Start> du BpTRU.
- Restez dans la pièce pour la première mesure et notez ce résultat.
- Appuyez sur <CTL-ALT-DELETE> puis sur <Enter> pour verrouiller l'ordinateur avant de quitter la pièce.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à BPM_D401)

BPM_N205

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

1 Sauvegarder les mesures (Passez à BPM_D260A)
(NSP, RF ne sont pas permis)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Note au programmeur :

Les données du BPTru seront disponibles sous la forme d'une valeur de chaîne sauvegardée dans le registre de Blaise sous « HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\». Six valeurs de chaîne, contenant 13 octets de données chacune, seront sauvegardées. Les données devraient être copiées dans les champs de saisie spécifiques comme suit :

SI Substring(EDATA1, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B210.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 2, 3) dans BPM_B210.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 5, 3) dans BPM_B210.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 8, 3) dans BPM_B210.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA1, 11, 3) dans BPM_B210.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA2, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B211.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 2, 3) dans BPM_B211.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 5, 3) dans BPM_B211.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 8, 3) dans BPM_B211.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA2, 11, 3) dans BPM_B211.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA3, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B221.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 2, 3) dans BPM_B221.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 5, 3) dans BPM_B221.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 8, 3) dans BPM_B221.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA3, 11, 3) dans BPM_B221.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA4, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B231.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 2, 3) dans BPM_B231.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 5, 3) dans BPM_B231.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 8, 3) dans BPM_B231.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA4, 11, 3) dans BPM_B231.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA5, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B241.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 2, 3) dans BPM_B241.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 5, 3) dans BPM_B241.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 8, 3) dans BPM_B241.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA5, 11, 3) dans BPM_B241.BPR_N3A
FIN

SI Substring(EDATA6, 1, 1) = E ALORS
Sauvegardez le code NSP « 999 » dans BPM_B251.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 2, 3) dans BPM_B251.DT_BPR_N4
SINON
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 5, 3) dans BPM_B251.BPR_N1A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 8, 3) dans BPM_B251.BPR_N2A
Sauvegardez le Substring(EDATA6, 11, 3) dans BPM_B251.BPR_N3A
FIN

Fixez la valeur de ResetCounter à 2 dans le registre de Blaise sous « HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\». Verrouillez les champs qui contiennent l'information du BPTru, effacez le fichier de transfert de données.

BPM_B210

Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	Dans le code, BPM_B210 est une matrice de 1 à 6 du bloc BPR qui représente aussi BPM_B211, BPM_B221, BPM_B231, BPM_B241 et BPM_B251. C'est écrit de cette façon dans l'ODQ afin de permettre à BPM_C211 et BPM_C221 d'être insérés au bon endroit.
BPM_C211	Si BPM_B210.BPR_N1A = RF, passez à BPM_D401. Sinon, passez à BPM_B211.
BPM_B211	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	Nommé BPM_B210[2] dans le code.
BPM_C221	Si BPM_B211.BPR_N1A = RF, passez à BPM_D401. Sinon, passez à BPM_B221.
BPM_B221	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	Nommé BPM_B210[3] dans le code.
BPM_B231	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	Nommé BPM_B210[4] dans le code.
BPM_B241	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	Nommé BPM_B210[5] dans le code.
BPM_B251	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle (BPR).
Programmeur :	Nommé BPM_B210[6] dans le code.
BPM_D260B	Si BPM_N205 = 1, DT_BPM260INSTF = « Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru. ». Sinon, DT_BPM260INSTF = « EMPTY ».
BPM_N260	<u>INSTRUCTION</u> : Vérifiez les données de tension artérielle et de fréquence cardiaque. [Appuyez sur <Clear> sur l'écran du BPTru./EMPTY]

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>1 Valides - accepter les mesures</p> <p>2 Invalides - rejeter les mesures (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p>Sélectionnez « Rejeter les mesures » si les mesures de la tension artérielle sont invalides. Par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none">- S'il y a eu une distraction ou un bruit considérable dans la pièce lors de la prise de mesures (p. ex., un objet qui tombe d'une tablette ou d'un bureau, ce qui fait sursauter le répondant); ou- Si le protocole n'a pas été respecté (p. ex., le répondant ne se positionne pas correctement, il bouge ou parle pendant la prise de mesures).
Programmeur :	<p>Les données devraient être affichées à l'écran dans un tableau de valeurs de quatre colonnes et de six lignes :</p> <p>TENSION SYSTOLIQUE</p> <p>1 BPM_B210.BPR_N1A 2 BPM_B211.BPR_N1A 3 BPM_B221.BPR_N1A 4 BPM_B231.BPR_N1A 5 BPM_B241.BPR_N1A 6 BPM_B251.BPR_N1A</p> <p>TENSION DIASTOLIQUE</p> <p>1 BPM_B210.BPR_N2A 2 BPM_B211.BPR_N2A 3 BPM_B221.BPR_N2A 4 BPM_B231.BPR_N2A 5 BPM_B241.BPR_N2A 6 BPM_B251.BPR_N2A</p> <p>FREQUENCE CARDIAQUE</p> <p>1 BPM_B210.BPR_N3A 2 BPM_B211.BPR_N3A 3 BPM_B221.BPR_N3A 4 BPM_B231.BPR_N3A 5 BPM_B241.BPR_N3A 6 BPM_B251.BPR_N3A</p> <p>CODE D'ERREUR</p> <p>1 BPM_B210.BPR_N4 2 BPM_B211.BPR_N4 3 BPM_B221.BPR_N4 4 BPM_B231.BPR_N4 5 BPM_B241.BPR_N4 6 BPM_B251.BPR_N4</p> <p>Affichez les codes d'erreurs (4ième colonne dans la table ci-haut) en caractères rouges.</p>
BPM_N261	<p>INSTRUCTION : Y avait-il quelqu'un (p. ex., SMS, parent, tuteur) dans la pièce avec le répondant durant les mesures de la tension artérielle?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
BPM_C261B	<p>Si BPM_N260 = 2, passez à BPM_D401. Sinon, passez à BPM_D261.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_C411	Si BPM_D411A = RESPONSE et BPM_D411A > 2, passez à BPM_D411B. Sinon, passez à BPM_D412A.
BPM_D411B	Si BPM_D411A = 3, DT_BPM411TEXTF = « normal-élevée ». Si BPM_D411A = 4, DT_BPM411TEXTF = « indicative d'hypertension légère ». Si BPM_D411A = 5, DT_BPM411TEXTF = « indicative d'hypertension modérée ». Si BPM_D411A = 6, DT_BPM411TEXT2F = « Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que votre tension artérielle est indicative d'hypertension sévère. Vous devriez consulter un médecin, vous rendre à une clinique aujourd'hui ou vous rendre à la salle d'urgence d'un hôpital, afin de reprendre la mesure de votre tension artérielle. En raison de ces résultats, nous ne poursuivrons pas votre visite à la clinique. ». Sinon, DT_BPM411TEXT2F = « EMPTY ». Si BPM_D411A = 6, DT_BPM411INSTF = « Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible. - Signez la lettre de rapport sur la tension artérielle et assurez-vous que les composantes de sortie et de fin de séance sont remplies dès que possible. ». Sinon, DT_BPM411INSTF = « La tension artérielle moyenne du répondant était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que sa tension artérielle est [normal-élevée/indicative d'hypertension légère/indicative d'hypertension modérée]. Une lettre de rapport sur la tension artérielle sera produite à la fin de la visite à la clinique. ».
BPM_R411	[Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de \wedgeBPM_D317 / \wedgeBPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que votre tension artérielle est indicative d'hypertension sévère. Vous devriez consulter un médecin, vous rendre à une clinique aujourd'hui ou vous rendre à la salle d'urgence d'un hôpital, afin de reprendre la mesure de votre tension artérielle. En raison de ces résultats, nous ne poursuivrons pas votre visite à la clinique./EMPTY] INSTRUCTION : [Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible. - Signez la lettre de rapport sur la tension artérielle et assurez-vous que les composantes de sortie et de fin de séance sont remplies dès que possible./La tension artérielle moyenne du répondant était de \wedgeBPM_D317 / \wedgeBPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que sa tension artérielle est [normal-élevée/indicative d'hypertension légère/indicative d'hypertension modérée]. Une lettre de rapport sur la tension artérielle sera produite à la fin de la visite à la clinique.] Passez à BPM_END
BPM_C412	Si BPM_D412A = RESPONSE et BPM_D412A > 2, passez à BPM_D412B. Sinon, passez à BPM_C599.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

BPM_D412B

Si BPM_D412A = 4, DT_BPM412TEXTF = « Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que votre tension artérielle est très élevée. Vous devriez consulter un médecin, vous rendre à une clinique aujourd'hui ou vous rendre à la salle d'urgence d'un hôpital, afin de reprendre la mesure de votre tension artérielle.

En raison de ces résultats, nous ne poursuivrons pas votre visite à la clinique. ».

Sinon, DT_BPM412TEXTF = « EMPTY ».

Si BPM_D412A = 4, DT_BPM412INSTF = « - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Signez la lettre de rapport sur la tension artérielle et assurez-vous que les composantes de sortie et de fin de séance sont remplies dès que possible. ».

Sinon, DT_BPM412INSTF = « La tension artérielle moyenne du répondant était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que sa tension artérielle était élevée. Une lettre de rapport sur la tension artérielle sera produite à la fin de la visite à la clinique. ».

BPM_R412

[Aujourd'hui, votre tension artérielle moyenne était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que votre tension artérielle est très élevée. Vous devriez consulter un médecin, vous rendre à une clinique aujourd'hui ou vous rendre à la salle d'urgence d'un hôpital, afin de reprendre la mesure de votre tension artérielle.

En raison de ces résultats, nous ne poursuivrons pas votre visite à la clinique./EMPTY]

INSTRUCTION : [- Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Signez la lettre de rapport sur la tension artérielle et assurez-vous que les composantes de sortie et de fin de séance sont remplies dès que possible./La tension artérielle moyenne du répondant était de \wedge BPM_D317 / \wedge BPM_D318 mmHg, ce qui veut dire que sa tension artérielle était élevée. Une lettre de rapport sur la tension artérielle sera produite à la fin de la visite à la clinique.]

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à BPM_END

BPM_C599

Si BPM_D317 = RESPONSE, passez à BPM_END.
Sinon, passez à BPM_N600.

BPM_N600

INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

03 Répondant refuse de continuer

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez (Passez à BPM_S600)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à BPM_END

BPM_S600

(Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

BPM_END

Enregistrement de la tension artérielle (BPR)

BPR_BEG	Bloc appelé
	Variables externes requises : BPM_N101 : enregistrez comment les données seront inscrites BPM_N201 : enregistrez comment les données seront inscrites
BPR_N1A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la mesure de la tension systolique. _ _ _ Tension systolique (en mmHg) (MIN : 30) (MAX : 300) NSP, RF
BPR_N1B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la mesure de la tension systolique. _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 300) NSP, RF
BPR_C2	Si BPR_N1A = RF, passez à BPR_END. Sinon, passez à BPR_N2A.
BPR_N2A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la mesure de la tension diastolique. _ _ _ Tension diastolique (en mmHg) (MIN : 30) (MAX : 200) NSP (RF n'est pas permis)
BPR_N2B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la mesure de la tension diastolique. _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 200) NSP (RF n'est pas permis)
BPR_N3A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque. _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 200) NSP (RF n'est pas permis)
BPR_N3B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 200)
	NSP (RF n'est pas permis)
BPR_C4	Si BPR_N1A = NSP ou BPR_N2A = NSP, passez à BPR_N4. Sinon, passez à BPR_END.
BPR_N4	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure. Choisissez toutes les réponses appropriées. 00 Nombre insuffisant de pulsations cardiaques décelées 01 Artéfacts attribuables aux mouvements excessifs 06 Dégonflement trop rapide 08 Faible amplitude du pouls 20 Tension systolique indéterminée 21 Tension diastolique indéterminée 23 Tension systolique au-dessous des valeurs possibles 24 Tension diastolique au-dessous des valeurs possibles 25 Tension systolique au-dessus des valeurs possibles 26 Tension diastolique au-dessus des valeurs possibles 88 Autre - Précisez (Passez à BPR_S5) (NSP, RF ne sont pas permis)
BPR_C5	Si BPR_N4 = 88, passez à BPR_S5. Sinon, passez à BPR_END.
BPR_S5	(Enregistrez la raison pour laquelle on ne pouvait pas prendre la mesure.) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
BPR_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction à la composante de phlébotomie (PHI)

PHI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

SELFAS: si le répondant était choisi pour jeûner pendant 12 heures (1 = à jeun, 2 = non à jeun)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

ATG_Q11 : heure à laquelle le répondant a mangé/bu pour la dernière fois

ATG_N11 : date à laquelle le répondant a mangé/bu pour la dernière fois (1 = Hier; 2 = Aujourd'hui)

DT_ATGN11F : texte français de la date de jeûne (Hier/Aujourd'hui)

ATG_D12 : État de jeûne en rapport aux tests de laboratoire, indiqué à la composante de filtrage (1 = à jeun; 2 = non à jeun)

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^DT_RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

PHI_R10

Bonjour, je m'appelle.... Je vous demanderais de vous asseoir sur la chaise, j'ai quelques questions à vous poser avant de commencer.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP »

Si PHI_R10 = DK, passez à PHI_END.

Sinon, passez à PHI_D10.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PHI_Q11

Je dois confirmer votre statut de jeûne. Quand avez-vous mangé ou bu autre chose que de l'eau (p.ex., café, thé, alcool, jus ou eau aromatisée), pour la dernière fois?

Le répondant a déclaré qu'il a mangé ou bu pour la dernière fois à
^ATG_Q11 ^DT_ATGN11F.

INSTRUCTION : Posez des questions supplémentaires pour déterminer la date et l'heure auxquelles le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

Enregistrez si l'heure et la date de jeûne déclarées pendant la composante de filtrage sont correctes.

- 1 Oui (Passez à PHI_C12)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Le répondant est encore considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous à l'intérieur du laps de temps prescrit :

- o café noir - jusqu'au moment du rendez-vous*
- o café avec lait ou crème - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous*
- o jus - jusqu'à 2 heures avant le rendez-vous*
- o gomme et bonbons - jusqu'au moment du rendez-vous*

Le répondant n'est pas considéré comme étant à jeun s'il a consommé les boissons et les aliments ci-dessous au cours des 10 dernières heures :

- o liquides autres que ceux indiqués ci-dessus, y compris*
 - o lait frappé*
 - o boisson frappée enrichie en protéines*
 - o substitut de repas*
 - o lait*
 - o boisson énergétique*
 - o tout autre type de boisson ou de supplément*
- o tout aliment*

PHI_N11

INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de « AM » ou « PM ») à laquelle le répondant a mangé ou bu quelque chose qui ne satisfait pas aux exigences en matière de jeûne pour la phlébotomie.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_N12A

INSTRUCTION : Confirmez la date.

- 1 Hier
2 Aujourd'hui
(NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_C12

Si SCS_N12 = 3, passez à PHI_D12.
Sinon, passez à PHI_N12B.

PHI_N12B

INSTRUCTION : Enregistrez l'heure (suivie de « AM » ou « PM ») à laquelle la question du jeûne (PHI_Q11 or PHI_N11) a été posée au répondant.

(MIN : 1)
(MAX : 13)

(NSP, RF ne sont pas permis)

PHI_D13A

Si ATG_D12 = 1, DT_ATGFASTF = « à jeun ».
Sinon, DT_ATGFASTF = « non à jeun ».

PHI_D13B

Si PHI_D12 = 1, DT_PHIFASTF = « à jeun ».
Sinon, DT_PHIFASTF = « non à jeun ».

PHI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Prélèvement de sang (BDC)

BDC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

T211FLAG: indicateur du test 211.

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_D25: Si le parent, le tuteur ou le répondant a consenti à l'entreposage du sang et de l'urine (1 = Oui, 2 = Non)

CON_N26 : si le répondant a consenti à l'entreposage de l'ADN

BVOCFLG : indicateur de sous-échantillonnage des COV sang

PHC_Q56 : si le répondant s'est déjà senti étourdi ou a déjà perdu conscience durant une prise de sang.

PHI_R10 : introduction à la composante de phlébotomie

PHC_Q57B : indicateur de quel côté le répondant a eu une mastectomie (1=droit, 2=gauche, 3=les 2 côtés)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^GenderF

BDC_C9

Si PHI_R10 = NSP, passez à BDC_N44.
Sinon, passez à BDC_C10.

BDC_C10

Si PHC_Q56 = 1, passez à BDC_N10.
Sinon, passez à BDC_Q21.

BDC_D10

Si PHC_Q57B=1, DT_ARMF = « le bras gauche ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>Si PHC_Q57B=2, DT_ARMF = « le bras droit ». Sinon, DT_ARMF = « le bras gauche ou le bras droit ».</p>
Programmeur :	<p>Si PHC_Q57B= 1 ou 2 , utilisez une police rouge pour [le bras gauche/le bras droit/le bras gauche ou le bras droit].</p>
BDC_N10	<p>INSTRUCTION : Durant la composante de sélection, le répondant a déclaré s'être déjà senti étourdi ou s'être évanoui lors d'une prise de sang. Questionnez et prenez les précautions nécessaires.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>1 Continuez (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
BDC_Q21	<p>Je vais faire le prélèvement de sang.</p> <p>INSTRUCTION : Expliquez la procédure au répondant. Faire la prise de sang sur [le bras gauche/le bras droit/le bras gauche ou le bras droit].</p> <p>Appuyez sur <1> pour Continuer</p> <p>1 Continuez (NSP n'est pas permis) RF (Passez à BDC_END)</p>
BDC_N24	<p>INSTRUCTION : Enregistrez, parmi les tubes de sang requis, ceux qui ont été recueillis. Incluez seulement les tubes collectés appropriés. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>39 Aucun des tubes requis (NSP n'est pas permis) RF</p>
Programmeur :	<p>Par défaut, tous les tubes principaux devraient être sélectionnés. Cependant, si BDC_N24 = 39, désélectionner toutes les autres réponses. Dans l'application, les numéros des catégories de réponses n'apparaîtront pas, mais seront retournés à l'équipe de traitement.</p> <p>Par exemple, au lieu d'afficher ceci: 1. Tube 11</p> <p>Cela sera affiché comme suit: __Tube 11</p>
BDC_N35	<p>INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang.</p> <p>1 Imprimez les étiquettes (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
BDC_N42	<p>INSTRUCTION : En présence du répondant, collez chaque étiquette sur le tube de prélèvement de sang approprié.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Continuez
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les données devraient être affichées à l'écran dans le format suivant (mais si le numéro d'étiquette et le type de tube sont VIDES, n'affichez pas la catégorie) :

Numéro d'étiquette Type de tube

^Label10	^TubeType10
^Label11	^TubeType11
^Label12	^TubeType12
^Label13	^TubeType13
^Label15	^TubeType15
^Label16	^TubeType16
^Label20	^TubeType20
^Label21	^TubeType21
^Label22	^TubeType22
^Label23	^TubeType23
^Label 24	^TubeType24
^Label25	^TubeType25
^Label26	^TubeType26
^Label 27	^TubeType27
^Label29	^TubeType29
^Label30	^TubeType30
^Label31	^TubeType31
^Label32	^TubeType32
^Label33	^TubeType33
^Label40	^TubeType40
^Label41	^TubeType41
^Label42	^TubeType42
^Label43	^TubeType43
^Label44	^TubeType44
^Label50	^TubeType50
^Label51	^TubeType51
^Label52	^TubeType52
^Label60	^TubeType60
^Label61	^TubeType61
^Label62	^TubeType62
^Label63	^TubeType63
^Label64	^TubeType64
^Label211	^TubeType211
^Label99	^TubeType99

*Si c'est un dry run le 211 sera récolté deux fois.

BDC_C44

Si tous les tubes principaux, sous-tubes ou tubes alternatifs requis ont été collectés, passez à BDC_N51.
Sinon, passez à BDC_N44.

BDC_N44

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle tous les tubes requis n'ont pas été recueillis.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	01 Répondant a refusé
	02 Répondant s'est évanoui
	03 Incapable de trouver une veine
	04 Débit sanguin s'est arrêté
	05 Contrainte physique
	06 Autre - Précisez (Passez à BDC_S44)
	07 Manque de temps
	08 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé (NSP, RF ne sont pas permis)
	Passez à BDC_C51
BDC_S44	(Enregistrez la raison pour laquelle tous les tubes requis n'ont pas été recueillis.) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez.
	<hr/>
	(80 espaces)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
BDC_C51	Si PHI_R10 = NSP, passez à BDC_END. Sinon, passez à BDC_N51.
BDC_N51	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si un autre membre du personnel est venu en aide pour le prélèvement de sang. 1 Oui 2 Non (Passez à BDC_END) (NSP, RF ne sont pas permis)
BDC_N52	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le SMSID de l'autre membre de l'équipe qui a aidé lors du prélèvement de sang. _ _ _ _ (MIN : 1 000) (MAX : 9 995) (NSP, RF ne sont pas permis)
BDC_END	

Bloc de la collecte salivaire (SC1)

SC1_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3= Visite Clinique, 4 = Visite Maison)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

SC1_Q005

Maintenant, nous aimerions que vous fournissiez un échantillon de salive.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuez

NSP, RF

(Passez à SC1_D070)

SC1_D010

Si CON_AGE<6, DT_NUMLABELSF = « une étiquette de tube de collecte salivaire ».

- Sinon, DT_NUMLABELSF = « deux étiquettes de tube de collecte salivaire ».
Si CON_AGE<6, DT_TUBEF = « le tube ».
Sinon, DT_TUBEF = « les tubes ».
Si CON_AGE<6, DT_LABELF = « l'étiquette ».
Sinon, DT_LABELF = « les étiquettes ».
Si CON_AGE<6, DT_THISTUBEF = « ce tube ».
Sinon, DT_THISTUBEF = « ces tubes ».
Si CON_AGE<6, DT_READF = « Assurez vous que ^RespondentFirstName ne referme pas le bouchon de l'entonnoir par inadvertance quand il crache dans l'entonnoir ».
Sinon, DT_READF = « Assurez-vous de ne pas refermer le bouchon de l'entonnoir par inadvertance quand vous crachez dans l'entonnoir ».
- SC1_R015 **Je vais vous montrer les diverses parties du kit de collecte salivaire.**
- Bouchon de l'entonnoir contenant un liquide
- Entonnoir
- Tube marqué d'une ligne de remplissage
- INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.
- SC1_D020 Si If PROXYSEX = 3 or 4, DT_ROULEZ = « Demandez à ^RespondentName de rouler ».
Otherwise, DT_ROULEZ = « Roulez ».
Si If PROXYSEX = 3 or 4, DT_CRACHEZ = « Demandez à ^RespondentName de cracher ».
Sinon, DT_CRACHEZ = « Crachez ».
- SC1_Q020 **S'il vous plaît utilisez [ce tube/ces tubes] pour collecter votre échantillon salivaire.**
- Ne retirez pas la pellicule de plastique du bouchon de l'entonnoir.
- [Demandez à ^RespondentName de rouler/Roulez] votre langue pour accroître la quantité de salive dans votre bouche.
- Vous pouvez aussi masser vos joues pour accroître la production salivaire.
- [Demandez à ^RespondentName de cracher/Crachez] dans l'entonnoir jusqu'à ce que la salive (et non les bulles) atteigne la ligne de remplissage indiquée sur le tube de collecte. [Assurez vous que ^RespondentFirstName ne referme pas le bouchon de l'entonnoir par inadvertance quand il crache dans l'entonnoir/Assurez-vous de ne pas refermer le bouchon de l'entonnoir par inadvertance quand vous crachez dans l'entonnoir].
- Quand vous avez fini, tenez le tube à la verticale et placez le dans le support à tubes.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Si (SC1_D070 = 70 et SC1_D075 = 79) ou (SC1_D070 = 79 et SC1_D075 = 70 ou EMPTY), DT_REDONF = « S.V.P. donnez un échantillon de salive dans ce tube. ».

Si (SC1_D070 = 71 et SC1_D075 = 79) ou (SC1_D070 = 79 et SC1_D075 = 71), DT_REDONF = « S.V.P. donnez un échantillon de salive dans le tube vide et ajoutez de la salive dans le tube partiellement rempli. ».

Si (SC1_D070 = 71 et SC1_D075 = 71), DT_REDONF = « S.V.P. ajoutez de la salive dans ces tubes. ».

Si (SC1_D070 = 79 et SC1_D075 = 79), DT_REDONF = « S.V.P. donnez un échantillon de salive dans ces tubes. ».

SC1_N105

INSTRUCTION : [S.V.P. ajoutez plus de salive dans ce tube./S.V.P. donnez un échantillon de salive dans ce tube./S.V.P. donnez un échantillon de salive dans le tube vide et ajoutez de la salive dans le tube partiellement rempli./S.V.P. ajoutez de la salive dans ces tubes./S.V.P. donnez un échantillon de salive dans ces tubes.]

Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez <1> pour continuer.

1 Continuez

NSP (Passez à SC1_N140)

RF (Passez à SC1_END)

SC1_C110

Si SC1_D070 = 70, passez à SC1_C125A.

Sinon, passez à SC1_N110.

SC1_N110

INSTRUCTION : Scannez le code à barres figurant sur le tube de collecte salivaire numéro 920.

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

(MIN : 50 000 000 900)

(MAX : 59 999 999 999)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SC1_N115

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a fourni un échantillon salivaire.

1 Oui

2 Non

(Passez à SC1_C125A)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SC1_N120

INSTRUCTION : Le volume de salive requis est indiqué par la ligne de remplissage sur le tube de collecte.

Le répondant a-t-il fourni un échantillon salivaire d'un volume suffisant ?

1 Rempli

2 Partiel

3 Insuffisant

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SC1_END

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

SC1_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mesure de tomodensitométrie quantitative (QCT)

QCT_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

BMR_Q010 : si le répondant s'est cassé la jambe (droite, gauche ou les deux jambes) en dessous du genou au cours des 12 derniers mois

BMR_Q020 : si le répondant a du métal dans la jambe (droite, gauche ou les deux jambes) en dessous du genou, y compris la cheville

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

QCT_D005

Si BMR_Q010 = 2 ou BMR_Q020 = 2, DT_LEGF = « droite ».

Sinon, DT_LEGF = « gauche ».

Si BMR_Q010 = 2 ou BMR_Q020 = 2, DT_LEG2F = « droit ».

Sinon, DT_LEG2F = « gauche ».

Programmeur :

Utiliser une police rouge pour "droite" en DT_LEGF.

Utiliser une police rouge pour "droit" en DT_LEG2F.

QCT_Q010

Nous allons effectuer un test sur la partie inférieure de votre jambe [droite/gauche] pour mesurer votre densité minérale osseuse.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

NSP

(Passez à QCT_N085)

(RF n'est pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

QCT_Q015

Le test est divisé en deux parties et dure de 8 à 10 minutes en tout. Vous recevrez une petite dose de radiation, mais elle sera plus faible que celle à laquelle vous seriez exposé(e) durant une radiographie dentaire. Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à QCT_N090)

QCT_R020

Veillez enlever votre chaussure et votre bas [droit/gauche] (et rouler votre pantalon jusqu'au-dessus du genou).

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

QCT_R025

Pour compléter le test, je dois connaître la longueur de la partie inférieure de votre jambe. Afin de prendre la mesure, je vais faire une petite marque sur votre genou et votre cheville à l'aide d'un marqueur lavable. J'enlèverai les marques avec une lingette quand j'aurai terminé.

INSTRUCTION : Mesurez la longueur en millimètres (mm) du tibia du répondant et notez le résultat sur un bloc-notes. Vous devrez entrer ce renseignement dans le logiciel pQCT plus tard.

Appuyez sur <1> pour continuer.

QCT_R030

Pour préparer le test, je dois entrer de l'information dans l'ordinateur. Cela ne prendra que quelques minutes.

INSTRUCTION : Inscrivez l'information du répondant dans les logiciels Packager et pQCT et passez ensuite à la position de départ du topogramme (SV).

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Numérisez le bracelet du répondant (Clinique ID) dans le logiciel Packager.

Ouvrez le logiciel pQCT et entrez les renseignements demandés de la façon suivante :

- Name : numérisez le bracelet du répondant (Clinique ID).
- Birth : numérisez le code à barres DDN ou entrez manuellement «11/11/1911».
- Inscrivez le numéro CT attribué au répondant sur un bloc-notes.
- Passez à l'écran des mesures et remplissez les champs « side of object » et « object length ».
- Placez le support mobile à la position de départ du topogramme (SV).

QCT_N035

INSTRUCTION : Inscrivez le numéro CT de la série de scans du répondant.

|_|_|_|_|_|
(MIN : 20 000)
(MAX : 63 000)

(NSP, RF ne sont pas permis)

QCT_R040

Je vais maintenant vous demander de lever votre jambe [droite/gauche] sans vous tenir à l'appareil et de la passer dans le support pour que nous puissions la placer correctement. Déposez votre talon dans l'étrier et installez-vous confortablement.

Je vais ajuster le support pour que votre genou soit bien placé et attacher la sangle autour de votre pied pour vous aider à rester immobile.

INSTRUCTION : Placez le répondant dans le scanner de façon à ce que le rayon lumineux de centrage se trouve vis-à-vis la pointe de la malléole latérale.

Appuyez sur <1> pour continuer.

QCT_N045

INSTRUCTION : Avez-vous réussi à placer le répondant?

- 1 Oui (Passez à QCT_N085)
 - 2 Non (Passez à QCT_N085)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

QCT_Q050

Nous sommes prêts à commencer la première partie du test. Vous ne devez pas bouger du tout ni parler pendant 2 à 3 minutes. Je vous le dirai quand ce sera terminé.

INSTRUCTION : Le premier topogramme (SV) a-t-il été réussi?

- 1 Oui (Passez à QCT_N065)
 - 2 Non (Passez à QCT_N085)
- NSP (Passez à QCT_N085)
(RF n'est pas permis)

QCT_Q060

La première partie du test n'a pas été réussie. Nous allons devoir la réessayer. Vous ne devez pas bouger du tout ni parler pendant 2 à 3 minutes. Je vous le dirai quand ce sera terminé.

INSTRUCTION : Le deuxième topogramme (SV) a-t-il été réussi?

- 1 Oui (Passez à QCT_N085)
 - 2 Non (Passez à QCT_N085)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

QCT_N065

INSTRUCTION : Déterminez où doit se trouver la ligne de référence.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Appuyez sur <1> pour continuer.
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide : *Plaque de croissance non soudée : Si la plaque de croissance du répondant n'est pas soudée, la ligne de référence doit être dessinée à travers la portion distale.*

Plaque de croissance soudée : Si la plaque de croissance du répondant est soudée, la ligne de référence doit être dessinée à travers le milieu du bord médial du cartilage articulaire.

QCT_R070 **La première partie du test est terminée, mais vous devez garder votre jambe immobile et dans la même position. La prochaine partie sera plus longue, soit environ de 6 à 8 minutes. Vous ne devez pas bouger ni parler jusqu'à ce que je vous dise que le test est terminé.**

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant est confortable et effectuez le scan de mesure. Rappelez au répondant, au besoin, que durant le scan, il doit rester complètement immobile et s'abstenir de parler ou de regarder autour.

Appuyez sur <1> pour continuer.

QCT_N075A INSTRUCTION : Inscrivez la dose pour le répondant.

(MIN : 0.00)
(MAX : 10.00)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide : *La dose peut être trouvée en bas de l'écran « Measurement Finished ».*

QCT_N075B INSTRUCTION : Inscrivez de nouveau la dose pour le répondant.

(MIN : 0.00)
(MAX : 10.00)

(NSP, RF ne sont pas permis)

QCT_N080A INSTRUCTION : Inscrivez le nombre de tranches de mesure prises.

|_ |
(MIN : 0)
(MAX : 3)

(NSP, RF ne sont pas permis)

QCT_N080B INSTRUCTION : Inscrivez de nouveau le nombre de tranches de mesure prises.

|_ |
(MIN : 0)
(MAX : 3)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

QCT_C085	Si QCT_N080A = 3, passez à QCT_END. Sinon, passez à QCT_N085.
QCT_N085	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé</p> <p>03 Répondant refuse de continuer (Passez à QCT_N090)</p> <p>04 Problème d'appareil / problème technique</p> <p>05 État mental du répondant</p> <p>06 Manque de temps</p> <p>07 Incapable de positionner le répondant dans le scanner</p> <p>08 Répondant incapable de rester immobile</p> <p>20 Autre - Précisez (Passez à QCT_S085) (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à QCT_END</p>
QCT_S085	<p>Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à QCT_END</p>
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
QCT_N090	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que le répondant a refusé le test en raison de l'exposition à des radiations?</p> <p>1 Oui</p> <p>2 Non</p> <p>NSP (RF n'est pas permis)</p>
QCT_END	

Scénarios pour l'acuité visuelle (VAS)

VAS_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DVC_Q010 : Si le répondant porte des lunettes ou verres de contact. 1 = oui, 2 = non

DVC_Q015 : Si le répondant porte des lunettes ou verres de contact pour voir à distance. 1 = oui, 2 = non

VIC_N005 : Si le répondant porte des lunettes.

VIC_Q010 : Si les lunettes du répondant sont utilisées pour voir à distance.

VIC_Q015 : Si le répondant porte des verres de contact.

VIC_Q020 : Si les verres de contact du répondant sont utilisés pour voir à distance.

VIC_Q025 : Si le répondant a apporté avec lui/elle des lunettes pour voir à distance.

VIC_Q030 : Si le répondant a enlevé ses verres de contact pour voir à distance.

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

VAS_END

Mesure de l'acuité visuelle (VAM)

VAM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINIQUE ID : identificateur à 8 chiffres du répondant

HUI_Q025 : si le répondant peut voir assez bien pour reconnaître un ami de l'autre côté de la rue sans lunettes ou verres de contact

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

VAS_D005 : si l'utilisation d'un cache-œil avec sténopé est prévue pour le test d'acuité visuelle (1 = Cache-œil avec trou, 2 = Sans cache-œil)

VAS_D010 : le statut d'un produit oculovisuel pour la vision à distance pour le test d'acuité visuelle (1 = aucune correction pour la vision à distance; 2 = verres de contact pour la vision à distance; 3 = lunettes pour la vision à distance)

VIR_D050 : si le répondant effectue le test pour l'œil droit (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D055 : si le répondant effectue le test pour l'œil gauche (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_Q015 : si le répondant porte des lunettes ou des verres de contact pour voir à distance

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VAM_Q005	<p>Maintenant, nous allons faire un test afin d'évaluer votre habileté à voir à partir d'une certaine distance.</p> <p>1 Appuyez sur <1> pour continuer. NSP (Passez à VAM_N060) (RF n'est pas permis)</p>
VAM_C010	<p>Si VAS_D005 = 1, passez à VAM_Q020. Sinon, passez à VAM_C015.</p>
VAM_C015	<p>Si VAS_D010 = 1, passez à VAM_Q020. Sinon, passez à VAM_Q015.</p>
VAM_Q015	<p>Afin d'effectuer le test de vision suivant, vous devrez porter vos verres de contact ou lunettes pour la vision à distance. Portez-vous vos verres de contact ou lunettes de vision à distance?</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Le répondant porte-t-il actuellement ses lunettes ou verres de contact pour voir à distance?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à VAM_C040F) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VAM_Q020	<p>J'aimerais que vous vous asseyiez droit, en regardant vers l'avant, avec vos mains sur vos jambes. Pour ce test, vous lirez les lettres qui apparaîtront sur l'écran devant vous.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : - Assurez-vous que les yeux du répondant soient alignés de manière appropriée (à la bonne hauteur) avec l'écran et que sa chaise soit positionnée à 2 mètres de l'écran. Ajustez la chaise, s'il est nécessaire. - Assurez-vous que le répondant soit assis droit et qu'il ne soit pas penché vers l'écran.</p> <p>1 Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP n'est pas permis) RF (Passez à VAM_END)</p>
VAM_C025A	<p>Si VAS_D005 = 1, passez à VAM_C040F. Sinon, passez à VAM_C025B.</p>
VAM_C025B	<p>Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 1, passez à VAM_B025. Sinon, passez à VAM_C025C.</p>
VAM_C025C	<p>Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 2, passez à VAM_B030. Sinon, passez à VAM_B035.</p>
VAM_B025	<p>Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « Veillez lire lentement la première ligne de lettres à l'écran, de gauche à droite, avec les deux yeux ouverts. » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « Demandez au répondant d'utiliser les deux yeux sans l'utilisation des <u>cache-yeux</u>. » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTEF = « <u>ETDRS1</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C030	<p>Si VAM_B025.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B025.VAR_N010A = NSP, passez à VAM_D040. Sinon, passez à VAM_B030.</p>
VAM_B030	<p>Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « Veillez placer ce <u>cache-œil solide sur votre œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « Demandez au répondant d'utiliser un <u>cache-œil solide pour couvrir leur œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTEF = « <u>ETDRS2</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C035	<p>Si VIR_D055 = 2, passez à VAM_D040. Sinon, passez à VAM_B035.</p>
VAM_B035	<p>Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).</p>
Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « Veillez placer ce <u>cache-œil solide sur votre œil droit.</u> » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « Demandez au répondant d'utiliser un <u>cache-œil solide pour couvrir leur œil droit.</u> » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTEF = « <u>ETDRSR</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C040A	<p>Si DVC_Q015 = 1 et HUI_Q025 = 2, passez à VAM_C040F. Sinon, passez à VAM_C040B.</p>
VAM_C040B	<p>Si VAM_D040 = 1, passez à VAM_C040C. Sinon, passez à VAM_C055.</p>
VAM_C040C	<p>Si VAM_B025.VAR_D020 ≥ 40 (VAM_B025.VAR_N010A = RESPONSE et VAM_B025.VAR_D020 = EMPTY), passez à VAM_B040. Sinon, passez à VAM_C040D.</p>
VAM_C040D	<p>Si VAM_B030.VAR_D020 ≥ 40 ou (VAM_B030.VAR_N010A = RESPONSE et VAM_B030.VAR_D020 = EMPTY), passez à VAM_B045. Sinon, passez à VAM_C040E.</p>
VAM_C040E	<p>Si VAM_B035.VAR_D020 ≥ 40 ou (VAM_B035.VAR_N010A = RESPONSE et VAM_B035.VAR_D020 = EMPTY), passez à VAM_B050. Sinon, passez à VAM_C055.</p>
VAM_C040F	<p>Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 1, passez à VAM_B040. Sinon, passez à VAM_C040G.</p>
VAM_C040G	<p>Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 2, passez à VAM_B045. Sinon, passez à VAM_B050.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VAM_B040	Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).
Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « <u>Veillez placer ces cache-yeux avec sténopé sur vos deux yeux.</u> » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « <u>Demandez au répondant d'utiliser des cache-yeux avec sténopé pour couvrir les deux yeux.</u> » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTE = « <u>ETDRS1</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C045A	Si VAM_B040.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B040.VAR_B040.VAR_N010A = NSP, passez à VAM_C055. Sinon, passez à VAM_C045B.
VAM_C045B	Si VAS_D005 = 1 ou VAM_B030.VAR_D020 ≥ 40 ou VAM_Q015 = 2 ou (DVC_Q015 = 1 et HUI_Q025 = 2) ou (VAM_B030.VAR_N010A = RESPONSE et VAM_B030.VAR_D020 = EMPTY), passez à VAM_B045. Sinon, passez à VAM_C050A.
VAM_B045	Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).
Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « <u>Veillez placer ce cache-œil avec sténopé sur votre œil droit et le cache-œil solide sur votre œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « <u>Demandez au répondant d'utiliser un cache-œil avec sténopé pour couvrir l'œil droit et un cache-œil solide pour couvrir l'œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTE = « <u>ETDRS2</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C050A	Si VIR_D055 = 1, passez à VAM_C050B. Sinon, passez à VAM_C055.
VAM_C050B	Si VAS_D005 = 1 ou VAM_B035.VAR_D020 ≥ 40 ou VAM_Q015 = 2 ou (DVC_Q015 = 1 and HUI_Q025 = 2) ou (VAM_B035.VAR_N010A = RESPONSE and VAM_B035.VAR_D020 = EMPTY), passez à VAM_B050. Sinon, passez à VAM_C055.
VAM_B050	Appelez le bloc Visual Acuity Recording (VAR).
Programmeur :	<p>Passez DT_INTRO_TEXTEF = « <u>Veillez placer ce cache-œil solide sur votre œil droit et le cache-œil avec sténopé sur votre œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_INSTRUCTION_TEXTEF = « <u>Demandez au répondant d'utiliser un cache-œil solide pour couvrir l'œil droit et un cache-œil avec sténopé pour couvrir l'œil gauche.</u> » comme paramètre. Passez DT_TESTSELECTED_TEXTE = « <u>ETDRSR</u> » comme paramètre.</p> <p>Affichez le texte dynamique surligné en caractères rouges.</p>
VAM_C055	Si VAM_B025.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B025.VAR_N010A = NSP ou VAM_B030.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B030.VAR_N010A = NSP ou VAM_B035.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B035.VAR_N010A = NSP ou VAM_B040.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B040.VAR_N010A = NSP ou VAM_B045.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B045.VAR_N010A = NSP ou VAM_B050.VAR_Q005 = NSP ou VAM_B050.VAR_N010A = NSP, passez à VAM_N060. Sinon, passez à VAM_END.
VAM_N060	<u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

- 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
- 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
- 03 Répondant refuse de continuer
- 04 Problème d'appareil / problème technique
- 05 État mental du répondant
- 06 Manque de temps
- 20 Autre - Précisez (Passez à VAM_S060)
(NSP, RF ne sont pas permis)

VAM_S060 (Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

VAM_END

Enregistrement de L'acuité visuelle (VAR)

VAR_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

VAM-DT_INTRO_TEXTEF : Texte d'introduction qui indique au répondant quelle partie du test il va faire

VAM-DT_INSTRUCTION_TEXTEF : Texte d'instruction qui indique à l'évaluateur comment le test devrait être exécuté

VAM-DT_TESTSELECTED_TEXTEF : Texte qui indique quelle série de lettres devrait être utilisée pour administrer le test

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionE Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

VAR_Q005

ADT_INTRO_TEXTEF Vous lirez la première ligne, lentement, de gauche à droite, puis vous arrêterez. Je vous dirai quand commencer à lire la prochaine ligne.

Ne plissez pas les yeux en lisant les lettres.

(Avez-vous des questions?)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p><u>INSTRUCTION</u> : - ^DT <u>INSTRUCTION_TEXTEF</u> - Assurez-vous que le test ^DT <u>TESTSLECTED_TEXTEF</u> est sélectionné et commencez au niveau 200. - Demandez au répondant de lire les lettres, une ligne à la fois.</p> <p>1 Appuyez sur <1> pour continuer. NSP (Passez à VAR_END) (RF n'est pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p><u>Télécommande</u> :</p> <p>- Assurez-vous que l'écran approprié est sélectionné (appuyez sur « FNC » sur la télécommande, puis sur « LTR ») - Vous verrez le test sélectionné à l'écran instantané « Smart Sys Screen Info ». - Appuyez sur le numéro « 200 » sur la télécommande.</p> <p><u>Clavier</u> :</p> <p>- Assurez-vous que l'écran approprié est sélectionné (appuyez sur « J » sur le clavier) - Vous verrez le test sélectionné à l'écran instantané « Smart Sys Screen Info ». - Utilisez les flèches jusqu'à ce que vous atteigniez le niveau 200.</p>
VAR_N010A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le niveau auquel le répondant a été incapable d'identifier correctement toutes les lettres.</p> <p> _ _ _ (MIN : 10) (MAX : 200)</p> <p>NSP (Passez à VAR_END) (RF n'est pas permis)</p>
VAR_N010B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez le niveau auquel le répondant a été incapable d'identifier correctement toutes les lettres.</p> <p> _ _ _ (MIN : 10) (MAX : 200)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VAR_N015A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Combien de lettres le répondant a-t-il correctement identifiées au niveau ^VAR_N010A?</p> <p> _ (MIN : 0) (MAX : 5)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
VAR_N015B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez le nombre de lettres que le répondant a correctement réussi à identifier au niveau ^VAR_N010A.</p>

|_ |
(MIN : 0)
(MAX : 5)

(NSP, RF ne sont pas permis)

VAR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction au champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTI)

FDTI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES : si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

CON_DDN : date de naissance confirmée du répondant

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

raison d'une autre raison

VIC_Q035 : si le répondant porte des lunettes pour voir à distance qui sont teintées ou qui changent de couleur lorsqu'elles sont exposées à la lumière

VIR_D050 : si l'œil droit devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D055 : si l'œil gauche devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinic ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

FDTI_R005

Maintenant, nous allons effectuer le test du champ de vision, qui vise à évaluer la portée de votre vision.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

FDTI_C010

Si FDTI_R005 = NSP, passez à FDTI_END.

Sinon, passez à FDTI_D015.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FDTI_R020

Pour préparer le test, je dois d'abord entrer de l'information dans l'ordinateur. Cela ne prendra que quelques minutes.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer l'étiquette avec la date de naissance du répondant.

- Utilisez le code à barres pour entrer la date de naissance du répondant dans le logiciel *Humphrey Matrix*.
- Détruire l'étiquette en suivant le protocole approprié.

Texte d'aide :

Dans le logiciel *Humphrey Matrix* :

De l'écran « View Patient » (F2)

- Sélectionnez « Add Patient ».
- Entrez « New Patient ».
- Sélectionnez « Enter New Patient ».
- Numériser la « date de naissance » et le « ID Clinique » (champs Patient ID).
- Sélectionnez « Add Patient » et « OK » pour sauvegarder.

De l'écran « Testing »

- Sélectionnez le test de filtrage « N-30-1-FDT-Screening » à partir du menu déroulant.

Programmeur :

Le code à barres apparaissant sur l'étiquette devrait correspondre à la variable CON_DDN

La portion imprimée (lisible) de l'étiquette devrait être à la variable CON_DDN sans espaces.

L'étiquette devrait être imprimée sur une imprimante DYMO.

Label Type 2

FDTI_N025

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant porte des lunettes?

- 1 Oui
 - 2 Non
- (NSP, RF ne sont pas permis)

FDTI_C030

Si FDTI_N025 = 1 et VIC_Q035 = 1, passez à FDTI_Q035.
Sinon, passez à FDTI_D040.

FDTI_Q035

Afin de pouvoir effectuer le test, vous devez retirer vos lunettes, parce qu'elles sont teintées ou elles changent de couleur lorsqu'elles sont exposées à la lumière.

INSTRUCTION : Est-ce que le répondant a retiré ses lunettes?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à FDTI_END)
- (NSP n'est pas permis)
- RF (Passez à FDTI_END)

FDTI_D040

Si VIR_D050= 1 et VIR_D055= 2, DT_FDTI045F = « votre oeil droit ».
Si VIR_D050= 2 et VIR_D055= 1, DT_FDTI045F = « votre oeil gauche ».
Sinon, DT_FDTI045F = « vos yeux, un à la fois ».

FDTI_Q045

Je vais prendre la mesure sur [votre oeil droit/votre oeil gauche/vos yeux, un à la fois]. Veuillez tenir cette barre de réponse d'une main, le pouce sur ce bouton. Vous devrez appuyer sur le bouton chaque fois que vous percevrez un scintillement de lumière blanche, aussi bref soit-il. Appuyez sur le bouton une seule fois et relâchez-le rapidement.

Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : - Nettoyez le support à menton avec l'aide d'une lingette désinfectante.

- Répondez aux questions de façon aussi complète que possible.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à FDTI_END)

Programmeur :

SI FDTI045F = « votre œil gauche » alors affichez le mot « gauche » de la première phrase du texte lu en caractères rouges.

FDTI_D050

Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 2, DT_CHINRESTCOLORF = « bleu ».

Si VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 1, DT_CHINRESTCOLORF = « blanc ».

Otherwise, DT_CHINRESTCOLORF = « bleu ».

FDTI_D055

Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 2, DT_FDTI055F = « droit ».

Si VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 1, DT_FDTI055F = « gauche ».

Sinon, DT_FDTI055F = « droit ».

FDTI_D060

Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 2, DT_FDTI060F = « OD ».

Si VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 1, DT_FDTI060F = « OS ».

Sinon, DT_FDTI060F = « OD ».

FDTI_R065

Veillez placer votre front sur le coussinet frontal et votre menton sur l'appui-menton [bleu/blanc/bleu].

- Restez assis(e) sans bouger avec vos pieds à plat sur le sol.

- Ajustez la position de votre tête afin d'être capable de voir les quatre triangles et le carré noir au centre de l'écran.

- Respirez normalement.

Je vais ajuster votre position afin de m'assurer de prendre une mesure précise.

INSTRUCTION : - Déplacez l'appui-tête du côté **[droit/gauche/droit]** afin de tester l'œil **[droit/gauche/droit]**.
- Ajustez la position du répondant afin que son œil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé.
- Assurez-vous que « **[OD/OS/OD]** » (œil **[droit/gauche/droit]**) est sélectionné et débutez le test.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

SI DT_CHINRESTCOLORF = « blanc » alors affichez le mot « blanc » de la première phrase du texte lu en caractères rouges.

SI DT_FDTI055E = « gauche » alors affichez le mot « gauche » dans l'instruction du texte lu en caractères rouges.

SI DT_FDTI060F = « OS » alors affichez le mot « OS » dans l'instruction du texte lu en caractères rouges.

FDTI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mesure du champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTM)

FDTM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES : si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

VIC_Q035 : si le répondant porte des lunettes pour voir à distance qui sont teintées ou qui changent de couleur lorsqu'elles sont exposées à la lumière

VIR_D050 : si l'oeil droit devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D055 : si l'oeil gauche devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

FDTI_R005 : introduction à la mesure de FDT

FDTI_Q035 : si le répondant a retiré ses lunettes teintées ou qui changent de couleur lorsqu'elles sont exposées à la lumière

FDTI_Q045 : si le répondant refuse de compléter la mesure

Affichage à l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

FDTM_C005A

Si FDTI_R005 = NSP, passez à FDTM_N210.

Sinon, passez à FDTM_C005B.

FDTM_C005B

Si FDTI_Q035 = RF ou FDTI_Q035 = 2 ou FDTI_Q045 = RF, passez à FDTM_END.

Sinon, passez à FDTM_R010.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

FDTM_R010

Nous commencerons par un test pratique.

- Assurez-vous de voir les quatre triangles au bord du cercle.
- Fixez le carré noir.
- Appuyez sur le bouton lorsque vous pensez voir une lumière blanche qui scintille d'une façon quelconque.
- Vous devriez cligner des yeux normalement pendant le test.

INSTRUCTION : Donnez le bouton de réponse au répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

(NSP, RF ne sont pas permis)

FDTM_R015

Maintenant que vous avez pratiqué, nous allons commencer le test. Vous allez voir un bref scintillement juste avant que le test ne commence. N'oubliez pas de fixer le carré noir.

INSTRUCTION : Rappelez au répondant de fixer le carré noir et de cligner des yeux tout au long du test.

Appuyer sur le bouton « start test ».

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Le test peut être interrompu (p. ex., nécessité de réajuster la pupille) en utilisant le bouton « pause test » ou annulé (p. ex., le répondant ne veut plus continuer) en utilisant sur le bouton « cancel test » à n'importe quel moment.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

FDTM_C020A

Si VIR_D050 = 2 et FDTM_R015 = DK, passez à FDTM_D050.
Sinon, passez à FDTM_C020B.

FDTM_C020B

Si VIR_D050 = 1 et FDTM_R015 = DK, passez à FDTM_C030A.
Sinon, passez à FDTM_C020C.

FDTM_C020C

Si VIR_D050 = 1, passez à FDTM_N025.
Sinon, passez à FDTM_N045.

FDTM_N025

INSTRUCTION : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la première tentative pour l'œil droit?

1 Oui

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

FDTM_C030A

Si VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 1, passez à FDTM_R035.
Sinon, passez à FDTM_D050.

FDTM_R035

Je vais maintenant prendre la même mesure pour votre œil gauche. Assurez-vous que vous puissiez voir les quatre triangles au bord du cercle. Fixez le carré noir et restez stable.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p><u>INSTRUCTION</u> : - Déplacez l'appui-tête du côté gauche afin de tester l'œil gauche.</p> <ul style="list-style-type: none">- Ajustez la position du répondant afin que son œil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé.- Assurez-vous que « OS » (œil gauche) est sélectionné et débutez le test. <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<i>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</i>
FDTM_C040A	Si FDTM_R035 = DK, passez à FDTM_D050. Sinon, passez à FDTM_N045.
FDTM_N045	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la <u>première tentative pour l'œil gauche</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C060	Si DV_RIGHTFDTREDO1 = 2 et DV_LEFTFDTREDO1 = 2, passez à FDTM_C175. Sinon, passez à FDTM_D065.
FDTM_D065	Si DV_RIGHTFDTREDO1 = 1 et DV_LEFTFDTREDO1=2, DT_FDTM065F = « votre œil droit ». Si DV_RIGHTFDTREDO1 = 2 et DV_LEFTFDTREDO1=1, DT_FDTM065F = « votre œil gauche ». Sinon, DT_FDTM065F = « vos deux yeux, un à la fois ».
FDTM_R070	<p>Il y avait des erreurs dans cette série de mesures, nous devons donc refaire le test. Je vais prendre une deuxième mesure de [votre œil droit/votre œil gauche/vos deux yeux, un à la fois].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<i>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</i>
FDTM_C075A	Si FDTM_R070 = NSP, passez à FDTM_C175. Sinon, passez à FDTM_C075B.
FDTM_C075B	Si VIR_D050 = 1 et DV_RIGHTFDTREDO1 = 1, passez à FDTM_R080. Sinon, passez à FDTM_C095.
FDTM_R080	<p>(Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil droit). Assurez-vous que vous puissiez encore voir les quatre triangles au bord du cercle. Fixez le carré noir et restez stable.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p><u>INSTRUCTION</u> : - Déplacez l'appui-tête du côté droit afin de tester l'œil droit.</p> <ul style="list-style-type: none">- Ajustez la position du répondant afin que son œil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé.- Assurez-vous que « OD » (œil droit) est sélectionné et débutez le test. <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<i>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</i>
FDTM_C085	Si FDTM_R080 = NSP, passez à FDTM_C095. Sinon, passez à FDTM_N090.
FDTM_N090	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la <u>deuxième</u> tentative pour l'œil <u>droit</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C095	Si VIR_D055 = 1 et DV_LEFTFDTREDO1 = 1, passez à FDTM_R100. Sinon, passez à FDTM_D115A.
FDTM_R100	<p>(Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil gauche). Assurez-vous que vous puissiez voir les quatre triangles au bord du cercle. Fixez le carré noir et restez stable.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : - Déplacez l'appui-tête du côté gauche afin de tester l'œil gauche.</p> <ul style="list-style-type: none">- Ajustez la position du répondant afin que son œil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé.- Assurez-vous que « OS » (œil gauche) est sélectionné et débutez le test. <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<i>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</i>
FDTM_C105	Si FDTM_R100 = NSP, passez à FDTM_D115A. Sinon, passez à FDTM_N110.
FDTM_N110	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la <u>deuxième</u> tentative pour l'œil <u>gauche</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C120	Si DV_RIGHTFDTREDO2 = 2 et DV_LEFTFDTREDO2 = 2, passez à FDTM_C175. Sinon, passez à FDTM_D125.
FDTM_D125	Si DV_RIGHTFDTREDO1 = 1 et DV_LEFTFDTREDO1 = 2, DT_FDTM125F = « votre œil droit ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>Si DV_RIGHTFDTREDO1 = 2 et DV_LEFTFDTREDO1 = 1, DT_FDTM125F = « votre oeil gauche ». Sinon, DT_FDTM125F = « vos deux yeux, un à la fois ».</p>
FDTM_R130	<p>Il y avait trop d'erreurs dans cette série de mesures, nous devons donc refaire le test. Je vais prendre une dernière mesure de [votre oeil droit/votre oeil gauche/vos deux yeux, un à la fois].</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<p>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</p>
FDTM_C135A	<p>Si FDTM_R130 = DK, passez à FDTM_C175. Sinon, passez à FDTM_C135B.</p>
FDTM_C135B	<p>Si VIR_D050 = 1 et DV_RIGHTFDTREDO2 = 1, passez à FDTM_R140. Sinon, passez à FDTM_C155.</p>
FDTM_R140	<p>(Je vais maintenant prendre la dernière mesure de votre oeil droit). Assurez-vous que vous puissiez voir les quatre triangles au bord du cercle. Fixez le carré noir et restez stable.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : - Déplacez l'appui-tête du côté droit afin de tester l'œil droit. - Ajustez la position du répondant afin que son oeil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé. - Assurez-vous que « OD » (oeil droit) est sélectionné et débutez le test.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<p>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</p>
FDTM_C145	<p>Si FDTM_R140 = NSP, passez à FDTM_C155. Sinon, passez à FDTM_N150.</p>
FDTM_N150	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la <u>troisième</u> tentative pour l'œil <u>droit</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C155	<p>Si VIR_D055 = 1 et DV_LEFTFDTREDO2 = 1, passez à FDTM_R160. Sinon, passez à FDTM_C175.</p>
FDTM_R160	<p>(Je vais maintenant prendre la dernière mesure de votre oeil gauche). Assurez-vous que vous puissiez voir les quatre triangles au bord du cercle. Fixez le carré noir et restez stable.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p><u>INSTRUCTION</u> : - Déplacez l'appui-tête du côté gauche afin de tester l'œil gauche.</p> <ul style="list-style-type: none">- Ajustez la position du répondant afin que son œil soit aligné à l'intérieur du cercle sur l'écran et que son menton soit correctement placé.- Assurez-vous que « OS » (œil gauche) est sélectionné et débutez le test. <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	<i>Permettre la catégorie de réponse « NSP ».</i>
FDTM_C165	Si FDTM_R160 = NSP, passez à FDTM_C175. Sinon, passez à FDTM_N170.
FDTM_N170	<p><u>INSTRUCTION</u> : Y avait-il deux erreurs ou plus lors de la <u>troisième</u> tentative pour l'œil <u>gauche</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C175	Si VIR_D050 = 1, passez à FDTM_N180. Sinon, passez à FDTM_C185.
FDTM_N180	<p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez le nombre de tests qui ont été sauvegardés pour l'œil <u>droit</u>.</p> <p> _ (MIN : 0) (MAX : 3) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C185	Si VIR_D055 = 1, passez à FDTM_N190. Sinon, passez à FDTM_C195.
FDTM_N190	<p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez le nombre de tests qui ont été sauvegardés pour l'œil <u>gauche</u>.</p> <p> _ (MIN : 0) (MAX : 3) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
FDTM_C195	Si (FDTM_N170A = 0 ou EMPTY) et (FDTM_N180 = 0 ou EMPTY), passez à FDTM_C205A. Sinon, passez à FDTM_N200.
FDTM_N200	<p><u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que les résultats du test ont été sauvegardés dans le logiciel FDTM et que le fichier .xml du répondant a été transféré du logiciel jusqu'au serveur de la clinique, dans le lecteur F://.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	(NSP, RF ne sont pas permis)
Texte d'aide :	Dans le logiciel Humphrey Matrix: - « Recall » le patient (F3). - Recherchez par le « Clinique ID ». - Sélectionnez tous les fichiers correspondant au répondant. - Cliquez « Save As ». - Changez le nom du fichier au « Clinique ID » du répondant.
FDTM_C205A	Si (VIR_D050 = 1 et FDTM_N180=0) ou (VIR_D055 = 1 et FDTM_N190 = 0), passez à FDTM_N210. Sinon, passez à FDTM_C205B.
FDTM_C205B	Si ((VIR_D050 = 1 et VIR_D055 = 1) et (FDTM_N025=2 ou FDTM_N090=2 ou FDTM_N150=2) et (FDTM_N045=2 ou (FDTM_N110=2 ou FDTM_N170=2) ou ((VIR_D050 = 1 and VIR_D055 = 2)) et (FDTM_N025=2 ou FDTM_N090=2 ou FDTM_N150=2)) ou ((VIR_D050 = 2 et VIR_D055 = 1) et (FDTM_N045=2 ou FDTM_N110=2 ou FDTM_N170=2)), passez à FDTM_END. Sinon, passez à FDTM_N210.
FDTM_N210	<u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée? 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique 03 Répondant refuse de continuer 04 Problème d'appareil / problème technique 05 État mental du répondant 06 Manque de temps 20 Autre - Précisez (Passez à FDTM_S210) (NSP, RF ne sont pas permis) Passez à FDTM_END
FDTM_S210	(Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez. _____ (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
FDTM_END	

Mesure de la photographie de la rétine (RTP)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RTP_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

RPD_D010 : Détermination du type de lentille de compensation qui devra être utilisée durant la mesure de la photographie de la rétine de l'œil droit. Si $RPD_D005 \geq 15$, alors $RPD_D010 = 1$ (Lentille de compensation positive pour l'œil droit). Sinon, si $RPD_D005 \leq -12$, alors

$RPD_D010 = 2$ (Lentille de compensation négative pour l'œil droit). Autrement, $RPD_D010 = 3$ (Aucune lentille de compensation

nécessaire pour l'œil droit).

RPD_D020 : Détermination du type de lentille de compensation qui devra être utilisée durant la mesure de la photographie de la rétine de l'œil gauche. Si $RPD_D001 \geq 15$, alors $RPD_D020 = 1$ (Lentille de compensation positive pour l'œil gauche). Sinon, si $RPD_D015 \leq -12$, alors $RPD_D020 = 2$ (Lentille de compensation négative pour l'œil gauche). Autrement, $RPD_D020 = 3$ (Aucune lentille de compensation

nécessaire pour l'œil gauche).

VIR_D060 : si l'œil droit devrait être testé en fonction des questions de restrictions pour la composante de vision (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D065 : si l'œil gauche devrait être testé en fonction des questions de restrictions pour la composante de vision (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_Q015 : si le répondant porte des lunettes ou des verres de contact pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_N020 : si le répondant porte des lunettes autre que pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_Q025 : si le répondant porte des verres de contact autre que pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

DVC_Q030 : si le répondant a enlevé ses verres de contact autre que pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

VIC_N005 : si le répondant porte des lunettes (1 = Oui, 2 = Non)

VIC_Q015 : si le répondant porte des verres de contact (1 = Oui, 2 = Non)

VIC_Q025 : si le répondant a apporté avec lui/elle des lunettes pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

VIC_Q030 : si le répondant a enlevé ses verres de contact pour voir à distance (1 = Oui, 2 = Non)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VAM_Q015 : si le répondant porte des lunettes ou verres de contact pour voir à distance pendant la mesure de l'acuité visuelle (1 = Oui, 2 = Non)

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^GenderF

RTP_D005

Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 1, DT_RTPEYEF = « vos yeux ».
Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 2, DT_RTPEYEF = « votre œil droit ».
Si VIR_D060 = 2 and VIR_D065 = 1, DT_RTPEYEF = « votre œil gauche ».

RTP_R005

Pour le prochain test, je vais prendre une photo de la surface intérieure de [vos yeux/votre œil droit/votre œil gauche].

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

RTP_C010

Si RTP_R005 = NSP, passez à RTP_N060.
Sinon, passez à RTP_D010.

RTP_R015

Pour préparer le test, je dois d'abord entrer de l'information dans l'ordinateur. Cela ne prendra que quelques minutes.

INSTRUCTION : - Ouvrez le raccourci du logiciel Navis-Ex sur le bureau.
- Suivez les instructions pour importer l'information du répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Dans le logiciel Navis-Ex :

- Cliquez sur l'onglet "File" dans le coin supérieur droit de l'écran
- Sélectionnez « Patient Import » (shift + ctrl + i)
- Sélectionnez l'emplacement du fichier :
C:\ProgramData\StatisticsCanada\Retinal\
- Cliquez « okay »
- Assurez-vous que l'identificateur clinique du répondant apparaît dans la liste « Patient ID »

RTP_C020

Si (DVC_Q025 = 1 et DVC_Q030 = 2) ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q025 = 2) ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q025 = 1) ou DVC_N020 = 1 ou VIC_N005 = 1 ou VAM_Q015 = 1, passez à RTP_D025.
Sinon, passez à RTP_D030.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RTP_D025 Si (DVC_Q025 = 1 et DVC_Q030 = 2) ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q025 = 2) ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q025 = 1 and VIC_Q030 = 2), DT_REMOVEGLASSESORCONTACTSF = « verres de contact ».
Si DVC_N020 = 1 or VIC_N005 = 1 ou (VIC_Q015 = 1 et VIC_Q025 = 1 et VIC_Q030 = 1), DT_REMOVEGLASSESORCONTACTSF = « lunettes ».

RTP_Q025 **(Afin que la photo soit claire, vous devrez enlever vos [verres de contact/lunettes]. Vous pourrez les remettre une fois que nous aurons terminé cette mesure.)**

INSTRUCTION : Fournissez un étui et de la solution à verres de contact au répondant afin qu'il puisse les enlever, si nécessaire.

Est-ce que le répondant a enlevé ses [verres de contact/lunettes]?

- 1 Oui
- 2 Non
- 3 Les [verres de contact/lunettes] ont déjà été enlevé(e)s (NSP, RF ne sont pas permis)

RTP_C030 Si RTP_Q025 = 2, passez à RTP_N060.
Sinon, passez à RTP_D030.

RTP_D030 Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 1, DT_RTPEYE2F = « chacun des deux yeux ».
Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 2, DT_RTPEYE2F = « l'œil droit ».
Si VIR_D060 = 2 and VIR_D065 = 1, DT_RTPEYE2F = « l'œil gauche ».

RTP_Q030 **Pendant ce test, vous devez vous asseoir bien droit, les pieds à plat sur le plancher. Il se peut que je dois faire quelques ajustements afin de prendre une mesure précise.**

1. Veuillez placer votre tête et votre menton sur les appuis et restez assis en bougeant le moins possible.
2. Fixez le point vert à l'intérieur de la caméra.
3. L'appareil émettra une lumière vive et prendra la photo automatiquement.

Je vais prendre quatre à six photos de [vos yeux/votre œil droit/votre œil gauche].

Avez-vous des questions avant de commencer?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Assurez-vous que l'appareil est dans la bonne position (vérifiez l'indicateur droit ou gauche à l'écran).
- Prenez quatre photos pour **[chacun des deux yeux/l'œil droit/l'œil gauche]**.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP n'est pas permis)

RF

(Passez à RTP_END)

Texte d'aide :

En utilisant l'appareil Nidek AFC-330 :

Pour ouvrir le cas du répondant

- Cliquez sur l'icône de bloc-notes.
- Cliquez sur l'onglet « Patient ID ».
- Numériser le bracelet du répondant (Clinique ID).
- Cliquez sur « OK ».
- Vérifiez les informations du répondant.
- Si nécessaire, tirez la lentille de compensation vers le symbole + ou -.

Pour capturer l'image

- Cliquez sur l'icône de caméra dans le coin inférieur droit.
- Prenez la première photo.
- Enregistrez l'image en cliquant sur l'icône avec le cercle vert et l'enveloppe.
- Cliquez sur l'icône de camera sur le côté gauche de l'écran pour capturer une nouvelle image.
- Répétez le test jusqu'à ce que quatre images claires (jusqu'à un maximum de six essais) aient été prises.

Programmeur :

Utilisez des caractères rouges pour : « DT_RTPEYEF » et « **[chacun des deux yeux/l'œil droit/l'œil gauche]** ».

RTP_D035

Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 1 et RPD_D020 = 1,
DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation positive est utilisée pour les deux yeux. ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 2 et RPD_D020 = 2, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>négative</u> est utilisée pour les <u>deux yeux</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 1 RPD_D020 = 2, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>positive</u> est utilisée pour l'<u>œil droit</u> et que la lentille de compensation <u>négative</u> est utilisée pour l'<u>œil gauche</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 2 et RPD_D020 = 1, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>négative</u> est utilisée pour l'<u>œil droit</u> et que la lentille de compensation <u>positive</u> est utilisée pour l'<u>œil gauche</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 1 et RPD_D020 = 3, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>positive</u> est utilisée pour l'<u>œil droit</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 2 RPD_D020 = 3, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>négative</u> est utilisée pour l'<u>œil droit</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 3 et RPD_D020 = 1, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>positive</u> est utilisée pour l'<u>œil gauche</u>. ».</p> <p>Si RTP_Q025 = 1 ou 3 et RPD_D010 = 3 et RPD_D020 = 2, DT_RTCOMPLENSF = « Assurez-vous que la lentille de compensation <u>négative</u> est utilisée pour l'<u>œil gauche</u>. ».</p>
RTP_N045	<p><u>INSTRUCTION</u> : Assurez-vous que les résultats du test ont été enregistrés dans le logiciel Navis-Ex et que les fichiers du répondant ont été transférés du logiciel au <u>lecteur R:</u> du serveur de la clinique.</p> <p>1 Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Texte d'aide :	<p>Dans le logiciel Navis-Ex :</p> <ul style="list-style-type: none">- Doublez-cliquez sur le nom répondant ou sur son ID.- Vérifiez que le nombre approprié d'images a été sauvegardé.- Cliquez sur l'onglet « File » dans le coin supérieur gauche de l'écran.- Sélectionnez « Patient Export » (shift + ctrl + e).- Enregistrez les fichiers dans le lecteur Retinal (R:).- Cliquez sur « OK ».- Cliquez sur « Back ».- Cliquez sur « Close ».- Cliquez sur « OK » pour quitter le logiciel Navis-Ex.
RTP_C050	<p>Si VIR_D060 = 1, passez à RTP_N050. Sinon, passez à RTP_C055.</p>
RTP_N050	<p><u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez le nombre d'images qui ont été sauvegardées pour l'<u>œil droit</u>.</p> <p> _ (MIN : 0) (MAX : 6)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
RTP_C055	<p>Si VIR_D065 = 1, passez à RTP_N055. Sinon, passez à RTP_C060.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RTP_N055 INSTRUCTION : Inscrivez le nombre d'images qui ont été sauvegardées pour l'œil gauche.

|_|
(MIN : 0)
(MAX : 6)

(NSP, RF ne sont pas permis)

RTP_C060 Si (RTP_N050 = RESPONSE et < 4) ou (RTP_N055 = RESPONSE et < 4),
passez à RTP_N060.
Sinon, passez à RTP_END.

RTP_N060 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

03 Répondant refuse de continuer

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez

(Passez à RTP_S060)

(NSP, RF ne sont pas permis)

RTP_S060 (Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

RTP_END

Photographie de la rétine - Variables dérivées (RPD)

RPD_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

VPV_D005 : La valeur de la sphère pour la prescription des verres de contact ou des lunettes pour l'œil droit est tirée de la prescription du répondant ou est autodéclarée si la prescription est indisponible pendant l'entretien à domicile ou la visite clinique.

VPV_D010 : La valeur du cylindre pour la prescription des verres de contact ou des lunettes pour l'œil droit est tirée de la prescription du répondant pendant l'entretien à domicile ou la visite clinique.

VPV_D020 : La valeur de la sphère pour la prescription des verres de contact ou des lunettes pour l'œil gauche est tirée de la prescription du répondant ou est autodéclarée si la prescription est indisponible pendant l'entretien à domicile ou la visite clinique.

VPV_D025 : La valeur du cylindre pour la prescription des verres de contact ou des lunettes pour l'œil gauche est tirée de la prescription du répondant pendant l'entretien à domicile ou la visite clinique.

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

RPD_END

Introduction pour la pression intraoculaire (IOP)

IOPI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES : Si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DVC_Q025 : Si le répondant porte des verres de contact lui permettant de voir de loin ou non

DVC_Q030 : Si le répondant a enlevé ses verres de contact lui permettant de voir de loin

DVC_D030 : Le moment où le répondant a enlevé ses verres de contact lui permettant de voir de loin

VIC_Q015 : Si le répondant porte des verres de contact lui permettant de voir de loin

VIC_Q030 : Si le répondant a enlevé ses verres de contact

VIC_D030 : Le moment où le répondant a enlevé ses verres de contact

VIR_D060 : Si l'oeil droit devrait être inclus dans le bloque basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D065 : Si l'œil gauche devrait être inclus dans le bloque basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

IOPI_C005

Si DVC_Q030 = 1 ou VIC_Q030 = 1, passez à IOPI_D005.
Sinon, passez à IOPI_R020.

IOPI_D005

Si DVC_Q030 = 1, DT_CONTACTTIMEF = « DVC_D030 (en format HH:MM:SS) ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	Si VIC_Q030 = 1, DT_CONTACTIMEF = « VIC_D030 (en format HH:MM:SS) ».
IOPI_N010	<p>INSTRUCTION : Le répondant a enlevé ses verres de contact à [DVC_D030 (en format HH:MM:SS)/VIC_D030 (en format HH:MM:SS)].</p> <p>1 Continuer 2 Sauter la mesure de la (Passez à IOPI_END) PIO (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
IOPI_R020	<p>Ce prochain test mesure la pression exercée par le liquide à l'intérieur de l'œil.</p> <p>INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant a enlevé ses lunettes et a déboutonné ou enlevé n'importe quel chandail avec un collet serré ou boutonné.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	Permettre la catégorie de réponse « NSP ».
IOPI_C025	Si IOPI_R020 = NSP, passez à IOPI_END. Sinon, passez à IOPI_D025.
IOPI_D030A	Si VIR_D060 = 2 et VIR_D065 = 1, DT_IOP30AF = « votre oeil gauche ». Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 2, DT_IOP30AF = « votre œil droit ». SINON, DT_IOP30AF = « vos yeux, un à la fois ».
IOPI_D030B	Si VIR_D060 = 2 et VIR_D065 = 1, DT_IOPI30BF = « gauche ». Si VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 2, DT_IOPI30BF = « droit ». SINON, DT_IOPI30BF = « droit ».
IOPI_R035	<p>Pendant ce test, l'appareil lancera trois jets d'air sur ^DT_IOPI30AF. Je vais faire un essai afin que vous puissiez sentir comment le jet d'air est doux. Veuillez vous asseoir bien droit, vous appuyer sur l'appui-front et fermez les deux yeux.</p> <p>INSTRUCTION : - Déplacez l'appui-front du côté [gauche/droit/droit]. - Réglez la hauteur de la table ou de la chaise pour que les marques « canthus » sur le côté de l'instrument soient au niveau des yeux du répondant.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Programmeur :	Affichez le DT_IOPI30AF et DT_IOPI30BF en caractères rouges si DT_IOPI30AF = « votre œil gauche » et DT_IOPI30BF = « gauche ».
IOPI_Q040	<p>Pendant le test, vous allez devoir :</p> <ul style="list-style-type: none">- rester assis(e) sans bouger.- ajuster la position de votre tête afin d'être capable de voir le point vert au milieu des quatre points rouges.- fixer la cible verte sans plisser votre œil.- respirer normalement. <p>Avez-vous des questions avant de débiter le test?</p>

INSTRUCTION : Répondez aux questions de façon aussi complète que possible.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.
(NSP n'est pas permis)
RF

IOPI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mesure pour la pression intraoculaire (IOPM)

IOPM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

DV_NONGESTATIONALDIABETES : Si le répondant a reçu un diagnostic de diabète de type 1 ou 2 (1 = Oui; 2 = Non)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

VIR_D060 : si l'oeil droit devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

VIR_D065 : si l'oeil gauche devrait être inclus dans le bloc basé sur les questions de restrictions visuelles (1 = Oui, 2 = Non)

IOPI_N010 : si le répondant a enlevé ses verres de contact (1 = Oui, 2 = Non)

IOPI_R020 : introduction à la mesure de IOP

IOPI_R040 : si le répondant refuse de compléter la composante IOP après avoir reçu les explications du test

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

IOPM_C005A

Si IOPI_N010 = 2 ou IOPI_R020 = NSP, passez à IOPM_N110.
Sinon, passez à IOPM_C005B.

IOPM_C005B

Si IOPI_R040 = RF, passez à IOPM_END.
Sinon, passez à IOPM_C005C.

IOPM_C005C

Si VIR_D060 = 1, passez à IOPM_R010.
Sinon, passez à IOPM_C020.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

IOPM_R010

Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil droit. J'aimerais que vous cligniez des yeux quelques fois et lorsque vous serez prêt(e), gardez les deux yeux ouverts. Regardez la lumière verte et restez stable.

INSTRUCTION : Effectuez la mesure sur l'œil droit.

- Vérifiez que l'appui-front est positionné sur le côté droit.
- Assurez-vous que le répondant peut voir le point vert et les points rouges.
- Appuyez sur l'icône de jets triple pour administrer 3 jets d'air.

Appuyez sur <1> pour continuer.

IOPM_B015

Appelez le bloc Capturer la pression intraoculaire (IOPD).

Programmeur :

Passez DT_EYEF = « droit » comme paramètre.

IOPM_C015

Si IOPM_B015.IOPD_N005A = RF, passez à IOPM_END.
Sinon, passez à IOPM_C020.

IOPM_C020

Si VIR_D065 = 1, passez à IOPM_D025.
Sinon, passez à IOPM_C040A.

IOPM_D025

Si IOPM_B015.IOPD_N005A = EMPTY, DT_IOPM25F = « Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil gauche. J'aimerais que vous cligniez des yeux quelques fois et lorsque vous serez prêt(e), gardez les deux yeux ouverts. Regardez la lumière verte et restez stable. ».

Sinon, DT_IOPM25F = « Je vais maintenant déplacer l'appui-front de l'autre côté et prendre la même mesure pour votre œil gauche. Encore une fois, ajustez l'appareil jusqu'à ce que vous puissiez voir le point vert au milieu des quatre points rouges. ».

IOPM_R030

[Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil gauche. J'aimerais que vous cligniez des yeux quelques fois et lorsque vous serez prêt(e), gardez les deux yeux ouverts. Regardez la lumière verte et restez stable./Je vais maintenant déplacer l'appui-front de l'autre côté et prendre la même mesure pour votre œil gauche. Encore une fois, ajustez l'appareil jusqu'à ce que vous puissiez voir le point vert au milieu des quatre points rouges.]

INSTRUCTION : Effectuez la mesure sur l'œil gauche.

- Vérifiez que l'appui-front est positionné sur le côté gauche.
- Assurez-vous que le répondant peut voir le point vert et les points rouges.
- Appuyez sur l'icône de jets triple pour administrer 3 jets d'air.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

SI IOPM_R010 = EMPTY, affichez le mot « gauche » de la première phrase du texte lu à DT_IOPM25F en caractères rouges.

IOPM_B035

Appelez le bloc Capturer la pression intraoculaire (IOPD).

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	Passez DT_EYEF = « gauche » comme paramètre.
IOPM_C040A	Si (IOPM_B015.IOPD_N005A = NSP and IOPM_B035.IOPD_N005A = RF) ou (VIR_D060 = 2 et IOPM_B035.IOPD_N005A = RF), passez à IOPM_END. Sinon, passez à IOPM_C040B.
IOPM_C040B	Si (IOPM_B015.IOPD_N005A = RESPONSE et IOPM_B035.IOPD_N005A = RF), passez à IOPM_C100. Sinon, passez à IOPM_D040.
IOPM_C050	Si DV_RIGHTEYEREDO = 2 et DV_LEFTEYEREDO = 2, passez à IOPM_C100. Sinon, passez à IOPM_D050.
IOPM_D050	Si DV_RIGHTEYEREDOF = 1 et DV_LEFTEYEREDOF = 2, DT_IOPM50F = « votre oeil droit ». Si DV_RIGHTEYEREDOF = 2 et DV_LEFTEYEREDOF = 1, DT_IOPM50F = « votre œil gauche ». Sinon, DT_IOPM50F = « vos deux yeux, un à la fois ».
IOPM_Q055	Il y avait trop d'erreurs dans cette série de mesures, donc on doit refaire le test. Je vais prendre une deuxième mesure de [votre oeil droit/votre œil gauche/vos deux yeux, un à la fois]. 1 Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP n'est pas permis) RF (Passez à IOPM_C100)
Programmeur :	Affichez le DT_IOPM50F en caractères rouges.
IOPM_C060	Si DV_RIGHTEYEREDO = 1, passez à IOPM_R065. Sinon, passez à IOPM_C080.
IOPM_R065	(Je vais maintenant prendre la mesure de votre œil droit). J'aimerais que vous cligniez des yeux quelques fois et lorsque vous serez prêt(e), gardez les deux yeux ouverts. Regardez la lumière verte et restez stable. <u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez les résultats de la deuxième série de mesures de l'œil <u>droit</u> . - Vérifiez que l'appui-front est positionné sur le côté gauche. - Assurez-vous que le répondant peut voir le point vert et les points rouges. - Appuyez sur l'icône de jets triple pour administrer 3 jets d'air. Appuyez sur <1> pour continuer.
IOPM_B075	Appelez le bloc Capturer la pression intraoculaire (IOPD).
Programmeur :	Passez DT_EYEF = « droit » comme paramètre.
IOPM_C075	Si IOPM_B075.IOPD_N005A = RF, passez à IOPM_C100. Sinon, passez à IOPM_C080.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

IOPM_C080	Si DV_LEFTEYEREDO = 1, passez à IOPM_D085. Sinon, passez à IOPM_C100.
IOPM_R085	^DT_IOPM85F <u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez les résultats de la deuxième série de mesures de l'oeil <u>gauche</u> . - Vérifiez que l'appui-front est positionné sur le côté gauche. - Assurez-vous que le répondant peut voir le point vert et les points rouges. - Appuyez sur l'icône de jets triple pour administrer 3 jets d'air. Appuyez sur <1> pour continuer.
Programmeur :	SI IOPM_R065 = EMPTY alors affichez le mot « gauche » de la première phrase du texte lu en caractères rouges.
IOPM_B095	Appelez le bloc Capturer la pression intraoculaire (IOPD).
Programmeur :	Passez DT_EYEF = « gauche » comme paramètre.
IOPM_C100	Si ((VIR_D060 = 1 and VIR_D065 = 1) et (IOPM_B015.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B035.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B075.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B095.IOPD_N005A = RF)) ou ((VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 1) et (IOPM_B015.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B035.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B075.IOPD_N005A = RF)) ou ((VIR_D060 = 1 et VIR_D065 = 2) et (IOPM_B015.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B075.IOPD_N005A = RF)) ou ((VIR_D060 = 2 and VIR_D065 = 1) et (IOPM_B035.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B095.IOPD_N005A = RF)), passez à IOPM_END. Sinon, passez à IOPM_D100.
IOPM_C110	Si (IOPM_B015.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B075.IOPD_N005A = NSP) or (IOPM_B035.IOPD_N005A = NSP et IOPM_B095.IOPD_N005A = NSP), passez à IOPM_N110. Sinon, passez à IOPM_END.
IOPM_N110	<u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
- 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
- 03 Répondant refuse de continuer
- 04 Problème d'appareil / problème technique
- 05 État mental du répondant
- 06 Manque de temps
- 20 Autre - Précisez (Passez à IOPM_S110)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à IOPM_END

IOPM_S110

(Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

IOPM_END

IOPD

IOPD_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DT_EYEF : texte français de l'œil mesuré

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

IOPD_N005A

INSTRUCTION : Inscrivez l'IOPcc de l'œil ^DT_EYEF.

(MIN : 7.0)

(MAX : 60.0)

NSP, RF

IOPD_C005

Si IOPD_N005A = NONRÉPONSE, passez à IOPD_END.

Sinon, passez à IOPD_N005B.

IOPD_N005B

INSTRUCTION : Entrez de nouveau l'IOPcc de l'œil ^DT_EYEF.

(MIN : 7.0)

(MAX : 60.0)

(NSP, RF ne sont pas permis)

IOPD_N010A

INSTRUCTION : Inscrivez l'IOPg de l'œil ^DT_EYEF.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	(MIN : 7.0) (MAX : 60.0)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
IOPD_N010B	<u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau l'IOPg de l'œil ^DT_EYEF.
	(MIN : 7.0) (MAX : 60.0)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
IOPD_N015A	<u>INSTRUCTION</u> : Inscrivez le <u>score</u> de l'œil ^DT_EYEF.
	(MIN : 0) (MAX : 10)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
IOPD_N015B	<u>INSTRUCTION</u> : Entrez de nouveau le <u>score</u> de l'œil ^DT_EYEF.
	(MIN : 0) (MAX : 10)
	(NSP, RF ne sont pas permis)
IOPD_N020	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si un astérisque de faible confiance (*) a été affiché à côté de l'une des mesures de l'œil ^DT_EYEF.
	1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)
IOPD_N025	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez le nombre de jet(s) administré(s) avec succès pour l'œil ^DT_EYEF.
	1 1 jet 2 2 jets 3 3 jets (NSP, RF ne sont pas permis)
Texte d'aide :	<i>Le nombre de jets d'air administrés avec succès est indiqué sous les mots « droit » et « gauche » de l'appareil. Pour chaque jet d'air administré avec succès, le point blanc deviendra noir.</i>
IOPD_END	

Mesure de l'échantillon de cheveux (HSM)

HSM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Date12WeeksAgoF : la date il y a 12 semaines (84 jours) en français
(TwelveWeeksAgoDay + TwelveWeeksAgoMonthF +
TwelveWeeksAgoYear)

Variables provenant de blocs déjà remplis :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite (3 = visite à la clinique; 4 = visite au domicile)

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :
^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge :

^CON_AGE Sexe : ^GenderF

HSM_R005

Certains métaux, comme le mercure et le plomb, sont présents dans l'environnement. À mesure que les cheveux poussent, ces métaux peuvent s'y accumuler de sorte qu'il est possible de mesurer l'exposition à long terme.

Afin de mesurer votre exposition à certains métaux, je dois prélever un petit échantillon de vos cheveux à l'arrière de votre tête, tout près du cuir chevelu.

INSTRUCTION : Montrez la carte de référence au répondant (photo d'un échantillon de cheveux) pour lui montrer la quantité de cheveux prélevée et l'endroit du prélèvement. Montrez-lui également les ciseaux qui serviront au prélèvement de cheveux.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre les catégories de réponse « RF » ou « NSP ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

HSM_C005A	Si HSM_R005 = RF, passez à HSM_N035. Sinon, passez à HSM_C005B.
HSM_C005B	Si HSM_R005 = NSP, passez à HSM_N030. Sinon, passez à HSM_D005.
HSM_N005	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyer sur <1> pour imprimer 2 étiquettes comportant l'identificateur CLINIC ID du répondant.</p> <p>Première étiquette : Collez-la sur la feuille de collecte de cheveux. Deuxième étiquette : Collez-la sur le sac en plastique contenant l'échantillon de cheveux.</p> <p>1 Imprimez les étiquettes (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<p>Le code barre de l'étiquette représente l'identificateur CLINICID. La portion lisible de l'étiquette représente l'identificateur CLINICID.</p> <p>Type d'étiquette 2</p>
HSM_R010	<p>Pour m'assurer que vos cheveux sont assez longs et épais pour prendre un échantillon, j'aimerais examiner les cheveux à l'arrière de votre tête. Pour cela, il faudra que je touche votre tête.</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Enfilez des gants et examinez la tête du répondant pour vérifier s'il y a suffisamment de cheveux pour prélever un échantillon.</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
Texte d'aide :	<ul style="list-style-type: none">- Enfilez des gants avant de toucher la tête du répondant.- Le répondant s'assoit sur la chaise. Placez vos quatre doigts sur la couronne de sa tête puis mesurez vers le bas.- Déterminez si le répondant a suffisamment de cheveux pour prélever un échantillon.- La longueur des cheveux doit être d'au moins 2 cm et il devrait y avoir environ 100 cheveux.- Enlevez vos gants lorsque vous avez terminé.
Programmeur :	Permettre la catégorie de réponse « RF ».
HSM_C015	Si HSM_R010 = RF, passez à HSM_N035. Sinon, passez à HSM_N015.
HSM_N015	<p><u>INSTRUCTION</u> : Est-ce que le répondant a assez de cheveux pour prendre un échantillon?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à HSM_END) (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
HSM_R020	<p>Je vais maintenant prélever un échantillon de vos cheveux. Veuillez rester assis et tâchez de ne pas bouger.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : - Assurez-vous que les ciseaux sont propres et secs.

- Enfilez des gants.
- Coupez les cheveux aussi près du cuir chevelu que possible, en veillant à ne pas arracher les racines des cheveux.
- Fixez l'échantillon de cheveux à la feuille de collecte à l'aide de l'agrafeuse (par l'extrémité saisie au cuir chevelu).
- Pliez la feuille de collecte.
- Insérez la feuille pliée dans le sac de plastique muni de l'étiquette.
- Assurez-vous de bien fermer le sac pour qu'il soit étanche.

Appuyez sur <1> pour continuer.

HSM_N020

INSTRUCTION : Un échantillon de cheveux a-t-il été recueilli avec succès?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HSM_N030)
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HSM_Q025

Au cours des 12 dernières semaines, (c'est-à-dire, du ^DV_Date12WeeksAgoF à aujourd'hui) avez-vous appliqué un traitement de nature cosmétique à vos cheveux, selon une des méthodes suivantes?

INSTRUCTION : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Teints**
 - 2 **Décolorés de façon complète ou partielle**
 - 3 **Frisés ou ondulés de façon permanente**
 - 4 **Lissés ou défrisés ou relaxés de façon permanente**
 - 5 Aucune de ces réponses
- (NSP, RF ne sont pas permis)

HSM_N030

INSTRUCTION : Inscrivez la raison pour laquelle un échantillon de cheveux n'a pas été recueilli avec succès.

- 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
- 02 Répondant ne peut pas comprendre la technique/Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
- 03 Répondant refuse de continuer
- 04 Problème avec l'équipement/problème technique
- 05 État mental du répondant
- 06 Manque de temps
- 09 Quantité insuffisante de cheveux
- 20 Autre - Précisez (Passez à HSM_S030)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à HSM_END

HSM_S030

(Inscrivez la raison pour laquelle un échantillon de cheveux n'a pas été recueilli avec succès.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à HSM_END

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

HSM_N035

INSTRUCTION : Inscrivez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas fournir un échantillon de cheveux.

Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Invasif
- 2 Raison esthétique (apparence)
- 3 Objections culturelles/religieuses (p. ex., turban, hidjab)
- 4 Autre - Précisez (Passez à HSM_S035)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à HSM_END

HSM_S035

(Inscrivez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas fournir un échantillon de cheveux.)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

HSM_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction à la composante de mécanographie du saut (JMI)

JMI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE
Sexe : ^GenderF

JMI_R001

Nous allons maintenant faire deux tests pour évaluer la force de vos membres inférieurs. Il y aura un test de saut et un test de saut.

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant est prêt pour le test :

- Demandez au répondant d'enlever ses chaussures;
- Demandez au répondant d'enlever les bijoux et/ou les vêtements qui pourraient être encombrants pendant les sauts;
- Demandez au répondant, s'il porte un pantalon ample, de le rouler jusqu'en haut du genou.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

JMI_C005

Si JMI_R001 = NSP, passez à JMI_END.

Sinon, passez à JMI_D005.

JMI_END

Mesure de la force de saut (HFM)

HFM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

JMC_R001 : introduction à la composante de mécanographie de saut

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

HFM_C005

Si JML_R001 = NSP, passez à HFM_N035.

Sinon, passez à HFM_R005.

HFM_R005

Pour préparer les tests, je dois entrer de l'information dans l'ordinateur. Cela ne prendra que quelques minutes.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : - Ouvrez le raccourci du logiciel Leonardo GRFP
Mechanographie sur le bureau.
- Ouvrez une session et créez le profil du répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

Nom d'utilisateur : ADM
Mot de passe : ADM

Pour créer le profil du répondant :

- Cliquez sur le bouton « New » dans le coin supérieur droit de l'écran.
- Sélectionnez « Edit own patient ID ».
- Entrez les renseignements demandés de la façon suivante :
 - Patient ID : numérisez le bracelet du répondant (Clinic ID)
 - First name : entrez un espace dans le champ
 - Last name : entrez un espace dans le champ
 - Date of birth : numérisez le code à barres DDN ou entrez manuellement « 1911/11/11 »
 - Gender : laissez l'option par défaut « Male ».
- Cliquez sur « Save » dans le coin inférieur gauche.

HFM_N010

INSTRUCTION : Débutez le test de sautillerment.

- Sélectionnez « multiple Two Leg Hopping » (m2LH) à partir du menu déroulant.
- Cliquez sur « Start selected test ».
- « Zero adjust » la plateforme.

1 Appuyez sur <1> pour continuer.
(NSP, RF ne sont pas permis)

HFM_R015

Le premier test mesure la force que vous produisez lorsque vous sautillez. Je vais vous faire la démonstration du test, puis vous donner la possibilité de pratiquer avant que nous ne commençons.

- **Montez sur la plateforme et regardez vers l'avant, avec un pied de chaque côté.**
- **Vous devez vous tenir parfaitement immobile pendant quelques secondes.**
- **Lorsque je vous le dirai, commencez à sautiller aussi haut que vous le pouvez, comme si vous sautiez à la corde.**
- **Lorsque vous sautillez, vous devez vous assurer que vos talons ne touchent pas la plateforme et que vos jambes restent droites.**
- **Vous devez sautiller 10 fois; je vous dirai quand arrêter.**
- **Lorsque vous arrêtez, tenez-vous parfaitement immobile jusqu'à ce que je vous dise de bouger.**

INSTRUCTION : Faites la démonstration du test du début à la fin, de la façon la plus réaliste possible, en mettant l'accent sur les composantes clés du test.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « RF ».

HFM_C015

Si HFM_R015 = RF, passez à HFM_D040.
Sinon, passez à HFM_Q020.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

HFM_Q020

Afin de nous assurer d'obtenir de bons résultats, vous devez pratiquer avant que nous ne commencions le test.

INSTRUCTION : Effectuez jusqu'à deux essais pratiques de sauttillement. Fournissez des indications pour corriger les erreurs.

Est-ce que le répondant est capable de pratiquer le test de sauttillement?

1 Oui
2 Non (Passez à HFM_N035)
(NSP n'est pas permis)
RF

HFM_C025

Si HFM_Q020 = RF, passez à HFM_D040.
Sinon, passez à HFM_R025.

HFM_R025

Nous allons maintenant commencer le test de sauttillement. Nous allons répéter le test quelques fois afin de nous assurer que nous avons votre meilleur effort. Avez-vous des questions avant de commencer?

INSTRUCTION : - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

- Vérifiez si le test « *multiple Two Leg Hopping* » (m2LH) a été sélectionné.
- Indiquez au répondant de se mettre en position de départ.

Commentaires habituels :

1. « Tenez-vous immobile. »
2. « Commencez à sauttiler maintenant. »
3. « Un, deux, trois, quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix. »
4. « Arrêtez et tenez-vous immobile. »

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

- Demandez au répondant de se tenir immobile.
- Cliquez sur « Start Measurement now! ».
- Attendez le signal sonore à une tonalité indiquant le début du test.
- Demandez au répondant de commencer à sauttiler.
- Comptez chaque sauttillement.
- Après dix sauttillements, demandez au répondant de se tenir immobile.
- Attendez le signal sonore à deux tonalités indiquant la fin du test.
- Cliquez sur le bouton « Save & Next » pour passer à l'essai suivant.
- Utilisez le menu déroulant « Use for Trend Analysis » pour indiquer si l'essai est invalide « Invalid measurement » ou valide « Measurement OK ».
- Cliquez sur « Quit » pour passer à l'essai suivant.
- Répétez le test jusqu'à ce que 3 essais valides aient été effectués ou jusqu'à ce qu'un maximum de 5 essais aient été effectués.

HFM_N030

INSTRUCTION : Inscrivez le nombre d'essais de sauttillement.

|_ |
(MIN : 0)
(MAX : 5)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

HFM_C035	Si HFM_N030 < 3, passez à HFM_N035. Sinon, passez à HFM_D040.
HFM_N035	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la mesure de la force de sautillement n'a-t-elle pas été entièrement complétée?</p> <p>01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé</p> <p>02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions</p> <p>03 Répondant refuse de continuer</p> <p>04 Problème d'appareil / problème technique</p> <p>05 État mental du répondant</p> <p>06 Manque de temps</p> <p>20 Autre - Précisez (Passez à HFM_S035) (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à HFM_D040</p>
HFM_S035	<p>(Pourquoi la mesure de la force de sautillement n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)</p> <p><u>INSTRUCTION</u> : Précisez</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
HFM_END	

Mesure de la force de saut (JFM)

JFM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

JMI_R001 : introduction à la composante de mécanographie de saut

HFM_N030 : Le nombre d'essais de saut effectués et sauvegardés

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

JFM_C005

Si JMI_R001 = NSP, passez à JFM_N030.

Sinon, passez à JFM_N005.

JFM_N005

INSTRUCTION : Débutez le test de saut.

- Sélectionnez « *single Two Leg Jump* » (s2LJ) à partir du menu déroulant.

- Cliquez sur « *Start selected test* ».

- « *Zero adjust* » la plateforme.

Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

JFM_R010

Le deuxième test mesure la force que vous produisez lorsque vous sautez. Je vais vous faire la démonstration du test, puis vous donner la possibilité de pratiquer avant que nous ne commençons.

- Montez sur la plateforme et regardez vers l'avant, avec un pied de chaque côté.
- Vous devez vous tenir parfaitement immobile pendant quelques secondes.
- Lorsque je vous dirai de commencer, penchez-vous et sautez aussi haut que vous le pouvez.
- Lorsque vous retombez, tenez-vous parfaitement immobile jusqu'à ce que je vous dise de bouger.

INSTRUCTION : Faites la démonstration du test du début à la fin, de la façon la plus réaliste possible, en mettant l'accent sur les composantes clés du test.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « RF ».

JFM_C015

Si JFM_R010 = RF, passez à JFM_C035.
Sinon, passez à JFM_Q015.

JFM_Q015

Afin de nous assurer d'obtenir de bons résultats, vous devez pratiquer avant que nous ne commençons le test.

INSTRUCTION : Effectuez jusqu'à deux essais pratiques de saut. Fournissez des indications pour corriger les erreurs.

Est-ce que le répondant est capable de pratiquer le test de saut?

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à JFM_N30)
- (NSP n'est pas permis)
RF

JFM_C020

Si JFM_Q015 = RF, passez à JFM_C035.
Sinon, passez à JFM_R020.

JFM_R020

Nous allons maintenant commencer le test de saut. Nous allons répéter le test quelques fois afin de nous assurer que nous avons votre meilleur effort. Avez-vous des questions avant de commencer?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : - Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.
- Vérifiez si le test « *single Two Leg Jump* » (s2LJ) a été sélectionné.
- Indiquez au répondant de se mettre en position de départ.

Commentaires habituels :
1. « Tenez-vous immobile. »
2. « Sautez maintenant. »
3. « Tenez-vous immobile. »

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

- Demandez au répondant de se tenir immobile.
- Cliquez sur « Start selected test ».
- Attendez le signal sonore à une tonalité indiquant le début du test.
- Demandez au répondant de sauter.
- Après le saut, demandez au répondant de se tenir immobile.
- Attendez le signal sonore à deux tonalités indiquant la fin du test.
- Cliquez sur le bouton « Save & Next » pour passer à l'essai suivant.
- Utilisez le menu déroulant « Use for Trend Analysis » pour indiquer si l'essai est invalide « Invalid measurement » ou valide « Measurement OK ».
- Cliquez sur « Quit » pour passer à l'essai suivant.
- Répétez le test jusqu'à ce que 3 essais valides aient été effectués ou jusqu'à ce qu'un maximum de 5 essais aient été effectués.

JFM_N025

INSTRUCTION : Inscrivez le nombre d'essais de saut.

|_ |
(MIN : 0)
(MAX : 5)

(NSP, RF ne sont pas permis)

JFM_C030

Si JFM_N025 < 3, passez à JFM_N030.
Sinon, passez à JFM_N035.

JFM_N030

INSTRUCTION : Pourquoi la mesure de la force de saut n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
	02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
	03 Répondant refuse de continuer
	04 Problème d'appareil / problème technique
	05 État mental du répondant
	06 Manque de temps
	20 Autre - Précisez (Passez à JFM_S030) (NSP, RF ne sont pas permis)
	Passez à JFM_C035
JFM_S030	(Pourquoi la mesure de la force de saut n'a-t-elle pas été entièrement complétée?) <u>INSTRUCTION</u> : Précisez. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	<i>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i>
JFM_C035	Si HFM_N030 = 0 et JFM_N025 = 0, passez à JFM_D040. Sinon, passez à JFM_N035.
JFM_N035	<u>INSTRUCTION</u> : Au moyen du raccourci MechanographyDataExport sur le bureau, exportez tous les essais de sautillement et de saut au serveur de la clinique. Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP, RF ne sont pas permis)
Texte d'aide :	<ul style="list-style-type: none">- Ouvrez MechanographyDataExport.- Cliquez sur le champ d'entrée.- Numérisez le code à barres Clinic ID du répondant ou entrez manuellement le numéro du Clinic ID.- Cliquez sur le bouton « Export ».
JFM_END	

Mesure du PACm (AFT)

AFT_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

DT_ARMF : texte français pour le bras choisi pour la mesure de la tension artérielle, dérivée à BPM_D101B

BPM_N100 : Brassard à utiliser pour la mesure de la tension artérielle

HWM_Q13 : La mesure du poids en kilogrammes

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

L'information suivante devrait être affichée sous les deux lignes de l'en-tête :

Palier de départ : ^AFT_D01 [Femme/Homme]

Limite maximale de la fréquence cardiaque : ^AFT_D02

AFT_D03

Si CON_AGE < 15 ou CON_SEX = 2, DT_AFT_D03F = « Femme ».

Sinon, DT_AFT_D03F = « Homme ».

Programmeur :

Si CON_AGE < 15 et CON_SEX = 1, utiliser une police rouge pour

^AFT_D01[Femme/Homme] dans la phrase suivante : « Palier de départ :

^AFT_D01[Femme/Homme] ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

AFT_R10

Nous ferons maintenant l'exercice de l'escalier afin de mesurer votre niveau de condition physique. Ce test exige que vous montiez et descendiez ces escaliers de façon continue au rythme de la musique, pendant trois minutes à la fois. En tout, il y a huit paliers de trois minutes chacun. Vous commencerez au palier ^AFT_D01. Pendant le test, vous porterez un moniteur de fréquence cardiaque qui me permettra de surveiller votre fréquence cardiaque. À la fin de chaque palier de trois minutes, on vous demandera d'arrêter de faire de l'exercice. Vous devrez vous immobiliser et je vérifierai votre fréquence cardiaque afin de déterminer si vous devriez passer au palier suivant. Vous passerez d'un palier à l'autre jusqu'à ce que votre fréquence cardiaque atteigne la limite pour votre âge et votre sexe. Votre fréquence cardiaque limite est ^AFT_D02. Si votre fréquence cardiaque atteint ou dépasse cette limite, j'arrêterai le test. À la fin du test, vous marcherez lentement pendant une minute et demie. Ensuite, vous irez vous asseoir et je mesurerai votre tension artérielle ainsi que votre fréquence cardiaque deux fois pour m'assurer que vous vous remettez bien du test.

INSTRUCTION : Montrez le moniteur de fréquence cardiaque au répondant et aidez-le à le mettre.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

AFT_C10

Si AFT_R10 = NSP, passez à AFT_N81.
Sinon, passez à AFT_D10.

AFT_R11

Pendant le test, vous devrez monter et descendre les marches en suivant la cadence de la musique. Voici la séquence : « un, deux, trois, quatre, cinq, six ». En montant ou descendant, vous ne devez jamais avoir les deux pieds sur la première marche en même temps et vous devez vous assurer de complètement poser les deux pieds sur la marche supérieure. ^DT_AFT11TEXTF Je vais faire jouer la musique et vous montrer comment faire le test. Avez-vous des questions?

INSTRUCTION : Faites jouer la musique et démontrez la séquence.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AFT_C11E

Si AFT_D01 > 1, passez à AFT_C12E.
Sinon, passez à AFT_N11A.

AFT_N11A

INSTRUCTION : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 1.

|_|_|_| Fréquence cardiaque (en battements par minute)
(MIN : 30)
(MAX : 220)

NSP (Passez à AFT_N81)
RF (Passez à AFT_END)

AFT_N11B

INSTRUCTION : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 1.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF
AFT_C12D	Si AFT_N11A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C12E.
AFT_C12E	Si AFT_D01 > 2, passez à AFT_C13E. Sinon, passez à AFT_N12A.
AFT_N12A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 2. _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF (Passez à AFT_C13A)
AFT_N12B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 2. _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF
AFT_C13A	Si AFT_D01 < 2 et AFT_N12A = NONRESPONSE, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C13B.
AFT_C13B	Si AFT_D01 = 2 et AFT_N12A = NSP, passez à AFT_N81. Sinon, passez à AFT_C13C.
AFT_C13C	Si AFT_D01 = 2 et AFT_N12A = RF, passez à AFT_END. Sinon, passez à AFT_C13D.
AFT_C13D	Si AFT_N12A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C13E.
AFT_C13E	Si AFT_D01 > 3, passez à AFT_C14E. Sinon, passez à AFT_N13A.
AFT_N13A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 3. _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF (Passez à AFT_C14A)
AFT_N13B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 3.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF
AFT_C14A	Si AFT_D01 < 3 et AFT_N13A = NONRESPONSE, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C14B.
AFT_C14B	Si AFT_D01 = 3 et AFT_N13A = DK, passez à AFT_N81. Sinon, passez à AFT_C14C.
AFT_C14C	Si AFT_D01 = 3 et AFT_N13A = RF, passez à AFT_END. Sinon, passez à AFT_C14D.
AFT_C14D	Si AFT_N13A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C14E.
AFT_C14E	Si AFT_D01 > 4, passez à AFT_N15A. Sinon, passez à AFT_N14A.
AFT_N14A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 4. _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF (Passez à AFT_C15A)
AFT_N14B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 4. _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF
AFT_C15A	Si AFT_D01 < 4 et AFT_N14A = NONRESPONSE, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C15B.
AFT_C15B	Si AFT_D01 = 4 et AFT_N14A = DK, passez à AFT_N81. Sinon, passez à AFT_C15C.
AFT_C15C	Si AFT_D01 = 4 et AFT_N14A = RF, passez à AFT_END. Sinon, passez à AFT_C15D.
AFT_C15D	Si AFT_N14A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_N15A.
AFT_N15A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 5.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220)
	NSP, RF (Passez à AFT_C16A)
AFT_N15B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 5.
	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 200)
	NSP, RF
AFT_C16A	Si AFT_D01 < 5 et AFT_N15A = NONRESPONSE, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_C16B.
AFT_C16B	Si AFT_D01 = 5 et AFT_N15A = NSP, passez à AFT_N81. Sinon, passez à AFT_C16C.
AFT_C16C	Si AFT_D01 = 5 et AFT_N15A = RF, passez à AFT_END. Sinon, passez à AFT_C16D.
AFT_C16D	Si AFT_N15A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_N16A.
AFT_N16A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 6.
	_ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220)
	NSP, RF (Passez à AFT_D21)
AFT_N16B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 6.
	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220)
	NSP, RF
AFT_C17D	Si AFT_N16A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_N17A.
AFT_N17A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 7.
	_ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220)
	NSP, RF (Passez à AFT_D21)
AFT_N17B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 7.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	_ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220)
	NSP, RF
AFT_C18D	Si CON_AGE < 15 ou AFT_N17A >= AFT_D02, passez à AFT_D21. Sinon, passez à AFT_N18A.
AFT_N18A	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la fréquence cardiaque à la fin du palier 8. _ _ _ (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF (Passez à AFT_D21)
AFT_N18B	<u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la fréquence cardiaque à la fin du palier 8. _ _ _ Fréquence cardiaque (en battements par minute) (MIN : 30) (MAX : 220) NSP, RF
AFT_R23	Le test est terminé. Veuillez marcher lentement pendant une minute et demie. Je vous demanderai ensuite de vous asseoir pour que je puisse prendre votre tension artérielle et votre fréquence cardiaque de nouveau. <u>INSTRUCTION</u> : Démarrez le chronomètre. À <u>1 min 30 sec</u> , demandez au répondant de s'asseoir. Appuyez sur <1> pour continuer.
AFT_N24	<u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez comment les données seront inscrites. 1 Électroniquement (BpTRU) 3 Données du BpTRU (Passez à AFT_B31) entrées manuellement (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	Si AFT_N24 = 1, fixez la valeur du ResetCounter à 1 dans le répertoire Blaise sous "HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\"
AFT_R30	Maintenant, je vais prendre la première de deux mesures de votre tension artérielle et de votre fréquence cardiaque post-exercice, à l'aide de ce brassard de tension artérielle automatisé. Pendant ce test, vous devez être assis(e) bien droit(e), les pieds à plat sur le plancher, le dos contre le dossier de la chaise et le bras ADT_ARMF sur la table. Vous ne devez pas bouger ni parler pendant la mesure.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : - Choisissez la taille de brassard ^DT_AFT30TEXTF.
- Enroulez fermement le brassard autour du bras ^DT_ARMF du répondant.
- Assurez-vous que la position du répondant est adéquate (paume vers le bas, pieds à plat au plancher, bras et dos appuyés, détendu).
- Assurez-vous que le BpTRU communique avec Health Listener.
- Réglez le BpTRU de manière à prendre une seule mesure (réglez le cycle à SP).
- Appuyez sur le bouton < Start > du BpTRU 2 minutes après que le répondant a achevé le PACm.
- Tournez le BpTRU de façon à ce que le répondant ne puisse pas voir l'écran.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « RF ».

Si DT_ARMF = "gauche" afficher ^DT_ARMF en police rouge.

Afficher DT_AFT30TEXTF en police rouge.

AFT_C30

Si AFT_R30 = RF, passez à AFT_D71.
Sinon, passez à AFT_E30.

AFT_N31A

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

1 Sauvegarder les mesures
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les données provenant du BpTRU seront disponibles en tant que chaîne de données enregistrée dans le répertoire Blaise sous "HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\". Une seule chaîne sera enregistrée, contenant 13 octets de données. Ces données devraient être copiées à des champs de capture comme suit :

```
SI Substring(EDATA1, 1, 1) = E ALORS
    SAVE NSP code "999" dans AFT_B31.BPR_N1A
    SAVE Substring(EDATA1, 2, 3) dans AFT_B31.DT_BPR_N4
SINON
    SAVE Substring(EDATA1, 5, 3) dans AFT_B31.BPR_N1A
    SAVE Substring(EDATA1, 8, 3) dans AFT_B31.BPR_N2A
    SAVE Substring(EDATA1, 11, 3) dans AFT_B31.BPR_N3A
FIN
```

Fixez la valeur du ResetCounter à 2 dans le répertoire Blaise sous "HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BPTru\"

Verrouillez les champs qui contiennent l'information du BPTru et effacez le fichier du transfert de données.

AFT_N31B

INSTRUCTION : Vérifiez les données du BpTRU.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	(NSP, RF ne sont pas permis) Passez à AFT_C40A
Programmeur :	Les données devraient être affichées à l'écran dans un tableau de valeurs de quatre colonnes et une ligne : TENSION SYSTOLIQUE 1 AFT_B31.BPR_N1A TENSION DIASTOLIQUE 1 AFT_B31.BPR_N2A FRÉQUENCE CARDIAQUE 1 AFT_B31.BPR_N3A CODE D'ERREUR 1 AFT_B31.BPR_N4 Affichez les codes d'erreur (4ième colonne dans la table en haut) en caractères rouges.
AFT_B31	Appelez le bloc Enregistrement de la tension artérielle.
AFT_C32	Si AFT_B31.BPR_N1A = RF, passez à AFT_D71. Sinon, passez à AFT_C40A.
AFT_C40A	Si AFT_N24 = 3, passez à AFT_B41. Sinon, passez à AFT_N40A.
AFT_N40A	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour réinitialiser le registre du « Health Listener » et continuer. Appuyez sur <1> pour continuer. (NSP, RF ne sont pas permis)
AFT_R40	Je vais maintenant prendre une deuxième mesure de votre tension artérielle et de votre fréquence cardiaque. <u>INSTRUCTION</u> : Choisissez la taille de brassard ^DT_AFT30EXTF. Enroulez-le fermement autour du bras ^DT_ARMF du répondant et assurez-vous qu'il est assis en position correcte. Réglez le BpTRU de manière à prendre une seule mesure (réglez le cycle à SP). Appuyez sur le bouton < Start > du BpTRU <u>3 min 30 sec</u> après que le répondant a achevé le PACm. Appuyez sur <1> pour continuer.
Programmeur :	Permettre la catégorie de réponse « RF ».
AFT_C40B	Si AFT_R40 = RF, passez à AFT_D71. Sinon, passez à AFT_N40B.
AFT_N40B	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour sauvegarder les mesures dans Blaise.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Sauvegarder les mesures
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les données provenant du BpTRU seront disponibles en tant que chaîne de données enregistrée dans le répertoire Blaise sous "HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BpTru\". Une seule chaîne sera enregistrée, contenant 13 octets de données. Ces données devraient être copiées à des champs de capture comme suit :

```
SI Substring(EDATA1, 1, 1) = E ALORS
    SAVE NSP code "999" dans AFT_B41.BPR_N1A
    SAVE Substring(EDATA1, 2, 3) dans AFT_B41.DT_BPR_N4
SINON
    SAVE Substring(EDATA1, 5, 3) dans AFT_B41.BPR_N1A
    SAVE Substring(EDATA1, 8, 3) dans AFT_B41.BPR_N2A
    SAVE Substring(EDATA1, 11, 3) dans AFT_B41.BPR_N3A
FIN
```

Fixez la valeur du ResetCounter à 2 dans le répertoire Blaise sous "HKEY_CURRENT_USER\Software\VB and VBA Program Settings\Environment\BpTru\"

Verrouillez les champs qui contiennent l'information du BpTru, effacez le fichier de transfert de données.

AFT_N40C

INSTRUCTION : Vérifiez les données du BpTRU.

Appuyez sur <1> pour continuer.

(NSP, RF ne sont pas permis)
Passez à AFT_D71

Programmeur :

Les données devraient être affichées à l'écran dans un tableau de valeurs de quatre colonnes et une ligne :

```
TENSION SYSTOLIQUE
1 AFT_B41.BPR_N1A

TENSION DIASTOLIQUE
1 AFT_B41.BPR_N2A

FRÉQUENCE CARDIAQUE
1 AFT_B41.BPR_N3A

CODE D'ERREUR
1 AFT_B41.BPR_N4
```

Affichez les codes d'erreur (4ième colonne dans la table en haut) en caractères rouges.

AFT_B41

Appellez le bloc Enregistrement de la tension artérielle.

AFT_C80

Si DV_AFT_D80 = 1, passez à AFT_N81.
Sinon, passez à AFT_END.

AFT_N81

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas complété le test.

- 01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé
- 02 Répondant ne peut pas comprendre ou maintenir la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions
- 03 Répondant refuse de continuer
- 04 Problème d'appareil / problème technique
- 05 État mental du répondant
- 06 Manque de temps
- 20 Autre - Précisez (Passez à AFT_S81)
(NSP, RF ne sont pas permis)

AFT_S81

(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas complété le test.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

AFT_END

Introduction à la composante Flexion du tronc (SRI)

SRI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables provenant de l'interface de la clinique :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

SRI_R01

Maintenant, nous allons faire un test appelé flexion du tronc qui permettra d'évaluer la souplesse de votre dos et de vos ischio-jambiers. Avant de commencer, je vais vous demander d'enlever vos chaussures; nous allons faire quelques étirements pour détendre les muscles de vos jambes.

- Asseyez-vous par terre, une jambe étendue et la plante de l'autre pied ramenée contre la jambe étendue.
- Penchez-vous en avant vers les orteils de la jambe étendue jusqu'au moment où vous sentez un léger étirement à l'arrière de cette jambe.
- Vous ne devriez pas ressentir de douleur et vous ne devez pas faire de mouvement brusque.
- Maintenez l'étirement pendant 20 secondes, puis nous passerons à l'autre jambe.
- Faites l'étirement deux fois pour chaque jambe, en alternant chaque fois.

INSTRUCTION : Demandez au répondant de s'asseoir sur le tapis en position modifiée du coureur de haies. Faites l'étirement deux fois pour chaque jambe, en le maintenant pendant 20 secondes chaque fois. Faites les étirements à côté du répondant.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

SRI_C01

Si SRI_R01 = NSP, passez à SRI_END.
Sinon, passez à SRI_D01.

SRI_R02

Je vais vous montrer comment faire le test.

- **Asseyez-vous avec les jambes complètement étendues devant vous, la plante des pieds contre la planche d'appui, un pied de chaque côté du bloc de bois. Gardez vos jambes droites.**
- **Tendez les bras droit devant vous et posez les mains l'une sur l'autre; vos majeurs doivent être alignés.**
- **Penchez-vous doucement vers l'avant en poussant la glissière le long de l'échelle avec le bout des doigts. Ne faites pas de mouvement brusqué.**
- **Baissez la tête entre vos bras et expirez pour pouvoir vous pencher le plus loin possible.**
- **Quand vous aurez atteint votre maximum, maintenez cette position pendant 2 secondes. Je vais compter à voix haute et vous dire quand vous redresser.**

INSTRUCTION : Démontré le mouvement tout en expliquant les principaux aspects du test.

Appuyez sur <1> pour continuer.

SRI_R03

Avez-vous des questions avant que nous commençons?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

SRI_END

Mesure de la Flexion du tronc (SRM)

SRM_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises : Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique : CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique</p> <p>SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés : RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant</p> <p>Affichage sur l'écran : Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
SRM_C01	<p>Si SRI_R01 = NSP, passez à SRM_N03. Sinon, passez à SRM_N01A.</p>
SRM_N01A	<p>INSTRUCTION : Enregistrez le <u>premier</u> essai de flexion du tronc en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 75)</p> <p>NSP (Passez à SRM_N03) RF (Passez à SRM_END)</p>
SRM_N01B	<p>INSTRUCTION : Réinscrivez le <u>premier</u> essai de flexion du tronc en centimètres.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 75)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
SRM_N02A	<p>INSTRUCTION : Enregistrez le <u>deuxième</u> essai de flexion du tronc en centimètres.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

(MIN : 0)
(MAX : 75)

NSP, RF (Passez à SRM_D11)

SRM_N02B INSTRUCTION : Réinscrivez le deuxième essai de flexion du tronc en centimètres.

(MIN : 0)
(MAX : 75)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SRM_D11

SRM_N03 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

03 Répondant refuse de continuer

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez
(NSP, RF ne sont pas permis)

(Passez à SRM_S03)

Passez à SRM_D11

SRM_S03 (Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

SRM_END

Introduction à la composante de la force de préhension (GSI)

GSI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

GSI_R1

Maintenant, je vais mesurer la force du haut de votre corps à l'aide d'un dynamomètre. Vous ferez ce test deux fois pour chaque main, en alternant chaque fois. Durant le test, tenez votre main éloignée du corps et serrez la poignée aussi fort que vous le pouvez, en expirant pendant que vous serrez.

INSTRUCTION : Démontrez la procédure en expliquant la technique. Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

Permettre la catégorie de réponse « NSP ».

GSI_C1

Si GSI_R1 = NSP, passez à GSI_END.

Sinon, passez à GSI_D1.

GSI_R2

Tenez la poignée de façon à ce que la deuxième articulation de vos doigts soit confortablement alignée sous la poignée; nous pouvons ajuster la taille de la poignée au besoin. N'oubliez pas de tenir votre bras bien droit et éloigné du corps et de serrer la poignée le plus fort possible, en expirant pendant que vous serrez.

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant a enlevé de ses mains toutes les bagues et tous les autres bijoux.

Appuyez sur <1> pour continuer.

GSI_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mesure de la force de préhension (GSM)

GSM_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant GSI_R1 : introduction à la mesure de force de préhension</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
GSM_C10	<p>Si GSI_R1 = NSP, passez à GSM_N60. Sinon, passez à GSM_N11A.</p>
GSM_N11A	<p>INSTRUCTION : Enregistrez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N11B	<p>INSTRUCTION : Réinscrivez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

GSM_C11B	Si GSM_N11A = RF, passez à GSM_END. Sinon, passez à GSM_N12A.
GSM_N12A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N12B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la <u>première</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N21A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N21B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>droite</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main droite (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N22A	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
GSM_N22B	<p><u>INSTRUCTION</u> : Réinscrivez la <u>deuxième</u> mesure de la force de préhension de la main <u>gauche</u> au kilogramme (kg) près.</p> <p> _ _ _ Force de préhension de la main gauche (en kg) (MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

GSM_C59 Si (GSM_N11A = NONRESPONSE et GSM_N21A = NONRESPONSE) ou (GSM_N12A = NONRESPONSE et GSM_N22A = NONRESPONSE), passez à GSM_N60.
Sinon, passez à GSM_END.

GSM_N60 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

03 Répondant refuse de continuer

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez (Passez à GSM_S60)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à GSM_END

GSM_S60 (Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

GSM_END

Moniteur d'activité (AM)

AM_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DateMailBackF : texte français pour indiquer la date 8 jours après la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

IAS_N32 : le numéro de l'enveloppe préaffranchie

SCS_N12 : type de visite

UCH_N050 : enveloppe préaffranchie de la collecte d'urine à la maison

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

AM_N11

INSTRUCTION : Enregistrez si un moniteur d'activité est disponible.

1 Oui

2 Non

(Passez à AM_END)

NSP

(Passez à AM_N90)

(RF n'est pas permis)

AM_R11

Il est important d'obtenir de l'information sur les activités quotidiennes des Canadiens. C'est pour cette raison que nous allons, dans le cadre de cette enquête, mesurer votre niveau d'activité quotidienne sur une période de 7 jours. À cette fin, nous vous demandons de porter un moniteur d'activité pour les 7 prochains jours.

Un moniteur d'activité est un petit appareil électronique à piles qui se porte sur une ceinture, à la taille, sur l'os de la hanche droite. Le moniteur enregistre les activités quotidiennes sous forme de signaux électroniques. Il est préprogrammé de façon à commencer l'enregistrement des données demain matin. Il n'y a donc pas d'activation à faire et il n'a pas besoin d'être allumé ou éteint.

INSTRUCTION : Soulevez le moniteur d'activité (accroché à la ceinture) pour le montrer.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AM_Q11

Vous devrez porter le moniteur d'activité pour les 7 prochains jours et le poster à la fin de la période de 7 jours. Avez-vous des questions avant de continuer?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer (Passez à AM_R21)
(NSP n'est pas permis)
RF

AM_N12

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas porter un moniteur d'activité pour les 7 prochains jours.

01 Fardeau
02 Invasif
03 Raison esthétique
04 Absent pendant la période de collecte
05 Prévoit des changements aux activités habituelles
06 Malade ou indisposé
07 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
08 Autre - Précisez (Passez à AM_S12)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_S12

(Enregistrez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas porter un moniteur d'activité pour les 7 prochains jours.)

INSTRUCTION : Précisez la raison.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

Programmeur :

Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

AM_R21

Nous vous demandons de commencer à porter le moniteur dès que vous vous réveillerez demain matin et de le porter pendant 7 jours complets.

- Placez-le sur l'os de votre hanche droite; la flèche doit toujours être orientée vers le haut et la ceinture, bien ajustée.
- Vous pouvez le porter par-dessus ou sous vos vêtements.
- Il est important que vous portiez le moniteur d'activité dès que vous vous réveillerez et que vous l'enleviez seulement avant de vous coucher. Nous voulons enregistrer tous vos pas!
- Puisque le moniteur est étanche, veuillez le porter en tout temps durant la journée (sous la douche, dans la piscine, pendant une sieste, etc.).

Ne changez pas vos habitudes d'activité physique, puisque nous nous intéressons à votre niveau d'activité normal.

INSTRUCTION : Aidez le répondant à mettre la ceinture. Vérifiez qu'elle est bien ajustée autour de la taille et que le moniteur d'activité est placé sur l'os de la hanche droite, la flèche pointant vers le haut.

Inscrivez les initiales du répondant sur la ceinture si plus d'un membre du même ménage reçoit un moniteur.

Appuyez sur <1> pour continuer.

AM_N21

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a pris un moniteur d'activité.

1 Oui (Passez à AM_N31A)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

AM_N22

INSTRUCTION : Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris un moniteur d'activité.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- 01 Fardeau
- 02 Invasif
- 03 Raison esthétique
- 04 Absent pendant la période de collecte
- 05 Prévoit des changements aux activités habituelles
- 06 Malade ou indisposé
- 07 Inquiet à l'idée de perdre ou d'endommager l'appareil
- 08 Autre - Précisez (Passez à AM_S22)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_S22 (Enregistrez la raison pour laquelle le répondant n'a pas pris un moniteur d'activité.)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

Programmeur : *Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.*

AM_N31A INSTRUCTION : Pour inscrire le numéro de série du moniteur d'activité, scannez le code à barres figurant sur le moniteur.

(7 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Note au programmeur:
Le numéro de série devrait être entre A00001 et Z999999.*

AM_N31B INSTRUCTION : Scannez à nouveau le code à barres figurant sur le moniteur d'activité.

(7 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Note au programmeur:
Le numéro de série devrait être entre A00001 et Z999999.*

AM_N32 INSTRUCTION : Pour inscrire le numéro de l'enveloppe préaffranchie, scannez le code à barres figurant sur l'enveloppe.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

(13 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Note au programmeur:

Le numéro de l'enveloppe devrait être entre AA000000001CA et ZZ999999999CA.

AM_R33

Le matin du ^DateMailBackF, placez le moniteur d'activité dans cette enveloppe préaffranchie et déposez l'enveloppe dans une boîte aux lettres de Postes Canada. La feuille de renseignements dans l'enveloppe contient une description complète du moniteur d'activité, de ce qu'il mesure, de la façon dont il fonctionne et de la raison pour laquelle il est important. Si vous avez des questions ou des inquiétudes, vous trouverez un numéro sans frais sur cette feuille.

INSTRUCTION : Donnez au répondant l'enveloppe préaffranchie (adressée à Statistique Canada), le moniteur et la feuille de renseignements. Assurez-vous qu'il ne confond pas l'enveloppe et les pièces du moniteur d'activité avec l'enveloppe et les pièces de la Collecte d'urine à la maison.

Informez le répondant qu'on lui téléphonera une première fois pour s'assurer qu'il a commencé à porter le moniteur et une deuxième fois pour lui rappeler de le retourner.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Passez à AM_END

AM_N90

INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez

(Passez à AM_S90)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à AM_END

AM_S90

(Pourquoi la composante n'a pas été entièrement complétée?)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

AM_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Fin de la composante du moniteur d'activité (AMC)

AMC_BEG	Bloc de l'enquête Variables externes requises : Variables provenant de blocs déjà remplis : AM_N11 : si un moniteur d'activités est disponible AM_Q11 : si le répondant est prêt à porter un moniteur d'activités pour 7 jours AM_N21 : si le moniteur d'activités a été pris par le répondant Affichage à l'écran : Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF
AMC_B01	Appelez le bloc CAI Shut-off (SO). Voir l'Annexe I.
AMC_B03	Appelez le bloc Fin de la composante (CE). Voir l'Annexe I.
AMC_END	

Collection d'Urine- à la Maison (UCH)

UCH_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

REPLICID: identificateur à 8 chiffres des replicats du répondant

DRYRUN: Si le répondant est un Dry-run ou non

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DateMailBackF : Date - 8 jours après la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

AM_N32 : le numéro de l'enveloppe préaffranchie

SCS_N12 : Type de visite

PHI_D12 : Status a jeun - confirmée à phlébotomie

PHB.ComponentCode : Le Component Outcome Code du composante Phlébotomie

ATG_D12: Status a jeun - confirmée à dépistage

UC1_Q15 : Si le répondant veut un réceptacle de collecte d'urine

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : essionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

UCH_N001

INSTRUCTION : Enregistrez si une trousse d'échantillon d'urine pour la maison est disponible.

1 Oui

2 Non

(Passez à UCH_END)

NSP

(Passez à UCH_N60)

(RF n'est pas permis)

UCH_D005

Sans Objet

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

```
SI DRYRUN = 1,2 ALORS
  DT_SAMPQTYF = "de deux"
  DT_SAMPDRYF = "Les échantillons devraient être fournis"
  DT_INSDRYF = "chaque"
  DT_READREPF = " Je vais lire avec vous les instructions pour fournir les échantillons
d'urine à domicile."
  DT_MULTIPLEF = "s"
  DT_LE_LES = "les "
SINON
  DT_SAMPQTYF = "d'un deuxième"
  DT_SAMPDRYF = "L'échantillon devrait être fourni"
  DT_INSPDRYF = "cette"
  DT_READREPF = "Je vais lire avec vous les instructions pour fournir l'échantillon
d'urine à domicile."
  DT_MULTIPLEF = ""
  DT_LE_LES = ""
FIN
```

UCH_R005

Nous aimerions faire une meilleure évaluation de votre apport nutritionnel en sodium, potassium et/ou d'iode. Pour ce faire, nous aimerions faire la collecte ^DT_SAMPQTYF échantillon^DT_MULTIPLEF d'urine que vous allez fournir de la maison.

INSTRUCTION : Montrez le paquet de collecte d'urine pour la maison en démonstration.

Appuyez sur <1> pour continuer.

UCH_R010

^DT_SAMPDRYF dans les 7 prochains jours et posté(s) le jour même. Avez-vous des questions avant que je lise les instructions détaillées?

INSTRUCTION : Répondez à toutes les questions de façon aussi complète que possible.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Programmeur :

RF est permise (Passez à UCH_N065)

UCH_R015

Dans ^DT_INSDRYF enveloppe préaffranchie, vous trouverez:

- Une boîte
- Un contenant d'urine étiqueté
- Une feuille absorbante
- Un sac de plastique (qui inclut une deuxième feuille absorbante)
- Une feuille d'instructions

INSTRUCTION : Assurez-vous que le répondant ait tous les items pour la collecte d'urine. Vous pouvez confirmer l'adresse postale dans le texte d'aide.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Texte d'aide :

HC-Nutrition Research Division
251 Sir Frederick Banting Driveway
2203E, Room D240
Ottawa, Ontario K1A 0L2

UCH_D020

Sans Objet

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur : SI PHI_D12 = 1 ou (PHB.ComponentCode = 80 ou 79 et ATG_D12 = 1) ALORS
DT_SHEETF = "Prendre la feuille d'instructions à jeun"
DT_SELFASTF = "Puisque vous étiez à jeun pour cette visite, il faut également que vous soyez à jeun pour la collecte d'urine à la maison."
SINON
DT_SHEETF = "Prendre la feuille d'instructions non à jeun."
DT_SELFASTF = ""
END IF
SI UC1_Q15 = 1 ALORS
DT_COLLECHATF = "Offrir au répondant un réceptacle de collecte d'urine."
SINON
DT_COLLECHATF = ""
END IF

UCH_R020

ADT_SELFASFT

ADT_READREPF

INSTRUCTION : ^DT_SHEETF

Assurez-vous que le répondant obtienne une copie des instructions après les avoir lues.

^ADT_COLLECHATF

Appuyez sur <1> pour continuer.

UCH_N025

INSTRUCTION : Enregistrez si le répondant a accepté une trousse d'échantillon d'urine pour la maison.

1 Oui

2 Non

(Passez à UCH_N060)

(NSP, RF ne sont pas permis)

UCH_N035

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer l'étiquette.

Coller l'étiquette sur le contenant d'urine.

1 Imprimez les étiquettes

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

La portion de code à barres de l'étiquette doit être la CLINICID + DV_TESTID.
La partie numérique de l'étiquette doit être la CLINICID + DV_TESTID.

Étiquette type 9

SI DRYRUN dans (1,2), imprimez un deuxième étiquette

La portion de code à barres de l'étiquette doit être la RESPID + DV_TESTID.

La partie numérique de l'étiquette doit être la RESPID + DV_TESTID.

Étiquette type 9

UCH_N040

INSTRUCTION : S'il vous plaît, scannez le contenant d'urine.

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

(MIN : 50 000 000 010)

(MAX : 59 999 999 999)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

UCH_N060 INSTRUCTION : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?

01 Répondant ne peut pas continuer pour des raisons de santé

02 Répondant ne peut pas comprendre la technique / Spécialiste des mesures de la santé incapable d'adapter les instructions

04 Problème d'appareil / problème technique

05 État mental du répondant

06 Manque de temps

20 Autre - Précisez (Passez à UCH_S060)
(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à UCH_END

UCH_S060 (Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été entièrement complétée?)

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à UCH_END

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

UCH_N065

INSTRUCTION : Inscrivez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas fournir un échantillon d'urine à la maison.

1 Fardeau

2 Invasif

3 Absent pendant la période de collecte

4 Problème de santé

5 Autre - Précisez (Passez à UCH_S065)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à UCH_END

UCH_S065

(Inscrivez la raison pour laquelle le répondant ne veut pas fournir un échantillon de cheveux.)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

UCH_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de l'urine 2 (UC2)

UC2_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant SCS_N12 : type de visite</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
UC2_N10	<p><u>INSTRUCTION</u> : Enregistrez si le répondant a donné un deuxième échantillon d'urine.</p> <p>1 Oui 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
UC2_C10	<p>Si UC2_N10 = 1, passez à UC2_END. Sinon, passez à UC2_N30.</p>
UC2_N30	<p><u>INSTRUCTION</u> : Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été complétée?</p> <p>03 Répondant refuse de continuer 06 Manque de temps 10 Incapable de fournir 20 Autre - Précisez (Passez à UC2_S30) (NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à UC2_END</p>
UC2_S30	<p>(Pourquoi la composante n'a-t-elle pas été complétée?)</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

UC2_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Introduction à la composante de sortie (ECI)

ECI_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés:

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

SCS_N12 : type de visite

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp :

^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

ECI_R01

Avant que vous partiez, nous devons vous poser quelques questions administratives.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

ECI_END

Questions de consentement à la sortie (ECQ)

ECQ_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon :</p> <p>STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant CPROV : province habitée LNKFLG : pour signaler si l'on demande le consentement au couplage ou si l'on lit un texte pour informer le répondant du couplage (1 = question de couplage; 2 = déclaration de couplage)</p> <p>Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :</p> <p>CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique</p> <p>Variables provenant de blocs déjà complétés :</p> <p>RespondentName : nom du répondant RespondentFirstName : prénom du répondant GenderF : texte français du sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai CON_SEX : sexe du répondant</p> <p>Affichage sur l'écran :</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :</p> <p>Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
ECQ_C11	<p>Si DryRun dans (1, 2), passez à ECQ_END. Sinon, passez à ECQ_D11A.</p>
ECQ_D11A	<p>Si CPROV = 10, DT_PROVINCEF = « de Terre-Neuve-et-Labrador ».</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>Si CPROV = 11, DT_PROVINCEF = « de l'Île-du-Prince-Édouard ». Si CPROV = 12, DT_PROVINCEF = « de la Nouvelle-Écosse ». Si CPROV = 13, DT_PROVINCEF = « du Nouveau-Brunswick ». Si CPROV = 24, DT_PROVINCEF = « du Québec ». Si CPROV = 35, DT_PROVINCEF = « de l'Ontario ». Si CPROV = 46, DT_PROVINCEF = « du Manitoba ». Si CPROV = 47, DT_PROVINCEF = « de la Saskatchewan ». Si CPROV = 48, DT_PROVINCEF = « de l'Alberta ». Si CPROV = 59, DT_PROVINCEF = « de la Colombie-Britannique ». Si CPROV = 60, DT_PROVINCEF = « du Yukon ». Si CPROV = 61, DT_PROVINCEF = « des Territoires du Nord-Ouest ». Si CPROV = 62, DT_PROVINCEF = « du Nunavut ».</p>
ECQ_D11B	<p>Si CPROV < 60, DT_PROVTERR2 = « provinciale ». Si CPROV < 60, DT_PROVTERR3 = « provinciaux ». Sinon, DT_PROVTERR2 = « territoriale ». Sinon, DT_PROVTERR3 = « territoriaux ».</p>
ECQ_D11C	<p>Si CON_AGE > 13, DT_ECQ12F = « vos renseignements ». Sinon, DT_ECQ12F = « les renseignements concernant ^RespondentFirstName ».</p>
ECQ_D11D	<p>Si CON_AGE > 13, DT_ECQ22F = « de vos renseignements ». Sinon, DT_ECQ22F = « des renseignements de ^RespondentFirstName ».</p>
ECQ_D11E	<p>Si CON_AGE > 13, DT_ECQ14F = « Avez-vous ». Si CON_AGE < 14 et CON_SEX = 1 (Homme), DT_ECQ14F = « ^RespondentFirstName a-t-il ». Sinon si CON_AGE < 14 et CON_SEX = 2 (Femme), DT_ECQ14F = « ^RespondentFirstName a-t-elle ».</p>
ECQ_D11F	<p>Si CON_AGE > 13, DT_ECQ15F = « Vous possédez ». Sinon, DT_ECQ15F = « ^RespondentFirstName possède ».</p>
ECQ_C12	<p>Si LNKFLG = 1, passez à ECQ_Q12A. Sinon, passez à ECQ_Q13A.</p>
ECQ_Q13A	<p>Statistique Canada pourrait combiner [vos renseignements/les renseignements concernant ^RespondentFirstName] recueillis dans le cadre de cette enquête avec les renseignements provenant d'autres enquêtes ou de sources de données administratives.</p>

Les résultats ne seront utilisés qu'à des fins statistiques.

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer, à moins que le répondant ne veuille pas avoir ses renseignements combinés avec d'autres données.

- 1 Continuer
2 Le répondant ne veut pas que ses renseignements soient combinés avec des données provenant d'autres sources (Passez à ECQ_D21)
NSP, RF (Passez à ECQ_D21)

Texte d'aide :

Les données de l'ECMS pourraient être combinées avec les renseignements sur le répondant provenant :
- du ministère de la Santé provincial;
- des registres de santé ou d'autres organismes reconnus dans le domaine de la santé.

Cela comprend, entre autres, de l'information sur l'utilisation (passée ou continue) par le répondant :
- des services offerts dans les hôpitaux, les cliniques et les bureaux de médecins;
- d'autres services de santé offerts dans la province.

ECQ_Q14

L'obtention d'un numéro d'assurance-maladie [provinciale/territoriale] aidera Statistique Canada à coupler les renseignements recueillis au cours de l'enquête avec l'information [provinciale/territoriale] sur votre santé.

[Avez-vous/^RespondentFirstName a-t-il/^RespondentFirstName a-t-elle] un numéro d'assurance-maladie [de Terre-Neuve-et-Labrador/de l'Île-du-Prince-Édouard/de la Nouvelle-Écosse/du Nouveau-Brunswick/du Québec/de l'Ontario/du Manitoba/de la Saskatchewan/de l'Alberta/de la Colombie-Britannique/du Yukon/des Territoires du Nord-Ouest/du Nunavut]?

- 1 Oui (Passez à ECQ_D16A)
2 Non
NSP, RF (Passez à ECQ_D21)

ECQ_Q15

[Vous possédez/^RespondentFirstName possède] un numéro d'assurance-maladie de quel(le) province ou territoire?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	10	Terre-Neuve-et-Labrador
	11	Île-du-Prince-Édouard
	12	Nouvelle-Écosse
	13	Nouveau-Brunswick
	24	Québec
	35	Ontario
	46	Manitoba
	47	Saskatchewan
	48	Alberta
	59	Colombie-Britannique
	60	Yukon
	61	Territoires du Nord-Ouest
	62	Nunavut
	88	N'a pas un numéro (Passez à ECQ_D21)
		d'assurance-maladie canadien
		NSP, RF (Passez à ECQ_D21)
ECQ_B16		Appelez le bloc Vérification des numéros de carte santé (HN).
ECQ_D21		Si HN_Q005 = RESPONSE et CON_AGE > 13, DT_ECQ21TEXTF = « Votre nom, adresse, numéro de téléphone et numéro d'assurance-maladie ». Sinon, si HN_Q005 <> RESPONSE et CON_AGE > 13, DT_ECQ21TEXTF = « Votre nom, adresse et numéro de téléphone ». Sinon, si HN_Q005 = RESPONSE et CON_AGE < 14, DT_ECQ21TEXTF = « Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le numéro d'assurance-maladie de ^RespondentFirstName ». Sinon, si HN_Q005 <> RESPONSE et CON_AGE < 14, DT_ECQ21TEXTF = « Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de ^RespondentFirstName ».
ECQ_R21		Pour éviter le chevauchement d'enquêtes, Statistique Canada a conclu avec Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada des ententes de partage des renseignements recueillis dans le cadre de la présente enquête. [Votre nom, adresse, numéro de téléphone et numéro d'assurance-maladie/Votre nom, adresse et numéro de téléphone/Le nom, l'adresse, le numéro de téléphone et le numéro d'assurance-maladie de ^RespondentFirstName/Le nom, l'adresse et le numéro de téléphone de ^RespondentFirstName] ne feront pas partie de l'entente de partage. <u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
ECQ_Q22		Ils ont convenu d'assurer la confidentialité des renseignements et de les utiliser uniquement à des fins statistiques. Consentez-vous au partage [de vos renseignements/des renseignements de ^RespondentFirstName] avec Santé Canada et l'Agence de la santé publique du Canada? 1 Oui 2 Non NSP, RF

ECQ_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Personne-ressource (CONT)

CONT_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : prénom et nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE

Sexe : ^GenderF

CONT_C01

Si DryRun est (1, 2), passez à CONT_END.

Sinon, passez à CONT_Q01.

CONT_Q01

Il se peut que nous voulions communiquer avec votre ménage dans un certain nombre d'années pour vous demander de participer à une enquête de suivi à cette enquête-ci.

Nous donnez-vous la permission de communiquer avec vous?

1 Oui

2 Non

(NSP n'est pas permis)

RF

CONT_C03B

Si CONT_Q01 = 2 ou RF, passez à CONT_END.

Sinon, passez à CONT_Q03.

CONT_Q03

Au cas où vous déménageriez ou changeriez de numéro(s) de téléphone, il nous serait utile d'avoir le nom, le numéro de téléphone et l'adresse d'un parent ou d'un ami qui pourrait nous aider à entrer en contact avec vous.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p><u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.</p>
	<p>1 Continuer (NSP n'est pas permis) RF</p>
CONT_C04	<p>Si CONT_Q03 = RF, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_B05.</p>
CONT_B05	<p>Appelez le block Obtenir le nom du contact (GCN). Voir l'Annexe I.</p>
Programmeur :	<p>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXTF = "Je veux souligner que nous contacterons cette personne seulement au cas où nous aurions de la difficulté à vous joindre."</p>
CONT_C05	<p>Si CONT_B05.GCN_Q02 = 1, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_D05.</p>
CONT_B06	<p>Appelez le block Nouvelle Adresse (NAD). Voir l'Annexe I.</p>
Programmeur :	<p>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXT_F = «Quelle est l'adresse de ^CONTI_NAMEF?» LISTINGADFLAG = 2 (Non) NONCANADFLAG = 1 (Oui) ASKDESCRIPTION = 1 (Oui)</p>
CONT_C07	<p>Si CONT_B06.Province = 77 "À l'extérieur du Canada et É.-U..", passez à CONT_B08. Sinon, passez à CONT_B07.</p>
CONT_B07	<p>Appelez le block Téléphone Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I.</p>
	<p>Passez à CONT_B09</p>
Programmeur :	<p>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXT_F = «Quel est le numéro de téléphone de ^CONTI_NAMEF, avec l'indicatif régional?» ASKEXT = 2 (Non).</p>
CONT_B08	<p>Appelez le block Téléphone outre-mer (OSTP). Voir l'Annexe I.</p>
Programmeur :	<p>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXT_F = «Quel est le numéro de téléphone de ^CONTI_NAMEF, avec l'indicatif régional?»</p>
CONT_B09	<p>Appelez le block Obtenir le nom du contact (GCN). Voir l'Annexe I.</p>
Programmeur :	<p>Passez les paramètres suivants : DV_QTEXTF = "Y a-t-il quelqu'un d'autre avec qui nous pourrions communiquer pour nous aider à entrer en contact avec vous? Encore une fois, nous contacterons cette personne seulement au cas où nous aurions de la difficulté à vous joindre et uniquement pour obtenir votre nouvelle adresse et votre nouveau numéro de téléphone."</p>
CONT_C09	<p>Si CONT_B09.GCN_Q02 = 1, passez à CONT_END. Sinon, passez à CONT_D09.</p>
CONT_B10	<p>Appelez le block Nouvelle Adresse (NAD). Voir l'Annexe I.</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :	<i>Passez les paramètres suivants :</i> <i>DV_QTEXT_F = « Quelle est l'adresse de ^CONT2_NAMEF? »</i> <i>LISTINGADFLAG = 2 (Non)</i> <i>NONCANADFLAG = 1 (Oui)</i> <i>ASKDESCRIPTION = 1 (Oui)</i>
CONT_C11	Si CONT_B10.Province = 77 "À l'extérieur du Canada et des É.-U.", passez à CONT_B12. Sinon, passez à CONT_B11.
CONT_B11	Appelez le block Téléphone Amérique du Nord (NATP). Voir l'Annexe I. Passez à CONT_END
Programmeur :	<i>Passez les paramètres suivants :</i> <i>DV_QTEXT_F = « Quel est le numéro de téléphone de ^CONT2_NAMEF, avec l'indicatif régional? »</i> <i>ASKEXT = 2 (Non).</i>
CONT_B12	Appelez le block Téléphone outre-mer (OSTP). Voir l'Annexe I.
Programmeur :	<i>Passez les paramètres suivants :</i> <i>DV_QTEXT_F = « Quel est le numéro de téléphone de ^CONT2_NAMEF, avec l'indicatif régional? »</i>
CONT_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Sortie de la clinique (CSO)

CSO_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

DryRun : si le cas est un cas d'exercice d'essai

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

REP_Q12 : méthode préférée de livraison du rapport

RespondentFirstName : prénom du répondant

LNG_N11 : langue officielle préférée

SCS_N12 : type de visite

DT_VOSF : texte dynamique créé au bloc REP (ses/vos)

DT_REP11TEXTF : texte dynamique créé au bloc REP «le Rapport des mesures physiques de ^RespondentFirstName)/votre Rapport des mesures physiques».

RespondentName : prénom et nom du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom: ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

CSO_D05

Si CON_AGE < 14 et CON_SEX = 1, DT_CSOR11F = « qu'il a passés ».

Si CON_AGE < 14 et CON_SEX = 2, DT_CSOR11F = « qu'elle a passés ».

Sinon, DT_CSOR11F = « que vous avez passés ».

CSO_R11A

Merci d'avoir participé à l'enquête. Voici ^DT_REP11TEXTF qui comprend les résultats pour certains des tests [qu'il a passés/qu'elle a passés/que vous avez passés] aujourd'hui.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Remettez au répondant son Rapport des mesures physiques.
Revoyez brièvement le rapport avec le répondant en présentant chaque section et en expliquant où trouver les résultats et les interprétations.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_R11B

Avez-vous des questions au sujet de ce rapport? Si vous le souhaitez, un spécialiste des mesures de la santé prendra quelques minutes pour passer en revue les résultats de tests avec vous maintenant.

INSTRUCTION : Si un répondant a des questions, demandez à un spécialiste des mesures de la santé de répondre à toute question concernant les résultats des tests.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_D12

Si DryRun in (1, 2), DT_CS012TEXTF = « Si vous déménagez, veuillez nous en informer par téléphone ou par courriel ».
Sinon, DT_CS012TEXTF = « Si vous déménagez, veuillez nous en informer par courriel ou en nous retournant cette carte de changement d'adresse ».

CSO_R12

Nous vous ferons parvenir le rapport final des résultats de ^DT_VOSF tests dans 6 à 7 mois. [Si vous déménagez, veuillez nous en informer par téléphone ou par courriel/Si vous déménagez, veuillez nous en informer par courriel ou en nous retournant cette carte de changement d'adresse]

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_C21

Si DryRun est (1, 2), passez à CSO_N23.
Sinon, passez à CSO_N22.

CSO_N22

INSTRUCTION : Enregistrez si ^RespondentName va recevoir le remboursement standard de 100 \$.

1 Oui (Passez à CSO_D23)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

CSO_N23

INSTRUCTION : Enregistrez la somme qui sera remboursée.

|_|_|_| Montant (en dollars)
(MIN : 0)
(MAX : 300)

(NSP, RF ne sont pas permis)

CSO_C24A

Si DryRun = 3, passez à CSO_C24C.
Sinon, passez à CSO_C24B.

CSO_C24B

Si (DryRun = 1 ou 2) et CSO_D23 > 0, passez à CSO_N24.
Sinon, passez à CSO_END.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

CSO_C24C	Si DryRun = 3 et CSO_D23 > 100, passez à CSO_N25. Sinon, passez à CSO_D30.
CSO_N24	<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle un remboursement est versé à un participant de l'exercice d'essai. <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p> <p>Passez à CSO_D30</p>
Programmeur :	<i>Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.</i>
CSO_N25	<u>INSTRUCTION</u> : Précisez la raison pour laquelle un remboursement excédant 100 \$ est versé. <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<i>Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.</i>
CSO_D30	Si CON_AGE > 13, DT_CSO30TEXTF = « ma participation ». Sinon DT_CSO30TEXTF = « la participation de ^RespondentName ». Si CON_AGE < 14, DT_NAMECSOF = « EMPTY ». Sinon, DT_NAMECSOF = « ^RespondentName ».
CSO_N30	<u>INSTRUCTION</u> : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire de remboursement. 1 Imprimer le formulaire (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmeur :	SI LNG_N11 = 1 ALORS Imprimer le Formulaire de remboursement anglais (Reimbursement_Form_E.docx) SINON Imprimer le Formulaire de remboursement français (Reimbursement_Form_F.docx) FIN Le CurrentSMIDName à afficher comme gestionnaire de la Clinique est le premier niveau 3 listé dans le bloc LOG de l'interface. SI CSO_N30 = RESPONSE ET DATE_D24 = EMPTY ALORS DATE_D24 := SYSDATE TIME_D24 := SYSTIME FIN
CSO_D31	Si CON_AGE > 13, DT_CSO31TEXT1F = « votre participation ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Sinon, DT_CS031TEXT1F = « la participation de ^RespondentFirstName ».

Si CON_AGE > 13, DT_CS031TEXT2F = « répondant ».

Sinon, DT_CS031TEXT2F = « parent ou tuteur ».

CSO_R31

Avant que vous partiez, j'aimerais vous rembourser les dépenses liées à [votre participation/la participation de ^RespondentFirstName] à la partie clinique de l'enquête. Vous devez signer ce formulaire pour indiquer que la somme vous a été versée.

INSTRUCTION : Remettez au [répondant/parent ou tuteur] le Formulaire de remboursement.

Vérifiez le formulaire que le [répondant/parent ou tuteur] vous a remis pour vous assurer que tous les renseignements demandés ont été fournis et qu'ils sont lisibles.

Signez le formulaire en qualité de témoin.

Appuyez sur <1> pour continuer.

CSO_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Date (DATE)

Bloc normalisé IAO

Aperçu :

Le bloc Date sert à recueillir une date sous forme de trois champs distincts qui sont, dans l'ordre, le jour, le mois et l'année. Le texte précis de la question varie selon le contexte.

DATE_BEG

Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)

DATE_Q01

^ADV_QTEXT_F

INTERVIEWEUR : Inscrivez le jour.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le jour?)**

|_|_|
(MIN : 1)
(MAX : 31)

NSP, RF

DATE_Q02

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Sélectionnez le mois.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le mois?)**

01 janvier
02 février
03 mars
04 avril
05 mai
06 juin
07 juillet
08 août
09 septembre
10 octobre
11 novembre
12 décembre
NSP, RF

DATE_Q03

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.

Si nécessaire, demandez : **(Quelle est l'année?)**

|_|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 9 997)

NSP, RF

DATE_END

Téléphone Amérique du Nord (NATP)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Le bloc Téléphone Amérique du Nord est appelé à partir d'autres blocs et sert uniquement à recueillir un numéro de téléphone.

NATP_BEG Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)
ASKEXT tOuiNon

NATP_Q01 **^ADV_QTEXT_F**

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'indicatif régional.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'indicatif régional?)**
Inscrivez « 000 » s'il n'y a pas de téléphone.

|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 995)

NSP, RF (Passez à NATP_Q02)

Texte d'aide : Fonctionnalité :
Si un indicatif régional à l'extérieur du Canada et des États-Unis est entré, un message de vérification s'affiche.

NATP_C01 Si NATP_Q01 = « 0 », remplir NATP_Q02 avec « 0 », passez à NATP_END.
Sinon, passez à NATP_E01A.

NATP_Q02 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de téléphone?)**

|_|_|_|_|_|_|_|_|_|
(MIN : 0)
(MAX : 9 999 995)

NSP, RF (Passez à NATP_END)

NATP_C03 Si NATP_Q02 = NSP, RF ou « 0000000 » ou ASKEXT = Non, passez à NATP_END.
Sinon, passez à NATP_Q03.

NATP_Q03 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le poste, au besoin.

(6 espaces)

NSP, RF

Texte d'aide :

Procédure :

S'il n'y a pas de poste, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Programmeur :

Le champ du numéro de poste peut être laissé en blanc.

NATP_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Téléphone outre-mer (OSTP)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Le bloc Téléphone outre-mer est appelé à partir d'autres blocs et sert uniquement à recueillir un numéro de téléphone.

OSTP_BEG Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)

OSTP_Q01 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le code du pays.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code du pays?)**
Inscrivez « 000 » s'il n'y pas de téléphone.

(3 espaces)

NSP, RF (Passez à OSTP_Q02)

OSTP_C01 Si OSTP_Q01 = « 000 », fill OSTP_Q02 with « 0000 » and OSTP_Q03 with « 0000000 », passez à OSTP_END.
Sinon, passez à OSTP_Q02.

OSTP_Q02 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le code de la ville (si nécessaire).
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code de la ville?)**

(4 espaces)

NSP, RF

Texte d'aide : Procédure :
Si le code de la ville n'est pas requis, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

OSTP_C02 Si OSTP_Q02 = « vide », passez à OSTP_Q03.
Sinon, passez à OSTP_Q03.

OSTP_Q03 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de téléphone.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de téléphone?)**

(8 espaces)

NSP, RF

OSTP_END

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Nouvelle adresse (NAD)

	Bloc normalisé IAO
Aperçu :	On appelle le bloc d'Adresse de l'intérieur d'autres blocs. Seulement une adresse est recueillie. Notez que les enquêtes peuvent choisir, s'ils veulent recueillir les adresses américaines.
NAD_BEG	Importer les variables suivantes: DV_QTEXT_F (Texte de la question) LISTINGADFLAG †OuiNon NONCANADFLAG †OuiNon ASKDESCRIPTION †OuiNon
NAD_Q01	^ADV_QTEXT_F <u>INTERVIEWEUR</u> : Inscrivez le numéro civique. Si nécessaire, demandez : (Quel est le numéro civique?) <hr/> (6 espaces) NSP, RF Nul est permis <u>Procédure</u> : <i>S'il s'agit d'une adresse rurale descriptive, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).</i> <u>Fonctionnalité</u> : <i>Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.</i> Programmeur : <i>Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</i> NAD_C01 Si NSP ou RF est inscrit et LISTINGADFLAG <> Oui, passez à NAD_N01. Sinon, passez à NAD_Q02. NAD_N01 <u>INTERVIEWEUR</u> : Voulez-vous sauter les autres questions d'adresse? 1 Oui (Passez à NAD_END) 2 Non (NSP, RF ne sont pas permis) Texte d'aide : <u>Objet</u> : <i>Permettre au répondant de sauter le reste des questions sur l'adresse. Question posée seulement si la réponse <F5> « Refus » ou <F6> « Ne sait pas » a été utilisée pour NAD_Q01.</i> <u>Procédure</u> : <i>Sélectionnez « Oui » pour sauter les autres champs portant sur l'adresse.</i> Programmeur : <i>Si « Oui » est sélectionné, mettez NSP ou RF (selon la réponse de NAD_Q01) pour toutes les questions d'adresse et passez à NAD_END.</i> NAD_Q02 (^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le suffixe du numéro civique.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le suffixe du numéro civique?)**

(3 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de suffixe du numéro civique, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q03

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la rue.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le nom de la rue?)**

(50 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Objet :
Obtenir le nom de la rue.

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Procédure :
S'il s'agit d'une adresse rurale descriptive, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q04

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le type de rue.
Si nécessaire, demandez : (**Quel est le type de rue?**)

(20 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de type de rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Le champ NAD_Q04 est une table de recherche pour le type de rue. Voici le contenu de la liste:

ID	TYPE	ABREVIATION
0	*	
1	ABBEY	ABBEY
2	ACCESS	ACCESS
3	ACRES	ACRES
4	ALLÉE	ALLÉE
5	ALLEY	ALLEY
6	AUT	AUT
7	AUTOROUTE	AUT
8	AV	AV
9	AVE	AVE
10	AVENUE	AVENUE
11	BAY	BAY
12	BEACH	BEACH
13	BEND	BEND
14	BLVD	BLVD
15	BOUL	BOUL
16	BOULEVARD	BLVD
17	BROOK	BROOK
18	BYPASS	BYPASS
19	BY-PASS	BYPASS
20	BYWAY	BYWAY
21	C	C
22	CAMPUS	CAMPUS
23	CAPE	CAPE
24	CAR	CAR
25	CARRÉ	CARRÉ
26	CARREF	CARREF
27	CARREFOUR	CARREF
28	CDS	CDS
29	CENTRE	CENTRE
30	CENTER	CENTER
31	CERCLE	CERCLE
32	CH	CH
33	CHASE	CHASE
34	CHEMIN	CHEMIN
35	CIR	CIR
36	CIRCLE	CIRCLE
37	CIRCT	CIRCT
38	CIRCUIT	CIRCT
39	CLOSE	CLOSE
40	COMMON	COMMON
41	CONC	CONC
42	CONCESSION	CONC
43	CORNERS	CRNRS
44	CÔTE	CÔTE
45	COUR	COUR
46	COURS	COURS
47	COURT	COURT
48	COVE	COVE
49	CRES	CRES
50	CRESCENT	CRES
51	CREST	CREST
52	CRNRS	CRNRS
53	CROFT	CROFT
54	CROIS	CROIS
55	CROISSANT	CROIS
56	CROSS	CROSS
57	CROSSING	CROSS
58	CROSSROAD	CRSSRD
59	CRSSRD	CRSSRD
60	CRT	CRT
61	CTR	CTR
62	CUL-DE-SAC	CDS
63	DALE	DALE

INFORMATION COPY IS NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

64	DELL	DELL
65	DIVERS	DIVERS
66	DIVERSION	DIVERS
67	DOWNS	DOWNS
68	DR	DR
69	DRIVE	DRIVE
70	ECH	ÉCH
71	ECHANGEUR	ÉCH
72	END	END
73	ESPL	ESPL
74	ESPLANADE	ESPL
75	ESTATE	ESTATE
76	ESTATES ESTATE	
77	EXPRESSWAY	EXPY
78	EXPY	EXPY
79	EXTEN	EXTEN
80	EXTENSION	EXTEN
81	FARM	FARM
82	FIELD	FIELD
83	FOREST	FOREST
84	FREEWAY FWY	
85	FRONT	FRONT
86	FWY	FWY
87	GARDENSGDNS	
88	GATE	GATE
89	GDNS	GDNS
90	GLADE	GLADE
91	GLEN	GLEN
92	GREEN	GREEN
93	GRNDS	GRNDS
94	GROUNDS	GRNDS
95	GROVE	GROVE
96	HARBOURHARBR	
97	HARBR	HARBR
98	HAVEN	HAVEN
99	HEATH	HEATH
100	HEIGHTS HTS	
101	HGHLDS	HGHLDS
102	HIGHLANDS	HGHLDS
103	HIGHWAYHWY	
104	HILL	HILL
105	HOLLOW	HOLLOW
106	HTS	HTS
107	HWY	HWY
108	ILE	ÎLE
110	IMP	IMP
111	IMPASSE	IMP
112	INLET	INLET
113	ISLAND	ISLAND
114	KEY	KEY
115	KNOLL	KNOLL
116	LANDING LANDNG	
117	LANDNG	LANDNG
118	LANE	LANE
119	LANEWAYLANEWY	
120	LANEWY	LANEWY
121	LIMITS	LIMITS
122	LINE	LINE
123	LINK	LINK
124	LKOUT	LKOUT
125	LMTS	LMTS
126	LOOKOUTLKOUT	
127	LOOP	LOOP
128	MALL	MALL
129	MANOR	MANOR
130	MAZE	MAZE
131	MEADOWMEADOW	
132	MEWS	MEWS

INFORMATION COPY NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

133	MONTÉE	MONTÉE
135	MOUNT	MOUNT
136	MOUNTAIN	MOUNT
137	MTN	MTN
138	ORCH	ORCH
139	ORCHARD	ORCH
140	PARADE	PARADE
141	PARC	PARC
142	PARK	PARK
143	PARKWAY	PKY
144	PASS	PASS
145	PASSAGE PASS	
146	PATH	PATH
147	PATHWAYPATH	
148	PINES	PINES
149	PK	PK
150	PKY	PKY
151	PL	PL
152	PLACE	PLACE
153	PLAT	PLAT
154	PLATEAU PLAT	
155	PLAZA	PLAZA
156	POINT	POINT
157	POINTE	POINTE
158	PORT	PORT
159	PRIVATE	PVT
160	PROM	PROM
161	PROMENADE	PROM
162	PT	PT
163	PTWAY	PTWAY
164	PVT	PVT
165	QUAI	QUAI
166	QUAY	QUAY
167	RAMP	RAMP
168	RANG	RANG
169	RANGE	RANGE
170	RD	RD
171	RDPT	RDPT
172	REACH	REACH
173	RG	RG
174	RIDGE	RIDGE
175	RIGHT OF WAY	RTOFWY
176	RISE	RISE
177	RLE	RLE
178	ROAD	ROAD
179	ROND POINT	RDPT
180	ROUTE	ROUTE
181	ROW	ROW
182	RTE	RTE
183	RTOFWY	RTOFWY
184	RUE	RUE
185	RUELLE	RUELLE
187	RUN	RUN
188	SECTION	SECTN
189	SECTN	SECTN
190	SENT	SENT
191	SENTIER	SENT
192	SIDERD	SIDERD
193	SIDEROAD	SIDERD
194	SQ	SQ
195	SQUARE	SQUARE
196	ST	ST
197	STREET	STREET
198	STROLL	STROLL
199	SUBDIV	SUBDIV
200	SUBDIVISION	SUBDIV
201	TERR	TERR
202	TERRACE TERR	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

203	TERRASSE	TSSE
205	THICKET	THICK
206	TLINE	TLINE
207	TOWERS	TOWERS
208	TOWNLIN	TLINE
209	TRACE	TRACE
210	TRAIL	TRAIL
211	TRNABT	TRNABT
212	TRUNK	TRUNK
213	TSSE	TSSE
214	TURNABO	TRNABT
215	VALE	VALE
216	VIA	VIA
217	VIEW	VIEW
218	VILLAGE	VILLGE
219	VILLAS	VILLAS
220	VILLGE	VILLGE
221	VISTA	VISTA
222	VOIE	VOIE
223	WALK	WALK
224	WAY	WAY
225	WHARF	WHARF
226	WOOD	WOOD
227	WYND	WYND
228	ÉCH	ÉCH
229	ÉCHANGE	ÉCH
230	ÎLE	ÎLE
231	AIRE	AIRE
232	BAIE	BAIE
233	BRGE	BRGE
234	DRPASS	DRPASS
235	FSR	FSR
236	PEAK	PEAK

NAD_Q05

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez la direction de la rue.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est la direction de la rue?)**

(2 espaces)

NSP, RF
NUL est permis

Texte d'aide :

Procédure :

S'il n'y a pas la direction de la rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q06

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de l'appartement.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de l'appartement?)**

(6 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de numéro d'appartement, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_Q07

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.
Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la ville, le village ou la municipalité?)**

(35 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_D07

Si (LISTINGADFLAG = Oui et NONCANADFLAG = Non) or (LISTINGADFLAG = Non et NONCANADFLAG = Non), DT_CLANOTEXT_F = « Vide ».
Sinon, DT_CLANOTEXT_F = « Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter> ».

NAD_Q08

(^DV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le code postal. **[Vide/Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter>]**

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code postal?)**

(6 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

(Passez à NAD_Q10)

Passez à NAD_E08A

Texte d'aide :

Procédure:

Si le répondant n'est pas certain ou s'il ne veut pas donner son code postal en entier demandez les trois premiers caractères.

Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Fonctionnalité :

Plusieurs vérifications de format sont appliquées au code postal entré.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_D09

Si le premier caractère du code postal est « A », DT_PROV_F = « Terre-Neuve-et-Labrador ».

Si le premier caractère du code postal est « B », DT_PROV_F = « Nouvelle-Écosse ».

Si le premier caractère du code postal est « C », DT_PROV_F = « Île-du-Prince Édouard ».

Si le premier caractère du code postal est « E », DT_PROV_F = « Nouveau-Brunswick ».

Si le premier caractère du code postal est « G » ou « H » ou « J », DT_PROV_F = « Québec ».

Si le premier caractère du code postal est « K » ou « L » ou « M » ou « N » ou « P », DT_PROV_F = « Ontario ».

Si le premier caractère du code postal est « R », DT_PROV_F = « Manitoba ».

Si le premier caractère du code postal est « S », DT_PROV_F = « Saskatchewan ».

Si le premier caractère du code postal est « T », DT_PROV_F = « Alberta ».

Si le premier caractère du code postal est « V », DT_PROV_F = « Colombie-Britannique ».

Si le premier caractère du code postal est « Y », DT_PROV_F = « Yukon ».

NAD_D09A

Si le premier caractère du code postal est « Y » ou « X », DT_PROV_TERR_F = « le territoire ».

Sinon, DT_PROV_TERR_F = « la province ».

NAD_C09

Si le premier caractère du code postal est "X", passez à NAD_D10. Sinon, passez à .

NAD_Q09

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Confirmez que [le territoire/la province] est [Terre-Neuve-et-Labrador/Nouvelle-Écosse/Île-du-Prince Édouard/Nouveau-Brunswick/Québec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/Colombie-Britannique/Yukon].

Si nécessaire, demandez : (Donc [le territoire/la province] est [Terre-Neuve-et-Labrador/Nouvelle-Écosse/Île-du-Prince Édouard/Nouveau-Brunswick/Québec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/Colombie-Britannique/Yukon]?)

1 Oui (Passez à NAD_END)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Confirmer la province ou le territoire en fonction du code postal qui a été entré.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

NAD_D10

Si NONCANADFLAG = Oui, DT_USA_F = « États-Unis ».

Sinon, DT_USA_F = « " " ».

Si NONCANADFLAG = Oui, DT_OUTSIDE_F = « Hors du Canada et des É.-U. ».

Sinon, DT_OUTSIDE_F = « " " ».

NAD_Q10

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la province ou le territoire.

Si nécessaire, demandez : (**Quel(le) est la province ou le territoire?**)

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
- 11 Île-du-Prince Édouard
- 12 Nouvelle-Écosse
- 13 Nouveau-Brunswick
- 24 Québec
- 35 Ontario
- 46 Manitoba
- 47 Saskatchewan
- 48 Alberta
- 59 Colombie-Britannique
- 60 Yukon
- 61 Territoires du Nord-Ouest
- 62 Nunavut
- 76 **[États-Unis/" "]**
- 77 **[Hors du Canada et des**
É.-U./" "]
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Obtenir la province ou le territoire lorsqu'un code postal n'a pas été recueilli ou confirmé.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

La liste complète ci-dessous contient les seuls lieux qui peuvent être affichés. Dans le cadre des enquêtes, un sous-ensemble de la liste peut être sélectionné (par exemple, les codes 76 et 77 peuvent être enlevés de la liste).

NAD_D10A

Si NAD_Q10 = 60 ou 61 ou 62, DT_PROV_TERR2_F = « au territoire ».
Sinon, DT_PROV_TERR2_F = « à la province ».

NAD_C11

Si 76 « É.-U. » est inscrit et NONCANADFLAG <> Yes, passez à NAD_Q11.
Sinon, passez à NAD_END.

NAD_Q11

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'état.

Si nécessaire, demandez : (Quel est l'état?)

- 01 Alabama
 - 02 Alaska
 - 03 Arizona
 - 04 Arkansas
 - 05 Californie
 - 06 Colorado
 - 07 Connecticut
 - 08 Delaware
 - 09 District de Columbia
 - 10 Floride
 - 11 Géorgie
 - 12 Hawaï
 - 13 Idaho
 - 14 Illinois
 - 15 Indiana
 - 16 Iowa
 - 17 Kansas
 - 18 Kentucky
 - 19 Louisiane
 - 20 Maine
 - 21 Maryland
 - 22 Massachusetts
 - 23 Michigan
 - 24 Minnesota
 - 25 Mississippi
 - 26 Missouri
 - 27 Montana
 - 28 Nebraska
 - 29 Nevada
 - 30 New Hampshire
 - 31 New Jersey
 - 32 Nouveau Mexique
 - 33 New York
 - 34 Caroline du Nord
 - 35 Dakota du Nord
 - 36 Ohio
 - 37 Oklahoma
 - 38 Oregon
 - 39 Pennsylvanie
 - 40 Rhode Island
 - 41 Caroline du Sud
 - 42 Dakota du Sud
 - 43 Tennessee
 - 44 Texas
 - 45 Utah
 - 46 Vermont
 - 47 Virginie
 - 48 Washington
 - 49 Virginie de l'Ouest
 - 50 Wisconsin
 - 51 Wyoming
- (NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Texte d'aide : *Fonctionnalité :*
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

NAD_Q12 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez seulement un code zip des É.-U.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code zip?)**

(12 espaces)

NSP, RF (Passez à NAD_END)

Programmeur : *Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

NAD_C13 Si ASKDESCRIPTION = 1 (Oui) et (NAD_Q01=(Vide, NSP ou RF) ou NAD_Q03=(Vide, NSP ou RF)), passez à NAD_Q13.
Sinon, passez à NAD_END.

NAD_Q13 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'adresse rurale descriptive.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'adresse rurale descriptive?)**

(60 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide : *Objet :*
Obtenir l'adresse rurale descriptive.

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans le numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Programmeur : *Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

NAD_END

Vérification des numéros de carte santé (HN)

Contenu de base

HN_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

CPROV : province habitée

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés : RespondentName :

nom du répondant RespondentFirstName : prénom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

DV_HNPROV : Province de numéro d'assurance-maladie du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance :

essionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom :

^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

HN_D001A

Si DV_HNPROV=10, DT_HNPROVF = « de Terre-Neuve-et-Labrador ».

Si DV_HNPROV=11, DT_HNPROVF = « de l'Île-du-Prince-Édouard ».

Si DV_HNPROV=12, DT_HNPROVF = « de la Nouvelle-Écosse ».

Si DV_HNPROV=13, DT_HNPROVF = « du Nouveau-Brunswick ».

Si DV_HNPROV=24, DT_HNPROVF = « du Québec ».

Si DV_HNPROV=35, DT_HNPROVF = « de l'Ontario ».

Si DV_HNPROV=46, DT_HNPROVF = « du Manitoba ».

Si DV_HNPROV=47, DT_HNPROVF = « de la Saskatchewan ».

Si DV_HNPROV=48, DT_HNPROVF = « de l'Alberta ».

Si DV_HNPROV=59, DT_HNPROVF = « de la Colombie-Britannique ».

Si DV_HNPROV=60, DT_HNPROVF = « du Yukon ».

Si DV_HNPROV=61, DT_HNPROVF = « des Territoires du Nord-Ouest ».

Si DV_HNPROV=62, DT_HNPROVF = « du Nunavut ».

HN_D001B

Si DV_HNPROV=10, DT_HNPROV2F = « À Terre-Neuve-et-Labrador ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

	<p>Si DV_HNPROV=11, DT_HNPROV2F = « À l'Île-du-Prince-Édouard ».</p> <p>Si DV_HNPROV=12, DT_HNPROV2F = « En Nouvelle-Écosse ».</p> <p>Si DV_HNPROV=13, DT_HNPROV2F = « Au Nouveau-Brunswick ».</p> <p>Si DV_HNPROV=24, DT_HNPROV2F = « Au Québec ».</p> <p>Si DV_HNPROV=35, DT_HNPROV2F = « En Ontario ».</p> <p>Si DV_HNPROV=46, DT_HNPROV2F = « Au Manitoba ».</p> <p>Si DV_HNPROV=47, DT_HNPROV2F = « En Saskatchewan ».</p> <p>Si DV_HNPROV=48, DT_HNPROV2F = « En Alberta ».</p> <p>Si DV_HNPROV=59, DT_HNPROV2F = « En Colombie-Britannique ».</p> <p>Si DV_HNPROV=60, DT_HNPROV2F = « Au Yukon ».</p> <p>Si DV_HNPROV=61, DT_HNPROV2F = « Aux Territoires du Nord-Ouest ».</p> <p>Si DV_HNPROV=62, DT_HNPROV2F = « Au Nunavut ».</p>
HN_D001C	<p>Si DV_HNPROV=10, DT_DIGITSF = « douze chiffres ».</p> <p>Si DV_HNPROV=11, DT_DIGITSF = « huit chiffres ».</p> <p>Si DV_HNPROV=12 ou 59, DT_DIGITSF = « dix chiffres ».</p> <p>Si DV_HNPROV=13, 46, 47, 48 ou 62, DT_DIGITSF = « neuf chiffres ».</p> <p>Si DV_HNPROV=24, DT_DIGITSF = « quatre lettres suivies de huit chiffres ».</p> <p>Si DV_HNPROV=35, DT_DIGITSF = « dix chiffres. Exclure les deux lettres à la fin des cartes d'assurance-maladie vertes ».</p> <p>Si DV_HNPROV=60, DT_DIGITSF = « neuf chiffres qui commencent par 002 ».</p> <p>Si DV_HNPROV=61, DT_DIGITSF = « une lettre suivie de sept chiffres ».</p>
HN_D001D	<p>Si DV_HNPROV=46, DT_HNSPECF = « Note : Au Manitoba, les numéros d'assurance-maladie des membres d'une famille peuvent être indiqués sur la même carte. Assurez-vous de saisir le numéro d'assurance-maladie du répondant approprié s'il y en a plus d'un sur la carte. ».</p> <p>Si DV_HNPROV=59, DT_HNSPECF = « Note : En Colombie-Britannique, les résidents peuvent avoir un permis de conduire et une carte santé combinée. Si le répondant a une carte combinée, le numéro d'assurance-maladie est situé au dos de la carte au-dessus du code à barres. ».</p> <p>Sinon, DT_HNSPECF = « nul ».</p>
HN_D005	<p>Si CON_AGE > 13, DT_VOTRE1 = « votre ».</p> <p>Sinon, DT_VOTRE1 = « son ».</p>
HN_Q005	Quel est [votre/son] numéro d'assurance-maladie?

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Inscrivez un numéro d'assurance-maladie [de Terre-Neuve-et-Labrador/de l'Île-du-Prince-Édouard/de la Nouvelle-Écosse/du Nouveau-Brunswick/du Québec/de l'Ontario/du Manitoba/de la Saskatchewan/de l'Alberta/de la Colombie-Britannique/du Yukon/des Territoires du Nord-Ouest/du Nunavut]. [À Terre-Neuve-et-Labrador/À l'Île-du-Prince-Édouard/En Nouvelle-Écosse/Au Nouveau-Brunswick/Au Québec/En Ontario/Au Manitoba/En Saskatchewan/En Alberta/En Colombie-Britannique/Au Yukon/Aux Territoires du Nord-Ouest/Au Nunavut], le numéro d'assurance-maladie est composé de [douze chiffres/huit chiffres/dix chiffres/neuf chiffres/quatre lettres suivies de huit chiffres/dix chiffres. Exclure les deux lettres à la fin des cartes d'assurance-maladie vertes/neuf chiffres qui commencent par 002/une lettre suivie de sept chiffres]. N'inscrivez pas d'espaces, traits d'union ou virgules entre les numéros. La longueur du champ peut varier entre 8-12 caractères selon la province.

[Note : Au Manitoba, les numéros d'assurance-maladie des membres d'une famille peuvent être indiqués sur la même carte. Assurez-vous de saisir le numéro d'assurance-maladie du répondant approprié s'il y en a plus d'un sur la carte./Note : En Colombie-Britannique, les résidents peuvent avoir un permis de conduire et une carte santé combinée. Si le répondant a une carte combinée, le numéro d'assurance-maladie est situé au dos de la carte au-dessus du code à barres./nul]

(12 espaces)

NSP, RF

(Passez à HN_END)

Programmeur :

La réponse peut seulement être d'une longueur maximum correspondant à la variable DV_HNPROV. Toutes les lettres minuscules tapées dans le champ devraient être converties en lettres majuscules dès que quelqu'un appuie sur <Enter>.

HN_N005B

INSTRUCTION : Réinscrivez le numéro d'assurance-maladie.

(12 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Dérive l'indicateur DV_HNGood à partir de l'algorithme de validation HN dans le document vérification des numéros de carte santé / Health Number Validation, SDD, le 20 février 2008 (dernière version le 13 août 2013).

HN_END

Adresse électronique (EA)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Ce bloc sert à confirmer ou recueillir l'adresse électronique.

EA_BEG Bloc appelé

Variables externes requises:

Variables tirées du fichier de l'échantillon :

EMAILADDRESS : adresse électronique du répondant spécifique (tel que fournie lors d'une interview ou d'une enquête précédente)

Variables provenant de blocs déjà complétés :

SPECRESPFNAME : prénom du répondant sélectionné

PROXYSEX : sexe du répondant sélectionné et interview faite ou non par personne interposée

1 = sexe masculin, sans personne interposée

2 = sexe féminin, sans personne interposée

3 = sexe masculin, avec personne interposée

4 = sexe féminin, avec personne interposée

EA_C01 Si EMAILADDRESS = NSP, RF ou EMPTY, passez à EA_Q02.
Sinon, passez à EA_D01A.

EA_D01A Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT_EA_TEXT1_F = « votre ».
Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT_EA_TEXT1_F = « l' ».

EA_D01B Si PROXYSEX = 1 ou 2, DT_EA_TEXT2_F = « EMPTY ».
Si PROXYSEX = 3 ou 4, DT_EA_TEXT2_F = « de ^SPECRESPFNAME ».

EA_Q01 **J'aimerais confirmer [votre/l']adresse de courriel[EMPTY/de ^SPECRESPFNAME].
Est-ce ^EMAILADDRESS?**

INSTRUCTION : Lisez l'adresse de courriel caractère par caractère.

1 Oui

2 Non

NSP, RF (Passez à EA_END)

Programmeur : Remplissez à l'avance le texte de la question avec le nom et l'adresse de courriel du répondant approprié.

EA_C02 Si EA_Q01 = 1 (Oui), passez à EA_END.
Sinon, passez à EA_Q02.

EA_Q02 **Quelle est [votre/l']adresse de courriel[EMPTY/de ^SPECRESPFNAME]?**

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Demandez si l'adresse contient des lettres majuscules et minuscules, des caractères spéciaux, etc.

(80 espaces)

NSP, RF

(Passez à EA_END)

Texte d'aide :

L'adresse de courriel doit suivre le format: nom@domaine.type

*Le nom peut contenir seulement: des lettres (minuscules, majuscules, sans accents), des chiffres, ou les signes de ponctuation et symboles suivants : ! ' & . - + * \$ % ^ _ (sans espaces)*

Le domaine peut contenir seulement :

(a) des séquences de 1 à 3 chiffres, séparées d'un point (.) (p.ex. 123.53.233) OU

(b) des séquences de lettres (minuscules, majuscules, sans accents) ou de chiffres, séparées d'un point (.); chaque séquence doit contenir au moins une lettre (p. ex. statcan.gc)

Optionnellement, le domaine peut commencer avec le signe de ponctuation [

Le type peut contenir seulement :

(a) 1 à 3 chiffres OU

(b) 2 à 4 lettres (p. ex. com, org, net, ca)

Optionnellement, le type peut avoir à la fin le signe de ponctuation]

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ ne devrait PAS être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

EA_Q03

**J'aimerais confirmer l'adresse de courriel.
S'agit-il de ^EA_Q02?**

INSTRUCTION : Lisez l'adresse de courriel caractère par caractère.

1 Oui

(Passez à EA_END)

2 Non

NSP, RF

(Passez à EA_END)

EA_END

Obtenir le nom du contact (GCN)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : Le bloc Obtenir le nom du contact est utilisé pour recueillir le nom d'un contact de l'extérieur du ménage. Il est appelé dans les blocs CON1, CON2, CCN1 et CCN2.

GCN_BEG Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)

GCN_Q01 **^ADV_QTEXT_F**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le prénom.

(50 espaces)

NSP, RF (Passez à GCN_Q02)

Passez à GCN_Q03

Programmeur : Remplissez à l'avance le champ de réponse en y indiquant l'information pertinente sur le contact (si disponible).

GCN_Q02 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Voulez-vous sauter les autres questions de contact?

1 Oui (Passez à GCN_END)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide : Objet :
Permettre au répondant de sauter le reste des questions sur le contact.
Question posée seulement si la réponse <F5> « Refus » ou <F6> « Ne sait pas » a été utilisée pour la question portant sur le prénom.

Procédure :
Sélectionnez « Oui » pour sauter les autres champs portant sur le contact.

Programmeur : Si « Oui » est sélectionné, mettez NSP ou RF (selon la réponse de GCN_Q01) pour toutes les questions de contact.

GCN_Q03 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de famille.

(50 espaces)

NSP, RF

Programmeur : Remplissez à l'avance le champ de réponse en y indiquant l'information pertinente sur le contact (si disponible).

GCN_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Étiquettes des sous-échantillons (CSSL)

CSSL_BEG	composante Étiquettes des sous-échantillons
CSSL_B005	Appelez Étiquettes de sous-échantillonnage (SSL)
CSSL_B010	Appelez Fin de la composante d'Étiquettes de sous-échantillons (SLE)
CSSL_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Vérification du répondant (CRVB)

CRVB_BEG	composante Vérification du répondant
CRVB_B005	Appelez Vérification du répondant (RVB)
CRVB_B010	Appelez Confirmation de l'écriture du nom (NSC)
CRVB_B015	Appelez Confirmation du sexe (SXC)
CRVB_B020	Appelez Confirmation de la date de naissance (DDN)
CRVB_B025	Appelez DDN1 (DDN1)
CRVB_B030	Appelez DDN3 (DDN3)
CRVB_B035	Appelez Confirmation de la langue utilisée (LNG)
CRVB_B040	Appelez Fin de la composante de la vérification du répondant (RVC)
CRVB_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Consentement (CCON)

CCON_BEG	composante Consentement
CCON_B005	Appelez Consentement (CON)
CCON_B010	Appelez Rapport (REP)
CCON_B015	Appelez Cas d'urgence (URG)
CCON_B020	Appelez Adresse électronique (EA)
CCON_B025	Appelez Fin de la composante du consentement (COC)
CCON_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de l'urine 1 (CUC1)

CUC1_BEG	composante Collecte de l'urine 1
CUC1_B050	Appelez Collecte de l'urine 1 (UC1)
CUC1_B010	Appelez Fin de la composante de collecte de l'urine 1 (UIE)
CUC1_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Sélection (CSCR)

CSCR_BEG	composante Sélection
CSCR_B005	Appelez Introduction de la composante de sélection (SCI)
CSCR_B010	Appelez Adhérence aux lignes directrices (ATG)
CSCR_B015	Appelez Conditions physique et problème de santé (PHC)
CSCR_B020	Appelez Restrictions de la santé des femmes (WHR)
CSCR_B025	Appelez Restrictions à l'activité physique (PHR)
CSCR_B030	Appelez Problème osseux ou articulaire (BJP)
CSCR_B035	Appelez Restrictions pour le test de densité minérale osseuse (BMR)
CSCR_B040	Appelez Restrictions pour la composante de vision (VIR)
CSCR_B045	Appelez Restriction à l'échantillonnage de cheveux (HSR)
CSCR_B050	Appelez Confirmation des médicaments et produits (MEDC)
CSCR_B055	Appelez Confirmation de médicament (CDP)
CSCR_B060	Appelez Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC)
CSCR_B065	Appelez Information d'un nouveau produit (NPI)
CSCR_B070	Appelez Autres raisons d'exclusion (ORS)
CSCR_B075	Appelez Fin de la composante de sélection (SCR)
CSCR_END	

Questions relatives à la vision (CVIC)

CVIC_BEG	composante Questions relatives à la vision
CVIC_B005	Appelez Confirmation de la vision à distance (DVC)
CVIC_B010	Appelez Vision à la clinique (VIC)
CVIC_B015	Appelez Prescription pour la vision à la clinique (VPRC)
CVIC_B020	Appelez Valeurs de la prescription pour la vision (VPV)
CVIC_B025	Appelez Fin de la composante de questions relatives à la vision (VQC)
CVIC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Anthropométrie (CANC)

CANC_BEG	composante Anthropométrie
CANC_B005	Appelez Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI)
CANC_B010	Appelez Mesure de la taille et du poids (HWM)
CANC_B015	Appelez Fin de la composante d'anthropométrie (ANC)
CANC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Tension artérielle (CBPC)

CBPC_BEG	composante Tension artérielle
CBPC_B005	Appelez Mesure de la tension artérielle (BPM)
CBPC_B010	Appelez Enregistrement de la tension artérielle (BPR)
CBPC_B015	Appelez Fin de la composante de la mesure de la tension artérielle (BPC)
CBPC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Phlébotomie (CPHB)

CPHB_BEG	composante Phlébotomie
CPHB_B005	Appelez Introduction à la composante de phlébotomie (PHI)
CPHB_B010	Appelez Prélèvement de sang (BDC)
CPHB_B015	Appelez Fin de la composante de phlébotomie (PHB)
CPHB_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de salive (CSLC)

CSLC_BEG	composante Collecte de salive
CSLC_B005	Appeler Bloc de la collecte salivaire (SC1)
CSLC_B010	Appeler Fin de la composante de collecte salivaire 1 (SCE)
CSLC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Tomodensitométrie quantitative (CQCT)

CQCT_BEG	composante Tomodensitométrie quantitative
CQCT_B005	Appelez Mesure de tomodensitométrie quantitative (QCT)
CQCT_B010	Appelez Fin de la composante de pQCT (QCC)
CQCT_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Acuité visuelle (CVAC)

CVAC_BEG	composante Acuité visuelle
CVAC_B005	Appelez Scénarios pour l'acuité visuelle (VAS)
CVAC_B010	Appelez Mesure de l'acuité visuelle (VAM)
CVAC_B015	Appelez Enregistrement de L'acuité visuelle (VAR)
CVAC_B020	Appelez Fin de la composante d'acuité visuelle (VAC)
CVAC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Champ de vision (CFDT)

CFDT_BEG	composante Champ de vision
CFDT_B005	Appelez Introduction au champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTI)
CFDT_B010	Appelez Mesure du champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTM)
CFDT_B015	Appelez Fin du champ de vision (FDTC)
CFDT_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Photographie de la rétine (CRTP)

CRTP_BEG	composante Photographie de la rétine
CRTP_B005	Appelez Mesure de la photographie de la rétine (RTP)
CRTP_B010	Appelez Photographie de la rétine - Variables dérivées (RPD)
CRTP_B015	Appelez Fin de la composante de photographie de la rétine (RTPC)
CRTP_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Pression intra-oculaire (CIOP)

CIOP_BEG	composante Pression intra-oculaire
CIOP_B005	Appelez Introduction pour la pression intraoculaire (IOP1)
CIOP_B010	Appelez Mesure pour la pression intraoculaire (IOPM)
CIOP_B015	Appelez (IOPD)
CIOP_B020	Appelez Fin de la pression intra-oculaire (IOPC)
CIOP_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Échantillon de cheveux (CHSC)

CHSC_BEG	composante Échantillon de cheveux
CHSC_B005	Appelez Mesure de l'échantillon de cheveux (HSM)
CHSC_B010	Appelez Fin de la composante échantillon de cheveux (HSC)
CHSC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Mécanographie du saut (CJMC)

CJMC_BEG	composante Mécanographie du saut
CJMC_B005	Appelez Introduction à la composante de mécanographie du saut (JMI)
CJMC_B010	Appelez Mesure de la force de sauttement (HFM)
CJMC_B015	Appelez Mesure de la force de saut (JFM)
CJMC_B020	Appelez Fin de la composante de mécanographie du saut (JMC)
CJMC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

PACm (CAFT)

CAFT_BEG	composante PACm
CAFT_B005	Appelez Mesure du PACm (AFT)
CAFT_B010	Appelez Fin de la composante Mesure du PACm (AFC)
CAFT_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Flexion du tronc (CSRC)

CSRC_BEG	composante Flexion du tronc
CSRC_B005	Appelez Introduction à la composante Flexion du tronc (SRI)
CSRC_B010	Appelez Mesure de la Flexion du tronc (SRM)
CSRC_B015	Appelez Fin de la composante Flexion du tronc (SRC)
CSRC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Force de préhension (CGSC)

CGSC_BEG	composante Force de préhension
CGSC_B005	Appelez Introduction à la composante de la force de préhension (GSI)
CGSC_B010	Appelez Mesure de la force de préhension (GSM)
CGSC_B015	Appelez Fin de la composante de la préhension (GSC)
CGSC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Consommation de poissons et fruits de mer (CFSF)

CFSF_BEG	composante Consommation de poissons et de fruits de mer
CFSF_B005	Appelez Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF)
CFSF_B010	Appelez Détails poissons et les fruits de mer (DFS)
CFSF_B015	Appelez Fin de la composante de consommation de poisson et de fruits de mer (FSE)
CFSF_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Moniteur d'activité (CAMC)

CAMC_BEG	composante Moniteur d'activité
CAMC_B005	Appelez Moniteur d'activité (AM)
CAMC_B010	Appelez Fin de la composante du moniteur d'activité (AMC)
CAMC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de l'urine - Maison (CUCH)

CUCH_BEG	composante Collecte de l'urine - Maison
CUCH_B005	Appelez Collection d'Urine- à la Maison (UCH)
CUCH_B010	Appelez Fin de la composante du collecte d'urine- à la Maison (UCE)
CUCH_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Collecte de l'urine 2 (CUC2)

CUC2_BEG	composante Collecte de l'urine 2
CUC2_B005	Appelez Collecte de l'urine 2 (UC2)
CUC2_B010	Appelez Fin de la composante de collecte de l'urine 2 (U2E)
CUC2_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Rapport des mesures (CRMC)

CRMC_BEG	composante Rapport des mesures
CRMC_B005	Appelez Rapport des mesures (RM)
CRMC_B010	Appelez Fin de la composante du rapport des mesures (RMC)
CRMC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Sortie (CECC)

CECC_BEG	composante Sortie
CECC_B005	Appelez Introduction à la composante de sortie (ECI)
CECC_B010	Appelez Questions de consentement à la sortie (ECQ)
CECC_B015	Appelez Personne-ressource (CONT)
CECC_B020	Appelez Vérification des numéros de carte santé (HN)
CECC_B025	Appelez Fin de la composante de sortie (ECC)
CECC_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Fin de la visite clinique (CCSO)

CCSO_BEG	composante Fin de la visite clinique
CCSO_B005	Appelez Sortie de la clinique (CSO)
CCSO_B010	Appelez Fin de la composante de sortie de la clinique (CSC)
CCSO_END	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Indicateur pour la biobanque (BIO)

BIO_BEG

Bloc appelé

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà complétés :

BIOBFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour la biobanque

BPAFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de Bisphénol A

TRICFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de Triclosane

ARSCFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon d'Espèces d'Arsenic

BENZFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de métabolites du Benzène

ORGPFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de pesticides Organophosphatés

PARAFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de Parabènes

CARBFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon d'insecticide Carbamate

GLYPFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de herbicide Glyphosate

PAHFLG : Indicateur si Oui/Non le répondant est sélectionné pour le sous-échantillon de Métabolites d'hydrocarbures aromatiques polycycliques

CON_AGE : âge du répondant (suite à la vérification faite à la clinique)

CON_N24 : Parent ou tuteur(trice) consentant à entreposer le sang et l'urine

CON_N25 : Répondant consentant à entreposer le sang et l'urine

BIO_END

Annexe II

Calcul de l'âge (CALC)

CALC_BEG

CALC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Nouvelle adresse (NAD)

Bloc normalisé IAO

Aperçu : On appelle le bloc d'Adresse de l'intérieur d'autres blocs. Seulement une adresse est recueillie. Notez que les enquêtes peuvent choisir, s'ils veulent recueillir les adresses américaines.

NAD_BEG Importer les variables suivantes:

DV_QTEXT_F (Texte de la question)
 LISTINGADFLAG †OuiNon
 NONCANADFLAG †OuiNon
 ASKDESCRIPTION †OuiNon

NAD_Q01 **^ADV_QTEXT_F**

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro civique.
 Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro civique?)**

(6 espaces)

NSP, RF
 Nul est permis

Texte d'aide : Procédure :
 S'il s'agit d'une adresse rurale descriptive, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Fonctionnalité :
 Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Programmeur : Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_C01 Si NSP ou RF est inscrit et LISTINGADFLAG <> Oui, passez à NAD_N01. Sinon, passez à NAD_Q02.

NAD_N01 INTERVIEWEUR : Voulez-vous sauter les autres questions d'adresse?

1 Oui (Passez à NAD_END)
 2 Non
 (NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide : Objet :
 Permettre au répondant de sauter le reste des questions sur l'adresse.
 Question posée seulement si la réponse <F5> « Refus » ou <F6> « Ne sait pas » a été utilisée pour NAD_Q01.

Procédure :
 Sélectionnez « Oui » pour sauter les autres champs portant sur l'adresse.

Programmeur : Si « Oui » est sélectionné, mettez NSP ou RF (selon la réponse de NAD_Q01) pour toutes les questions d'adresse et passez à NAD_END.

NAD_Q02 **(^ADV_QTEXT_F)**

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le suffixe du numéro civique.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le suffixe du numéro civique?)**

(3 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de suffixe du numéro civique, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q03

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le nom de la rue.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le nom de la rue?)**

(50 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Objet :
Obtenir le nom de la rue.

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Procédure :
S'il s'agit d'une adresse rurale descriptive, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q04

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez le type de rue.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le type de rue?)**

(20 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de type de rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Programmeur :

Le champ NAD_Q04 est une table de recherche pour le type de rue. Voici le contenu de la liste:

ID	TYPE	ABREVIATION
0	*	
1	ABBEY	ABBEY
2	ACCESS	ACCESS
3	ACRES	ACRES
4	ALLÉE	ALLÉE
5	ALLEY	ALLEY
6	AUT	AUT
7	AUTOROUTE	AUT
8	AV	AV
9	AVE	AVE
10	AVENUE	AVENUE
11	BAY	BAY
12	BEACH	BEACH
13	BEND	BEND
14	BLVD	BLVD
15	BOUL	BOUL
16	BOULEVARD	BLVD
17	BROOK	BROOK
18	BYPASS	BYPASS
19	BY-PASS	BYPASS
20	BYWAY	BYWAY
21	C	C
22	CAMPUS	CAMPUS
23	CAPE	CAPE
24	CAR	CAR
25	CARRÉ	CARRÉ
26	CARREF	CARREF
27	CARREFOUR	CARREF
28	CDS	CDS
29	CENTRE	CENTRE
30	CENTER	CENTER
31	CERCLE	CERCLE
32	CH	CH
33	CHASE	CHASE
34	CHEMIN	CHEMIN
35	CIR	CIR
36	CIRCLE	CIRCLE
37	CIRCT	CIRCT
38	CIRCUIT	CIRCT
39	CLOSE	CLOSE
40	COMMON	COMMON
41	CONC	CONC
42	CONCESSION	CONC
43	CORNERS	CRNRS
44	CÔTE	CÔTE
45	COUR	COUR
46	COURS	COURS
47	COURT	COURT
48	COVE	COVE
49	CRES	CRES
50	CRESCENT	CRES
51	CREST	CREST
52	CRNRS	CRNRS
53	CROFT	CROFT
54	CROIS	CROIS
55	CROISSANT	CROIS
56	CROSS	CROSS
57	CROSSING	CROSS
58	CROSSROAD	CRSSRD
59	CRSSRD	CRSSRD
60	CRT	CRT
61	CTR	CTR
62	CUL-DE-SAC	CDS
63	DALE	DALE

INFORMATION COPY IS NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

64	DELL	DELL
65	DIVERS	DIVERS
66	DIVERSION	DIVERS
67	DOWNS	DOWNS
68	DR	DR
69	DRIVE	DRIVE
70	ECH	ÉCH
71	ECHANGEUR	ÉCH
72	END	END
73	ESPL	ESPL
74	ESPLANADE	ESPL
75	ESTATE	ESTATE
76	ESTATES ESTATE	
77	EXPRESSWAY	EXPY
78	EXPY	EXPY
79	EXTEN	EXTEN
80	EXTENSION	EXTEN
81	FARM	FARM
82	FIELD	FIELD
83	FOREST	FOREST
84	FREEWAY FWY	
85	FRONT	FRONT
86	FWY	FWY
87	GARDENSGDNS	
88	GATE	GATE
89	GDNS	GDNS
90	GLADE	GLADE
91	GLEN	GLEN
92	GREEN	GREEN
93	GRNDS	GRNDS
94	GROUNDS	GRNDS
95	GROVE	GROVE
96	HARBOURHARBR	
97	HARBR	HARBR
98	HAVEN	HAVEN
99	HEATH	HEATH
100	HEIGHTS HTS	
101	HGHLDS	HGHLDS
102	HIGHLANDS	HGHLDS
103	HIGHWAYHWY	
104	HILL	HILL
105	HOLLOW	HOLLOW
106	HTS	HTS
107	HWY	HWY
108	ILE	ÎLE
110	IMP	IMP
111	IMPASSE	IMP
112	INLET	INLET
113	ISLAND	ISLAND
114	KEY	KEY
115	KNOLL	KNOLL
116	LANDING LANDNG	
117	LANDNG	LANDNG
118	LANE	LANE
119	LANEWAYLANEWY	
120	LANEWY	LANEWY
121	LIMITS	LIMITS
122	LINE	LINE
123	LINK	LINK
124	LKOUT	LKOUT
125	LMTS	LMTS
126	LOOKOUTLKOUT	
127	LOOP	LOOP
128	MALL	MALL
129	MANOR	MANOR
130	MAZE	MAZE
131	MEADOWMEADOW	
132	MEWS	MEWS

INFORMATION COPY NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

133	MONTÉE	MONTÉE
135	MOUNT	MOUNT
136	MOUNTAIN	MOUNT
137	MTN	MTN
138	ORCH	ORCH
139	ORCHARD	ORCH
140	PARADE	PARADE
141	PARC	PARC
142	PARK	PARK
143	PARKWAY	PKY
144	PASS	PASS
145	PASSAGE PASS	
146	PATH	PATH
147	PATHWAYPATH	
148	PINES	PINES
149	PK	PK
150	PKY	PKY
151	PL	PL
152	PLACE	PLACE
153	PLAT	PLAT
154	PLATEAU PLAT	
155	PLAZA	PLAZA
156	POINT	POINT
157	POINTE	POINTE
158	PORT	PORT
159	PRIVATE	PVT
160	PROM	PROM
161	PROMENADE	PROM
162	PT	PT
163	PTWAY	PTWAY
164	PVT	PVT
165	QUAI	QUAI
166	QUAY	QUAY
167	RAMP	RAMP
168	RANG	RANG
169	RANGE	RANGE
170	RD	RD
171	RDPT	RDPT
172	REACH	REACH
173	RG	RG
174	RIDGE	RIDGE
175	RIGHT OF WAY	RTOFWY
176	RISE	RISE
177	RLE	RLE
178	ROAD	ROAD
179	ROND POINT	RDPT
180	ROUTE	ROUTE
181	ROW	ROW
182	RTE	RTE
183	RTOFWY	RTOFWY
184	RUE	RUE
185	RUELLE	RUELLE
187	RUN	RUN
188	SECTION	SECTN
189	SECTN	SECTN
190	SENT	SENT
191	SENTIER	SENT
192	SIDERD	SIDERD
193	SIDEROAD	SIDERD
194	SQ	SQ
195	SQUARE	SQUARE
196	ST	ST
197	STREET	STREET
198	STROLL	STROLL
199	SUBDIV	SUBDIV
200	SUBDIVISION	SUBDIV
201	TERR	TERR
202	TERRACE TERR	

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
 COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

203	TERRASSE	TSSE
205	THICKET	THICK
206	TLINE	TLINE
207	TOWERS	TOWERS
208	TOWNLIN	TLINE
209	TRACE	TRACE
210	TRAIL	TRAIL
211	TRNABT	TRNABT
212	TRUNK	TRUNK
213	TSSE	TSSE
214	TURNABO	TRNABT
215	VALE	VALE
216	VIA	VIA
217	VIEW	VIEW
218	VILLAGE	VILLGE
219	VILLAS	VILLAS
220	VILLGE	VILLGE
221	VISTA	VISTA
222	VOIE	VOIE
223	WALK	WALK
224	WAY	WAY
225	WHARF	WHARF
226	WOOD	WOOD
227	WYND	WYND
228	ÉCH	ÉCH
229	ÉCHANGE	ÉCH
230	ÎLE	ÎLE
231	AIRE	AIRE
232	BAIE	BAIE
233	BRGE	BRGE
234	DRPASS	DRPASS
235	FSR	FSR
236	PEAK	PEAK

NAD_Q05

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez la direction de la rue.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est la direction de la rue?)**

(2 espaces)

NSP, RF
NUL est permis

Texte d'aide :

Procédure :

S'il n'y a pas la direction de la rue, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

NAD_Q06

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le numéro de l'appartement.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le numéro de l'appartement?)**

(6 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide :

Procédure :
S'il n'y a pas de numéro d'appartement, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_Q07

(^DV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Inscrivez la ville, le village ou la municipalité.
Si nécessaire, demandez : **(Quel(le) est la ville, le village ou la municipalité?)**

(35 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_D07

Si (LISTINGADFLAG = Oui et NONCANADFLAG = Non) or
(LISTINGADFLAG = Non et NONCANADFLAG = Non), DT_CLANOTEXT_F
= « Vide ».
Sinon, DT_CLANOTEXT_F = « Si l'adresse est à l'extérieur du Canada,
appuyez sur <Enter> ».

NAD_Q08

(^DV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Inscrivez le code postal. **[Vide/Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, appuyez sur <Enter>]**

Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code postal?)**

(6 espaces)

NSP, RF (Passez à NAD_Q10)
Nul est permis

Passez à NAD_E08A

Texte d'aide :

Procédure:

Si le répondant n'est pas certain ou s'il ne veut pas donner son code postal en entier demandez les trois premiers caractères.

Si l'adresse est à l'extérieur du Canada, laissez le champ vide (c.-à-d., appuyez sur <Enter>).

Fonctionnalité :

Plusieurs vérifications de format sont appliquées au code postal entré.

Programmeur :

Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

NAD_D09

Si le premier caractère du code postal est « A », DT_PROV_F = « Terre-Neuve-et-Labrador ».
Si le premier caractère du code postal est « B », DT_PROV_F = « Nouvelle-Écosse ».
Si le premier caractère du code postal est « C », DT_PROV_F = « Île-du-Prince Édouard ».
Si le premier caractère du code postal est « E », DT_PROV_F = « Nouveau-Brunswick ».
Si le premier caractère du code postal est « G » ou « H » ou « J », DT_PROV_F = « Québec ».
Si le premier caractère du code postal est « K » ou « L » ou « M » ou « N » ou « P », DT_PROV_F = « Ontario ».
Si le premier caractère du code postal est « R », DT_PROV_F = « Manitoba ».
Si le premier caractère du code postal est « S », DT_PROV_F = « Saskatchewan ».
Si le premier caractère du code postal est « T », DT_PROV_F = « Alberta ».
Si le premier caractère du code postal est « V », DT_PROV_F = « Colombie-Britannique ».
Si le premier caractère du code postal est « Y », DT_PROV_F = « Yukon ».

NAD_D09A

Si le premier caractère du code postal est « Y » ou « X », DT_PROV_TERR_F = « le territoire ».
Sinon, DT_PROV_TERR_F = « la province ».

NAD_C09

Si le premier caractère du code postal est "X", passez à NAD_D10.
Sinon, passez à .

NAD_Q09

(^ADV_QTEXT_F)

INTERVIEWEUR : Confirmez que [le territoire/la province] est [Terre-Neuve-et-Labrador/Nouvelle-Écosse/Île-du-Prince Édouard/Nouveau-Brunswick/Québec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/Colombie-Britannique/Yukon].

Si nécessaire, demandez : (Donc [le territoire/la province] est [Terre-Neuve-et-Labrador/Nouvelle-Écosse/Île-du-Prince Édouard/Nouveau-Brunswick/Québec/Ontario/Manitoba/Saskatchewan/Alberta/Colombie-Britannique/Yukon]?)

1 Oui (Passez à NAD_END)

2 Non

(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Confirmer la province ou le territoire en fonction du code postal qui a été entré.

Fonctionnalité :

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

NAD_D10

Si NONCANADFLAG = Oui, DT_USA_F = « États-Unis ».

Sinon, DT_USA_F = « " " ».

Si NONCANADFLAG = Oui, DT_OUTSIDE_F = « Hors du Canada et des É.-U. ».

Sinon, DT_OUTSIDE_F = « " " ».

NAD_Q10

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Sélectionnez la province ou le territoire.

Si nécessaire, demandez : (**Quel(le) est la province ou le territoire?**)

- 10 Terre-Neuve-et-Labrador
- 11 Île-du-Prince Édouard
- 12 Nouvelle-Écosse
- 13 Nouveau-Brunswick
- 24 Québec
- 35 Ontario
- 46 Manitoba
- 47 Saskatchewan
- 48 Alberta
- 59 Colombie-Britannique
- 60 Yukon
- 61 Territoires du Nord-Ouest
- 62 Nunavut
- 76 **[États-Unis/" "]**
- 77 **[Hors du Canada et des**
É.-U./" "]
(NSP, RF ne sont pas permis)

Texte d'aide :

Objet :

Obtenir la province ou le territoire lorsqu'un code postal n'a pas été recueilli ou confirmé.

Fonctionnalité :

Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.

Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

Programmeur :

La liste complète ci-dessous contient les seuls lieux qui peuvent être affichés. Dans le cadre des enquêtes, un sous-ensemble de la liste peut être sélectionné (par exemple, les codes 76 et 77 peuvent être enlevés de la liste).

NAD_D10A

Si NAD_Q10 = 60 ou 61 ou 62, DT_PROV_TERR2_F = « au territoire ».
Sinon, DT_PROV_TERR2_F = « à la province ».

NAD_C11

Si 76 « É.-U. » est inscrit et NONCANADFLAG <> Yes, passez à NAD_Q11.
Sinon, passez à NAD_END.

NAD_Q11

(^ADV_QTEXT_F)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INTERVIEWEUR : Sélectionnez l'état.

Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'état?)**

- 01 Alabama
- 02 Alaska
- 03 Arizona
- 04 Arkansas
- 05 Californie
- 06 Colorado
- 07 Connecticut
- 08 Delaware
- 09 District de Columbia
- 10 Floride
- 11 Géorgie
- 12 Hawaï
- 13 Idaho
- 14 Illinois
- 15 Indiana
- 16 Iowa
- 17 Kansas
- 18 Kentucky
- 19 Louisiane
- 20 Maine
- 21 Maryland
- 22 Massachusetts
- 23 Michigan
- 24 Minnesota
- 25 Mississippi
- 26 Missouri
- 27 Montana
- 28 Nebraska
- 29 Nevada
- 30 New Hampshire
- 31 New Jersey
- 32 Nouveau Mexique
- 33 New York
- 34 Caroline du Nord
- 35 Dakota du Nord
- 36 Ohio
- 37 Oklahoma
- 38 Oregon
- 39 Pennsylvanie
- 40 Rhode Island
- 41 Caroline du Sud
- 42 Dakota du Sud
- 43 Tennessee
- 44 Texas
- 45 Utah
- 46 Vermont
- 47 Virginie
- 48 Washington
- 49 Virginie de l'Ouest
- 50 Wisconsin
- 51 Wyoming

(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Texte d'aide : *Fonctionnalité :*
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite pour que l'interview puisse continuer.
Les réponses <F5> « Refus » et <F6> « Ne sait pas » ne sont pas permises pour cette question.

NAD_Q12 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez seulement un code zip des É.-U.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est le code zip?)**

(12 espaces)

NSP, RF (Passez à NAD_END)

Programmeur : *Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

NAD_C13 Si ASKDESCRIPTION = 1 (Oui) et (NAD_Q01=(Vide, NSP ou RF) ou NAD_Q03=(Vide, NSP ou RF)), passez à NAD_Q13.
Sinon, passez à NAD_END.

NAD_Q13 **(^ADV_QTEXT_F)**

INTERVIEWEUR : Inscrivez l'adresse rurale descriptive.
Si nécessaire, demandez : **(Quel est l'adresse rurale descriptive?)**

(60 espaces)

NSP, RF
Nul est permis

Texte d'aide : *Objet :*
Obtenir l'adresse rurale descriptive.

Fonctionnalité :
Champ obligatoire - une information doit y être inscrite dans le numéro civique ET le nom de la rue OU la description rurale pour que l'interview puisse continuer.

Programmeur : *Tout texte en lettres minuscules inscrit dans le champ devrait être converti en un texte en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.*

NAD_END

Création des variables - clinique (VC)

Aperçu :

The following variables are set by the CHMS clinic application but are not specified in the block specifications for cycle 4. The specifications for these variables has been removed from the shell and interface specifications and consolidated in this appendix. If possible, the variables should be inserted into the necessary block specifications for cycle 5 with the guidance of CoSD.

VC_BEG

VC_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Interface

Imprimer les étiquettes des tubes d'échantillons (PSL)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PSL_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

REPLICID : identificateur à 8 chiffres du répondant pour la répétition

AWC_YOB : année de naissance provenant de l'entrevue au ménage

AWC_MOB : mois de naissance provenant de l'entrevue au ménage

AWC_DOB : journée de naissance provenant de l'entrevue au ménage

SEX_Q01 : sexe du répondant à l'interview à domicile

SELFAS : variable indiquant si le répondant a été sélectionné pour jeûner pendant 12 heures (1 = à jeun; 2 = pas à jeun)

T111FLAG : si Test 111 doit être fait

T112FLAG : si Test 112 doit être fait

T132FLAG : si Test 132 doit être fait

T133FLAG : si Test 133 doit être fait

T151FLAG : si Test 151 doit être fait

T152FLAG : si Test 152 doit être fait

T153FLAG : si Test 153 doit être fait

T154FLAG : si Test 154 doit être fait

T156FLAG : si Test 156 doit être fait

T157FLAG : si Test 157 doit être fait

T159FLAG : si Test 159 doit être fait

T162FLAG : si Test 162 doit être fait

T231FLAG : si Test 231 doit être fait

T232FLAG : si Test 232 doit être fait

T311FLAG : si Test 311 doit être fait

T354FLAG : si Test 354 doit être fait

T511FLAG : si Test 511 doit être fait

T512FLAG : si Test 512 doit être fait

T532FLAG : si Test 532 doit être fait

T534FLAG : si Test 534 doit être fait

T701FLAG : si Test 701 doit être fait

T702FLAG : si Test 702 doit être fait

T734FLAG : si Test 734 doit être fait

T751FLAG : si Test 751 doit être fait

T752FLAG : si Test 752 doit être fait

T753FLAG : si Test 753 doit être fait

T754FLAG : si Test 754 doit être fait

T756FLAG : si Test 756 doit être fait

T758FLAG : si Test 758 doit être fait

T760FLAG : si Test 760 doit être fait

T761FLAG : si Test 761 doit être fait

T762FLAG : si Test 762 doit être fait

T765FLAG : si Test 765 doit être fait

T766FLAG : si Test 766 doit être fait

T767FLAG : si Test 767 doit être fait

T770FLAG : si Test 770 doit être fait

T780FLAG : si Test 780 doit être fait

T922FLAG : si Test 922 doit être fait

T971FLAG : si Test 971 doit être fait

T973FLAG : si Test 973 doit être fait

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

DNASPLIT : si les procédures de l'ADN doivent être fait

Variables provenant de la création des variables (Annexe II):

DryRun : si le cas est une répétition d'essai

RespondentName : nom du répondant

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionE : texte anglais pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà remplis :

SFS_B11.Day : jour du rendez-vous dans le futur

SFS_B11.Month : mois de rendez-vous dans le futur

SFS_B11.Year : année du rendez-vous dans le futur

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivante devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Session : sessionF

PSL_C12 Si DryRun dans (1, 2), passez à PSL_D12A.
Sinon, passez à PSL_D13.

PSL_N21 INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes des tubes d'échantillons.

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Les étiquettes des tubes d'échantillons doivent être imprimées à chaud sur des étiquettes plastifiées afin qu'elles demeurent fixées aux tubes une fois ceux-ci congelés (Label Type 4).*

PSL_N22 INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les listes d'étiquettes des tubes d'échantillons de sang et d'urine.

1 Imprimer les listes
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Les listes anglaise et française devraient être imprimées. Si le numéro d'étiquette et le type de tube sont VIDES, n'incluez pas la catégorie dans la liste.*

PSL_N23 INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer une étiquette avec le nom abrégé du répondant (Label Type 3).
Collez l'étiquette sur le sac en plastique.

1 Imprimer l'étiquette
(NSP, RF ne sont pas permis)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PSL_N31 INSTRUCTION : Collez chaque étiquette pour les tests de sang sur le tube d'échantillon approprié.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Si DT_Tube/TestID est sélectionné, fixez DT_TubeSize selon le tableau «LabTubeDetails». Les données devraient être affichées à l'écran selon le format suivant.

Numéro d'étiquette	Type de tube
CLINICID + ^DT_TestID	Tube de ^DT_TubeSizeF
REPLICID + ^DT_TestID	Tube de ^DT_TubeSizeF

PSL_N32

INSTRUCTION : Collez chaque étiquette pour les tests d'urine sur le tube d'échantillon approprié.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Si DT_Tube/TestID est sélectionné, fixez DT_TubeSize selon le tableau «LabTubeDetails». Les données devraient être affichées à l'écran selon le format suivant.

Numéro d'étiquette	Type de tube
CLINICID + ^DT_TestID	Tube de ^DT_TubeSizeF
REPLICID + ^DT_TestID	Tube de ^DT_TubeSizeF

PSL_END

Lise le fichier d'échantillon (RSF)

RSF_BEG

RSF_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Appendix I - Shared Blocks (APP1)

APP1_BEG

Date Block

JOUR INSTRUCTION : Inscrivez le jour.

|_|_| Jour
(MIN : 1) (MAX : 31)

MOIS INSTRUCTION : Sélectionnez le mois.

01	janvier	07	juillet
02	février	08	août
03	mars	09	septembre
04	avril	10	octobre
05	mai	11	novembre
06	juin	12	décembre

MONTH_E01 **Une combinaison jour/mois impossible a été inscrite. S.V.P. retournez et corrigez.**

Notes:

Trigger hard edit if an invalid day/month combination is entered (e.g., DATD = 30 and DATM = 02).

ANNÉE INSTRUCTION : Inscrivez l'année en utilisant quatre chiffres.

|_|_|_| Année
(MIN : 1925) (MAX : 2009)

YEAR_E01 **Une combinaison jour/mois/année impossible a été inscrite. S.V.P. retournez et corrigez.**

Notes:

Trigger hard edit if an invalid day/month/year combination is entered (e.g., DATD = 29 and DATM = 02 and DATY = 1999).

DATE_END

APP1_END

COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTEUR

Appendix II - Calculating Age (APP2)

APP2_BEG

If DAY, MONTH and YEAR all contain valid information:

$$\text{AGE} = \begin{aligned} & [\text{current year}] - [\text{date of birth year}] \\ & ([\text{date of birth month}] > [\text{current month}]) \\ & (([\text{date of birth month}] = [\text{current month}]) \times \\ & ([\text{date of birth day}] > [\text{current day}])) \end{aligned}$$

where: [current day], [current month] and [current year] correspond to the current/system date or the date provided on the survey's sample file

and [date of birth day], [date of birth month] and [date of birth year] correspond to the date of birth

If DAY is DK or RF and MONTH and YEAR contain valid information and MONTH is not equal to the [current month]:

$$\text{AGE} = \begin{aligned} & [\text{current year}] - [\text{date of birth year}] \\ & ([\text{date of birth month}] > [\text{current month}]) \end{aligned}$$

where: [current month] and [current year] correspond to month and year of the current/system date or the month and year of the date provided on the survey's sample file

and [date of birth month] and [date of birth year] correspond to the month and year of the date of birth

APP2_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Appendix III - Home Visit Forms (APP3)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

APP3_BEG

Form Specifications

Paper, Margins and Headers:

The forms are printed on letter size paper (Portrait format), with 0.5" margins at the top, bottom, and both sides. They should be printed on a single page with English and French back-to-back.

The CHMS letterhead should be printed as a header and the Statistics Canada banner as a footer. The header should be offset from the top and the footer from the bottom by 0.3". The CHMS letterhead and STC banner are available in:

\\Hlth_projects\chms\CYCLE03\Communications\Letterhead_Logos_and_Publishing_Templates\Logos

CLINICID should appear as a bar code, placed in the middle of the footer.

Form Title : 10 pt, bold, underline, centred
Other Text : 10 pt, some bold, left justified

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant
AWC_DOB : jour de naissance du répondant
AWC_MOB : mois de naissance du répondant
AWC_YOB : année de naissance du répondant
AWC_AGE : âge du répondant
SEX_Q01 : sexe du répondant

Variables assignées dans création des variables :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique
CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique
RespondentName : nom du répondant
IntLangE : English text of language of application during the household interview (either English or French)
IntLangF : French text of language of application during the household interview (either English or French)
GenderE : texte anglais du sexe du répondant
GenderF : texte français du sexe du répondant
TelephoneNumber : TEL_CODE + TEL_TEL [in "(613) 951-1234" format]

Variables provenant de blocs déjà remplis :

PREP_AGE : âge calculé du répondant

Example forms are provided below. They are also available in:

\\Hlth_projects\chms\CYCLE03\Application_Development\Documentation\Supporting_Documentation_for_QDT\Clinic\Interface

Respondent Contact Sheet

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Supporting documents:
Respondent Contact Sheet
Formulaire de contact du répondant

Respondent Verification Sheet

Supporting documents:
Welcome
Bienvenue

Medications and Health Remedies (MHR)

Supporting documents:

MEDICAL CONFIRMATION TABLE
TABLEAU DE CONFIRMATION DES MÉDICAMENTS

Blood Collection Recording Sheets

Supporting documents:
Order of Blood Collection
Ordre de collecte du sang

BDC Label Lists

Stand : ^STAND Date :
^BHV_B12_YEAR/^BHV_B12_MONTH/^BHV_B12_DAY Comp:
Phlebotomy
Clinic ID : ^CLINICID Name : ^RespondentName Age
: ^PREP_AGE Sex : ^SEX_Q01

Lists of Blood Collection Tube Labels

^Label10	^TubeType10
^Label11	^TubeType11
^Label12	^TubeType12
^Label13	^TubeType13
^Label14	^TubeType14
^Label15	^TubeType15
^Label20	^TubeType20
^Label21	^TubeType21
^Label22	^TubeType22
^Label23	^TubeType23
^Label24	^TubeType24
^Label25	^TubeType25
^Label26	^TubeType26
^Label30	^TubeType30
^Label31	^TubeType31
^Label32	^TubeType32
^Label40	^TubeType40
^Label41	^TubeType41
^Label42	^TubeType42
^Label43	^TubeType43
^Label44	^TubeType44
^Label50	^TubeType50
^Label51	^TubeType51

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

^Label52	^TubeType52
^Label60	^TubeType60
^Label61	^TubeType61
^Label62	^TubeType62
^Label63	^TubeType63
^Label70	^TubeType70
^Label71	^TubeType71
^Label72	^TubeType72
^Label211	^TubeType211
^Label212	^TubeType212

Stand : ^STAND Date :
 ^BHV_B12_YEAR/^BHV_B12_MONTH/^BHV_B12_DAY Comp.
 Phlébotomie
 Clinique ID : ^CLINICID Nom : ^RespondentName Âge
 : ^PREP_AGE Sexe : ^SEX_Q01

Listes des étiquettes des tubes de prélèvement de sang

Tube ID	Tube Type
^Label10	^TubeType10
^Label11	^TubeType11
^Label12	^TubeType12
^Label13	^TubeType13
^Label14	^TubeType14
^Label15	^TubeType15
^Label20	^TubeType20
^Label21	^TubeType21
^Label22	^TubeType22
^Label23	^TubeType23
^Label24	^TubeType24
^Label25	^TubeType25
^Label26	^TubeType26
^Label30	^TubeType30
^Label31	^TubeType31
^Label32	^TubeType32
^Label40	^TubeType40
^Label41	^TubeType41
^Label42	^TubeType42
^Label43	^TubeType43
^Label44	^TubeType44
^Label50	^TubeType50
^Label51	^TubeType51
^Label52	^TubeType52
^Label60	^TubeType60
^Label61	^TubeType61
^Label62	^TubeType62
^Label63	^TubeType63
^Label70	^TubeType70
^Label71	^TubeType71
^Label72	^TubeType72
^Label211	^TubeType211
^Label212	^TubeType212

APP3_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Appendix IV - Clinic Visit Forms (APP4)

APP4_BEG

APP4_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Block-to-Block Flows (B2B)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

B2B_BEG

CALL **Select an Operation (SOB)**

IF SOB_N11 = 1 (Prepare for Home Visit) THEN

CALL **Select Respondent (SRH)**

CALL **Print Collection Forms (PCF)**

CALL **Print Blood Collection Labels (PBC)**

ELSE IF SOB_N11 = 2 (Prepare for Future Clinic Session) THEN

CALL **Select Future Session (SFS)**

CALL **Confirm Respondent List (CRL)**

CALL **Print Specimen Labels (PSL)**

ELSE IF SOB_N11 = 3 (Start Lab Component) THEN

CALL **Lab Component**

ELSE IF SOB_N11 = 4 (Reports) THEN

CALL **Select a Report (SRB)**

IF SRB_N11 = 2 THEN

IF SRB_N13 = 1 THEN

CALL **Outcomes by HMS Report (OBH)**

ELSE IF SRB_N13 = 2 THEN

CALL **Phlebotomy Component Outcomes Report
(PCO)**

ELSE IF SRB_N13 = 3 THEN

CALL **Outcomes Report (OSR)**

ELSE IF SRB_N13 = 4 THEN

CALL **Refusal Reports (RFR)**

ELSE IF SRB_N13 = 5 THEN

CALL **Cases Received Report (CRR)**

ELSE IF SRB_N13 = 6 THEN

CALL **Cases Sent Report (CSR)**

ENDIF

```
ENDIF
ELSE IF SRB_N11 = 3 THEN
    IF SRB_N14 = 1 THEN
        CALL Daily Reimbursements Reports (DRR)
    ELSE IF SRB_N14 = 2 THEN
        CALL Weekly Reimbursements Reports (WRR)
    ENDIF
ENDIF
ENDIF
ELSE IF SOB_N11 = 5 (Archived Reports) THEN
ELSE IF SOB_N11 = 6 (Manager Tasks) THEN
ELSE IF SOB_N11 = 7 (Reprinting labels) THEN
    CALL Select Future Session (SFS)
ELSE IF SOB_N11 = 8 (Reset Training Cases) THEN
ENDIF
B2B_END
```

Confirm Respondent List (CRL)

CRL_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID: 8 digit respondent identifier

AWC_DOB: jour de naissance du répondant

AWC_MOB: mois de naissance du répondant

AWC_YOB: année de naissance du répondant

AWC_AGE: âge du répondant

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

BCA_B32_DAY: day of clinic appointment booked for the respondent during the household interview

BCA_B32_MONTH: month of clinic appointment booked for the respondent during the household interview

BCA_B32_YEAR: year of clinic appointment booked for the respondent during the household interview

BCA_N33: time of clinic appointment booked for the respondent during the household interview

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

RespondentName: FNAME + LNAME (separated by one space)

Gender: letter code for sex of respondent (i.e., M or F)

RespLangF: French text of the language of the Health component interview

RespNeedF: French text of the special needs of the respondent

Variables provenant de blocs déjà remplis :

SFS_B11.Day : jour du rendez-vous dans le futur

SFS_B11.Month : mois de rendez-vous dans le futur

SFS_B11.Year : année du rendez-vous dans le futur

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : sessionF

CRL_N11

INSTRUCTION : Confirmez la liste des répondants qui ont un rendez-vous à la clinique.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Choisissez toutes les réponses appropriées.

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display a list of respondents with an in-progress outcome code and SFS_B11_YEAR = BCA_B32_YEAR and SFS_B11_MONTH = BCA_B32_MONTH and SFS_B11_DAY = BCA_B32_DAY and (BCA_N31 = 1 or EMPTY) and (BHV_N11 = 1 or EMPTY)

Data should be displayed on the screen in the following format:

^BCA_N33	^CLINICID	Nom : ^RespondentName	Âge :
^AWC_AGE	Sexe : ^GenderF	Lang : ^RespLangF	Besoins
spéciaux : ^RespNeedF			

CRL_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Cases Received Report (CRR)

CRR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

SITESTRT: first date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

SITEEND: last date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

YearReceived: numeric year of date the case was received at the clinic

MonthReceived: numeric month of date the case was received at the clinic

DayReceived: numeric day of date the case was received at the clinic

Variables provenant de blocs déjà remplis :

BCA_B32_DAY : jour du rendez-vous pour la clinique

BCA_B32_MONTH : mois du rendez-vous pour la clinique

BCA_B32_YEAR : année du rendez-vous pour la clinique

BCA_N33 : heure du rendez-vous pour la clinique

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

CRR_B11

Enregistrez la date de la session.

Appelez le bloc Date (voir Annexe I)

Programmeur :

The default date should be the current date.

CRR_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire le rapport des cas pour CRR_B11_YEAR / CRR_B11_MONTH / CRR_B11_DAY.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display a report containing data for all selected respondents, sorted by date and time of clinic visit appointment and CLINICID.

Supporting documents: **Cases Received Report**
Rapport des cas reçus

IF current language is English THEN
Produce the report(s) in English

ELSE

Produce the report(s) in French

ENDIF

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

CRR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Case Selection (CS)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

CS_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres

CurrentMonth : le mois en chiffres

CurrentDay : jour en chiffres

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

Selecting a case

To open a case, it must be selected using the 'Find respondent' function on the 'Select and Operation' screen following logging into the clinic CATI application.

To select a case, the search field must be specified as; Clinic ID (default), Last Name or Street Name. Enter the desired text or 8 digit Clinic ID into the 'Search Text' field and then press <Search>. Note that when searching by Clinic ID a valid 8 digit Clinic ID must be entered, since only an exact match will be successful. When searching by Last Name or Street Name a trigram search will be performed and any cases matching the search criteria will be displayed in the 'List of respondents meeting search criteria' window.

To open a case from the 'List of respondents meeting search criteria', scroll through the displayed cases until the required case is highlighted, and then press <Ok>. Note that the displayed cases can be a sub set of the full set of cases for the clinic, since the full set of cases has been filtered by the search criteria.

A case should be selected:

3. When a respondent arrives at the clinic for his/her appointment.
4. When a home visit needs to be captured.

Completed case identification

Following case selection:

IF ExtractDateClinic = RESPONSE (final outcome code assigned, case extracted and sent to HO)

THEN

IF LEVEL = 1:

Generate a window with the following title and message

Completed case notification

This case was assigned a final outcome code of ^OutcomeCode and was sent to head office on xtractDate by ^HMSID.

Only the Senior HMS or Site Manager can access this case.
Select <Cancel> to return to select another case.

Avis de cas complété

Ce cas a déjà été assigné un code final de ^OutcomeCode et
envoyé au bureau central le
xtractDate par ^HMSID.

Seul un SMS principal ou le gestionnaire peuvent accéder ce
cas . Choisissez <Annuler> pour retourner et
sélectionner un autre cas.

When <Cancel> is selected,
Call Select an Operation

ELSE (If Level in (2, 3))

Generate a window with the following title and message

Completed case notification

This case was assigned a final outcome code of
^OutcomeCode and was sent to head office on
xtractDate by ^HMSID.

If you select <Continue> to proceed with this case, ensure to
complete the duplicate clinic case procedures. Select <Cancel>
to return to select another case.

Avis de cas complété

Ce cas a déjà été assigné un code final de ^OutcomeCode
et envoyé au bureau central le
xtractDate par ^HMSID.

Si vous choisissez <Continuer>, afin d'accéder au cas, assurez-
vous de suivre les procédures de cas doublé.

Choisissez <Annuler> pour retourner et sélectionner un autre
cas.

```
IF <Continue> is selected THEN
    SET ExtractDateClinic = EMPTY and SET
ExtractDateLab = EMPTY and Call Clinic Shell
ELSE
    Call Select an Operation
ELSE
    CALL Clinic Shell
ENDIF
```

Notes:

Display text for the first sentence of the pop up window in red.

CS_END

Cases Sent Report (CSR)

CSR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

SITESTRT: first date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

SITEEND: last date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

HMSID: identifiant of the HMS who was logged in when a final outcome of 80 "Refusal" was assigned through the Clinic "shell" (i.e., NOT at the Consent component)

HMSID (1): identifiant of the HMS who completed the Consent component

HMSID (2): identifiant of the HMS who completed the Screening component

OutcomeCode: current outcome code for the case

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

YearExtracted: numeric year of date the case was extracted and sent home

MonthExtracted: numeric month of date the case was extracted and sent home

DayExtracted: numeric day of date the case was extracted and sent home

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : stand Date : ^CurrentDate Séance : sessionF

CSR_B11

Enregistrez la date de la session.

Appelez le bloc Date (voir Annexe I)

Programmeur :

The default date should be the current date.

CSR_D21

Sans Objet

Programmeur :

Extract data for all cases with DateExtracted = CSR_B11.

IF HMSID (1) = EMPTY AND HMSID (2) = EMPTY THEN

HMSID = HMSID

ELSE IF HMSID (2) = EMPTY THEN

HMSID = HMSID (1) - ID of HMS who completed the Consent component

ELSE

HMSID = HMSID (2) - ID of HMS who completed the Screening Component

ENDIF

CSR_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire le rapport des cas pour CSR_B11_YEAR / CSR_B11_MONTH / CSR_B11_DAY.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display a report containing data for all selected respondents, sorted by CLINICID.

Supporting documents: **Cases Sent Report**
Rapport des cas transmis

*IF current language is English THEN
Produce the report(s) in English
ELSE
Produce the report(s) in French
ENDIF*

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

CSR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Daily Reimbursements Reports (DRR)

DRR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant de blocs déjà remplis :
RespondentName: nom du répondant
CSO_D23: amount of reimbursement

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :
SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :
Site : ^and Date : ^CurrentDate Séance : ^SessionF

DRR_B11

Enregistrez la date de la session.

Appelez le bloc Date (voir Annexe I)

Programmeur :

The default date should be the current date.

DRR_N12

INSTRUCTION : Choisissez la session.

1 Matin
2 Après-midi
3 Soir
4 Jour complet
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

If a drop-down pick-list is used, the default should be "Full day".

DRR_D21

Sans Objet

Programmeur :

Extract data for all cases with date of collection = DRR_B11 and CSO_D23 = RESPONSE.

```
IF DRR_N12 = 1 THEN
    Retain only cases with time of collection before 12 PM
    RepSessionE = "AM"
    RepSessionF = "Matin"
ELSE IF DRR_N12 = 2 THEN
    Retain only cases with time of collection between 12 PM and 5:59 PM
    RepSessionE = "PM"
    RepSessionF = "APRÈS-MIDI"
ELSE IF DRR_N12 = 3 THEN
    Retain only cases with time of collection after 5:59 PM
    RepSessionE = "EVE"
    RepSessionF = "SOIR"
ELSE
    RepSessionE = "Full day"
    RepSessionF = "Jour complet"
ENDIF
```

DRR_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire le rapport des remboursements pour DRR_B11_YEAR / DRR_B11_MONTH / DRR_B11_DAY.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display the following report(s):

Supporting documents: **Daily Reimbursements Report**
Rapport quotidien de remboursements

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

DRR_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Interface (INTF)

INTF_BEG

L'interface de l'application clinique est le premier menu présenté à son utilisateur lorsqu'il a entré son HMS ID. L'utilisation principale de ce menu est pour « trouver un répondant » et d'y entrer dans son cas spécifique. Par contre, l'interface clinique est aussi la porte d'entrée pour plusieurs autres documents importants pour un utilisateur. Il y a 8 autres fonctions qui peuvent être accédées à partir de cette fenêtre et chacune de ces options a des fonctions spécifiques :

1. Préparer pour un rendez-vous à domicile
Ceci est utilisé lorsqu'une visite à domicile est prévue. Il contient tous les documents que le HMS aura de besoin avant de partir pour la visite.
2. Préparer pour une session à l'avenir
À chaque jour, la clinique doit préparer les plateaux pour les échantillons de laboratoire pour chacun des répondants. Cette option permet d'imprimer toutes étiquettes nécessaires.
3. Composante de lab
. Afin de faire le processus de traitement des échantillons, les employés du laboratoire peuvent accéder l'information pertinente ici.
4. Rapports
Les rapports de rendez-vous, rapport de résultats et remboursements se retrouvent ici.
5. Rapports archivés
Ceci archive automatiquement les rapports sur une base journalière.
6. Tâches du gestionnaire
Les tâches du gestionnaire sont utilisées pour assigner des HMS ID aux nouveaux employés. Aussi, c'est ici que l'employé sauvegarde son mot de passe et choisit sa langue d'utilisateur.
7. Réimpression des étiquettes clinique
Ceci est utilisé pour réimprimer des étiquettes qui contiennent ou ne contiennent pas le « short name » or l'ID clinique sans être obligé d'entrer dans le cas du répondant.
8. Réinitialisation des cas de formation.
Cette option est seulement disponible dans l'application de formation. Elle a été créée pour permettre de faire une réinitialisation de l'application pour le testing.

INTF_END

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

LOG

Aperçu : Chaque employé de la Clinique mobile reçoit un HMS ID unique. Il y a 3 niveaux de permissions dans l'application (HMS =1, Senior HMS = 2 et Site Manager = 3. Le premier niveau d'accès est limité à l'entrer de données tandis que les deuxièmes et troisièmes niveaux permettent l'entrée de données ainsi que la vérification.

LOG_BEG Variables externes requises :

Variables provenant de la base de données de l'utilisateur :
HMSID: 4 digit staff identifier
HMSID password: password associated with HMSID
HMSID status: indicator of whether the users status is active, suspended or inactive

LOG_N11A INSTRUCTION : Se connecter à l'application "Collecte de données de la clinique" en entrant votre ID.

|_|_|_| ID du SMS
(MIN : 1 016)
(MAX : 9 992)

(NSP, RF ne sont pas permis)

LOG_N11B INSTRUCTION : Se connecter à l'application "Collecte de données de la clinique" en entrant mot de passe.

(10 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur : *Show * on the screen instead of the value typed in for the password, to ensure privacy.*

LOG_END

Outcomes by HMS ID Reports (OBH)

OBH_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

HMSID: identifier of the HMS who was logged in when a final outcome of 80 "Refusal" was assigned through the Clinic "shell" (i.e., NOT at the Consent component)

HMSID (1): identifier of the HMS who completed the Consent component

HMSID (2): identifier of the HMS who completed the Screening component

OutcomeCode: current outcome code for the case

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

DryRun : si le cas est une répétition d'essai

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : ^and Date : ^CurrentDate Séance : ^essionF

OBH_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire les Rapports des résultats par ID de SMS.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display the following report(s):

Supporting documents: **Outcomes by HMS ID Report**
Rapport de résultats par ID de SMS

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

OBH_END

Outcomes Reports (OSR)

OSR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables provenant de blocs déjà remplis :

OutcomeCode: current outcome code for the case

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

DryRun : si le cas est une répétition d'essai

CaseSession: whether the appointment is scheduled (or assumed to be scheduled) for the morning (1) or afternoon/evening (2)

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

OSR_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire les Rapports des résultats.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display the following report(s):

Supporting documents: **Outcomes Report - Completed Cases**

Rapport de résultats - Cas complétés

Outcomes Report - In Progress Cases

Rapport de résultats - Cas en cours

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

OSR_END

Imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang (PBC)

PBC_BEG

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier de l'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

SEX_Q01 : sexe du répondant (viens de l'interview à domicile)

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

RespondentName : nom du répondant

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionE : texte anglais pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

BHV_B12.Day : jour de la visite à domicile

BHV_B12.Month : mois de la visite à domicile

BHV_B12.Year : année de la visite à domicile

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Session : sessionF

PBC_N11

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang.

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les étiquettes des tubes de prélèvement de sang doivent être imprimées sur des étiquettes non plastifiées (parce que les tubes n'ont pas à être congelés).

PBC_N12

INSTRUCTION : Collez chaque étiquette sur le tube de prélèvement de sang approprié.

Appuyez sur <1> pour continuer.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les données devraient être affichées à l'écran dans le format suivant:

Numéro d'étiquette	Type de tube
^Label1	^TubeType1F
^Label2	^TubeType2F
^Label3	^TubeType3F
^Label4	^TubeType4F
^Label5	^TubeType5F
^Label6	^TubeType6F
^Label7	^TubeType7F
^Label8	^TubeType8F
^Label9	^TubeType9F
^Label10	^TubeType10F
^Label11	^TubeType11F
^Label12	^TubeType12F
^Label13	^TubeType13F
^Label14	^TubeType14F
^Label15	^TubeType15F
^Label16	^TubeType16F
^Label17	^TubeType17F
^Label18	^TubeType18F
^Label19	^TubeType19F
^Label20	^TubeType20F
^Label21	^TubeType21F
^Label22	^TubeType22F
^Label23	^TubeType23F
^Label24	^TubeType24F
^Label25	^TubeType25F
^Label26	^TubeType26F
^Label27	^TubeType27F
^Label28	^TubeType28F
^Label29	^TubeType29F
^Label30	^TubeType30F
^Label31	^TubeType31F

PBC_N31

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les formulaires d'enregistrement du prélèvement de sang pour la visite à domicile.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Les formulaires anglais et français devraient être imprimés.

PBC_END

Print Collection Forms (PCF)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

PCF_BEG

For the respondent selected at SRH_N11:

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

AWC_DOB: day of birth of respondent

AWC_MOB: month of birth of respondent

AWC_YOB: year of birth of respondent

AWC_AGE: âge du répondant

Variables provenant de blocs déjà remplis :

BHV_B12_DAY: day of home visit

BHV_B12_MONTH: month of home visit

BHV_B12_YEAR: year of home visit

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

TomorrowYear : l'année en chiffres de la date du prochain jour

TomorrowMonth : mois en chiffres de la date du prochain jour

TomorrowDay : jour en chiffres de la date du prochain jour

SessionF : texte français de la session courante

PregnantF: French text of whether respondent is pregnant

DiabetesF: French text of whether respondent has been diagnosed with diabetes

MEU_B11[i].DV_PIN: Product Identification Number (DIN, DIN-HM, NPN or EN) of the ith prescription medication from the household interview, i = 1 to 45. This variable is called MEU_PINxxA in the household processing system, xx = 01 to 45.

MEU_B11[i].DV_Product_name: Name of the ith prescription medication from the household interview, i = 1 to 45. This variable is called MEU_PRODxxA in the household processing system, xx = 01 to 45.

MEU_B11[i].DV_Short_form: Code for the form of ith prescription medication from the household interview, i = 1 to 45 (used to derive dynamic text for take/use). This variable is called MEU_SHORTFORMxxA in the household processing system, xx = 01 to 45.

01 = Tablet/pill/capsule

02 = Lozange

03 = Chew/gummy

04 = Globule

05 = Drop

06 = Tincture

07 = Liquid/solution

08 = Suspension

09 = Cream/ointment/gel/lotion

10 = Packet/sachet

11 = Powder

12 = Granule

- 13 = Spray/aerosol
- 14 = Patch
- 15 = Kit
- 16 = Suppository
- 50 = Other

MEU_B11[i].NPI_N05: Used to determine if there is an ith prescription medication from the household interview, i = 1 to 45. This variable is called MEU_N05xxA in the household processing system, xx = 01 to 45.

If MEU_B11[i].NPI_N05 = 1 or 2, there is an ith prescription medication
Otherwise, there are no more prescription medications

MEU_B25[j].DV_PIN: Product Identification Number (DIN, DIN-HM, NPN or EN) of the jth over-the-counter or other health product from the household interview, j = 1 to 45. This variable is called MEU_PINzzB in the household processing system, zz = 01 to 45.

MEU_B25[j].DV_Product_name: Name of the jth over-the-counter or other health product from the household interview, j = 1 to 45. This variable is called MEU_PRODzzB in the household processing system, zz = 01 to 45.

MEU_B25[j].DY_Short_form: Code for the form of the jth over-the-counter or other health product from the household interview, j = 1 to 45 (used to derive dynamic text for take/use). This variable is called MEU_SHORTFORMzzB in the household processing system, zz = 01 to 45.

- 01 = Tablet/pill/capsule
- 02 = Lozengue
- 03 = Chew/gummy
- 04 = Globule
- 05 = Drop
- 06 = Tincture
- 07 = Liquid/solution
- 08 = Suspension
- 09 = Cream/ointment/gel/lotion
- 10 = Packet/sachet
- 11 = Powder
- 12 = Granule
- 13 = Spray/aerosol
- 14 = Patch
- 15 = Kit
- 16 = Suppository
- 50 = Other

MEU_B25[j].NPI_N05: Used to determine if there is a jth over-the-counter or other health product from the household interview, j = 1 to 45. This variable is called MEU_N05zzB in the household processing system, zz = 01 to 45.

If MEU_B25[j].NPI_N05 = 1 or 2, there is a jth over-the-counter or other health product
Otherwise, there are no more over-the-counter or other health products

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :
Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

PCF_N11

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire de contact du répondant pour la visite à domicile.

1 Imprimer le formulaire
(NSP, RF ne sont pas permis)

PCF_N12

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer le Formulaire des renseignements personnels du participant pour la visite à domicile.

1 Imprimer le formulaire
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

The form should be printed English/French back-to-back (see Appendix III).

PCF_N13

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes avec le nom court du répondant (Label Type 3).

Collez la première étiquette sur le dossier du répondant.

Collez la deuxième étiquette sur un flacon d'échantillon d'urine.

Agrafez la troisième étiquette à l'intérieur du dossier du répondant.

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*The bar code portion of the label should be the CLINICID.
The printed portion of the label should consist of the CLINICID + ShortRespName.*

PCF_N14

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer une étiquette avec clinique ID du répondant comme code à barres (Label Type 2).

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

PCF_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les formulaires d'enregistrement des médicaments pour la visite à domicile.

1 Imprimer les formulaires
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Both the English and the French forms should be printed (see Appendix III).

PCF_END

Phlebotomy Component Outcomes Reports (PCO)

PCO_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables provenant de blocs déjà remplis :

BDC.HMS_N11: identifier of the phlebotomist who completed the component

PhlebotomyOutcomeCode: current outcome code for the phlebotomy component

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

DryRun : si le cas est une répétition d'essai

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : sessionF

PCO_N11

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire les Rapports des résultats de la composante de la phlébotomie.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display the following report(s):

Supporting documents: **Phlebotomy Component Outcomes Report**
Rapport de résultats de la composante de la phlébotomie

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

PCO_END

Refusal Reports (RFR)

RFR_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

SITESTRT: first date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

SITEEND: last date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Session: whether the clinic visit is took place in the morning (1), afternoon (2) or evening (3)

HMSID: identifier of the HMS who last worked on the case

OutcomeCode: current outcome code for the case

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

DryRun : si le cas est une répétition d'essai

CaseSession: whether the appointment is scheduled (or assumed to be scheduled) for the morning (1) or afternoon/evening (2)

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Session : essionE

RFR_N21

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire les Rapports des refus.

1 Produire le rapport
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display the following report(s), sorted by HMSID ascending.

*Supporting Documents: **Refusal Report**
Rapport de refus*

Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.

RFR_END

Select Future Session (SFS)

SFS_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

SITESTRT: first date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

SITEEND: last date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format)

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurenDate Séance : sessionF

SFS_B11

Enregistrez la date de la session.

Appelez le bloc Date (voir Annexe I)

SFS_END

Select an Operation (SOB)

SOB_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres

CurrentMonth : le mois en chiffres

CurrentDay : jour en chiffres

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

SOB_N11

INSTRUCTION : Choisissez l'opération à exécuter.

01 Préparer pour un rendez-vous à domicile

02 Préparer pour une session à l'avenir

03 Commencer

Composante de Lab

04 Rapports

05 Rapports archivés

06 Tâches du gestionnaire

07 Réimpression des étiquettes

08 Réinitialisation des cas de formation

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

IF logged into production application THEN

Available choices at SOB_N11 = 1, 2, 3, 4, 5, 6

ELSE IF logged into the training application THEN

Available choices at SOB_N11 = 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7

ENDIF

There is a separate sample file for the training environment. For the Training cases, the following date fields will be dynamic based on the current/system date:

C2_YEAR / C2_MONTH / C2_DAY: date of household interview - will be set to the current/system date minus one week

SITESTRT: first date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format) - will be set to the current/system date minus one month

SITEEND: last date on which the clinic will be open in the site (in YYYYMMDD format) - will be set to the current/system date plus one month

BCA_B32Y / BCA_B32M / BCA_B32: date of clinic appointment booked for the respondent during the household interview - will be set to current/system date."

SOB_END

Select a Report (SRB)

SRB_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

SRB_N11

INTERVIEWEUR : Choisissez le sujet général du rapport.

2 Résultats (Passez à SRB_N13)

3 Remboursements (Passez à SRB_N14)

(NSP, RF ne sont pas permis)

SRB_N13

INTERVIEWEUR : Choisissez le rapport spécifique.

1 Rapports de résultats par ID de SMS

2 Rapports de résultats de la composante de la phlébotomie

3 Rapports de résultats

4 Rapports de refus

5 Rapport des cas reçus

6 Rapport des cas transmis

(NSP, RF ne sont pas permis)

Passez à SRB_END

SRB_N14

INTERVIEWEUR : Choisissez le rapport spécifique.

1 Rapports quotidiens de remboursements

2 Rapports hebdomadaires de remboursements

(NSP, RF ne sont pas permis)

SRB_END

Select Respondent (SRH)

SRH_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

Variables provenant de blocs déjà remplis :

BHV_B12_DAY: jour de la visite à domicile

BHV_B12_MONTH: mois de la visite à domicile

BHV_B12_YEAR: année de la visite à domicile

Variables assignées dans création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui

CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui

TomorrowYear : l'année en chiffres de la date du prochain jour

TomorrowMonth : mois en chiffres de la date du prochain jour

TomorrowDay : jour en chiffres de la date du prochain jour

SessionF : texte français de la session courante

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF

SRH_N11

INSTRUCTION : Choisissez un répondant qui a un rendez-vous à domicile.

Appuyez sur <1> pour continuer.

1 Continuer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Display a list of respondents with an in-progress outcome code and BHV_B12 date

SRH_END

Select Respondent Labels (SRL)

SRL_BEG

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

REPLICID: identificateur à 8 chiffres reproduit

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français du sexe du répondant

CON_AGE : âge du répondant

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affiché dans le haut de l'écran:

Site : ^and Date : ^CurrentDate Séance : ^SessionF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName

SRL_N11

INSTRUCTION : Assurez-vous que le bon répondant a été sélectionné

Choisissez toutes les réponses appropriées.

1 Étiquette avec nom abrégé

2 Étiquette avec clinique ID

3 Étiquette avec ID de répétition

(NSP, RF ne sont pas permis)

SRL_N12

INSTRUCTION : Choisissez la quantité.

1 0

2 1

3 2

4 3

(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

Pour chaque type d'étiquette, affichez un menu déroulant pour identifier la quantité d'étiquettes désirées.

SRL_N13

INSTRUCTION : Appuyer sur <1> pour imprimer l'étiquette (ou les étiquettes).

1 Imprimer
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*Pour les étiquettes ayant un nom abrégé (Label Type 3)
La partie du code à barre de l'étiquette devrait être le CLINICID.
La partie imprimée de l'étiquette devrait être le CLINICID + ShortRespName +
DOB_D6*

*Pour l'étiquette avec Clinique ID (Label Type 2)
La partie du code à barre de l'étiquette devrait être le CLINICID.
La partie imprimée de l'étiquette devrait être le CLINICID.*

*Pour l'étiquette avec ID de répétition (Label Type 2)
La partie du code à barre de l'étiquette devrait être le REPLICID.
La partie imprimée de l'étiquette devrait être le REPLICID.*

SRL_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Variable Creation (VC)

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

VC_BEG

Variable Creation

There are several data elements that have to be generated following selection of a case that are used in subsequent components:

CurrentYear: numeric year of current date
CurrentMonth: numeric month of current date
CurrentDay: numeric day of current date

CurrentDate: numeric date in
CurrentYear/CurrentMonth/CurrentDay format

TomorrowYear: numeric year of next day's date
TomorrowMonth: numeric month of next day's date
TomorrowDay: numeric day of next day's date

YesterdayYear: numeric year of the previous day's date
YesterdayMonth: numeric month of previous day's date
YesterdayDay: numeric day of previous day's date

AppointmentE: English text of the selected type of clinic
appointment
AppointmentF: French text of the selected type of clinic
appointment

```
IF SELFAST = 1, THEN
    AppointmentE = "FASTED"
    AppointmentF = "À JEUN"
ELSE
    AppointmentE = "NON-FASTED"
    AppointmentF = "NON À JEUN"
ENDIF
```

Session: whether the clinic visit is taking place in the morning
(1), afternoon (2) or evening (3)

```
IF current time is 11:29 AM or earlier THEN
    Session = 1
ELSE IF current time is 6 PM or later THEN
    Session = 3
ELSE
    Session = 2
ENDIF
```

SessionE: English text of current session
SessionF: French text of current session

```
IF Session = 1, THEN
    SessionE = "AM"
    SessionF = "MATIN"
ELSE IF Session = 2, THEN
    SessionE = "PM"
    SessionF = "APRÈS-MIDI"
ELSE
    SessionE = "EVE"
    SessionF = "SOIR"
ENDIF
```

DryRun: indicator of whether the case is a dry run case
IF Substring(CLINICID, 2, 1) = 0 THEN

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
IF Substring(CLINICID, 3, 1) in (1, 3, 5, 7, 9) THEN
    DryRun = 1
ELSE
    DryRun = 2
ENDIF
ELSE
    DryRun = 3
ENDIF

HouseholdContact:    HCFNAME + HCLNAME (separated by one
space)

ListAddress:         listing address of the respondent
IF INTVLANG = 1 THEN
    First line of address = LA_NUM LA_STREET (and if LA_APT is not
blank: ", APT. " LA_APT)
ELSE
    First line of address = LA_NUM LA_STREET (and if LA_APT is not
blank: ", APP. " LA_APT)
ENDIF

Second line of address = LA_CITY LA_PRA LA_PC

RespondentName:     FNAME + LNAME (separated by one space)

Gender:              letter code for sex of respondent (i.e., M or F)
IF SEX_Q01 = 1, THEN
    Gender = "M"
ELSE
    Gender = "F"
ENDIF

INTDATE:            C2_YEAR + "/" + C2_MONTH + "/" + C2_DAY

PregnantE:          English text of whether respondent is
pregnant
PregnantF:          French text of whether respondent is
pregnant
IF PRS_Q11 = 1, THEN
    PregnantE = "Yes"
    PregnantF = "Oui"
ELSE
    PregnantE = "No"
    PregnantF = "Non"
ENDIF

DiabetesE:           English text of whether respondent has been
diagnosed with diabetes
DiabetesF:           French text of whether respondent has been
diagnosed with diabetes
IF CCC_Q51 = 1, THEN
    DiabetesE = "Yes"
    DiabetesF = "Oui"
ELSE
    DiabetesE = "No"
    DiabetesF = "Non"
ENDIF
```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

RacialBackgroundE: English text of respondent's reported racial background

RacialBackgroundF: French text of respondent's reported racial background

IF PGMQ01A = 1 THEN

 RBAE = "white"

 RBAF = "blanche"

ENDIF

IF PGMQ01C = 1 THEN

 RBBE = "chinese"

 RBBF = "chinoise"

ENDIF

IF PGMQ01B = 1 THEN

 RBCE = "south asian"

 RBCF = "sud-asiatique"

ENDIF

IF PGMQ01D = 1 THEN

 RBDE = "black"

 RBD F = "noire"

ENDIF

IF PGMQ01E = 1 THEN

 RBEE = "filipino"

 RBEF = "philippine"

ENDIF

IF PGMQ01F = 1 THEN

 RBF E = "latin american"

 RBF F = "latino-américaine"

ENDIF

IF PGMQ01H = 1 THEN

 RBGE = "southeast asian"

 RBGF = "asiatique du sud-est"

ENDIF

IF PGMQ01G = 1 THEN

 RBHE = "arab"

 RBHF = "arabe"

ENDIF

IF PGMQ01I = 1 THEN

 RBIE = "west asian"

 RBIF = "asiatique occidentale"

ENDIF

IF PGMQ01K = 1 THEN

 RBJE = "japanese"

 RBJF = "japonaise"

ENDIF

IF PGMQ01J = 1 THEN

 RBKE = "korean"

 RBKF = "coréenne"

ENDIF

IF AMB_Q01 = 1 THEN

 RBLE = "aboriginal"

 RBLF = "autochtone"

ENDIF

RacialBackgroundE = RBAE + RBBE + RBCE + RBDE + RBEE + RBFE + RBGE + RBHE + RBIE + RBJE + RBKE + RBLE (separated by slashes)

RacialBackgroundF = RBAF + RBBF + RBCF + RBD F + RBEF + RBF F + RBGF + RBHF + RBIF + RBJF + RBKF + RBLF (separated by slashes)

```
RespLangE:           English text of the language of the Health
component interview
RespLangF:           French text of the language of the Health
component interview
IF ADM_N38 = 1, THEN
    RespLangE = "English"
    RespLangF = "Anglais"
ELSE IF ADM_N38 = 2, THEN
    RespLangE = "French"
    RespLangF = "Français"
ELSE IF ADM_N38 = 3, THEN
    RespLangE = "Chinese"
    RespLangF = "Chinois"
ELSE IF ADM_N38 = 4, THEN
    RespLangE = "Italian"
    RespLangF = "Italien"
ELSE IF ADM_N38 = 5, THEN
    RespLangE = "Punjabi"
    RespLangF = "Punjabi"
ELSE IF ADM_N38 = 6, THEN
    RespLangE = "Spanish"
    RespLangF = "Espagnol"
ELSE IF ADM_N38 = 7, THEN
    RespLangE = "Portuguese"
    RespLangF = "Portugais"
ELSE IF ADM_N38 = 8, THEN
    RespLangE = "Polish"
    RespLangF = "Polonais"
ELSE IF ADM_N38 = 9, THEN
    RespLangE = "German"
    RespLangF = "Allemand"
ELSE IF ADM_N38 = 10, THEN
    RespLangE = "Vietnamese"
    RespLangF = "Vietnamien"
ELSE IF ADM_N38 = 11, THEN
    RespLangE = "Arabic"
    RespLangF = "Arabe"
ELSE IF ADM_N38 = 12, THEN
    RespLangE = "Tagalog (Filipino)"
    RespLangF = "Tagalog (Philippin)"
ELSE IF ADM_N38 = 13, THEN
    RespLangE = "Greek"
    RespLangF = "Grec"
ELSE IF ADM_N38 = 14, THEN
    RespLangE = "Tamil"
    RespLangF = "Tamoul"
ELSE IF ADM_N38 = 15, THEN
    RespLangE = "Cree"
    RespLangF = "Cri"
ELSE IF ADM_N38 = 16, THEN
    RespLangE = "Afghan"
    RespLangF = "Afghan"
ELSE IF ADM_N38 = 17, THEN
    RespLangE = "Cantonese"
    RespLangF = "Cantonais"
ELSE IF ADM_N38 = 18, THEN
    RespLangE = "Hindi"
```

```

        RespLangF = "Hindi"
    ELSE IF ADM_N38 = 19, THEN
        RespLangE = "Mandarin"
        RespLangF = "Mandarin"
    ELSE IF ADM_N38 = 20, THEN
        RespLangE = "Persian"
        RespLangF = "Persan"
    ELSE IF ADM_N38 = 21, THEN
        RespLangE = "Russian"
        RespLangF = "Russe"
    ELSE IF ADM_N38 = 22, THEN
        RespLangE = "Ukrainian"
        RespLangF = "Ukrainien"
    ELSE IF ADM_N38 = 23, THEN
        RespLangE = "Urdu"
        RespLangF = "Ourdou"
    ELSE IF ADM_N38 = 24, THEN
        RespLangE = "Inuktitut"
        RespLangF = "Inuktitut"
    ELSE IF ADM_N38 = 25, THEN
        RespLangE = "Hungarian"
        RespLangF = "Hongrois"
    ELSE IF ADM_N38 = 26, THEN
        RespLangE = "Korean"
        RespLangF = "Coréen"
    ELSE IF ADM_N38 = 27, THEN
        RespLangE = "Serbo-Croatian"
        RespLangF = "Serbo-croate"
    ELSE IF ADM_N38 = 28, THEN
        RespLangE = "Gujarati"
        RespLangF = "Gujarati"
    ELSE IF ADM_N38 = 29, THEN
        RespLangE = "Dari"
        RespLangF = "Dari"
    ELSE
        RespLangE = "Other"
        RespLangF = "Autre"
    ENDIF

    RespNeedE:           English text of the special needs of the
    respondent
    RespNeedF:           French text of the special needs of the
    respondent
    IF CSN_N11 = 1 THEN
        IF CSNMN12A = 1 THEN
            RespNeed01E = "Blind"
            RespNeed01F = "Aveugle"
        ELSE
            RespNeed01E = EMPTY
            RespNeed01F = EMPTY
        ENDIF
        IF CSNMN12D = 1 THEN
            RespNeed04E = "Deaf/ Hearing impaired"
            RespNeed04F = "Sourd(e)/ Problème d'ouïe"
        ELSE
            RespNeed04E = EMPTY
            RespNeed04F = EMPTY
        ENDIF
    ENDIF

```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
ENDIF
IF CSNMN12F = 1 THEN
  IF CSN_N15 = 3 THEN
    RespNeed06E = "Chinese interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
chinois"
  ELSE IF CSN_N15 = 4 THEN
    RespNeed06E = "Italian interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
l'italien"
  ELSE IF CSN_N15 = 5 THEN
    RespNeed06E = "Punjabi interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
punjabi"
  ELSE IF CSN_N15 = 6 THEN
    RespNeed06E = "Spanish interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
l'espagnol"
  ELSE IF CSN_N15 = 7 THEN
    RespNeed06E = "Portuguese interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
portugais"
  ELSE IF CSN_N15 = 8 THEN
    RespNeed06E = "Polish interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
polonais"
  ELSE IF CSN_N15 = 9 THEN
    RespNeed06E = "German interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
l'allemand"
  ELSE IF CSN_N15 = 10 THEN
    RespNeed06E = "Vietnamese interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
vietnamien"
  ELSE IF CSN_N15 = 11 THEN
    RespNeed06E = "Arabic interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
l'arabe"
  ELSE IF CSN_N15 = 12 THEN
    RespNeed06E = "Tagalog (Filipino) interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
tagalog (philippin)"
  ELSE IF CSN_N15 = 13 THEN
    RespNeed06E = "Greek interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
grec"
  ELSE IF CSN_N15 = 14 THEN
    RespNeed06E = "Tamil interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
tamoul"
  ELSE IF CSN_N15 = 15 THEN
    RespNeed06E = "Cree interpreter needed"
```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

cri" RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 ELSE IF CSN_N15 = 16 THEN
 RespNeed06E = "Afghan interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
 l'afghan"
 ELSE IF CSN_N15 = 17 THEN
 RespNeed06E = "Cantonese interpreter
 needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 cantonais"
 ELSE IF CSN_N15 = 18 THEN
 RespNeed06E = "Hindi interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 hindi"
 ELSE IF CSN_N15 = 19 THEN
 RespNeed06E = "Mandarin interpreter
 needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 mandarin"
 ELSE IF CSN_N15 = 20 THEN
 RespNeed06E = "Persian interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 persan"
 ELSE IF CSN_N15 = 21 THEN
 RespNeed06E = "Russian interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 russe"
 ELSE IF CSN_N15 = 22 THEN
 RespNeed06E = "Ukrainian interpreter
 needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
 l'ukrainien"
 ELSE IF CSN_N15 = 23 THEN
 RespNeed06E = "Urdu interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
 l'ourdou"
 ELSE IF CSN_N15 = 24 THEN
 RespNeed06E = "Inuktitut interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
 l'inuktitut"
 ELSE IF CSN_N15 = 25 THEN
 RespNeed06E = "Hungarian interpreter
 needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète de
 l'hongrois"
 ELSE IF CSN_N15 = 26 THEN
 RespNeed06E = "Korean interpreter needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 coréen"
 ELSE IF CSN_N15 = 27 THEN
 RespNeed06E = "Serbo-Croatian interpreter
 needed"
 RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
 serbo-croate "
 ELSE IF CSN_N15 = 28 THEN
 RespNeed06E = "Gujarati interpreter needed"

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```

Gujarati"                               RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
ELSE IF CSN_N15 = 29 THEN
    RespNeed06E = "Dari interpreter needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
dari"
ELSE IF CSN_N15 = 90 THEN
    RespNeed06E = "^CSN_S15 interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
^CSN_S15"
ELSE IF CSN_N14 = 1 AND ADM_N38 > 0 AND ADM_N38
< 90 THEN
    RespNeed06E = "^RespLangE interpreter
needed"
    RespNeed06F = "Besoin d'un interprète du
^RespLangF"
ELSE
    RespNeed06E = EMPTY
    RespNeed06F = EMPTY
ENDIF
ELSE
    RespNeed06E = EMPTY
    RespNeed06F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12G = 1 THEN
    RespNeed07E = "Lift/Elevator needed"
    RespNeed07F = "Besoin d'ascenseur"
ELSE
    RespNeed07E = EMPTY
    RespNeed07F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12H = 1 THEN
    RespNeed08E = "Mentally impaired"
    RespNeed08F = "Déficiência mentale"
ELSE
    RespNeed08E = EMPTY
    RespNeed08F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12J = 1 THEN
    RespNeed10E = "Substance abuser"
    RespNeed10F = "Toxicomane"
ELSE
    RespNeed10E = EMPTY
    RespNeed10F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12L = 1 THEN
    RespNeed12E = "Wheelchair needed"
    RespNeed12F = "Besoin d'un fauteuil roulant"
ELSE
    RespNeed12E = EMPTY
    RespNeed12F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12M = 1 THEN
    RespNeed13E = CSN_S12
    RespNeed13F = CSN_S12
ELSE

```


Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
RespNeed13E = EMPTY
RespNeed13F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12N = 1 THEN
    RespNeed14E = "Female HMS requested"
    RespNeed14F = "SMS féminin demandé"
ELSE
    RespNeed14E = EMPTY
    RespNeed14F = EMPTY
ENDIF
IF CSNMN12O = 1 THEN
    RespNeed15E = "Male HMS requested"
    RespNeed15F = "SMS masculin demandé"
ELSE
    RespNeed15E = EMPTY
    RespNeed15F = EMPTY
ENDIF

RespNeedE = RespNeed01E + RespNeed04E + RespNeed05E +
RespNeed06E + RespNeed07E + RespNeed08E + RespNeed10E +
RespNeed12E + RespNeed13E + RespNeed14E + RespNeed15E
(separated by slashes)

RespNeedF = RespNeed01F + RespNeed04F + RespNeed05F +
RespNeed06F + RespNeed07F + RespNeed08F + RespNeed10F +
RespNeed12F + RespNeed13F + RespNeed14F + RespNeed15F
(separated by slashes)
ELSE
    RespNeedE = EMPTY
    RespNeedF = EMPTY
ENDIF

TelephoneNumber1: [in "(613) 951-1234" format]
TelephoneNumber2: [in "(613) 951-1234" format]
TelephoneNumber3: [in "(613) 951-1234" format]

BestPhoneNumber: BTN_CODE + BTN_TEL [in "(613) 951-1234"
format]

PTCTextE: English text of preferred time to call
PTCTextF: French text of preferred time to call
IF PTCMQ12A = 1 THEN
    PTCTextE = "ANY TIME"
    PTCTextF = "N'IMPORTE QUELLE HEURE"
ELSE IF PTCMQ12B = 1 THEN
    IF PTCMQ12C = 1 THEN
        IF PTCMQ12D = 1 THEN
            PTCTextE = "ANY TIME"
            PTCTextF = "N'IMPORTE QUELLE HEURE"
        ELSE IF PTCMQ12G = 1 THEN
            PTCTextE = "mornings and afternoons but NOT
evenings"
            PTCTextF = "le matin et l'après-midi mais PAS
le soir"
        ELSE
            PTCTextE = "mornings and afternoons"
```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
PTCTextF = "le matin et l'après-midi"
ENDIF
ELSE IF PTCMQ12D = 1 THEN
  IF PTCMQ12F = 1 THEN
    PTCTextE = "mornings and evenings but NOT
afternoons"
    PTCTextF = "le matin et le soir mais PAS l'après-
midi"
  ELSE
    PTCTextE = "mornings and evenings"
    PTCTextF = "le matin et le soir"
  ENDIF
ELSE IF PTCMQ12F = 1 THEN
  IF PTCMQ12G = 1 THEN
    PTCTextE = "mornings but NOT afternoons and
NOT evenings"
    PTCTextF = "le matin mais PAS l'après-midi et
PAS le soir"
  ELSE
    PTCTextE = "mornings but NOT afternoons"
    PTCTextF = "le matin mais PAS l'après-midi"
  ENDIF
ELSE IF PTCMQ12G = 1 THEN
  PTCTextE = "mornings but NOT evenings"
  PTCTextF = "le matin mais PAS le soir"
ELSE
  PTCTextE = "mornings"
  PTCTextF = "le matin"
ENDIF
ELSE IF PTCMQ12C = 1 THEN
  IF PTCMQ12D = 1 THEN
    IF PTCMQ12E = 1 THEN
      PTCTextE = "afternoons and evenings but NOT
mornings"
      PTCTextF = "l'après-midi et le soir mais PAS le
matin"
    ELSE
      PTCTextE = "afternoons and evenings"
      PTCTextF = "l'après-midi et le soir"
    ENDIF
  ELSE IF PTCMQ12E = 1 THEN
    IF PTCMQ12G = 1 THEN
      PTCTextE = "afternoons but NOT mornings and
NOT evenings"
      PTCTextF = "l'après-midi mais PAS le matin et
PAS le soir"
    ELSE
      PTCTextE = "afternoons but NOT mornings"
      PTCTextF = "l'après-midi mais PAS le matin"
    ENDIF
  ELSE IF PTCMQ12G = 1 THEN
    PTCTextE = "afternoons but NOT evenings"
    PTCTextF = "l'après-midi mais PAS le soir"
  ELSE
    PTCTextE = "afternoons"
    PTCTextF = "l'après-midi"
  ENDIF
```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
ELSE IF PTCMQ12D = 1 THEN
  IF PTCMQ12E = 1 THEN
    IF PTCMQ12F = 1 THEN
      PTCTextE = "evenings but NOT mornings and
NOT afternoons"
      PTCTextF = "le soir mais PAS le matin et PAS
l'après-midi"
    ELSE
      PTCTextE = "evenings but NOT mornings"
      PTCTextF = "le soir mais PAS le matin"
    ENDIF
  ELSE IF PTCMQ12F = 1 THEN
    PTCTextE = "evenings but NOT afternoons"
    PTCTextF = "le soir mais PAS l'après-midi"
  ELSE
    PTCTextE = "evenings"
    PTCTextF = "le soir"
  ENDIF
ELSE IF PTCMQ12E = 1 THEN
  IF PTCMQ12F = 1 THEN
    PTCTextE = "NOT mornings and NOT afternoons"
    PTCTextF = "PAS le matin et PAS l'après-midi"
  ELSE IF PTCMQ12G = 1 THEN
    PTCTextE = "NOT mornings and NOT evenings"
    PTCTextF = "PAS le matin et PAS le soir"
  ELSE
    PTCTextE = "NOT mornings"
    PTCTextF = "PAS le matin"
  ENDIF
ELSE IF PTCMQ12F = 1 THEN
  IF PTCMQ12G = 1 THEN
    PTCTextE = "NOT afternoons and NOT evenings"
    PTCTextF = "PAS l'après-midi et PAS le soir"
  ELSE
    PTCTextE = "NOT afternoons"
    PTCTextF = "PAS l'après-midi"
  ENDIF
ELSE IF PTCMQ12G = 1 THEN
  PTCTextE = "NOT evenings"
  PTCTextF = "PAS le soir"
ENDIF
```

ApptSession: whether the appointment is scheduled for the morning (1), afternoon (2) or evening (3)

```
IF BHV_N13 = RESPONSE THEN
  IF BHV_N13 is earlier than 11:30 AM THEN
    ApptSession = 1
  ELSE IF BHV_N13 is earlier than 6 PM THEN
    ApptSession = 2
  ELSE
    ApptSession = 3
  ENDIF
ELSE
```

```
IF BCA_N33 = EMPTY THEN
  ApptSession = 0
ELSE IF BCA_N33 is earlier than 11:30 AM THEN
  ApptSession = 1
```

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

```
ELSE IF BCA_N33 is earlier than 6 PM THEN
    ApptSession = 2
ELSE
    ApptSession = 3
ENDIF
ENDIF

CaseSession:          whether the appointment is scheduled (or
assumed to be scheduled) for the morning (1) or afternoon/evening
(2)
IF BHV_N13 = RESPONSE THEN
    IF BHV_N13 is earlier than 11:30 AM THEN
        CaseSession = 1
    ELSE
        CaseSession = 2
    ENDIF
ELSE
    IF BCA_N33 = EMPTY THEN
        IF SELFAST = 1 AND PRS_Q11 <> 1 AND CCC_Q51 <> 1
        THEN
            CaseSession = 1
        ELSE
            CaseSession = 2
        ENDIF
    ELSE IF BCA_N33 is earlier than 11:30 AM THEN
        CaseSession = 1
    ELSE
        CaseSession = 2
    ENDIF
ENDIF
VC_END
```

Weekly Reimbursements Reports (WRR)

WRR_BEG	<p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée</p> <p>Variables provenant de blocs déjà remplis : Session: whether the clinic visit took place in the morning (1), afternoon (2) or evening (3) RespondentName: nom du répondant CSO_D23: amount of reimbursement</p> <p>Variables assignées dans création des variables (Annexe II) : CurrentYear : l'année en chiffres de la date d'aujourd'hui CurrentMonth : le mois en chiffres de la date d'aujourd'hui CurrentDay : jour en chiffres de la date d'aujourd'hui SessionF : texte français de la session courante</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran : Site : tand Date : ^CurrentDate Séance : essionF</p>
WRR_D11	Sans Objet
Programmeur :	<p>Extract data for all cases CSO_D23 = RESPONSE. Calculate the amount of reimbursements by week for each value of Session Calculate the total amount of reimbursements by week and for each value of Session Calculate the total amount of reimbursements</p>
WRR_N21	<p>INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour produire les Rapports de remboursements hebdomadaires.</p> <p>1 Produire le rapport (NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmeur :	<p>Display the following report(s):</p> <p>Supporting documents: Weekly Reimbursements Report Rapport de remboursements hebdomadaires</p> <p>Create a file containing the report(s), and save the file in the current day's report folder.</p>
WRR_END	

Confirmation de la date de naissance (DDN)

Aperçu : Les données "Rétroactives" représentent l'information saisie lors de l'interview dans le ménage. (Par exemple, la "date de naissance rétroactive" représente la date de naissance fournie par le répondant durant l'interview dans le ménage.)

DDN_BEG Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

Variables provenant du fichier d'échantillon :

STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée

CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant

AWC_DOB : jour de naissance du répondant

AWC_MOB : mois de naissance du répondant

AWC_YOB : année de naissance du répondant

AWC_AGE : âge du répondant

Variables assignées lors de la création des variables (Annexe II) :

CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique

CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique

SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique

ShortRespName : Nom court du répondant

Variables provenant de blocs déjà complétés :

RespondentName : nom du répondant

GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant

CON_SEX : sexe du répondant

Affichage sur l'écran :

Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran :

Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF

Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF

DDN_C1 Si AWC_DOB, AWC_MOB ou AWC_YOB est blanc, NSP ou RF, ou AWC_AGE est blanc, passez à DDN_B2. Sinon, passez à DDN_D1.

DDN_D1 Si AWC_MOB = 1, DT_MONTHOFBIRTHF = « janvier ».

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Si AWC_MOB = 2, DT_MONTHOFBIRTHF = « février ».
Si AWC_MOB = 3, DT_MONTHOFBIRTHF = « mars ».
Si AWC_MOB = 4, DT_MONTHOFBIRTHF = « avril ».
Si AWC_MOB = 5, DT_MONTHOFBIRTHF = « mai ».
Si AWC_MOB = 6, DT_MONTHOFBIRTHF = « juin ».
Si AWC_MOB = 7, DT_MONTHOFBIRTHF = « juillet ».
Si AWC_MOB = 8, DT_MONTHOFBIRTHF = « août ».
Si AWC_MOB = 9, DT_MONTHOFBIRTHF = « septembre ».
Si AWC_MOB = 10, DT_MONTHOFBIRTHF = « octobre ».
Si AWC_MOB = 11, DT_MONTHOFBIRTHF = « novembre ».
Si AWC_MOB = 12, DT_MONTHOFBIRTHF = « décembre ».

DDN_N1

INSTRUCTION : Enregistrez si la date de naissance de
^RespondentName est le ^AWC_DOB ^MonthOfBirthF ^AWC_YOB.

1 Oui (Passez à DDN_D4)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)

Type de contenu :

NOTE AUX UTILISATEURS : Si la DOB est confirmée à DDN_N1, alors les valeurs de la DOB sont entrées dans les champs de la DOB à DDN_B2 et l'âge est calculé.

Programmeur :

Si DDN_N1 = 1 (oui), copiez les valeurs de la date de naissance utilisée pour produire la date de naissance affichée dans les champs DDN_B2 et âge calculé. Voir l'Annexe II pour les spécifications détaillées concernant le calcul de l'âge.

DDN_B2

INSTRUCTION : Enregistrez la date de naissance de
^RespondentName.

Appelez le bloc Date. Voir l'Annexe I.

Programmeur :

Si NSP ou RF est entré dans soit DDN_B2.DATM ou DDN_B2.DATY, passez à DDN_N4. Si DDN_B2.DATD est NSP ou RF et DDN_B2.DATM et DDN_B2.DATY contient de l'information valide et DDN_B2.DATM = mois actuel, passez à DDN_N4. Calculez l'âge basé sur la date de naissance saisie. Voir l'Annexe I pour les spécifications détaillées sur le calcul de l'âge. Si la date de naissance n'est pas différente de la date de naissance saisie, passez à DDN_D4.

DDN_Q3

J'aimerais confirmer que vous avez ^CalculatedAge ans.

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

INSTRUCTION : Date de naissance est le ^DDN_B2.DATD
^MonthOfBirthF ^DDN_B2.DATY.

- 1 Oui (Passez à DDN_E4)
- 2 Non, retournez et corrigez (Passez à DDN_B2)
la date de naissance
- 3 Non, recueillez l'âge
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

SI CalculatedAge < 3 ou CalculatedAge > 80 afficher CalculatedAge en police rouge

*SI DDN_B2.DATM = 1, ALORS
MonthOfBirthF = "janvier"
SINON SI DDN_B2.DATM = 2, ALORS
MonthOfBirthF = "février"
SINON SI DDN_B2.DATM = 3, ALORS
MonthOfBirthF = "mars"
SINON SI DDN_B2.DATM = 4, ALORS
MonthOfBirthF = "avril"
SINON SI DDN_B2.DATM = 5, ALORS
MonthOfBirthF = "mai"
SINON SI DDN_B2.DATM = 6, ALORS
MonthOfBirthF = "juin"
SINON SI DDN_B2.DATM = 7, ALORS
MonthOfBirthF = "juillet"
SINON SI DDN_B2.DATM = 8, ALORS
MonthOfBirthF = "août"
SINON SI DDN_B2.DATM = 9, ALORS
MonthOfBirthF = "septembre"
SINON SI DDN_B2.DATM = 10, ALORS
MonthOfBirthF = "octobre"
SINON SI DDN_B2.DATM = 11, ALORS
MonthOfBirthF = "novembre"
SINON SI DDN_B2.DATM = 12, ALORS
MonthOfBirthF = "décembre"
FIN*

Calculez l'âge en utilisant la date de naissance saisie et remplir automatiquement le texte de la question avec le résultat. Voir l'Annexe I pour les spécifications détaillées sur le calcul de l'âge

DDN_N4

INSTRUCTION : Enregistrez l'âge de ^RespondentName.

|_|_| Âge en années
(MIN : 1)
(MAX : 85)

(NSP, RF ne sont pas permis)

DDN_B5

Appelez le bloc DDN1 (Environnementaux)

DDN_B6

Appelez le bloc DDN2 (Eau du robinet)

DDN_B6B

Appelez le bloc DDN3 (NNAL)

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

DDN_N6

INSTRUCTION : Appuyez sur <1> pour imprimer les étiquettes avec le nom abrégé du répondant.

- Première étiquette : Collez-la sur le dossier du répondant.
- Deuxième étiquette : Agrafez-la à l'intérieur du dossier du répondant.
- Troisième étiquette : Collez-la sur un flacon d'échantillon d'urine.

NE DONNEZ PAS le flacon au répondant avant que la composante Urine soit générée (après CONSENTEMENT).

1 Imprimer les étiquettes
(NSP, RF ne sont pas permis)

Programmeur :

*The bar code portion of the label should be the CLINICID.
The printed portion of the label should consist of the CLINICID + ShortRespName +
DDN_D6
LABEL TYPE = 3*

DDN_END

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

Annexe I

Fin de la composante (CE)

CE_BEG	<p>Bloc de l'enquête</p> <p>Variables externes requises :</p> <p>Variables provenant du fichier d'échantillon : STAND : nom de la ville/du village où la clinique a été installée CLINICID : identificateur à 8 chiffres du répondant</p> <p>Variables provenant de l'interface de la clinique : CurrentYear : année en chiffres au cours de laquelle a lieu la visite à la clinique CurrentMonth : mois en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique CurrentDay : jour en chiffres au cours duquel a lieu la visite à la clinique SessionF : texte français pour indiquer le moment où a lieu la visite à la clinique HMSID : identificateur de 4 chiffres pour le personnel</p> <p>Variables provenant de blocs déjà remplis : RespondentName : nom du répondant GenderF : texte français pour indiquer le sexe du répondant CON_AGE : âge du répondant</p> <p>Affichage à l'écran:</p> <p>Pour toutes les questions, l'en-tête suivant devrait être affichée dans le haut de l'écran : Site : ^STAND Date : ^CurrentDate Séance : sessionF Comp : ^CompF Clinique ID : ^ClinicID Nom : ^RespondentName Âge : ^CON_AGE Sexe : ^GenderF</p>
CE_C10	<p>Si Code de résultat n'est pas déterminé, passez à CE_N12. Sinon, passez à CE_C11.</p>
CE_C11	<p>Si Component Outcome Code = 70, passez à CE_C21. Sinon, passez à CE_D11.</p>
CE_D11	<p>Si Component Outcome Code de 23 est déterminé, DT_OUTCOMECODEF = « 23 - Interrompue ou en suspens ». Si Component Outcome Code de 71 est déterminé, DT_OUTCOMECODEF = « 71 - Partiellement complétée ». Si Component Outcome Code de 79 est déterminé, DT_OUTCOMECODEF = « 79 - Non effectuée ». Si Component Outcome Code de 80 est déterminé, DT_OUTCOMECODEF = « 80 - Refus ».</p>

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

- CE_N11 INSTRUCTION : La composante a été codée [23 - Interrompue ou en suspens/71 - Partiellement complétée/79 - Non effectuée/80 - Refus]. Est-ce correct?
- 1 Oui (Passez à CE_C21)
2 Non
(NSP, RF ne sont pas permis)
- CE_N12 INSTRUCTION : Enregistrez le code de résultat approprié pour la composante.
- 71 Partiellement complétée
79 Non effectuée
80 Refus
(NSP, RF ne sont pas permis)
- CE_C21 Si il s'agit du gérant de la clinique ou d'un HMS principal (Blaise level 2 or 3), passez à CE_N21. Sinon, passez à CE_N31.
- CE_N21 INSTRUCTION : Enregistrez si un code de vérification doit être assigné.
- 1 Oui
2 Non (Passez à CE_N31)
(NSP, RF ne sont pas permis)
- CE_N22 INSTRUCTION : Enregistrez le code de vérification.
- 1 Composante vérifiée - aucune donnée changée
2 Composante vérifiée - donnée(s) changée(s)
(NSP, RF ne sont pas permis)
- CE_N31 INSTRUCTION : Ceci est la fin de la composante. Retournez aux questions répondues précédemment pour effectuer les corrections nécessaires ou sélectionnez <Sortir> pour quitter la composante.
- (NSP, RF ne sont pas permis)
- CE_END

Index des sujets

(IOPD).....	185
(LOG)	336
Acuité visuelle (CVAC)	280
Adhérence aux lignes directrices (ATG)	31
Adresse électronique (EA)	266
Anthropométrie (CANC)	275
Appendix I – Shared Blocks (APP1).....	315
Appendix II – Calculating Age (APP2).....	316
Appendix III – Home Visit Forms (APP3).....	317
Appendix IV – Clinic Visit Forms (APP4).....	321
Autres raisons d'exclusion (ORS).....	80
Bloc de la collecte salivaire (SC1).....	138
Block-to-Block Flows (B2B).....	322
Calcul de l'âge (CALC).....	297
Cas d'urgence (URG).....	21
Case Selection (CS).....	328
Cases Received Report (CRR).....	326
Cases Sent Report (CSR).....	331
Champ de vision (CFDT).....	281
Collecte de l'urine - Maison (CUC).....	291
Collecte de l'urine 1 (CUC1).....	272
Collecte de l'urine 1 (UC1).....	24
Collecte de l'urine 2 (CUC2).....	292
Collecte de l'urine 2 (UC2).....	232
Collecte de salive (CSLC).....	278
Collection d'Urine- à la Maison (UCH).....	226
Conditions physique et problème de santé (PHC).....	35
Confirm Respondent List (CRL).....	324
Confirmation de la date de naissance (DDN).....	365
Confirmation de la langue utilisée (LNG).....	14
Confirmation de la vision à distance (DVC).....	84
Confirmation de l'épellation du nom (NSC).....	11
Confirmation de médicament (CDP).....	61
Confirmation des médicaments et produits (MEDC).....	57
Confirmation du sexe (SXC).....	13
Consentement (CCON).....	271
Consentement (CON).....	15
Consommation de poissons et de fruits de mer (FSF).....	97
Consommation de poissons et fruits de mer (CFSF).....	289
Création des variables - clinique (VC).....	310
Daily Reimbursements Reports (DRR).....	333
Date (DATE).....	247
Début du cas sélectionné (SCS).....	6
Détails poissons et les fruits de mer (DFS).....	105
Échantillon de cheveux (CHSC).....	284
Enregistrement de la tension artérielle (BPR).....	129
Enregistrement de L'acuité visuelle (VAR).....	157
Étiquettes des sous-échantillons (CSSL).....	269
Fin de la composante (CE).....	369
Fin de la composante du moniteur d'activité (AMC).....	225
Fin de la visite clinique (CCSO).....	295
Flexion du tronc (CSRC).....	287
Force de préhension (CGSC).....	288

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Imprimer les étiquettes des tubes de prélèvement de sang (PBC).....	339
Imprimer les étiquettes des tubes d'échantillons (PSL)	311
Indicateur pour la biobanque (BIO).....	296
Information d'un nouveau produit (NPI).....	66
Information d'un nouveau produit - bloc d'appel (NPC).....	77
Interface (INTF).....	335
Introduction à la composante d'anthropométrie (ACI).....	106
Introduction à la composante de la force de préhension (GSI).....	215
Introduction à la composante de mécanographie du saut (JMI).....	192
Introduction à la composante de phlébotomie (PHI).....	131
Introduction à la composante de sortie (ECI).....	234
Introduction à la composante Flexion du tronc (SRI).....	211
Introduction au champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTI).....	160
Introduction de la composante de sélection (SCI).....	29
Introduction pour la pression intraoculaire (IOPI).....	177
Lise le fichier d'échantillon (RSF).....	314
Mécanographie du saut (CJMC).....	285
Mesure de la Flexion du tronc (SRM).....	213
Mesure de la force de préhension (GSM).....	217
Mesure de la force de saut (JFM).....	197
Mesure de la force de sautissement (HFM).....	193
Mesure de la photographie de la rétine (RTP).....	170
Mesure de la taille et du poids (HWM).....	108
Mesure de la tension artérielle (BPM).....	115
Mesure de l'acuité visuelle (VAM).....	152
Mesure de l'échantillon de cheveux (HSM).....	187
Mesure de tomodensitométrie quantitative (QCT).....	146
Mesure du champ de vision (Frequency Doubling Test) (FDTM).....	163
Mesure du PACm (AFT).....	201
Mesure pour la pression intraoculaire (IOPM).....	180
Moniteur d'activité (AM).....	220
Moniteur d'activité (CAMC).....	290
Nouvelle adresse (NAD).....	251, 298
Obtenir le nom du contact (GCN).....	268
Outcomes by HMS ID Reports (OBH).....	337
Outcomes Reports (OSR).....	338
PACm (CAFT).....	286
Personne-ressource (CONT).....	240
Phlébotomie (CRPB).....	277
Phlebotomy Component Outcomes Reports (PCO).....	344
Photographie de la rétine (CRTP).....	282
Photographie de la rétine - Variables dérivées (RPD).....	176
Prélèvement de sang (BDC).....	134
Prescription pour la vision à la clinique (VPRC).....	90
Pression intra-oculaire (CIOP).....	283
Print Collection Forms (PCF).....	341
Problème osseux ou articulaire (BJP).....	47
Questions de consentement à la sortie (ECQ).....	235
Questions relatives à la vision (CVIC).....	274
Rapport des mesures (CRMC).....	293
Refusal Reports (RFR).....	345
Restriction à l'échantillonnage de cheveux (HSR).....	55
Restrictions à l'activité physique (PHR).....	42
Restrictions de la santé des femmes (WHR).....	40
Restrictions pour la composante de vision (VIR).....	52
Restrictions pour le test de densité minérale osseuse (BMR).....	50
Scénarios pour l'acuité visuelle (VAS).....	151

Enquête canadienne sur les mesures de la santé - cycle 5

Select a Report (SRB)	348
Select an Operation (SOB).....	347
Select Future Session (SFS).....	346
Select Respondent (SRH).....	349
Select Respondent Labels (SRL)	350
Sélection (CSCR).....	273
Sortie (CECC).....	294
Sortie de la clinique (CSO).....	243
Téléphone Amérique du Nord (NATP)	248
Téléphone outre-mer (OSTP).....	250
Tension artérielle (CBPC)	276
Tomodensitométrie quantitative (CQCT).....	279
Utilisation de médicaments pour la clinique (MEUC).....	62
Valeurs de la prescription pour la vision (VPV).....	95
Variable Creation (VC).....	352
Vérification des numéros de carte santé (HN).....	263
Vérification du répondant (CRVB)	270
Vérification du répondant (RVB)	9
Vision à la clinique (VIC).....	87
Weekly Reimbursements Reports (WRR)	364

INFORMATION COPY DO NOT USE TO REPORT
COPIE POUR INFORMATION NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER